



Veda, vydavateľstvo SAV
Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, v.v.i.
Slovenský komitét slavistov





Monumenta byzantino-slavica et latina Slovaciae. Vol. X.

Zakladatelia edície / Основатели издания:

Mons. ThDr. Ján Babjak SJ, prof. PhDr. Ján Doruľa, DrSc.,
Mons. prof. ICDr. Cyril Vasil' SJ, PhD., prof. PhDr. Peter Žeňuch, DrSc.

Autorka úvodnej štúdie a editorka vydania / Автор и редактор издания:

© Mgr. Svetlana Šašerina, PhD., Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, v.v.i.

Vedecký redaktor vydania / Научный редактор издания:

Prof. PhDr. Peter Žeňuch, DrSc., Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, v.v.i.

Recenzenti / Рецензенты:

Doc. PhDr. Erika Brtáňová, CSc., Ústav slovenskej literatúry SAV, v.v.i.
Доц. д-р Десислава Найденова, Кирило-Методиевски научен център при БАН

*Publikácia vznikla s finančným príspevím
SAVOL – Spoločnosti autorov vedeckej a odbornej literatúry.*

Publikácia patrí k výstupom projektu APVV-18-0032.

ISBN 978-80-224-2002-0

EAN 9788022420020





Svetlana Šašerina

Две рукописи Стефана Глинки
из села Литмановой на Спише XVIII в.

Dva rukopisy Štefana Hlinku
z Litmanovej na Spiši z 18. storočia

Monumenta byzantino-slavica et latina Slovaciae X.

Bratislava 2023



Содержание

Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae po dvadsiatich rokoch (<i>Peter Žeňuch</i>).....	5
Две рукописи Стефана Глинки из села Литмановой на Спише XVIII в.....	13
Рукопись Стефана Глинки «А».....	16
Рукопись Стефана Глинки «Б»	24
Литература	29
Resumé.....	32
Редакционные принципы транслитерации текстов	33
Рукопись Стефана Глинки «А» / Издание.....	35
Рукопись Стефана Глинки «Б» / Издание	221
Приложение	261

Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae po dvadsiatich rokoch

Písomné pramene sú zdrojom pre jazykový, literárny, historický a kultúrny výskum. So začiatkom ich vydávania vznikol priestor na interdisciplinárne prepájanie vedných odborov, ktorých cieľom je hlbšie poznávanie hodnotového systému súčasnosti v kontexte historických diel a prameňov.

Porovnávanie duchovných zdrojov minulosti s aktuálnym kultúrno-spoločenským diskurzom poskytuje priestor aj na kultiváciu a revitalizáciu kultúrneho povedomia človeka o živote a svete, ktorý je utvorený z materiálneho i duchovného rozmeru. Človek sa prostriedkami materiálnej i duchovnej kultúry prirodzene obklopuje. Na duchovných pilieroch však stojí sama materiálna kultúra. Kultúra a jej prejavy sú súčasťou medziľudskej komunikácie, ktorú predstavujú vzťahy medzi národmi, konfesiami a tradíciami. Kultúrny vývin je podmienený každodennosťou života človeka. O jednotlivých etapách kultúrneho vývinu svedčia najmä rozmanité písomné pramene.

V knižnej publikácii *Slováci a slovenčina v jazykovo-historických a konfesijných súvislostiach* (Žeňuch 2022a: 13-14) sa uvádza, že písomné pramene na Slovensku vznikali v historicko-konfesijné pestrom prostredí, ktoré ovplyvňovala najmä duchovná zložka kultúry spätá s konfesijnou tradíciou. Predstavujú ju katolíci, evanjelici, kalvíni a tiež príslušníci cirkvi byzantského obradu. V cyrilských písomných pamiatkach, ktoré patria do kultúrnej tradície byzantsko-slovanskej cirkvi na Slovensku, účinkujú podobné spojenia so slovenským jazykovo-kultúrnym horizontom, ako ich vidíme v slovenských konfesijných spoločenstvách rímskych katolíkov, evanjelikov i kalvínov. Aj príslušníci byzantsko-slovanskej konfesie spoločne s inými denomináciami vstupovali a podnes vstupujú do dôležitých procesov vývinu a rozvoja slovenskej spoločnosti.

Výskum cyrilských prameňov pritom poukazuje deficit v poznaní práve týchto skutočností. Tradične sa totiž byzantská kultúra vníma iba ako objekt výskumu, ktorého cieľom je nachádzanie rozmanitých a často aj protirečivých odpovedí na otázky o kontinuite či diskontinuite slovanskej misie ovplyvnenej byzantskou duchovnou kultúrou už vo veľkomoravskom prostredí, ktorého dedičom je najmä Slovensko. Faktom je, že pôvod južnoslovanského jazyka staroslovienskej literatúry Veľkej Moravy neprekazil pokračovanie tejto literárnej cirkevno-slovanskej kultúry v celom rade liturgických, literárnych, historických, homiletických, edukačných i práv-

nych písomných pamiatok žiadnom slovanskom kontexte. Rozvojom cirkevno-slovanskej písomnej kultúry sú ovplyvnení nielen južní ale východní Slovania, kde sa táto cyrilská písomná kultúra aj bohato rozvinula. Treba však dodať, že byzantsko-slovanská duchovná, literárna a tiež liturgická tradícia a kultúra je v úzkom kontakte aj so západným jazykovým prostredím a jej konfesiónalnym vývinom, napríklad u Slovákov, Rumunov a pod.

Hoci sa cyrilikou písaná slovanská literatúra začala tvoriť až po zániku hlaholskej veľkomoravskej tradície, byzantská liturgia spolu s cirkevno-slovanským liturgickým jazykom sa opäť vrátila prostredníctvom valašskej kolonizácie na Slovensko. Vďaka priaznivým podmienkam sa tu revitalizovala aj duchovná byzantská kultúra, ktorá sa uplatnila aj v kontexte etnicky slovenského prostredia. Jej opätovné uplatnenie sa na Slovensku ovplyvnil práve slovenský autochtónny živel, keď sa Slováci naplno zapojili do procesov spätých s uplatňovaním valašského hospodárskeho systému pod Karpatmi, s ktorým sa tiež spája byzantský obrad a cirkevná slovančina.

Práve sprístupňovanie prameňných textov v edícii *Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae* umožňuje poznať tieto komunikačné kultúrne, ideové a hodnotové vzorce byzantsko-slovanskej duchovnej tradície, ktoré sú pevne späté aj s vývinom slovenskej kultúry. Veľkú zásluhu na vzniku tejto edície cyrilských a latinských písomných prameňov, ktoré sú spojené s cirkvou byzantsko-slovanskeho obradu na Slovensku a pod Karpatmi, má Pápežský východný ústav (Pontificio Istituto Orientale) v Ríme. Edícia začala vychádzať v roku 2003 z iniciatívy vladyku prof. ICDr. Cyrila Vasiľa SJ, PhD., a prof. PhDr. Petra Žeňucha, DrSc., po absolvovaní viacerých sondážnych terénnych a archívnych výskumov, ktoré sa týkali najmä skúmania textov písomných pamiatok v kontexte cirkevnej tradície byzantského obradu na východnom Slovensku.

Edícia *Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae* vznikla tiež pričinením Slavistického ústavu Jána Stanislava SAV (vtedy ešte Slavistického kabinetu SAV) a Centra spirituality Východ-Západ Michala Lacka (CSVZML) v Košiciach ako jezuitského apoštolského diela. Zakladateľmi edície sú okrem vyššie spomínaných iniciátorov C. Vasiľa a P. Žeňucha aj prof. PhDr. Ján Doruľa, DrSc., ktorý sa pričínili o založenie Slavistického kabinetu (1995) a Slavistického ústavu Jána Stanislava (2005) na pôde Slovenskej akadémie vied, a vladyka ThDr. Ján Babjak SJ, PhD., ktorý bol v rokoch 2002 – 2004, teda v čase vzniku edície riaditeľom Centra spirituality Východ-Západ Michala Lacka v Košiciach. Vedeckým redaktorom edície sa počnúc vydaním druhého zväzku stal prof. PhDr. Peter Žeňuch, DrSc.

Sondážne výskumy, ktoré predchádzali vzniku edície, sa uskutočnili v rokoch 1999, 2000, 2001 a 2003 a otvorili tak celý rad nových výskumných tém o dejinách a kultúrnej identite gréckokatolíckej cirkvi na Slovensku.

Tento prvotný výskum totiž umožnil aj sprístupňovať cyrilské písomné pramene patriace do kontextu staršej slovenskej literatúry a kultúry. Doposiaľ publikovaný súbor cyrilských pamiatok v desiatich zväzkoch prítomnej edície upozorňuje na toto zabudnuté slovenské písomné dedičstvo, ktorého špecifikom je cyrilika, cirkevná slovančina a byzantsko-slovanský obrad a tradícia.

Do pozornosti slovenskej vedy, cirkvi a kultúry sa tak dostali najmä také cyrilské písomné pramene, ktoré patria síce do slovenskej kultúry, ale dovtedy neboli dostatočne alebo úplne poznané; neraz bez povšimnutia ležali v archívnych fondoch na Slovensku a v zahraničí, ba i priamo na farách či v chrámoch mnohých gréckokatolíckych spoločenstiev najmä na východnom Slovensku.

Veľkú pomoc v sprístupňovaní cyrilských písomných pamiatok poskytol najmä Slovenský komitét slavistov a Spolok svätého Cyrila a Metroda, ktorí sú spoluvydavateľom niektorých zväzkov edície. Slovenský komitét slavistov po prevzatí kompetencií vydavateľa časopisu *Slavica Slovaca* v roku 2011 začal v rámci supplementa sprístupňovať v transliterovanej podobe aj niektoré ďalšie, najmä rozsahovo kratšie cyrilské písomné pamiatky

Hoci byzantská kultúra na Slovensku predstavuje malú cirkevnú tradíciu, obsah a rozsah písomných pamiatok je značne rozsiahly. Ide tu nielen o rozmanité liturgické a bohoslužobné texty, ale aj celý rad textov náboženského, edukačného, historického i spoločenského dosahu. Podstatnú zložku textovej základne tvoria najmä elektronicky dokumentované cyrilské rukopisné pamiatky, ktoré sa podarilo identifikovať a zdokumentovať v rámci sondážnych i pokračujúcich terénnych a archívnych výskumov najmä v mieste ich nálezů, keď na takúto dokumentáciu boli zo strany vlastníkov (farnosti, súkromnej osoby, cirkevného úradu a pod.) utvorené vhodné podmienky. Takýto výskum sa realizoval aj v niektorých pamäťových inštitúciách na Slovensku i v zahraničí (Rusko, Ukrajina, Česko, Maďarsko, Poľsko, Bulharsko). Elektronická podoba dokumentovaných výskumných zdrojov podnes slúži ako pramenný depozitár pre bádateľov, ktorí sa zapojili do ich sprístupňovania. Treba však zdôrazniť, že databáza nevznikla ako cieľený projekt digitalizácie, ale jej účelom je dokumentácia a sprístupňovanie prameňov v rámci osobitne realizovaných výskumov v tímoch. Prípravu edície však môže uskutočniť odborne pripravený a osobnostne zainteresovaný bádateľ či tím. Pravda, nie všetci potenciálni partneri majú na takúto výskumnú spoluprácu nevyhnutne potrebné predpoklady.

Krátku charakteristiku edične sprístupnených cyrilských písomných pamiatok realizovaných v rámci týchto výskumov ponúka štúdia *Pramene o jazyku a kultúre cirkvi byzantského obradu na Slovensku a pod Karpatmi* (Zeňuch 2022b, s. 159-181), ktorá je zahrnutá aj do knižnej publikácie venovanej jazykovo-konfesionálnej situácii Slovákov na východnom Sloven-

sku s názvom *Slováci a slovenčina v jazykovo-historických a konfesionalných súvislostiach* (Žeňuch 2022a: 28-38).

Sprístupňovaním cyrilských rukopisných pamiatok sa nadväzuje na dosiaľ jediný katalóg cyrilských písomností na Slovensku, ktorý v roku 1996 vydal v Matici slovenskej Ralph Cleminson s názvom *Cyrillic Manuscripts in Slovakia. A union Catalogue*. Tento katalóg však neobsahuje opis prameňov, ktoré pochádzajú z novších terénnych i archívnych výskumov a neobsahuje ani údaje dokumentujúce jazykovo-kultúrne spojenie so slovenským i širším slovanským a európskym kultúrnym kontextom. V tejto súvislosti treba pripomenúť aj existenciu staršej knižnej práce slovenského rusistu Pavla Šimu (1968) s názvom *Из наблюдений над церковнославянским наследием Словакии*, v ktorej opisuje najmä cyrilské evanjeliáre, ktoré sú dnes uložené v Štátnom archíve v Prešove (Šebastová). Ani tento výskum byzantskej kultúry však na Slovensku nebol prvý. O výskum prameňov spätých s byzantským obradom na Slovensku a v prostredí pod Karpatmi sa už v prvej tretine 20. storočia zaujímal *Zbor pre výskum Slovenska a Podkarpatskej Rusi*, ktorý pôsobil pri Slovanskom ústave v Prahe (Špirudová 2000, s. 89-100). Tento výskumný odbor (sekcia) v Slovanského ústavu profitoval najmä vďaka osobitnej finančnej nezávislosti, čo mu umožňovala práve jeho vedecká i spoločensko-politická profilácia. Najmä v rámci nej sa Zbor angažoval pri výskume Slovenska a bývalej Podkarpatskej Rusi. Treba tu spomenúť práve publikovanie cyrilských písomných prameňov, ktoré na základe svojich výskumov uskutočnil Alexej Leonidovič Petrov, ktorý v Zbore pôsobil od roku 1922 a zaslúžil aj o vydávanie celej série cyrilských prameňov obsahujúcich historické a kázňové texty. Významnú rolu v tomto výskumnom kontexte má aj Julian Andrejevič Javorskij, rodák z Haliča, ktorý sa zameriaval na výskum a vydávanie poučiteľných výkladov k evanjeliám, exempli et zberok paraliturgických a duchovných piesní (Vašíčková 2020, s. 45-53). Hoci v tom čase na Slovensku pôsobila obnovená Matica slovenská i Učená spoločnosť Šafárikova, ktorých zameranie sa do veľkej miery prekrývalo s vedeckým zameraním Zboru a keďže bolo nevyhnutné predísť aj nežiaducim problémom, na čelo Zboru bol vymenovaný vtedajší predseda Matice slovenskej (bližšie o tom Šašerina 2020, s. 495, Špirudová 2000, 89-100, Bečka 2020, s. 19-38). Aj nadväzujúce výskumy Ivana Paňkevčyča a Jozefa Šelepca prispeli ku komplexnejšiemu obrazu o cyrilskej písomnej kultúre na Slovensku (Domenová 2010 a 2011). V tomto kontexte treba pripomenúť ešte nedávno pzlíkovanú kolektívnu knižnú publikáciu *Pohľady do problematiky cyrilskej písomnej tradície na Slovensku* (Žeňuch a kol. 2019), ktorá spolu s monografiou *K dejinám cyrilskej písomnej kultúry na Slovensku* (Žeňuch 2015) poskytuje prehľad o cyrilských písomných prameňoch slovenskej proveniencie.

Krátky súhrn vydaných desiatich zväzkov edície Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae¹

Prvý zväzok podáva výberový prehľad o cyrilských pamiatkach slovenskej proveniencie a zároveň sa objasňujú historicko-spoločenské a jazykové súvislosti ich vzniku. Na pozadí predloženého dejinného prehľadu o duchovnom a historicko-spoločenskom kontexte vývinu gréckokatolíckej cirkvi sa možno dozvedieť o hlavných smerovaniach rozvoja byzantskej tradície od veľkomoravského obdobia až po etablovanie Gréckokatolíckej cirkvi sui juris na Slovensku.

Druhý zväzok sprístupňuje obsiahly súbor textov, ktoré sa označujú ako *Cyrilské paraliturgické piesne*. Tento zväzok edície sa podarilo vydať v spolupráci s nemeckým vydavateľstvom Böhlau v rámci renomovanej vedeckej série Bausteine zur Slavischen Philologie und Kulturgeschichte. Vydanie podporila aj Nadácia Alexandra von Humboldta v Bonne. Vydanie sprístupňuje duchovný piesňový repertoár, ktorý je doplnený kritickými textologickými poznámkami, na základe ktorých sa porovnáva dvadsaťjeden cyrilských rukopisných spevníkov zo Spišskej, Šarišskej, Zemplínskej a Užskej stolice z 18. – 19. storočia. Vydanie textov tvoria aj odkazy na varianty duchovných piesní v ďalších vyše päťdesiatich podobných ruských, ukrajinských a srbských rukopisných zbierkach od 16. a 17. storočia. Osobitnú skupinu vo vydaní textov piesní tvoria odkazy na paraliturgickú piesňovú tradíciu, ktorá sa používala v prostredí gréckokatolíckych veriaci v Báčke a Srieme na Dolnej zemi. Vydanie predstavuje doposiaľ jediný ucelený obraz o repertoári paraliturgickej piesňovej kultúry v byzantskom prostredí v 18.–19. storočí na Slovensku.

Tretím zväzkom edície je vydanie rukopisného liturgického spisu Joannikija Baziloviča *Толкованіе Священныя Літургіи Новаго Закона истинныя Безкровныя Жертвы / Explicatio Sacrae Liturgiae Novae Legis veri Incruenti Sacrificii*. Vydanie predstavuje dokument o liturgickej symbióze byzantskej a latinskej tradície v karpatskom priestore. Tento cenný rukopis je napísaný dvojazyčne v dvoch paralelných stĺpcoch v cirkevnej slovančine a latinčine. Podoba liturgických textov, ktoré J. Bazilovič v diele uvádza, patrí k významným dokladom, ktoré dokumentujú život miestnej cirkevno-liturgickej tradície.

V poradí štvrtým zväzkom edície je monografická práca s názvom *Pramene k byzantsko-slovanskej tradícii a kultúre na Slovensku*, ktorá predstavuje obsiahly výber z pramennej bázy cyrilských textov, ktoré sa postupne stali centrom záujmu výskumu byzantsko-slovanskej kultúry na

¹ Zoznam bibliografických odkazov na jednotlivé vydania edície *Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovacae I. – X.* sa nachádza na konci publikácie.

Slovensku. Ide v podstate o antológiu pramenných materiálov, ktoré tvoria ukážky z rukopisných pamiatok poučiteľných evanjelií, historiografických a katechetických spisov, z kázňovej a administratívnoprávnej spisby, ďalej tiež rozličné ukážky z cestopisnej literatúry, liečiteľskej príručky a ľudových hier.

Vydanie *Užhorodského rukopisného Pseudozonara* prináša piaty zväzok edície. Ide o zbierku 151 cirkevných kánonov a pravidiel civilného a cirkevného života spoločnosti. Rukopis vznikol na prelome 16. a 17. storočia. Už pri príprave textu rukopisu na vydanie vznikli závažné otázky o jeho pôvode i o predlohách, ktoré aj v kontexte východoslovenskej i južnoslovenskej právnej spisby siahajú do najstarších čias formovania právnej terminológie už na Veľkej Morave. Vydanie rukopisného prameňa Pseudozonara, ktorý sa uplatňoval aj v cirkevnom a svetskom prostredí cirkvi pod Karpatmi, dokumentuje jedinečnú spätosť jeho jazyka s najstaršou vrstvou slovenskej kresťanskej terminológie, v ktorej sa odráža starobylé dedičstvo veľkomoravskej cirkvi a byzantská duchovnosť, ako ju poznáme aj v takých prameňoch ako je Metodov Nomokánon, či preklad Pravidiel svätých otcov do veľkomoravskej staroslovienčiny a pod. Poukazuje sa tým na pevnú väzbu byzantsko-slovenskej cirkvi pod Karpatmi na najstarší slovenský kresťanský horizontom.

Šiesty zväzok edície sprístupňuje *Dva uglianske rukopisy zo 17. a 18. storočia*. Ide cyrilské písomné pamiatky, ktoré obsahujú výlady, exemplá a kázňovú tvorbu, ktorá v priestore cirkvi byzantského obradu pod Karpatmi vznikala v úzkej korelácii so slovenskou i neslovenskou písomnou kultúrou. Práve v kázňovej tvorbe v týchto rukopisoch sa podarilo dokumentovať inšpiráciu Gestami Romanorum i ďalšími prepojeniami na duchovnú poučiteľnú tvorbu v podobných poľských, bulharských, ruských a ukrajinských písomných prameňoch 16. – 18. storočia.

V siedmom zväzku je vydanie textu *Slovenského kalvínskeho Žaltára*, ktorý je príkladom kvalitnej duchovnej poézie inšpirovanej 150. Dávidovými žalmami, ktoré sú prebásnené so východoslovenského variantu kultúrnej slovenčiny v polovici 18. storočia. Otázka literárneho a liturgického jazyka patrila k hlavným okruhom kultúrneho myslenia všetkých Slovákov. Publikácia popri vydaní prameňa prináša aj štyri historický, jazykový, biblický a muzikologický pohľady na problematiku duchovnej tvorby na východnom Slovensku v interkultúrnej komunikácii. Toto vydanie dopĺňa mozaiku diverzity cirkevných jazykov v prostredí slovenskej kultúry.

V poradí ôsmy zväzok edície sprístupňuje historickú *Rukovať cirkevných dejín* Jána Bradača, ktorá poukazuje na pôvod a dejiny miestnej cirkvi pod Karpatmi a na kontinuálnosť kresťanskej tradícii byzantského obradu v Uhorsku z Veľkej Moravy. Bradač sa vo svojej historickej argumentácii opiera zo Samuela Timona, jezuitu, polyhistora slovenského pôvodu,

pedagóga a zakladateľa kritickej historiografie, ktorý pôsobil v Košiciach i Užhorode. Vo svojom historickom spise sa Bradač venuje aj idei autochtonnosti Slovanov v stredodunajskom priestore a argumentačne podporuje myšlienku o nezastupiteľnej účasti Slovákov pri formovaní Uhorského kráľovstva. Rukopis predstavuje jedinečný súbor záznamov o historických udalostiach s komentármi, ktoré sa opierajú o údaje z dobových latinských i cirkevnoslovanských prameňov, kroník a vtedajšej historickej a eklezio-logickej spisby, o naračné a literárne prameňoch (apológie, životy svätých, legendy a ďalšie). Osobitne sú zaujímavé najmä kritické pohľady J. Bradača na vtedajšie názory o vývine kresťanstva na strednom Dunaji a pod Karpatmi.

Deviaty zväzok edície tvorí vydanie cyrilského rukopisného kompendia zameraného na *Výklad liturgie žalmov*. Toto vydanie nadväzuje na liturgickú tematiku, ktorá sa v rámci prítomnej edície prezentovala už v treťom zväzku vydaním výkladu eucharistickej služby. Je to teda ďalší kameň v mozaike duchovno-kultúrnej a bohoslužobnej byzantsko-slovanskej tradície pod Karpatmi a na Slovensku. Diplomatická edícia cyrilských rukopisných prameňov pojednávajúca o tradícii slávenia ďalších bohoslužobných obradov dňa (večiereň, povečerie, utiereň a ďalších bohoslužobných obradov cirkvi) poskytuje možnosť na prehĺbenejšie poznávanie bohoslužobnej tradície v prostredí historickej Mukačevskej eparchie.

Desiaty zväzok edície prináša diplomatické vydanie dvoch rukopisných prameňov, ktoré obsahujú texty duchovných naratívov. Ide o výklady, exemplá, legendy a životy svätých zapísané v dvoch litmanovských cyrilských rukopisných zbierkach zo Spiša z 18. storočia označovaných ako *rukopisy Štefana Hlinku*. Texty obidvoch pamiatok sú inšpirované cirkevnoslovanskými i latinskými zbierkami s naračným obsahom, ktoré slúžili ako prameň aj pre ľudové čítanie, ľudovú a cirkevnú edukáciu, ba i pri príprave kázňovej tvorby.

Vydávaním takýchto prameňov sa otvoril horizont pre ďalší výskum kultúrnej komunikácie medzi európskymi tradíciami latinskej i byzantskej kultúry. Práve byzantskú kultúru na Slovensku silne reprezentuje celý rad cyrilských písomných pamiatok. Cyrilské písomné dedičstvo na Slovensku, ktorého korene sú pevne spojené s duchovným a literárnym dedičstvom cyrilo-metodskej tradície, vzniklo vďaka intenzívnej kultúrnej komunikácii s inými slovanskými jazykmi, tradíciami, vrátane latinskej duchovnej kultúry. Vďaka takejto komunikácii, ktorá sa intenzívne prejavuje aj v cyrilských písomnostiach na Slovensku a pod Karpatmi, sa uskutočnila integrácia spoločností, ktoré prostredníctvom hospodársky motivovanej pastierskej migrácie splynuli so slovenským prostredím a v ňom vytvorila osobitnú tradíciu založenú na tradíciách byzantsko-slovanskej cirkvi a religióznej identity.

Slovenská kultúra je teda v kontexte cyrilského písomného dedičstva utvorená na základoch interkultúrnych komunikačných impulzov, ktoré ju naplno spájajú s európskou occidentálnou civilizáciou.

Literatúra

Bečka 2020:

Bečka, J.: Slovanský ústav v letech 1922-1963. In: Slovanský ústav v Praze. 70 let činnosti. Sborník statí. Bibliografie. Praha: Euroslavia, 2020, s. 19-38.

Cleminson 1996:

Cleminson, R.: Cyrillic Manuscripts in Slovakia. A union Catalogue. Matica slovenská, 1996.

Domenová 2010, 2011:

Domenová, M. (ed.): Historické rukopisy a neznáme rukopisné diela vo fondoch historických knižníc mesta Prešov. Zv.1. a 2. Prešov, 2010 a 2011.

Šašerina 2020:

Šašerina, S.: K problematike výskumu a publikovania písomných pamiatok. In: Slavica Slovaca, 2020, roč. 55, č. 3, s. 494-498.

Šima 1968:

Šima, P.: Из наблюдений над церковнославянским наследием Словакии. Bratislava, 1968.

Špirudová 2020:

Špirudová, J.: K činnosti Sboru pro výzkum Slovenska a Podkarpatské Rusi při Slovanském ústavu. In: Slovanský ústav v Praze. 70 let činnosti. Sborník statí. Bibliografie. Praha: Euroslavia, 2020, s. 89-100.

Žeňuch 2015:

Žeňuch, P.: K dejinám cyrilskej písomnej kultúry na Slovensku. Nitra, 2015.

Žeňuch 2019:

Žeňuch, P.: Pohľady do problematiky cyrilskej písomnej tradície na Slovensku. Bratislava, 2019.

Žeňuch 2022a:

Žeňuch, P.: Slováci a slovenčina v jazykovo-historických a konfesijných súvislostiach. Procesy a kontexty kultúrnej komunikácie. Bratislava, 2022.

Žeňuch 2022b:

Žeňuch, P.: Pramene o jazyku a kultúre cirkvi byzantského obradu na Slovensku a pod Karpatmi. In: Coranič, Jaroslav (ed.): Gréckokatolícka cirkev na Slovensku vo svetle výročí. VI. Prešov: Gréckokatolícka teologická fakulta Prešovskej univerzity, 2022, s. 159-181.

*prof. PhDr. Peter Žeňuch, DrSc.
vedecký redaktor a editor*

Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae

Две рукописи Стефана Глинки из села Литмановой на Спише XVIII в.

Две кириллические рукописи, известные как рукописи Стефана Глинки из села Литмановой на Спише А и Б, представляют собой интересный образ народной литературы XVIII в. исторической Мукачевской епархии на территории северо-восточной части Венгерского королевства.

В своей работе “Карпато-руське письменство XVII – XVIII вв.” И. Франко выделяет ряд характерных черт, присущих литературной традиции указанного региона (Франко 1900: 3-4). Одной из них является неэлитарность, народность литературных произведений, объясняемая отсутствием на указанной территории крупных культурных центров (см. Шашерина 2019: 89), и следующее из этого широкое использование народного языка в литературе, не исключено, что под влиянием идей протестантизма.¹

Первым шагом к формированию собственной литературной традиции было создание сборника проповедей на народном языке и перевод евангельских перикоп (см. Vašíčková 2017). Необходимость иметь сборники готовых проповедей Франко (1900: 5) объясняет низким уровнем образования священников, хотя на этот счет существует и отличная точка зрения (Шашерина 2019: 91). Как бы то ни было, недостаток источников для подготовки проповедей на народном языке компенсировался обращением к иноязычным источникам, в том числе католическим и протестантским, что обусловило проникновение западных мотивов в исходно православную, позднее униатскую среду и стало определяющей культурной чертой данной области, занимающей пограничное положение между восточным и западным культурным конгломератом (подробнее см. Žejuch 2002, 2013). XVII век стал веком расцвета жанра учительных евангелий: первое вышло в 1595 г. в Вильнюсе, “Учительное евангелие” Каллиста выходило в 1606 г. и 1616 г., в 1619 г. было опубликовано “Учительное евангелие” Кирилла Транквилиона Ставро-

¹ “Какъ бы ни было кратковременно и непрочно сближеніе православныхъ съ протестантами, но результатомъ воздѣйствія – и отрицательнаго и положительнаго – реформаціи на православныхъ остался исторически установленный фактъ пробужденія и укрѣпленія у православныхъ сознанія необходимости перевода св. писанія на народный языкъ, необходимость живой на немъ проповѣди слова Божія” (Петров 1923: 67).

вещкого, выдержавшее несколько переизданий, однако ни одной книги подобного жанра не вышло на территории Мукачевской епархии. В настоящее время нам известно только о четырех печатных книгах, которые были созданы для использования представителями византийского обряда в Мукачевской епархии и имели распространение в указанной области. Характерно, что все они были созданы для обучения детей и подростков грамоте и основам христианского вероучения; не было напечатано ни одной книги гомилетического, административно-правового или богослужебного характера. Первой печатной книгой, о которой нам доподлинно известно, стал «Катехисисъ для науки Оугро-рускимъ людемъ зложений» епископа Де Камелиса, который вышел в 1696 году. Вслед за ним появился «Букварь языка славенска» того же автора, он вышел в 1699 г. в Трнаве. Следующим стало латинско-церковнославянское произведение епископа Михаила Ольшавского, изданное в Клуже в 1746 году под названием «Elementa puerilis institutionis in lingua latina... Начало писмень дѣтемъ къ наставленію на латинскомъ языкѣ...». Также известно о «Букваре» Яна Брадача, выпущенного в 1770 году в Вене. Однако этот букварь был раскритикован как содержащий ошибки в католическом вероучении и впоследствии сожжен, а автор обвинен в схизме и намеренной православизации греко-католиков Мукачевской епархии (Žeňuch 2015: 173). Даже уникальное право на печать кириллических книг для нужд греко-католического населения Австро-Венгрии, данное в 1770 году Марией Терезией владельцу венской Иллирийской типографии Йозефу Курцбеку, не изменило традиции ручного производства книг: из 50 изданных им кириллических книг только три были предназначены для населения Мукачевской епархии (Pop 2005: 163).

Недостаток печатных, а значит – унифицированных, учительных евангелий стимулировал священников к созданию собственных рукописных сборников гомилетического характера, в состав которых включались не только толкования евангельских чтений, но и дидактические тексты светского происхождения.² Проникновение нецерковных мотивов и образов в материалы гомилетического характера становится следующим, переходным этапом становления литературной традиции. Дидактические тексты так называемого околотургического характера используются не только для катехизации прихожан, но и становятся занимательным чтением. Поддерживать интерес невзыскательного чи-

² Примером подобных сборников толкований и поучений на евангельские чтения могут послужить, например, две углянские рукописи, изданные в шестом томе Monumenta byzantino-slavia et latina Slovaciae (Шашерина 2019).

тателя или слушателя несложно: он интересуется не столько дидактическими наставлениями о праведной жизни, сколько подробностями земной жизни Христа и Богородицы, житиями святых, полными занимательных чудес, а также рассказами исторического характера, сведениями об окружающем мире, дальних странах и живущих в них людях (например, *Zeitch* 2021 или Шашерина 2022). Авторы-компиляторы сохраняют еще дидактическую, назидательную риторiku, но расширяют корпус текстов, включая в поучения апокрифы или отдельные апокрифические мотивы, легенды, апологи, притчи и рассказы. Франко, говоря о невысоком теологическом уровне подобных поучений: “їх теологія груба, антропоморфічна, примітивна, ... їх моралізація обертається в тіснім крузі десяткох заповідей” (Франко 1900: 13-14), отмечает литературный талант, с которым они составлены: “автори ... ніде не перекладають дослівно своїх джерел, не переписують дослівно своїх взірців. Кожний із них бере зі свого взірця тільки основу і перероблює, переповідає її по-своєму, один з меншим, другий з більшим талантом” (Франко 1900: 14).

Сборников такого рода известно немало: это и популярный “Ключ разумения” Иоанникия Галятовского, и “Перло многоцінное” Кирилла Транквилиона Ставровецкого, и углянский сборник “Ключ” (см. Шашерина 2019: 108 и далее). Издаваемые в этой книге сборники Стефана Глинки из села Литмановой на Спише также относятся к ряду таких произведений.

Свое название рукописи получили по имени одного из владельцев – Стефана Глинки, а настоящий их автор неизвестен. Как отмечает И. Франко (Франко 1900: 61), рукопись А принадлежала семье Стефана Глинки с середины XVIII века до конца XIX в. Действительно, некоторые карандашные записи на полях, сделанные, по всей видимости, владельцем рукописи, датированы 1846 г. (см. листы 95r и 96r). Франко ошибочно указывает 1847 г. (Франко 1900: 61). Кроме того, на полях листа 53v находится автограф некоего (И)Ванчо Сулича, датированный 1872 г. Рукопись Б, по замечанию И. Франко, была прикреплена к рукописи А (Франко 1900: 65); никаких пометок на полях, касающихся предыдущих владельцев, она не содержит.

Рукописи были найдены И. Франко в ходе экспедиции в Подкарпатской Руси в селе Литмановой на Спише “в семье крестьянина Глинского” (Франко 1900: 61). Первое их описание было сделано им же (см. Франко 1900), позже текст был переиздан в собрании сочинений автора (см. Франко 1981).

В настоящее время обе рукописи находятся в отделении рукописно-го фонда и текстологии Т. Г. Шевченко Научного архива НАНУ в Ки-

еве (подробнее см. Женюх 2013: 423, 438) под шифром 3/4718 (рукопись А) и ф3/4721 (рукопись Б). При подготовке издания мы пользовались только электронной копией рукописей, не работали с оригиналом *in visu*.

Рукописи Стефана Глинки мало доступны современным исследователям: краткое их описание вышло в 20 томе *Occidentalia et Orientalia*, а небольшой комментарий и несколько отрывков были изданы в хрестоматии “Источники византийско-славянской традиции и культуры в Словакии” (Žeňuch 2013).

Рукопись, известная под названием рукопись Стефана Глинки из села Литмановой на Спише А, состоит из 166 страниц на серой бумаге размером 14x17. В ней содержится более сорока текстов, в том числе жития святых, проповеди на некоторые церковные праздники, притчи, изложения ветхозаветных событий и несколько “слов” святых отцов, написанные отчасти на церковнославянском языке с диалектными чертами, отчасти на местном вернакулярном языке. В информационном листке, датированном 1950 г., значится “мова з ознаками лемківського діалекту”. Подробнее о языке местной среды см. Шашерина 2019: 121 и далее.

Книга написана двумя полууставными почерками (первый – 1r – 40v, 53r – 166v, второй – 41r – 53r), с кустодами, переплет книги новый. В рукописи наблюдается 3 вида пагинации чернилами и карандашом, ни одна из них не соответствует действительности целиком, поэтому в настоящем издании мы указываем только порядковые номера листов. В начале второй части рукописи (лист 41v) находится небольшой растительный орнамент, в остальном рукопись без орнаментов, украшений и киноварных элементов.

Конец книги утерян, как и множество листов в середине. На форзаце рукой И. Франко написано содержание рукописи и номера соответствующих страниц, автограф датирован 7 ноября 1903 г.

Рукопись находится в очень ветхом состоянии, большая часть углов изношены, некоторые страницы испорчены, текст на л. 35v стерт. Некоторые листы подклеены полупрозрачной или непрозрачной бумагой, что значительно усложняет чтение. Вот ее содержание:

1r – 4r: Житие и мучение бессребреник и чудотворец Христовых Козмы и Дамиана.

В заглавии отмечается память 1 ноября, что характерно для церкви византийского обряда. Житие переведено на народный язык. Интересен эпизод ссоры между двумя братьями из-за того, что Козьма нарушил обет бессребреничества и принял от вдовы, которой вылечил

осла, два яйца в качестве оплаты за свой труд, и только сторонний человек смог объяснить Демьяну, что это была не оплата, а милостыня. В житии содержится эпизод спасения братьев ангелом с морского дна, куда они были брошены за свою веру, а также эпизод о мучении в огне, побивании камнями и стрелами, а также о посмертных чудесах святых.

4v – 8v: На день собору святого Архангела Михаила, празднование 8 ноября. Содержит апокрифический текст о падении ангелов. Этот мотив широко распространен в среде исторической Мукачевской епархии (ср. Шашерина 2019: 145-147), но следует отметить, что вариант, включенный в состав Литмановской рукописи, отличается от тех, которые находятся в Углянских рукописях. В настоящем тексте перечисляется, чем похожи добрые и злые ангелы: например, размером (в игольное ушко поместится тысяча или больше и добрых, и злых), а также и тем, что и добрый, и злой ангел может превратиться в **Ольрыма**, то есть великана; те и другие имеют тело из облака. Это сопоставление проводится на материале легенд библейского характера, наряду с которыми упоминаются и аргонавты, строящие языческий храм в Гелеспонте. Такое причудливое вплетение древнегреческих легендарных и мифологических мотивов в проповедь на церковный праздник нехарактерно для сборников учительной прозы и является ярким примером творчества отдельного автора.

9r – 9v: О Богородице, на праздник Введения Богородицы в храм, празднование 21 ноября.

Текст без начала и конца, размещен на одном листе. Вероятно, повествование, находящееся в Литмановской рукописи А на листах 15r – 16r, является продолжением этого и было отделено по ошибке.

Текст содержит повествование о пребывании Богородицы в Храме и апокрифический рассказ о выборе Иосифа Обручника в мужа Деве Марии: в знак его избранности во время его службы в храме на его коричневом посохе расцвел белый цветок и из алтаря вытела голубка.

Апокрифические рассказы о Рождестве Богородицы, берущие свое происхождение в Протоевангелия Иакова, широко распространены в Карпатах. Для сравнения, в Углянском сборнике Ключ находится одно апокрифическое слово о рождестве Богородицы и её родителях, написанное на церковнославянском языке, его повествование не доходит до обручения, прерываясь непосредственно на моменте, когда Захария возлагает венец на голову Марии во время церемонии введения. В Углянском учительном евангелии содержится два повествования о Богородице, оба дополненные апокрифическими сведениями: краткое на праздник Покрова и более обширное в рамках поучения к евангельской перикопе на Успение Пресвятой Богородицы о ризах Богородицы и о новом проявлении неверия Фомы.

10r – 14v: Житие святого апостола Андрея Первозванного, память 30 ноября.

Следует упомянуть, что согласно тексту, по Вознесению Христовом Андрей отправился “въ сторону полунощную до Татарь”: действительно, святой апостол был направлен в сторону Византии, Македонии, Черного моря и Дуная.

15r – 16r: На день введения в церковь пресвятой владичицы нашея Богородицы и Приснодевы Марии, празднование 21 ноября.

Повествование начинается с описания процессий, которые устраивал пророк Ездра для освящения Иерусалима: левиты и другие участники ходили по городу и играли на музыкальных инструментах. Эти процессии автор соотносит с крестными ходами, которые принято устраивать на праздники вокруг церкви, и подчеркивает необходимость хвалить Бога духовными песнями, гимнами и псалмами (о проблематике духовных песен в восточной Словакии см. Žeňuch 2006). Повествование продолжается кратким описанием обета Иоакима и Анны. Вероятно, утрачено несколько листов из середины повествования. Лист 16r выцвел, окончание рассказа читается плохо: речь в нем ведется о девичьих волосах. Этот мотив, связанный с детством Богородицы, еще предстоит исследовать.

16r – 24v: Житие святого Алексея человека Божия, память 17 марта.

Текст сохранился целиком и не отличается от общепринятого жития.

24v – 28r: Слово в день святых младенцев 12 от Ирода царя в Вифлееме избивенных, память 28 декабря. Это обычное повествование на первое воскресенье после Рождества Христова, однако здесь указана дата. Интересно, что текст подан в литературной обработке: обращаясь через обличие к Ироду, текст воздействует непосредственно на читателя, подобных примеров психологизации рассказа в дидактическом чтении мало.

28r – 31v: Житие иже во святых отца нашего Василия Великого, память 1 января.

Из Миней. Окончание жития не сохранилось, верхняя часть листа 30v испорчена.

32r – 35v: Мучение святых сорока мучеников в армянской Севастии, память 9 марта.

Из Миней. Начало текста утеряно, последующие листы сильно повреждены, а текст на листе 35v стерт.

36r – 37r: Житие и мучение святой Варвары, память 4 декабря.

Из Миней. Текст без начала.

37r – 40r: Житие преподобного отца нашего Саввы, общему житию наставника, память 5 декабря. Из Миней.

40v: Рассказы о различных святых. О святом Антонии

Короткий текст о святом Антонии, который тайно давал милостыню одной бедной вдове с тремя дочерьми, жившей во Флоренции. Когда святой узнал, что вдова и ее дочери перестали трудиться и начали вести праздную жизнь, он не прекратил им помогать, а стал давать несколько меньше. Без толкования. Следующие листы отсутствуют.

41r – 49r: Проповедь на Страсти Господни

Повествование о последних сутках земной жизни Христа, в котором отрывки из литургии на церковнославянском перемежаются горячей проповедью, обличающей грехи, на народном языке.

49v: На праздник самого Спасителя Христа или Пресвятой Богородицы

Универсальная основа праздничной проповеди

50r – 53r: На Пресветлый праздник Воскресения Христова

Подробный пересказ соответствующей евангельской перикопы.

53r – 56r: Приповесть албо и поучение о зраде и о насилю. О бедном человеке Гвидоне, живущем в Палестине.

Рассказ о несправедливом старосте Лисимахе, который относился к своим подданным, в том числе к Гвидону, безжалостно и несправедливо. Когда Лисимах попал в яму для зверей, выкопанную для охоты по его приказанию, Гвидон помог сначала выбраться животным (льву, обезьяне и змее), а потом и Лисимаху. Освобожденные животные отплатили Гвидону благодарностью, а Лисимах не выполнил своего обещания. В конце рассказа царь снимает Лисимаха с должности и назначает старостой Гвидона. Сюжет этой истории неоригинален, но необычен выбор имен для героев. Франко (1900: 62) предполагает, что повествование было наспех выписано из какого-то большого произведения. Текст опубликован в “Источниках” (Žejuch 2013: 193-195, 424).

56v: изначально чистая страница, на которой находится проба пера С. Глинки:

*Všetko čo tame od Boha man dane (sic)
na visokej hori
Stefan Hlinka*

57r – 61r: Известие о честном древе Креста Христова на нем же Христос распят бысть

Истории о кресте, на котором был распят Христос, популярны в народной традиции. Так, Углянское учительное евангелие содержит рас-

сказ о нахождении креста царем Константином и его матерью царицей Еленой. В Литмановской рукописи находится другой вариант текста, который состоит из нескольких частей: о втором дереве, на кресте из которого был распят верный разбойник, о третьем дереве, на кресте из которого был распят неверный разбойник, о том, как эти деревья росли, как они попали в Иерусалим, и отдельно слово о разбойниках, распятых вместе с Христом. В коротком рассказе о разбойниках говорится, о том, как на пути в Египет святое семейство были приведены разбойниками в пещеру, где находились две жены и двое сыновей этих разбойников. У одной жены была только одна грудь и она кормила только своего сына, а вторая была больна несколько дней и ее младенец умирал от голода. Богородица семь дней кормила голодного младенца и купала его в воде от пеленок своего сына, разбойничья жена выздоровела и ребенку стало лучше. Провожая Марию и Иосифа, разбойники богато их одарили. Дети же со временем выросли и тоже стали разбойниками, как и их отцы. Тот, которого выкормила Богородица, по имени Дижма (ср. Дистас), был распят направо от Христа, а тот, который был выкормлен одной грудью, по имени Егстас (ср. Гестас) – налево.

Текст на церковнославянском языке.

61v – 93v: О Моисее пророке

Сокращенное захватывающее изложение ветхозаветных событий начиная с рождения пророка Моисея, включая исход евреев из Египта, дарование откровения и краткое описание других героев и событий до конца книги Судей.

Автор упоминает и некоторые еврейские праздники: *Трубки*, Рош-а-Шана, отмечают 1 октября в память о жертвоприношении Исаака, и *Кучки*, Суккот, отмечают 15 октября в память о жертвоприношении различных деревьев во время пребывания в пустыне, поэтому и место, где едят, прикрывают ветками.

93v – 98v: О премудром Соломоне

Изложение библейского текста о Соломоне, включая притчу о нем как о мудром судье, а также историю о строительстве первого храма, густо покрашенную бытовыми подробностями. Интересно и замечание о происхождении слова “костел” от «кость»: *а иж на том мѣсци были кости розных wfгъръ, которыи там палилы пред того: для того Римляне костюл именують, по Грецку зас зовется Екклесіа а словенски толкується стилище: или Црковь*. Повествование продолжается рассказом о Силоамском пруде и рассказом об отступничестве Соломона.

99r – 100v: Притча о пожитках и о опатрности (во) вшитких речах

Легенда из “Римских деяний” о золотом яблоке. “Деяния”, или *Gesta Romanorum*, средневековый латинский сборник легенд или рассказов анекдотического характера с поучением, имел широкое распространение: насчитывается более ста списков этого текста, причем не существует двух идентичных его списков (Siatkowski 1986, Пташицкий 1897: 6). В процессе своего бытования сборник был переведен на основные европейские языки. На русскую почву сборники проникали из Польши в конце XVII в. (Яворский 1929: 3). Как и многие другие переводы с польского на русский язык, “этот переводъ былъ произведенъ ... раньше на западно-русское нарѣчіе, а затѣмъ уже только, въ мѣру обращенія его въ рукахъ московско-русскихъ переписчиковъ, онъ постепенно принялъ общеписьменный, славяно-русскій видъ» (Яворский 1929: 5). Текст первоначального перевода не сохранился или до сих пор не найден, но его отрывок, значительно переработанный и приспособленный для проповеднических целей, в меру упрощенный, находится в, например, в Углянском сборнике Ключ. Отдельные легенды однако получили распространение и в других памятниках дидактического характера.

В этом небольшом тексте можно найти лексические полонизмы, которые подтверждают слова Яворского, например: *барзо коштовное яблоко, золото, кроль, тылко*, а также нехарактерное для остального текста Литмановской рукописи А употребление *га* на месте *а*. После текста легенды следует и краткое толкование.

Текст опубликован в “Источниках” (Žejuch 2013: 195-196, 425).

101r – 113r: Притчи различных бытий

Ряд кратких поучительных историй на церковнославянском языке различного происхождения.

Притча о несытых житопродавцах: отрывок из жития св. Спиридона Тримифунтского.

Притча о милостыни царя Ираклия: о слуге, укравшем милостыню.

Притча о трех друзьях: отрывок из повести о Варлааме и Иоасафе.

Притча о двух рабах: господин отсылает двух рабов за провинности, один раб устраивается на новом месте, обзаводится домом и хозяйством, а второй нанимается на работу к ювелиру и просит сделать золотой венец в подарок своему господину. Когда господин посылает за рабами, первый жалеет оставить хозяйство и должен идти с пустыми руками, а второй идет с подарком. Следует проповедническое толкование. Текст опубликован в “Источниках” (Žejuch 2013: 196-197).



Притча о сделке с Богом: флорентийская жена-христианка просит своего неверующего мужа давать милостыню только во имя христианского Бога, в христианском храме, потому что *ибо той сторицею воздасть намъ*. Так и происходит: когда семья голодает, муж находит в церкви монету, покупает рыбу, в которой оказывается драгоценный камень, и обращается в христианство.

Притча из Патерика о церковном пении: выполняя завет родителей посещать церковь при каждой возможности, юноша избегает смерти. Известный сюжет, возможно, тоже из “Римских деяний”. Текст опубликован в “Источниках” (Žeňuch 2013: 197-198).

Притча о богобоязливом купце: купец, сидящий в тюрьме, не позволяет своей жене заработать на его выкуп порочным способом. Сидящий в соседней камере разбойник, приговоренный к казни, открывает ему, где закопаны деньги.

Притча о правде и о кривде: рассказ о том, как один попутчик выколол глаза второму за кусок хлеба. Слепленный попадает на собрание чертей, подслушивает и отправляется исправлять поступки, совершенные по их наущению: возвращает себе зрение, возвращает в городской источник воду, излечивает царевну, и в конце встречает своего обнищавшего обидчика и прощает его.

113r – 115r: История о Мелхиседеке

История из Ветхого Завета на церковнославянском. Между листами 114v и 115r утерян один или несколько листов.

115r – 116r: История о своевольных людях

Богатый молодой человек во время охоты попадает в непогоду, стучит в дома, прося об укрытии. Из первого дома отвечают, что в нем живет Справедливость, во втором доме живет Правда, а в третьем – Покой, и этот человек не может войти ни в один из этих домов, потому что никогда не любил ни правды, ни покоя, ни справедливости. Из третьего дома ему показали на четвертый, где жило Милосердие, которое призвало грешника к покаянию.

116r – 117r: Притча о невинно осужденном

Краткий рассказ о семье паломников в Компостелу, сын которых был несправедливо обвинен и приговорен к смертной казни. Родители продолжили свое паломничество, а на обратном пути нашли своего сына висящим на виселице, но живым, потому что его поддерживали Богородица и св. Иаков.

117r: О невинности Иоанна Дамаскина

Краткое повествование о чуде выздоровления святого Иоанна Дамаскина, отнятая рука которого приросла обратно.



117r – 120v: О сотворении мира

Церковнославянский пересказ истории о сотворении мира, грехопадении и изгнании из Рая, с апокрифическими подробностями из Жития Адама и Евы о стоянии в воде в качестве покаяния, а также о погребении Авеля, до смерти Адама. Текст без конца, возможно, утеряно несколько листов.

121r – 147v: Хроники различных бытий. О Рае земном. О Ное праведном. О башне Вавилонской и о разделении языков. О дивных народах человеческих. О Аврааме. О Иосифе, сыне Иакова

Простой, захватывающий пересказ народным языком событий, о которых говорится в книге Бытия, с апокрифическими подробностями. Отдельного внимания заслуживает глава “О дивных народах людей” (издание Žeňuch 2013: 303-304). Повествование следует за рассказом о разделении народов и начинается поучительным объяснением о природе различий между людьми, составляющей Божественную волю: *Гдъ Бгъ хочет мѣти едны богатыи, другѣи убогѣи, едны мудрыи, другѣи глупѣи, едны млтивѣи, другѣи окрутны яко дѣволы но вси от единаго Бга созданыи.* Автор продолжает, что не все народы рождены от людей: некоторые происходят от зверей, а другие – от рыб, они рождались из моря после потопа. Далее следует упорядоченное описание различных видов, дополненное информацией об их особенностях: одни, *сатыри*, живут в скалах, быстро бегают и кричат по-звериному, в Африке живут *андрогины*, которые не имеют речи, а детей рожают и женщины, и мужчины. *Аримаси* одноглазы и живут в татарских краях, *целенофаги* носят одежды из рыбьих шкур, а народ под названием *танефи* отличается большими ушами, которыми его представители укрываются от солнца и дождя. В этом описании упоминаются четыре народа, проживающих в Индии: *астроми*, которые не имеют никаких частей тела, не едят и не пьют и живы только дыханием, невысокого роста *пигмеи*, которые ездят на козлах и живут кратко, неназванное племя четырехногих косматых существ с человеческими лицами, а также люди с собачьими головами и без голов вовсе, которые живут и в Индии, и в Африке. Об интересе к далеким странам, в том числе к Индии, см. Шашерина 2022.

148r – 150r: Поучение Иоанна Златоуста верным

На народном языке.

150r – 152r: Поучение святого Василия о работниках хороших и о ленивых

На церковнославянском языке.

152г – 153v: Слово святых отцов о пьяницах

На церковнославянском языке.

153v – 156г: Слово святых апостолов о посте

На народном языке, отсутствует один или несколько листов.

156г – 158v: Слово Иоанна Златоуста о глаголющих яко несть грешным муки

На народном языке.

159г – 163г: Слово Иоанна Златоуста о собирающих многая богатства

На народном языке.

163г – 165v: Душеполезное слово патриарха Геннадия

На церковнославянском языке.

166г – 166v: Слово Иоанна Златоуста о милостыне

На церковнославянском языке, без конца.

* * *

Рукопись Стефана Глинки из села Литмановой на Спише Б состоит из 36 листов, на которых записано 11 текстов: “слова” на церковные праздники, жития св. Георгия и св. Петра и Павла, поучение о жизни св. Иоанна Крестителя, рассказ о Тибете и несколько “слов”, приписываемых святым отцам. Переплет новый. Книга написана одним полууставным почерком, вероятно, тем же самым, что и вторая часть рукописи А. Рукопись сохранилась в очень ветхом состоянии, некоторые страницы почернели, углы других изношены, разорваны, разорванные части подклеены непрозрачной бумагой.

В некоторых случаях сохранились только фрагменты текстов. Присутствует несколько вариантов пагинации, ни одна из которых целиком не соответствует действительности, поэтому в настоящем издании мы указываем только порядковые номера листов.

На форзаце рукой И. Франко надписано содержание, автограф датирован 6 января 1905 г. Франко (1900: 64) отмечает, что бумага, на которой написана эта рукопись, отличается от бумаги, на которой написана рукопись Стефана Глинки А, а также что рукопись Б была найдена прикрепленной к вышеописанной рукописи. Книга целиком написана на народном языке. Важнейшее, добавляет Франко, что характеризует эту рукопись – это ее принадлежность и к восточной, и к западной традиции, что проявляется в использовании польских и словацких источников (Франко 1900: 66).

Содержание рукописи следующее:

1r – 2v: Слово на праздник Сретения Господня, праздник 2 февраля.
Начало утеряно, первый лист в очень плохом состоянии.

2v – 5v: Слово на праздник Благовещения Богородицы, празднование 25 марта.

Отличительная особенность этого текста – использование церковнославянских фраз из молитв в качестве реплик Марии и Елисаветы.

5v – 9r: Житие и мучение святого великого мученика и победоносца Христова Георгия, память 25 апреля.

9r – 10r: Чудо бывшее святого мученика Христова Георгия о девице, юже избави от змия в жытии своем

Важным представляется замечание “избави от змия в жытии своем”, поскольку в славянской традиции все чудеса святого считаются посмертными. Чудо о змее считается единственным прижизненным в агиографии святого в греческой традиции (см. Православная энциклопедия). Имя царя – Дадриан – характерно для апокрифических житий св. Георгия.

В повествовании отсутствует несколько листов.

10r – 13r: Проповедь о житии честного пророка и Предтечи и Крестителя Господня Иоанна, память 24 января (верно – июня)

Уточняется, что он удалился в пустыню в возрасте трех лет.

13r – 21v: Житие святых верховных апостолов Петра и Павла, пострадавших в Риме во время Нерона царя, память 29 июня.

21v – 25v: О Тибете, или о новонайденном свете в Азии, западной части света

И. Франко отмечает связь этого текста с “Александрией” сербской редакции, прямо называя его „остатнїм огнивом сего легендарого ланцюха“ (Франко 1901: 41), имея в виду историю развития легенды об Александре Македонском от дохристианского периода, через повесть о Дюке Степановиче, через западно-славянские ее переработки, через повесть о царе-попе Иване и повесть об Индийском царстве к тексту легенды о Тибете, возникшей в XVIII в. на Спише, на севере современной Восточной Словакии.

Стройный текст легенды представляет собой цельное повествование о миссийном походе монаха Антония из палестинского монастыря, который направился „в непроходныи пустынь в западную страну“ с целью распространения христианства. Франко (1901: 44) отмечает, что „баламутна географія“ свидетельствует о низком уровне грамотности автора, добавляя при этом, что текст о Тибете является компиляцией

различных мотивов из ряда источников, с которыми автор был знаком на слух. В пользу простого происхождения автора и его неширокого кругозора, по мнению Франко, свидетельствует и упоминание в тексте легенды об образе жизни и климате Тибета: „його далеко бiльше обходять деталi хлiборобського житя“ (Франко 1901: 45), а также о необычных людях, которые населяют эту страну: „автор занадто сильно вiрить у iстнованє всякої ‘погани’“ (Франко 1901: 45). На наш взгляд, именно выбор отдельных деталей, интересных читателю, свидетельствует о знании потребностей своего читателя, о желании автора занять его и развлечь, провести параллели с собственной нелегкой жизнью, что выдает в нем человека незаурядного и безусловно литературно одаренного.

Климатические условия в Литмановой, расположенной на подножии Пенин, суровы, поэтому автор счел необходимым упомянуть, что зима в томъ орсагу барзв долгв бываетъ, же часом и през девять мѣсцев тырваеъ, зная, что эта деталь найдет отклик у читателей; тем же интересна и деталь о том, что в Тибете нет рек и ручьев, а на горах не тает снег. Отдельное внимание автор уделяет этической, нравственной стороне жизни в Тибете: он обращает внимание, что *на вишидко єсть справедливостъ прудкаа*, что люди не имеют оружия и не умеют не только бити са, але и вадити са, а за упоминание Божиего имени в споре полагается тюремное заключение на год. Автор упоминает, что местные жители немного знают о христианстве: что Христос сошел с неба, жил на земле и учил людей, а также крестил их и оставил двенадцать наместников, а потом снова вознесся на небо. Вместо воскресенья в Тибете почитают субботу. Тибетцы не встречали иностранцев, потому что на их территорию никто не приходил ни для войны, ни для торговли, они также не имеют письма и не знают языков, кроме своего. Научившись их языку, монах Антоний научил тибетцев христианскому вероучению и письму, и за это жители представили его своему царю по имени Іванъ пупъ. Здесь наблюдается влияние древнерусского “Сказания о Индийском царстве”: вероятно, что подробности про 24 королей и епископов, живущих и трапезничающих с царем-попом Иваном, почерпнуты именно оттуда.

И. Франко (1901: 45–46) отмечает возможное влияние протестантизма на текст легенды: отсутствие традиции поста может быть именно проявлением распространенных в то время протестантских идей (подробнее см. Петров 1923), а упоминание о том, что тибетцы не умеют ни воевать, ни драться, изображает их как идеальных христиан. Косвенно на это указывает и упоминание о том, что Антоний распространял христианское вероучение на языке местного населения: „по немалыхъ потомъ часѣхъ навѣкнувши мовѣ ихъ шповѣдалъ имъ артикулы вѣры хртiанскої“ (Петров 1923: 67).

Интересно и то, что автор включил в текст упоминание о некоторых традициях и обрядах тибетцев, которые, по мнению И. Франко (1901: 45), характерны именно для жителей Спиша: *просеції по полях вколо мѣста чынають в каждый новый четверь, и крижы ставать по межах*. По материалам этнолингвистического словаря „Славянские древности“, хождения в жито, или весенне-летние обходы полей, известны всем славянам, включая подкарпатских (Агапкина 2012: 446). Символика четверга как дня, благоприятного „для серьезных хозяйственных и семейных дел и предприятий“ (Толстая 2012: 534), тоже характерна для всех славян. Следующее упоминание особенности, якобы характерной для тибетцев, а на самом деле распространенной и у славян, касается имянаречения: *дѣтемъ при крещеніи яко найбрытійи имена дають, именують ихъ гадами, ужами, ящурками, глистами, жабами, мышами и иными мерзотами, а тѣмъ для того, ижѣ мовать: на красное имено члвче злыи духове велми наступують, а на шпетное не творятъ сѧ*. Традиция давать охранительное имя детям для защиты от нечистой силы, болезни, сглаза связана с верой в прагматическое значение имени, которое в народной культуре обладает мифологической и ритуальной функциями (Толстая 1999: 408–411). И. Франко добавляет, что верования в охранительную силу имени сильны и у народов Азии: монголов, камчадалов, китайцев и др. (Франко 1901: 46).

Миссия Антония заканчивается успешно: за два года пребывания в Тибете он углубляет познания в христианстве у местного населения, основывает храм Преображения Господня и с подарками от царя-попа Иоанна возвращается в палестинский монастырь, который находится при гробе Богородицы. О личности автора рукописного текста о Тибете Иван Франко предполагает, что он был не просто жителем сельской местности, но „правдоподобно сільський духовний... або який бувалий дяк“ (Франко 1901: 45). Об этом говорит еще и богобоязненность автора легенды, и то, что он не упоминает названия духов и нечистой силы, но не забывает отметить, что там *злыхъ духовъ много жыветь барзо и пакости великіи и напасти людемъ чиняють*, не упоминает он и псоглавцев, в народной традиции тесно связанных с Индией (Косой 2017). Текст издан в “Источниках” (Žeňuch 2013: 438-439).

26г – 28v: Проповедь в пятую неделю великого поста

Без окончания.

29г – 31v: Слово о Рождестве Иисуса Христа

Верх страницы заклеен непрозрачной бумагой, поэтому текст под ней невозможно прочитать.

Святое семейство на пути в Египет попадает в плен к разбойнику по имени Цатус, в пещере живет его жена и сын, слепой и горбатый, по

имени Езмас (ср. Дисмас). Жена разбойника требует выкупить ее младенца вместе с Богомладенцем, Богородица отказывается, ссылаясь на еврейскую традицию, но потом уступает, и от купания с Иисусом разбойничий сын прозревает и выздоравливает. Жена разбойника видела чудо излечения и сохранила воду. Спустя годы вода превратилась в благовонное миро, и они решили продать его часть в Иерусалиме. Одну часть мира купил брат Марии Магдалины, вторую – Никодим, а третью – Иосиф Аримафейский, и все они были использованы для помазания Христова тела, при жизни и после смерти. Езмас в тридцать лет был разбойником, а его другом был Дижман (ср. Дисмас), и оба они были распяты с Христом: Езмас справа, а Дижман слева. Сравни текст Известия о честном древе Креста Христова в рукописи Стефана Глинки из села Литмановой на Спише (57r – 61r).

32r – 34v: Слово блаженного патриарха Терентия в Царьграде

Рассказ о жиде Ехарионе, гонителе христиан, задумавшем отравить патриарха, предложив ему проверить слова Христа «се, даю вам власть наступать на змей и скорпионов и на всю силу вражью, и ничто не повредит вам» (Лк. 10: 19).

34v – 36v: Слово патриарха о покаянии

Рассказ о святом Антонии пустыннике, без конца.

В заключение стоит отметить несколько черт, характерных для языка рукописей Стефана Глинки из села Литмановой на Спише. К ним относится, прежде всего, неразличение И и Ы, например: *въ болзны, половина, поставыль, выдыме, сыновы* и многие другие. Во-вторых, замена Е на У в закрытых слогах: *привюль, просити w піюро и w каламаръ, костюл*, и др. В третьих, вспомогательный глагол в личных формах глагола в виде клитики: *видѣлемъ, знашлизмо, чомусь допустил*, и др. В четвертых, форма причастия на –ч типа *бежачи, везучого дрова з лѣса, трваючи, сидѣчи Патриарха у креслѣ*.

Литература

Агапкина 2012:

Агапкина, Т. А.: Хождение в жито. In: Славянские древности. Этнолингвистический словарь. Т. 5. Москва, 2012, с. 446-449.

Vašíčková 2017:

Vašíčková, S.: O jazyke evangelskích perikop učitel'nych evangelií karpatského regiona. In: Zeňuch, P. – Zubko, P. et alii (eds.): Liturgické jazyky v duchovnej kultúre Slovanov. Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV – Slovenský komitét slavistov, 2017, s. 133-140.

Žeňuch 2002:

Žeňuch, P.: Medzi Východom a Západom. Byzantsko-slovanská tradícia, kultúra a jazyk na východnom Slovensku. Bratislava: VEDA, vydavateľstvo Slovenskej akadémie vied, 2002.

Žeňuch 2006:

Žeňuch, P.: Kyrillische paraliturgische Lieder. Edition des handschriftlichen Liedguts im ehemaligen Bistum von Mukačevo im 18. und 19. Jahrhundert. Bausteine zur Slavischen Philologie und Kulturgeschichte. Reihe B. Editionen. Band 23. Zugleich: Monumenta byzantino-slavica et latina Slovaciae. Vol. II. Köln – Weimar – Wien: Böhlau Verlag, 2006.

Женюх 2013:

Žeňuch, P.: Источники византийско-славянской традиции и культуры в Словакии / Pramene k byzantsko-slovanskej tradícii a kultúre na Slovensku. Monumenta byzantino-slavica et latina Slovaciae IV. Roma – Bratislava – Košice: 2013.

Žeňuch 2015:

Žeňuch, P.: K dejinám cyrilскеj písomnej kultúry na Slovensku. Nitra: Univerzita Konštantína Filozofa, 2015.

Žeňuch 2021:

Žeňuch, P.: Rakošínský cyrilský rukopisný zborník z konca 17. a zo začiatku 18. storočia. In: Slavica Slovaca, 2021, roč. 56, č. 4 (supplementum), s. 5-74.

Žeňuch 2022a:

Žeňuch, P.: Slováci a slovenčina v jazykovo-historických a konfesijných súvislostiach. Procesy a kontexty kultúrnej komunikácie. Bratislava, 2022.

Kocój 2017:

Kocój, E.: Odrażający i święci. Wierzenia o psiogłowcach w dawnej i współczesnej tradycji bizantyńsko-słowiańskiej. In: Slavica Slovaca, 2017, roč. 52, č. 1, s. 44-54.

Петров 1923:

Петров, А.: Отзвук реформации в Русском Закарпатьи XVI в. Няговские поучения на евангелие. Матеріалы для исторіи Закарпатской Руси. Т. 8. Прага, 1923.

Рор 2005:

Рор, I.: Dějiny Podkarpatské Rusi v datech. Praha: Libri, 2005.

Православная энциклопедия

<https://www.pravenc.ru/text/162188.html> [20.11.2022]

Пташицкий 1897:

Пташицкий, С. Л.: Средневѣковыя западно-европейскія повѣсти въ русской и славянскихъ литературахъ. Санкт-Петербург, 1897.

Толстая 1999:

Толстая, С. М.: Имя. In: Славянские древности. Этнолингвистический словарь. Т. 2. Москва, 1999, с. 408-413.

Толстая 2012:

Толстая, С. М.: Четверг. In: Славянские древности. Этнолингвистический словарь. Т. 5. Москва, 2012, с. 534-536.

Франко 1900:

Франко, I.: Карпато-руське письменство XVII – XVIII вв. Львів: З друкарни Наукового Товариства імени Шевченка під зарядом К. Беднарського, 1900.

Франко 1901:

Франко, I.: Студії на полі карпаторуського письменства XVII–XVIII в. In: Записки Наукового товариства імені Шевченка, 4 (1901), с. 1-50.

Франко 1981:

Франко, I.: Карпато-руське письменство XVII – XVIII вв. In Деркач, Б. А. (ред.): Зібрання творів у п'ядесяти томах. Література і мистецтво. Т. 32. Літературно-критичні праці (1899–1901). Київ: Видавництво “Наукова думка”, 1981.

Шашерина 2019:

Šašerina, S.: Dva ugljanske rukopisy ponaučení a exempel zo 17. storočia / Две углянские рукописи поучений и притч XVII века. Monumenta byzantino-slavica et latina Slovaciae VI. Bratislava: VEDA, vydavateľstvo SAV, 2019.

Шашерина 2022:

Шашерина, С.: Образ Индии в кириллических текстах XVIII века из Подкарпаття. In: Palaeobulgarica/Старобългаристика, 2022, вып. 46, № 2, с. 141-152.



Siatkowski 1986:

Gesta Romanorum linguae Polonicae (1543): cum fontibus Latinis et Bohemicis / adiuvante R. Olesch nunc iterum ed. J. Siatkowski. Köln; Wien: Böhlau, 1986. (Slavistische Forschungen; Bd. 39).

Яворский 1929:

Яворский, Ю. А.: Повѣсти изъ «Gesta Romanorum» въ карпаторусской обработкѣ конца XVII-го вѣка. Прага, 1929.



Dva cyrilské rukopisy Štefana Hlinku z Litmanovej na Spiši

Resumé

Dva cyrilské rukopisy známe ako rukopisy Štefana Hlinku z Litmanovej na Spiši A a B sú zaujímavým príkladom ľudovej literatúry 18. Storočia, ktorá sa formovala v prostredí Mukačevskej eparchie, na východnom Slovensku a v severovýchodnej časti Uhorska.

Už viacerí starší bádatelia poukázali na niekoľko charakteristických osobitostí, ktoré sú vlastné literárnej tradícii tohto regiónu (napr. Франко 1900: 3-4). Podľa nich najdôležitejšou je národná identita literárnych diel, ktorá sa vysvetľuje absenciou veľkých kultúrnych centier na spomínanom území (pozri Шашерина 2019: 89) a z toho vyplývajúcou aplikáciou ľudového jazyka v spomínanej literatúre (pozri o tom Žeňuch 2022: 13-17), pričom však nie je vylúčené, že sa to dialo tiež pod vplyvom šíriacich sa ideí protestantizmu.

Rukopis bol pomenovaný podľa jedného z jeho majiteľov, Štefana Hlinku, ale jeho skutočný autor nie je známy. Obidva rukopisy patrili rodine Štefana Hlinku od polovice 18. storočia až do ich objavenia na prelome 19. a 20. storočia.

Rukopis A je zbierkou ponaučení, exempli a životov svätcov, napísaných v ľudovom jazyku, niektoré texty sú v cirkevnej slovančine. Z rukopisu B sa zachovali len zlomky, na ktorých sa nachádzajú texty životov, kázní a prerozprávání histórií zo Starého zákona.

Rukopisy Štefana Hlinku z Litmanovej sú uložené v archíve Ukrajinskej akadémie vied a nie sú prístupné všetkým záujemcom o literárne dedičstvo Mukačevskej eparchie. Okrem toho, pamiatky sa zachovali vo veľmi zlom stave. Táto publikácia prináša najmä diplomatické vydanie obidvoch pamiatok pre širšiu odbornú verejnosť.

Редакционные принципы транслитерации текстов

В настоящем дипломатическом издании текста рукописей Стефана Глинки из села Литмановой на Спише мы придерживались следующих принципов транслитерации текстов:

Тексты передаются в соответствии с принципом «буква за букву», то есть полностью транслитерируются, это касается как текста в основном регистре, так и титл и диакритических знаков: ударений, придыханий, паерков и др. Авторское написание заглавных букв и пунктуация сохраняются. Ошибок писца в рукописи мало, в настоящем издании они не исправлены.

Границы слов в некоторых случаях определены нами. В издании в большинстве случаев отрицательная частица не пишется слитно с глаголом, хотя в рукописях встречается и слитное, и раздельное написание.

Заглавия, написанные вязью, передаются прописными.

Конец страницы обозначен в виде //1r//, где r (recto) – верхняя сторона листа, а v (verso) – оборотная, при этом указывается номер листа по порядку. Оригинальная и позднейшая пагинация, размещенная в рукописях в верхней части страницы, в настоящем издании не указана, так как из-за утраты значительного количества листов не отвечает действительности.

Нечитаемые фрагменты текста заключены в квадратные скобки [...], в случаях, где текст можно однозначно восстановить, в квадратных скобках указывается пропущенное: поглáнъ бысть ꙗрхáгъз Гáвр[инъз ѿ] Бгá.

Немногочисленные записи на полях передаются в сноске внизу страницы.





Рукопись Стефана Глинки
из села Литмановой на Спише XVIII в.

А



Зміст рукопису Стефана Глинки

1. Житіє и мученіє св. безсребреника Космы и Даміяна	1 – 7
2. Казаня на соборъ св. Михаила	7 – 16
3. Оповіданє про введеня Богородиці в храм	17 – 20
4. Житіє св. ап. Андрея первованного (картка стор. 17-18 вставлена між стор. 30-31)	21 – 31
5. Житіє св. Алексѣя человѣка божія	31 – 48
6. Слово в день 14 тыс. младеньцевъ отъ Ірїда избієнныхъ	48 – 55
7. Житіє о. Василя Великаго (без кінця)	55 – 62
8. Мученіє св. 40 мученикѣ (без початку)	63 – 70
9. Житіє и мученіє св. Варвары (без поч.)	71 – 73
10. Житіє св. Савы общему житію наставника	73 – 79
11. 3 повѣстий розмаитых о святыхъ	– 80
12. Казаня на страсти Христовы	81 – 97
13. Предмова на празники Ха или Бці	98 – 105
14. Приповѣсть о зрадѣ и насилію	109 – 111
Стор. 112 порожня	
15. Извѣстіє о честнѣмъ древѣ Креста	113 – 121
16. О Мойсеи пророцѣ (Історія бібл. аж до Давида)	122 – 186
17. О премудромъ Соломонѣ	186 – 196
18. Приклад о пожитках и о опатрности вшитких речах	197 – 199
19. Выклад о томъ кроли	199 – 200
20. Притча о несытыхъ житопродавцяхъ	201 – 203
21. Притча о милостини царя Ираклія	203 – 204
22. Притча о трохъ другихъ	204 – 207
23. Притча о двоухъ рабѣхъ	207 – 212
24. Притча о купнѣ с Богомъ	212 – 214
25. Притча о пѣнні церковномъ	214 – 217
26. Притча св. Евсевія о купцѣ богобоязливом	218 – 220
27. Притча о правдѣ и кривдѣ	221 – 225
28. Історія о Мелхиседеци	225 – 229
29. Приповѣсть о свавол[н]ыхъ людехъ	229 – 231
30. Притча о невиннѣ на смѣрть осужденном	231 – 233
31. О созданіи мірстѣмъ (без кінця)	233 – 240
32. О раю земном	241 – 248

33. О Нои праведномъ	248 – 252
34. О вежи вавилонської	252 – 253
35. О дивних народѣх людій	254 – 257
36. О Авраамѣ	257 – 278
37. О Іосифѣ сїну Іакововымъ	278 – 294
38. Поученіє св. Іоана Златоустаго ко вѣрнимъ	295 – 299
39. Слово св. Василя о делателехъ добрыхъ и о лѣнвыхъ	299 – 303
40. Слово св. отецъ о пїаницахъ	303 – 306
41. Слово св. апостоль о постѣ	306 – 311
42. Слово св. Іоана Злат. о глїющихъ яко нѣсть грѣшнымъ муки	311 – 316
43. Слово св. Іоана Злат. о собирающихъ многая богатства	317 – 325
44. Слово св. Геннадія патріархи душеполезное	325 – 330
45. Слово св. Іоана Злат. о милостини	331 – 332

Львів у 7 падолиста 1903
Др. Іван Франко



Житіє и мѣненіє бѣсрєбрникъ и чѣдотворецъ Хвѣихъ Козмы и Деміана, Пострадавшій въ Црѣтѣво Діокритіана и Мажиміана, лѣта по Рожѣ Хвѣѣ, сп. Мѣца Ноемвріа ѿго днѣ

Козма сѣтый и Деміанъ: реченыи Безсрєбѣнници, єдныи родич[овъ] сѣть сїнове, и роднии братїа: Ты были родо^м зъ Землѣ Аравской, невѣрныхъ родичѣо маючи, а кды дорастали лѣтѣъ, и слышали проповѣдь и наѣкъ: ѿ правдивомъ Бѣѣ: взяли чѣе прѣдѣко до срѣцъ своихъ и Швергшиѣса, земныхъ родичовъ и вѣсѣхъ дрѣговъ, прѣашли за Шѣца, и за ѿпѣкъна Бѣга Творѣца Нѣѣ и земли, мѣли ты великѣю по родичахъ своихъ наѣкъ лѣкарскѣю, и на всѣкѣихъ зелїахъ знали сѣ добрѣѣ: и помощъ яко людемъ, такъ и скотомъ давали: але кды прѣали вѣрѣ Хвѣ и сѣѣе Крѣщенїе: на тои часъ южь не зелами ѿ ни [жѣ]ными ѿлѣнками, ѿптыкарекими: но сїлою Нѣного лѣкара Іѣ Хѣ всѣкѣи недѣгъ, и всѣкѣю болѣзнь //1г//¹ ѿко въ людехъ такъ и въ скотахъ исцѣлѣти за [дней за] чѣе заплати ни Шѣ кого неверѣчи. Єдного часѣ кды розшѣшисѣ з собою, Козма бѣ иишѣю стѣоронѣ ѿ Деміанъ ты бѣ иишѣю: и прѣишолъ Козма сѣтый до єднѣи вдовы: которѣа ѿго просила, ѿбы ѿнѣ недѣжного ѿсла оѣздоровѣлаъ моцѣю Бѣга своего: што заразы кды ѿтр[и]мала за млѣтѣвою Сѣѣго: вынесла ємѣ парѣ ѿецъ бѣмѣсто заплати: Але ижъ сѣтый за жадныи лѣкарствѣа и оѣздоровлѣна, николи непрѣимали ниакѣи заплати: и в тои часъ нехотѣлаъ Козма сѣтый взѣты ѿныхъ ѿецъ: але бѣдова бѣжачи волала, возми ихъ слѣго Бѣѣи въ Има Бѣга твоего, ѿ такъ тыми словѣи запрѣтила, сѣтый вернѣлѣса и взѣлаъ ѿнца: и ишолъ въ свой пѣтъ. По немаломъ часѣ кды

¹ Запись на правом поле неразборчиво.

са зновѣ зышли сѣый Козма и Деміанъ доведѣла са сѣый
 Деміанъ ѿ пріятыхъ ѿ вдовы іаѣцахъ. и для того нехотѣла
 Деміанъ сѣый не токмо за брата мѣти Козма Сѣго //1v//
 але и товариства з нимъ ѿприсѣгала а што болшаа,
 мобила емѣ: же и по смрти не будеш мѣти оучастництва
 в Црѣтвѣи Нѣномъ зо мною. тымъ словъ ѿскорблений будѣчи
 Козма сѣый, просила брата своего Деміана, абы ишолъ з
 нимъ до ѡной вдовы, хочачи ѿправдатиса, тамъ иѣчи,
 стрѣтила на пѣти чѣка: ѿслома тымъ бездѣчного дрова з
 лѣса, и были пытаны ѿ чѣка ѡного где иѣтъ, а гды емѣ
 ѿповѣдали, промовила в іармѣ ѿсела іако чѣкы: иже не
 для заплати вдалъ Козма сѣый тый іаѣца: але толко
 запрѣщенный будѣчи ѿ вдовы пріала ихъ за іамѣжнѣ въ
 има Хѣо для того и ииѣшии лѣкаре жіютъ въ богазны
 Бжѣи, и нехъ неслѣшнѣ не оупоминаютсяа заплаты: бо хоть
 и помощно будѣтъ вѣдномѣ ѿ его працы и ѿ лѣкарства,
 еднакъ то не его моцъ справдетъ, но блѣтъ Хѣа; а Хѣ Гдѣ
 подаючи Апломъ моцъ на лѣкарскіи врачеваніа, мобила: чѣ
 не пріаєте, чѣ не //2r//

и дадѣте бо оубогий чѣкъ будѣчи въ іакомъ оутраплѣню,
 ѿбѣцала бы, и половынѣ худобы томѣ: кто бы его въ вѣдѣ
 ратовала: але той кто можетъ ратовати нехай паматаетъ
 на Бга: и на повѣиѣю Млѣтъ до ближнаго своего: и нехъ
 смотритъ, абы презъ збытній взатокъ заплаты: дши своей
 не ѿбразила: и данной емѣ ласки Бжѣи не оутратила: Тыи
 безсребреници Хѣы, Козма Сѣый и Деміанъ: кды за проповѣдію
 наоукы Хѣой, зашли до мѣста Вугетіи межи ѿкрѣтній
 поганскій народы: прѣдъко тамъ ѿклеветаны были, до Лисіа
 старості: и з росказана Діоклітіана и Маѣиміана Црѣи
 пойманы и предъ Лисіа старостѣ приповажены, той имена

сѣтыхъ, и ѿчизны выпитавши, и ѿ вѣрѣ ихъ доведавшиа
мерзкымъ богомъ своимъ, ѿфѣри чиниты роказа чого гды
сѣтъ нехотѣли позволити: казалъ ихъ ѿкрѣтитѣ быти: а
потомъ связаныхъ ѿбыдохъ въ //2v//

глубокость морскѣю вкинути. але ижъ Гдѣ Бгѣ всюди видѣть,
ѿкореленіе слѣгъ своихъ: заразы для оуднеленіа погановъ
ѿныхъ, послалъ, Ангѣла своего: который ихъ безъ наименшой
шкоды зо дна морского выпровадилъ: и розвязаныхъ на
брезѣ морскомъ поставилъ; а кды тое Лисневѣ старостѣ
ѿповѣдѣли, казалъ ихъ зновѣ поймати: и связаныхъ прѣ
себе припровадити: и питалъ ихъ мовачи: повѣчте ми, іакій
сѣтъ чары ваші: а іа ты бѣдѣ вѣ наслѣдовати. на тое
ѿповѣли сѣты: мы естество христіане слѣги Хѣ Распачого: и
чаровъ жадныхъ немаемо, и бридимоса ными: толко ласкѣ
и моць Хѣ Бга нашего маемо при собѣ; тымъ словы:
на сѣтыхъ ѿбрѣшилась староста: казалъ ихъ до темницѣ
всадити: покалъ намыслитѣ іакій имъ мѣки завдѣвати,
на дрѣгій днѣ повелѣ ихъ с темницѣ выпровадити, и до
великого ѿгна связаныхъ вкинути: але моцею Хѣю; не
толко тѣлом сѣтыхъ: но и ѿдеда //3г//

ихъ наименшей шкоды, ѿгнь неоучинилъ, чомѣ днѣвучиа
староста, и велми заганѣвшиса: повелѣлъ сѣтыхъ на дрѣвѣ
тамъ стоачомъ завѣсити: и желѣзными бичами нагихъ
ѿкрѣтитѣ бити: ижъ мало и тѣла на сѣтыхъ зоставало.
потомъ казалъ вѣмъ тамъ стоачимъ: людемъ великымъ
камѣниомъ на сѣтыхъ метати абы тымъ и кости в нихъ
покрѣшити: але повеленіемъ Хѣи на оуднеленіе: камѣна,
ѿ тѣла сѣтыхъ ѿскакивало и погановъ самыхъ ѿкрѣтитѣ
повивало: вще казалъ сѣтыхъ з лѣковъ стрѣлати: але з
Бжого роказана, и стрѣлы іако ѿ камена ѿ тѣла сѣтыхъ

Шверталнса њ мѣнтѣлей смѣртелнѣ ранили, а стѣлымз ничѣ
нешкоднли. наконецз вѣдачѣ староста незвѣтаженѣю при
стѣыхз мшцз Хѣѣ: без жадного декретѣ стати ѡхз роказалз,
ѡ прѣали стѣий беззрєвннцѣ и чѣдотворцѣ Хѣѣ, Возмѣ ѡ
Демѣланз, мѣѣ Ноемѣрѣѣ ѡ.го днѣ: вѣ лѣѣто спѣ, ѡ положены
сѣтъ вѣ гробѣхз прѣкоѣ ѡхз //3v//

ѡхз, ѡле ѡ по смѣртѣ великѣмѣ чѣдлами моцѣ ѡхз стѣий ѡ Хѣ
Бѣѣ прославлены ѡ возвелѣчены сѣтъ, ѡ кто ѡхз ѡ причѣнѣ до
Гѣѣ Бѣѣ просѣтѣ, ѡ почестѣ ѡмз чѣни: ѡбнѣ сѣ показѣють:
ѡ скорѣю помощь прѣзъ заслѣгѣи своѣи ѡ Бѣѣ вѣѣрнымз людемз
подавѣютѣ Блѣгѣтѣю Бѣѣ вѣ Трѣѣцѣ покланѣемаго ѡ славѣмаго:
которомѣ нехз вѣдѣтъ честѣ ѡ слава навѣѣки вѣѣко ѡмѣнѣ:

НА ДНѢ СОБОРУ СѢГО ЯРХИТЛА МИХАИЛА КАЗАНА ДЛА НАѢКѢ ВѢѣрнымз людемѣ Мѣѣ Ноеѣ вѣ днѣ.

Кды Прѣркз Вѣзара былз в неволи Вавѣлѣонѣи хотѣлз видѣѣти
тѣемницѣ Бѣзѣскѣи: ѡ мовѣлз до Гѣѣ Бѣѣ: тѣи слова: Бѣѣ
всємогѣщѣи, чѣмѣхз насз вѣѣрныхз людемѣ твоѣхз, подалєсь до
неволѣѣ поганомз: чѣмѣхз допѣстѣнлз Вавѣлончѣикомз мѣѣсто
твоє сѣѣое Иѣрѣлимѣи звоєватѣи: ѡ Црѣковз твою сѣѣю ѡскѣвѣрннѣти
ѡ разорннѣти а зажз лѣѣпшѣи ѡѣ тебе Вавѣлончѣикове пога //4r//
погане, нежелѣи мы вѣѣрны людѣ твоѣи. Я кды тѣое мовѣлз,
прѣшолз к немѣѣ Ягѣгѣлз ѡѣрѣилз: ѡстрофовалз єго за тѣое, же
ѡнз хотѣлз вѣѣдатѣи тѣемницѣ Бѣзѣскѣи, ѡ загадалз ємѣѣ тѣакѣю
гадѣѣ, Дрєва ѡѣчѣннли межѣи собою тѣакѣю радѣ: пѣнесѣмо
воинѣѣ прѣѣтѣвз морѣ, ѡ ѡно ѡѣтѣѣтѣ прѣѣ нами: ѡ вѣдѣтъ
тѣамѣ рѣстѣи дрєва, нашѣи, тѣакз же ѡ морѣ чѣннли радѣ. ѡ
мовѣли: Воюѣмо з дрєвами: а кды звѣѣтажимѣ ѡхз вѣдѣтъ

на тыхъ мѣстахъ розливатѣся воды наши, але порожняа
 нхъ была рада: бо морѧ пѣскомъ загамовалъ, нжѧ мѣсать
 въ границахъ своихъ стоати: а дерева ѡгнь попаллетъ, и
 секира вырѣдетъ; нжѧ немогутъ на росказъ Бжій ширити
 и плодити:

Наимнашій хрѣтѣане: накалносттами морскимъ былъ
 проклатый Люциперъ: имѣлъ мысли подобный непроходному
 морю: бо понесшиа къ пыху великую, смѣлъ мыслити въ
 собѣ и мовити: поставлю //4v//

себѣ престоль на западѣ, и будѣ ровнымъ Бгѣ Вышнемъ,
 але незмѣрнаа Премросты Бжѣа глбокость, знаучи мѣли
 его проклатый: ѡграничилъ море мысли Люциперовой, бо
 росказалъ вѣрномъ слѣзѣ своемъ, Архагглови Мнхилови.
 Боеводѣ вшиткнхъ Силъ Нѣныхъ: авы тое море пыхи и злобы,
 то ѣ проклатого Люципера: зохнѣлъ къ море нескончоны
 Огнемъ горящее: до пекла горящого, и тамъ его ѡсыпалъ,
 пѣсчистими балами, то ѣ моцею Бжѣва своего: же навѣки
 ѡтамталъ нвыидеть, съ всѣми его, аγγελн, деревьями зась
 котори хотѣли боевати: съть люде свѣтovyи, бо тый
 мыслами, и радями, и мудростями своимъ: высоко ꙗко
 древа выносатѣся, жадаютъ великихъ богатѣствъ, догнхъ
 лѣтъ: хотать кожго звѣтажатѣ, кожного перепертѣ: и
 вшитокъ свѣтъ ради бы пожертѣ, але нхъ секира смртѣ,
 неподѣване поѣтинатѣ: а по смрѣ //5r//

смртѣ Огнь неоугасимый пекельный ꙗко черныя попалитъ
 нхъ. О чемъ авымо ширшю могли побѣзати наоукѣ: ѡ
 вырозумѣню Аггловъ добрыхъ, и слыхъ: прошѣ сѣго Архаггла
 Мнхила и всѣхъ Силъ Нѣныхъ: ѡ помощъ, а ласкъ вашнхъ ѡ
 пинное слѣхане.

Згажуютьса Агглі добрыи, съ слымы, въ многи подобенствяхъ, во іако добрыи незаймуть мѣста, такъ и слыи: же можетъса ихъ тисача, або и болше въ и҃гланѣ оушкѣ змѣстити, чого маемо іавныи прикладъ зъ ѡного бѣса; которого Х҃и выгналъ зъ члѣва и пыталъ іако емѣ има: а бѣса ѿповѣдалъ; има мнѣ Леггїон, то е мнози есмы тѣ, Леггїонъ значитъса полкъ: вь котороѣ было слыхъ дѣховъ шесть тысачей, іако Амвросїи С҃тїи свѣдѣнѣтъ зачимъ іако слыхъ дѣховъ много, могло са, змѣстити вь єдиномъ, члѣкѣ, такъ и добрыхъ: Агглѣ //5v//

Аггловъ можетъ са змѣстити. Згажуютьса и вь тыѣ Агглі добрыи со слыми и҃жъ іако добрыи Агглы, такъ и слыи можетъ са оучиниты великыѣ. Олбрымомъ и великое мѣсте застѣпнѣти. Дозналъ того с҃тїи Антонїи,² тои кды чѣсѣ єдного, сѣдѣлъ во своєи келїи; пришолъ до него такыи голосъ, Антонїи выиди и ѡбачъ: а кды вышолъ зъ келїи, Обачилъ Олбрыма великого: которїи на землїи стоаа, а головою Оволоковъ достѣга и розпростерши рѣки, гамоваа дшїи и҃дшїихъ до Нѣа, и много ихъ въ пропасть завернѣа. Згажуютьса и вь томъ Агглі добрыи, съ слыми, и҃жъ іако добрыи, такъ и слыи: чинатъ собѣ тѣло зъ повѣтра, и и҃зъ Оволока, и въ тѣлѣ людємъ показѣютъса: оучинїли были собѣ с повѣтра Агглі тѣло: которїи са показали Авраамови оу дѣва мамврийскаго, оучинилъ собѣ тѣло с повѣтра Агглы, которїи за іаковомъ Патрїархою старозаконымъ ходилъ //6r// вь записи. Оучинилъ собѣ тѣло с повѣтра Агглы, которїи показалъса Гедеѡнови на гѣмнѣ подъ дѣбомъ и ѡзнаймилъ емѣ же ѡнъ мѣаъ вывѣводити Илѣа зъ неволѣ Мадїамскои,

² На правом поле вь житїи С҃тїи ѡцѣ:

оучинилъ собѣ тѣло с повѣтра, Яггъ: которій показалеа Ісусъ Навѣнновъ з мечемъ добытыѣ подле Іеріхона. И звыи ангелі чинати собѣ тѣло с повѣтра изъ Оволоковъ: и в розмантой постати людемъ показуютъсе. Сѣомъ Мартиновъ, Еппковъ Тоуронейскомъ, показалеа слыи дѣхъ в Осовѣ Хѣой: и мовилъ до него: Мартине, гдѣ естѣ Хѣ., пришолемъ з Нѣа соудити люди, але товѣ найпервѣи показалемъ се а смотрачи на него Мартинъ Сѣый ре: не во пѣрпѣровой шатѣ ѡбѣцалъ се Хѣ прійти, и не во такой коронѣ. В ѣкой ты еси: але з близнами ранъ своихъ, и съ Крѣтомъ, а скоро тое сѣый рекъ: заразъ слыи дѣхъ зникнѣлъ сѣомъ. //6v//

Сѣомъ Симеѡновъ столпниковъ, показалъ се слыи дѣхъ в Осовѣ свѣтлаго Яггъ: з возомъ огненнымъ, и конми ѡгнистымы: и заболалъ до него мовачи: Симеѡне, прислалъ ма Бѣзъ, абы емъ та взалъ до Нѣа: ѣко взалемъ Ілью Пѣрка, оубѣрилъ томъ Симеѡнъ, ижъ ю хотѣлъ зыйти з столпа: але кды Крѣтомъ Хѣымъ пережегналъ се, заразъ слыи дѣхъ с конми и з возомъ зникнѣлъ: Івановъ сѣомъ пѣстениковъ показалеа слыи дѣхъ в ѡсовѣ щѣнической, з келюхомъ: ѣкобы хотачи причастити его: але сѣый познавши слога дѣха рекъ: О проклатый и нечистый дѣше, ѣко смѣлесъ насмѣватиса. З Прѣтыхъ Тайнъ Тѣла и Крѣвѣ Хѣой, его Крѣтоѣ прогнанъ бѣди и заразъ слыи дѣхъ исчезнѣлъ, Сѣомъ Антонію великомъ на пѣщи показали се слыи дѣхове в розмантыхъ видахъ бестѣцкихъ //7r//

починѣшиса лвами, медведями, волками, ѡвами вепрами, телцами: и иными, бестѣями, и оучинили на пѣщи кривъ великый, почали рычати, щекати вѣты, сковичати, и келю сѣго хотѣли перевернѣти, але кды Антоный сѣый

вышолз з келїи, и пережегнаѡса, вшиѣтко тоє їако прахъ
 ѿ вѣтрѣ, зъ великии шѣмомъ зникнуло: згожаютьсѧ и в
 томъ ѡгглі добрый со слыми, и жъ їако добрый такъ и слы-
 жадныхъ покармовъ ѡни напоевъ не заживаюѣ: згажаютьсѧ,
 и в томъ ѡгглі добрый со слыми, же їако добрымъ такъ и
 слыи, ѡповѣдуютъ людемъ пришьи нѣкоторый рѣчи, бо
 кды в чїжикѣ мѣстѣ Геллеспонскомъ, вдовали божницю,
 ѡргонаѣте: и питали ѡполїна болвана. Пїдїанъ названого
 комъ бы тѣю божницѣ мѣли посвѣтити, теды слыи дѣхъ
 зъ того бована //7v//

[ѡповѣдѣлз ...] Мрїи Предвѣчного Слова Родїтелѣ, была
 посѣенна, ѡ тоє сѧ дѣло, тиѣачю и двома стїи лѣтѣ:
 прѣ спїителнымъ Рожтѣвомъ Хї Бгѧ нашего: в томъ зѡ
 незгожаютьсѧ ѡгглі, добрый со слыми: бо добрый ѡгглі
 побѣжаютъ нѧ до побожныхъ оѣчинковъ: гамѣютъ ѿ
 роспѣтного житїа показѣють на простѣю дорогѣ до Нѣа:
 и ѿ вшелѣкого грѣхѣ стерегѣть нѧ; ѡ слыи ѡнгелы чинаѣть
 людемъ великїи шкоди: и до наглої смїртї, часто приводаѣть,
 побѣжаютъ людей до пыхы до лакоміѣства, до чѣжолѣѣства,
 до гнѣвѣ до забойѣства, и до вѣхѣ Бгѣ мерекнїхъ, и не побѣныхъ
 оѣчинкѣ: незгажаютьсѧ ѡгглі добрыи со слыми: и в тоѣ же
 кды оѣмреть члѣкъ ѡгглі добрый дшѣ провадаѣть до Нѣа: ѡ
 слыи ѡнгелї переѣвѣгаюѣ, и гамѣютъ дшїи: и не пѣцаюѣ, до Нѣа
 показѣють дшїамъ розмантїи грѣхї которыи жиючи в тѣлѣ
 на свѣтѣ чинїли, незгажаютьсѧ, и в тоѣ ѡгглі добрыи //8r//

со слыми: бо ѡгглі добрыи в Нѣѣ насыщ[а]ютьсѧ виденїа Лица
 Бжѣого, ѡ слыи ѡнгелї насыщаютьсѧ дшїамї грѣ[ш]ныхъ людїи:
 роскошнїкми, и лак[ом]цами бо їако лакомыи и зѡдрослївыи,
 члѣкъ не можетъ сѧ: бгѣѣства насїтити, такъ пекло гѣтанї
 дїаво[с]ска, нїколи не насытитсѧ дшїз чловечнїхъ, еѣнакже

Шшѡкаю"са в то" лакомы" и зѡдрослибыйн люде: бо што до
 пекла [ѡпадет'] то та" бѡде" навѣки. што зась лакомы",
 члѡкз пре[з] фалшз збереть что вшнѣтко по не" зостанет'.
 и до чѡжнѣ рѡкз перейдетъ для того на милшн братіе,
 варѡмоса ѡ рады злых и проклатых, пекеных ангелѡ, и
 скоро на" на мысл придетъ што злое нечекамо того часѡ,
 але ѡко на прѡше, признва"мо на помощз и на ратѡно: стѣх
 ѡггелѡ нѣных, нѣвнтѡных, и моцных, абы на" на то" свѣтѣ
 ѡ всего злого застѡпнне" свои" боронилн, а по догнѣ, и
 споко"ных лѣтѣх: и всѣхз на" до црѣтѡи нѣаго ѡпровадилн
 цаслывѣ ѡминь //8v//³

[о Богородице]

[на] млѣтѣ перемешкала з нными не покалными паніенками.
 Тамз жнучн прѣ всѣ тын лѣта, нѣны" хлѣбомз през ѡггелскн
 рѡкн воспитана была. а кды южз выпонилоса всѣхз лѣтъ
 Пресѣой Дѣѣ вї: теде ведла звычайю старозаконога, шѡкано,
 ѡлюбенца Пресѣой Дѣѣ: комѡ бы мѣлн еѣ ѡпѣкѡ и ѡ
 малженство ѡбрѡчнтн, бо и всн паніенкн, ѡфѣрованын на
 слѡжеѡ Бгѡ: до .вї. лѣтз ѡпѣцѣ Іерейской бывалн: а пото"
 нхз, абе роднче до себе бралн: абе кого Бгѡ назначилз,
 за того ѡ малженство давалн: Такз теде и Пресѣой Дѣы,
 вндачн на"выжшн стнтель Захарїа: и всн люде, великѡю
 стѡблнвостъ и покорѡ: шѡкалн спосѡбѡ, комѡ бы гѡномѡ и
 статечномѡ: мѣлн еѣ ѡбрѡчнтн и полюбнтн, и казалн на
 певнн дн зынты са: всѣм старцемз; поколѣна Іилскога:
 и с тыхз всѣхз выбралн ѡсовз ѡ, и впроваднвшн до Црѣвн
 стѡла стѣхз //9r//

³ Утрачено несколько листов. Рассказ о Богородице без начала, продолжение на лл. 14r – 15r.

сѣыхъ казалъ всѣмъ матиѣ: и дали имъ каждому до
рѣкъ розныхъ древъ пахнучихъ лѣсочкѣ. и такѣи вырокъ
оучинили: къ которого бы рѣкахъ при службѣ Бжѣи лѣсочка
заквитла, абы томъ Престѣла Дѣа за ѡблюбеницѣ была
дана: скоро теды зачалъ службѣ Бжѣю Захарїа: заразъ на
лѣсочцѣ цинамоновой въ рѣкахъ Іосифа сѣго слѣчный
квѣтокъ вѣлый розквѣтъѣ, и голубица вѣлаа з Ѡлтаря
вылетѣвшѣ, и много по вшиткоу Црѣви лѣтавшѣ, на
лѣсочцѣ Іосифа сѣго спочила а скоро было по службѣ Бжѣи
голубица невѣдѣмаа сталаа и такъ Престѣла Дѣа Іосифовѣ
сѣгомъ къ ѡпѣкѣ дана и за ѡблюбеницѣ емъ послублена годнаа
теды православный хрѣтиане нинѣшаго дѣа //9v//

Житіе сѣго апла Андрѣа Первозванаго, пострадаша въ Иѣлан
къ градѣ Падтрисѣ. Мѣа Ноемв[р]ѣа .л. дѣа

Андрей сѣый апла родомъ бы з мѣстечка Галилейского
Бидсаиди, рѣный братъ старшѣи сѣго апла Петра: и для
того зоветьѣа Первозванымъ ижъ первѣи ѿ сѣго Петра
позналъ Хѣ кды еще бы оучинко сѣго Іоана Крѣтелѣа, и
Петровѣи сѣмъ, іако молодшемъ братѣ своемъ, повѣдалъ
о Хрѣтѣ мовачѣи: Бидѣлемъ братѣ правдѣваго Мессїю Хѣ,
которого мѣ Гдинъ мой Іоанъ оуказовалъ палцемъ межѣ
людми и повѣа мѣ и то еѣ Игнецъ Бжѣи вѣземлющѣи грѣхѣи
всего свѣта и такъ кды часъ ѣдного ишолъ Хѣ понѣ море
Галилеѣское: нѣишолъ Андрей съ Петромъ и з ѿцѣв ѣхъ, а
ѡни справляли сѣтѣи на рѣбы при березѣ бо ремесломъ.
рѣволоѣскимъ бавилиѣ. и рекъ имъ Хѣ //10r//

Хѣ: ходѣте за мною, [сѣтворю вѣ лобцѣми члѣкъ] и
наслѣдниками Црѣвѣа моего нѣного, што ѡни за радостїю

выслухавши, а опустивши шѣда, и сѣти, и дома: и шли
 заразы к сѣдяз Хѣз и вѣрнѣ слѣжили емѣ ажъ до стѣтїи его
 стѣои млѣти и кды по воскресенїи Хѣомъ, шѣ мѣртвыхъ и по
 вознесенїи на Нѣбо: з назначѣна Дѣа стѣго пѣстился стѣый
 Андрей к стѣоронѣ полѣнощизнѣю до Татаръ, и та рѣсѣваль
 дорожшѣю на злото, навкѣ Еѣлїа стѣго: ш Хѣ збавителѣ
 ншѣемъ, где не разъ великїи порѣганїа битѣ, и зганїа для
 Хѣ прїтерпѣлз: невѣрныхъ погань до вѣры Хѣы прїводачїи:
 Потомъ ишолъ до Еѣпїрскої стѣроны, потомъ до Грацїи:
 где многїи чѣда чиначїи и повѣстѣ прїстойнѣю ш Хрѣтѣ
 проповѣдаючїи: множество народа до Хѣ навѣрнѣлз потѣ
 ишолъ до Аѣан до мѣста Падраъ названого и тамъ //10v//
 оуставичною наоѣкою людїи навѣчуи, оу[да]ный бы прѣ
 невѣрныхъ погань до старостїи Римского Егеїа которїи на
 той часъ прїѣхалъ бы до того мѣста и шкрѣтнѣ сїловалъ
 хрѣтїанъ до поклоновъ: и до шфѣръ богомъ поганскимъ прѣ
 которого прїшедши, Андрей стѣый началъ его стѣрофоватїи
 мѣвчїи: ш невѣрный старосто и сѣдїа што сѣдишї людїи, а
 сам сѣдїи Правдїевого и Бѣга незнаешъ: але їа раджѣ товѣ абы
 шѣстѣпнлз ш тѣыхъ фашиныхъ, и проклатыхъ богѣ: а позналъ
 правдїеаго Нѣнаго Црѣ и Бѣга на чѣе рекъ емѣ староста: ты
 еси ли Андрей которїи слабѣ богѣ нашїхъ ганбышъ: и знаешъ
 же имъ Римскїи Црїи кланяютѣся шповѣдѣлз Андрей стѣый
 Римскїи Црѣ незнаютъ еше правдїевого Бѣга, але дѣволами
 зведенїи кланяютѣся болвано дѣволикїи, нѣмымъ слѣпымъ,
 и проклатымъ, и рекъ староста чѣмѣ же //11r//

слава и навка Хѣ вашего непомогла емѣ колїи его жїдове
 мѣчили, и оѣкрижовали, шповѣдѣлз Андрей стѣый, Правда
 ижъ былъ мѣченїи ш жїдовъ, але доброволѣ: и не
 для вїны їакой толко для Епїїа всѣхъ вѣрныхъ, и ш

стѣрѣхъ своихъ, и ѿ тридневнома Воскрѣнїи: повѣдалъ прѣ часомъ зналъ и кто его мѣлъ выдати жидомъ, што вшитко такъ было и есть ꙗко повѣдалъ рекъ староста днѣюса товѣ Ирѣю, и жалю та и ѿ такомъ повѣдаешъ, што знаемо ꙗко спросно. оумѣченный и оукрѣжованный, ѿповѣдалъ Ирѣей стѣый: коли бы ѣ хотѣлъ знати старосто ѿггїе, ꙗкаа ѣ моцъ крѣжа его повѣлъ бы емъ ти. и рекъ Староста не есть то жаднаа его моцъ, ани таемница: але непослушныхъ то ѣ шибеница: и ты если непослушный будешъ, и непоклонїшса богомъ нашии на такомъ же крѣжѣ висѣти будешъ, ѿповѣдалъ //11v//

стѣый коли бы ꙗ са болаъ смрти крѣжовой, то бы емъ неповѣдалъ ѿ немъ, чого староста немогчи терпѣти, рекъ Ирѣевн стѣомъ ꙗты раджѣ ꙗбыса меньше мовнаъ, а негнѣвалъ боговъ Црѣкнхъ, за которыхъ крѣвѣдъ, великими мѣками кажѣ та мѣчннн, ѿповѣдалъ стѣый: ꙗ ведаа надкн Хѣ Бѣа моего, на кажды днѣ ѿфѣрѣю на Прѣтѣ стѣомъ, ꙗгнца непокаланого Хѣ и ѿ его стѣго Тѣла и Крѣви, вѣрныхъ Бжїиныхъ кормлю и пою ꙗ ꙗгнецъ той стѣый, всѣгда цѣлый ѣ: и будеть навѣкн, ꙗбы проклатымъ своимъ бовано ѿфѣрѣете волы, козлы, и кровъ з нихъ, и дымъ: што вшитко на вѣчное потѣпленїе будеть вамъ: Што слышачи ѿкрѣтннн староста розгнѣвалса велинн: и повелѣлъ стѣого звязати, и до темницѣ всадннн: где великое множество людїи бѣжало к темницн, и прѣ грати з ѡкень слѣхали надкн его: а старостѣ забннн //12r//

хотѣли, але стѣый оупомїналъ ихъ, ꙗбы небылы жадною перешкодую, до вазѣна его и до мѣченїа: але штобы и самн всн если бы того бїла потреба, не боронїлса мѣкамъ дочаснымъ; для Именн Хѣа, прѣ которнн вѣчное Црѣтво в Нѣѣ

готовитъся. На дрѹгій днѣ, выпроважено сѣго зъ темницѣ:
 пыталъ староста: ели ли вы намисли бы зажали радости въ
 покояхъ Црѣкнхъ, на то е шповѣдѣлъ сѣый, тыи Црѣве, твои
 теперѣ мало веселилися, але навѣки будете плакати, и мѣки
 терпѣти, бо ма тѣ Хѣ даа того послалъ бы емъ моею
 мѣкою многими штворилъ двери до Црѣга Нѣного, который
 слышаютъ навки мои, и рекъ староста: и га тыжъ того хочѣ,
 бы гако съ звалъ навкою своею такъ много люди, ижъ не
 кланяются, богомъ нашимъ: такъ бысы поклонившиа имъ
 самъ, зновѣ прнвюа ихъ до //12v//

[шфѣри ихъ а ели] того не оучиниши теды мѣченъ будешъ, и
 на крижѣ оумрешъ, на то е сѣый шповѣдѣлъ. О нецасливъи
 снѣ смрти, и соломо на вѣчныи шгнь зготованаа: послухай ма
 слыи и Апла Хѣа: до того часѣ лагоднѣ с тобою разговлаа
 емъ коло доброи вѣри: але ижъ траешъ въ слѣпотѣ твои
 разумѣючи же твоихъ мѣкъ боюа: вымисли же на ма
 гаки хочешъ мѣки а тыи ма лѣпше оутвердиши въ вѣрѣ
 Хѣ Бѣа моего: што слышачи, розгнѣваа велии староста и
 повелѣлъ сѣго быти, нагого мѣтлами которыхъ .кз. звали
 на немъ катове: а потомъ понеши его ш землѣ, мобилъ
 емѣ староста: послухай мене Инрею, а не дай проливати крови
 своеи, бо та кажѣ распати на Крѣтѣ, гако жидове распали
 въ Иерусалимѣ Бѣа твоего: шповѣдѣлъ сѣый, га естемъ
 неволныкъ распатого Бѣа, и вдачнаа ми будѣ //13r//

смрть крѣтнаа, а тобѣ страшнаа, бо мой мѣки, за еденъ
 днѣ, а найдалей за два дни скончаться а твои мѣки и по
 чисачи лѣтъ не зменяются. Тыи слови рѣлютившиа
 староста, казалъ сѣго распати на Крѣтѣ: и при дорожѣ
 поставити бы мимо ходачи люде смотрачи порѣгалнса
 емѣ, где веденыи сѣый оузрѣвши Крѣтъ свой началъ мовити:

Вѣнтаю тѣ Крѣте тѣломъ Хѣ Бѣ, моего посѣеннн, њ кровѣю
ѣго ѡздобленнн, што съ радостѣю до тебе ѡдѣ, њ ты съ
любовѣю прѣими ма: прѣ долгѣи чѣ прагнѣлемъ тѣ, ѡ цнрого
срѣца любилемъ тѣ бѣ престанн, шѣкалемъ тѣ, возми жъ
ма ѡ людѣи, ѡ ѡдай ма оучѣтелевѣ њ Бгѣ моемѣ: ѡбы ма
прѣмалъ, которѣи тобою ѡкѣпнлсѣ, потомъ, проснлъ сѣтъи
мѣтелеи, штобѣи ѣго не приевалѣи гвоздѣи до крѣта гѣко Хѣ;
ѡле ѡбы пробѣвшѣи рѣки, њ //13v//

ноги ѣго поворозами до крѣта приевзали, ѡ кды южъ былъ
распѣтъи њ понесеннн ѡ землѣ, стоало коло него на .ѣ.
тысѣчей людѣи, межѣи которѣи стоѣлъ њ братъ старостовъ,
ѡменѣи стрѣдоклнсѣ, њ прѣ два дни непрестано надѣки сѣго
слѣхали, њ правдѣного Бгѣ слѣго ѣго визнавали, њ всѣ
вѣрѣ сѣтъю хрѣтѣанскѣю прѣмалѣ: ѡ на старостѣ всѣ нарѣкали,
ѡжъ невнѣтѣ того сѣго ѡпла Хѣѣ ѡнрѣѣ оумѣчилъ. Чого
оустрашнѣвшнсѣ староста, казалъ былъ сѣго ѡвзатѣи ѡ
крѣта: ѡле жаденъ з мѣчѣтелеѣ ѣго не моглъ рѣкъ своѣхъ
простерти: кды хотѣлъ котрѣи до сѣго тѣла дѣткнѣтнсѣ,
покалъ сѣтъи жнѣ былъ, ѡ кды ѡ мѣлъ Бгѣ дѣѣ ѡдати,
внѣкли всѣ людѣе, великѣю свѣтлѣсть нѣ сѣтъи, которѣѣ
скоро дѣѣ выпѣстнлъ заразы зннкнѣла: Тамъ стоачнѣ ѣднѣ,
пѣвожнѣ невѣста //14r//

ѡменѣмъ маѣнмнлѣмъ родѣ Сенаторѣк[ого] Тѣло ѣго з крѣта
знлѣ, њ вѣдлѣ старѣго законѣ њ звнчѣю, дорогѣи мастѣми
помастнѣвшн, вѣ грѣбѣ своѣмъ гдѣ мѣла быти самѣ положѣнѣ
по смѣрти: погрѣвлѣ сѣго ѡпла ѡнрѣѣ з великою чѣстѣю, зѣ што
мысли староста, брата своѣго стрѣдоклнсѣ, њ маѣнмнлѣю, њ
всѣ людѣи прѣ Црѣмъ в Рѣмѣ ѡскаржнѣтн, ѡле ѡдѣщого ѣго
прѣ мѣсто порѣвалъ дѣволъ, њ ѡкрѣтнѣ мѣчѣи, оудавнлъ,
ѡ дѣѣ ѣго ѣ свою ѡпѣкѣ до пѣкѣлѣ вѣзѣл. Тоѣ дѣѣлѣсѣ ѣ

И́ханъ, въ мѣстѣ Падрасѣ въ л. Днѣ мѣа ноемѣрѣа, где ласкою
 вселѣтнѣвѣго Бѣа, и до днѣ Ипѣа Хѣа Иноѣа Первозвѣанѣго Бѣа
 въ Троѣцѣи стѣой ѣдиноуѣ на чѣтѣ и на славу ѣ намъ на дѣховное
 веселѣе и дѣшевное Спнѣе. Иминь. //14v//

На днѣ введенѣа въ цѣркѣ прѣ вѣчѣи нашеа Бѣи и Прѣно
 Дѣвы Мѣрин: мѣа ное" .ка. д

Чини" некды Процѣею Взра старозаконѣи Прѣрѣкѣ: кды
 посѣалъ мѣри Иерѣлимѣи: Сщѣици, и левуѣте, и инѣи люди
 ходилѣ по мѣрѣа по вежахъ, по брамахъ, мѣщѣкихъ и играючи
 на цѣмбалахъ, на гѣслехъ, на лючнѣхъ, и на розманѣтѣхъ
 мѣзыкахъ, и на струментѣхъ: такѣ и мы кды посѣаемо
 Цѣркѣвь, ѣво кды сѣа трафѣиѣтѣ великое Сѣо: на тоѣ часѣ
 ходѣмо зѣ процѣею коло Цѣркѣви хвалѣчи Бѣа: не цѣмбалами,
 не лючнѣми, и не гѣслѣми: ѣле пѣснѣми дѣховными, гѣмнами
 и псалмами Цѣркѣвными Бѣа хвалѣмо: ѣще для того мы
 процѣеи ѣсправѣемо: во и Прѣстѣа Дѣа ѣсправѣала процѣею
 кды ѣи наймыѣшѣи роднѣ Иакимъ и Анна, до Цѣркѣви стѣа
 стѣихъ оуводилѣ //15r//

кѣторѣю Саломонъ Цѣрѣ, для сѣхованѣа Кѣвѣота Гдѣа, великѣи"
 кошѣтомъ и накладѣ" зѣфѣндѣвалъ до тоѣи тѣды Цѣркѣви,
 ѣбѣцѣали былѣи роднѣ Прѣстѣаю дѣвѣ Бѣцѣ: кды сѣа зачала
 въ жѣвѣотѣ Ианны Прѣстѣа Дѣа: и вѣрѣвѣчиѣ стѣа Анна
 ѣбѣтѣниѣи Бѣжѣой, мѣвила: ѣки"колѣвѣкѣа плодомъ, люѣо
 мѣжѣески": люѣо жѣнѣски" оувеселѣишь Гдѣи Бѣжѣе мой: ѣфѣрѣвѣю
 тоѣе на чѣстѣ и на хвалѣ Прѣстѣого. Именѣи твоего: и ѣдамѣ
 ѣ опѣкѣвѣ твою навѣкѣи. Тѣой тѣды ѣбѣтѣниѣи своѣи, досѣтъ
 чѣнаѣчи, Иакимъ и Анна: породнѣвши безѣсѣменѣо зачатѣе,
 Прѣстѣаю дѣвѣ: и трѣи лѣѣта при собѣвѣа выхѣвавши въ днѣ

ниѣшній припрывадилъ до Цркви Сѣла Сѣыхъ. и ѡдалъ до
рѣкъ Сѣѣника и сльги Бжого, праведнаго Захарїи: которю
взавши за рѣкъ стѣтель Захарїа, ѡдалъ въ ѡпѣкъ Бгѣ:
где презъ девать: лѣтъ невѣдаючи жадного члѣка: ѣ постѣ:
ѣ покорѣ и //15v//⁴

на ласкъ претворилъ а вода ѣмъ ѡнѣтѣю при[г]рнѣлъ, и
цоркомъ ѣхъ волоси ѡмѣнилъ зачи за прозбою сѣго вода
по д. днѣхъ была ѣмъ привернѣна, а волоси не [...] дницъ
ѡныхъ не ѡмѣнились: да да шей паматѣ где и до тихъ
часъ ѣ тихъ лѣтѣхъ дѣвкѣ свѣбютъ что есть въ .ѣ. лѣтѣ.

Житїе сѣго Ялезеа члѣка бжѣ
Мїца Марта зї днѣ жилъ въ лѣто 8ѣ вре [..]

В Римѣ мѣстѣ былъ ѣднѣ члѣкъ блговѣрный именемъ
Еуфимїанъ, и славный Цремъ Римскїмъ, и богатъ велми,
женѣ мѣлъ блговѣрнѣ хранѣщю заповѣди Бжїи, именемъ
Оугласїа але немѣла потомства а чеды [...] //16r//

таючи тоѣ своемѣ грѣхѣ, оуставичнѣ постиса. Въ девѣтый
часъ каждого днѣ, три ѡбѣды ѣ домѣ своемъ справляли:
ѣднѣ сїрочѣ, дрѣгїи хорѣ и оубогимъ а третїи да дхѣвныхъ и
бгѣданныхъ гостей, при которыхъ и сами поживали, кды ишлѣ
до ложницѣ спатѣ, то давалъ галмѣжнѣ оубогимъ мовачи
и жѣ недостойни ѣмо и по земли бжїей ходити, поневажъ
немлемо потомства. и покорнѣ мѣнилъ Гдѣ Бгѣ абы ѣмъ
далъ потѣка гѣкого: который бы былъ вождѣ старостѣ ѣхъ
и оутѣхою дшїи ѣхъ. И кды такъ прѣ многїи лѣта просїли
Гдѣ Бгѣ: выслѣхалъ ихъ Гдѣ и далъ ѣмъ, и жѣ зачала Оугласїа
ѣ животѣ и ѣ своѣ часы породила снѣ. и нареклѣ ѣмъ
Ялезей, потѣмъ далъ ѣго до надкѣ писма сѣго и до //16v//

⁴ Утеряно несколько листов.

спѣвана Црѣдногѣ которѣе ѡнѣ барзо прѣдко нѣоучилѣ,
 а кды ѡ мѣлѣх лѣтѣх .31. за блаженіемъ бжїи и порадою
 своею, и людїи добрыхъ; сътворили сїновї своемѣ ѡбрѣченїе, и
 вѣнчавши єго, с подрѣжіемъ оучинили бракъ: что є веселїе; где
 было оучрежденїе великое гакъ Римскимъ ѡбнѣвателемъ, такъ и
 посторонныи людєи, до сѣдѣна ихъ при бракѣ с подрѣжіемъ єго,
 дано столкнї зъ цнрого злота робленый: такъже и ложницѣ,
 до которѣи впроваженый вѣдѣчїи, пребый въ чїстѣстїи
 непорѣшеной днїи .5, въ седмый днїь вышолѣ Алезей зъ покою
 своего по вечерѣх, и маючїи злотый перстень на палцѣ, ѡбвѣнилѣ
 єго кропнївою и пришеши, далѣ єго сѣпрѣжнїцїи мѣвачнїи абы
 єго сховала твердо: покаль схочетѣ Гдѣ Бгѣ //17r//

Бгѣ нѣкакѣю тайнѣ ѡкрїтїи, а въ томъ нехай вѣдетѣ Бгѣ
 межнї нами, чтоє рекши, самъ пошолѣ ѡ ней: и вѣзавшїи собѣ
 мало скарѣвѣ, ѡишолѣ въ ноцнї, и скрїлѣа є єдинои и пѣстои
 и невѣдомои пнѣвнїцѣ и пребнѣвшїи тамъ днѣ многнї и зновѣ
 вышеши въ ноцнї выкралѣа зъ града прѣ стражѣ мѣсцкѣю, и жѣ
 не члнї стражїе. и пошолѣ на поморїа и тамъ ѡбачилѣ кораблѣ
 на морнї, идѣщїи є землю Лаѣдикїицкѣю: до Никапола Арїевогѣ
 мѣста и давши наемъ кораблнїкѣ завезеа до Никапола, и
 внѣшедшїи є корабла ишолѣ до мѣста, и тамѣ помнїлѣа є
 Црѣкѣ просачнї Гдѣ Бгѣ, абы єго заховалѣ ѡ рѣкошнї свѣткѣи
 и абы емѣ далѣ чнстѣстѣ дшїе //17v//

дшїенѣю и телеснѣю: и терпелнѣвѣстѣ, идѣчнї с црѣкѣ прѣ
 мѣсто Лаѣдикїю, стрѣтнїлѣ подорожнїхъ, идѣщнїхъ до землѣ
 Сѣрїїскѣи, где былѣ Нерѣкѣотвореный ѡбразѣ Хї Збавнїтелеа:
 и тамѣ с нымнї ишолѣ, и пришеши до ѡного мѣста, роздалѣ
 ннѣцыи што мѣлѣх скарѣвѣх зъ собою, и ѡдѣна свое, а самѣ
 оболкнїлѣа въ оубогїа рнзы сѣлѣх гакѣ прошакѣ, прѣ црѣковнїю
 Прѣстѣи Бцнї, и много постнїлѣши, причастнїлѣа Тѣлѣ и Крѣвнї

Хѣой, ѿ на кажды днь, толко два разы оукѣшиѣши хлѣба
 ѿ два разы прожерш воды: ѿ томъ пребывалъ: а сѣа никѣ
 прѣ вштокъ свой вѣкъ на ѡчѣи не припѣцалъ: Родиче тѣ ѡго
 ѿ сопрѣжница прѣ многѣи часѣи ѡз великыѣ желемъ ѿ плачеѣ ѣ
 Римѣ шѣкали, ѿ не могѣчи //18r//

ѡго знайти, виправили .х. слѣгъ на розныѣ мѣста: ѿ до чѣжнѣхъ
 землѣ шѣкатѣ ѡго, с тыхъ пришеши ѣдны до Оурѣйского
 мѣста Вдеса, гдѣ алежей былъ: давалѣ ѡмѣ аламужнѣ з рѣкѣ
 своихъ ѿ не позналы ѡго, толко казалѣ ѡмѣ проситѣ Бѣга:
 абы могли найтѣи тоѣ чога шѣкаютъ зашто, Алежей велми
 дакова: Гдѣ Бѣгѣ ѿжъ ѿ слѣгъ своихъ аламужнѣ прѣлаз, ѿ
 много шѣкаютѣ ѡго ѡтроци, ѿ не нашеши по различнѣи
 сторонахъ вернулисѣ до Римѣ, ѿ повѣли родичемъ ѡго, ѿжъ
 нѣгдѣ не могли знайти ѡго: Мѣтѣи тыжѣ ѡго ѿ жена, ѿ часа
 того кды ѿ ныѣ ѡишолъ ѣ покою ѡго при вигладѣ простерѣши
 жалобное ѡдѣна, ѿ попелом ѡное посипѣши //18v//

сѣдѣчи на немъ ѣ дне ѿ в ночи бѣпрестѣны плакали, жалѣютѣ
 невѣдомой загибелѣи наймишого своего Алежеа: Жилъ тѣды
 Алежей ѣ Вдесѣ при Цркви Пресѣтой Бѣци: ни ѿ кого незнаемый
 вѣдѣчи лѣтѣ .зѣ. тамъ ѣдной ночи виденѣе видѣлаз ѿ слышалъ
 голѣ дозорца цркѣный ѿменемъ Созонтѣ, которомѣ мовила
 Пресѣта Бѣца Созонтѣ, взведѣи чѣлка Бѣжѣа въ Црковѣ мою, ѡ
 достонныѣ бытѣи в ней, ѿ млѣва ѡго ѡко кадило блѣговѣное
 предѣ мною: ѿ дѣхъ Сѣтыѣ почиваетъ на главѣ ѡго: ѿ ѡко
 свѣтитъ Слнце всемѣ миру: такъ свѣтитъ дѣла ѡго предъ
 Ангѣлы Бѣжѣимѣи, ѿ вышолъ Созонтѣ шѣкати такога чѣлка,
 ѿ незнашовшѣи: почалъ млѣтисѣа Пресѣтой Бѣци, абы ѡмѣ
 показала того чѣлка //19r//

Чѣлка, ѿ зновѣ чѣлаз голѣ мовачѣи: оубогѣи: которѣи сѣдѣтъ
 прѣ дверми Цркѣнымѣи, тоѣ ѣтъ чѣлкѣ Бѣжѣи, ѿ вишеши

найшолз ёго, н взавши за рѣкѣ впробаднѣ ёго въ Црковъ:
 н послѣговалз ёмѣмъ Созонту, потчо прославиѣ сѣ Члкъ Бжїи
 по всемъ вѣдѣ: н оубидѣвѣ нжъ ёго вшитки люде величаютї,
 ѡишолз ѡ града потлаемнѣ, н пошолз до мѣста Каппадокїи
 тамъ мало побывшї, ѡвѣзъ сѣ кораблемъ прѣ море до Фларѣ
 потчо до Кїликии разумѣючи же ёго тамъ не познають,
 але волею Бжїею завернѣлз вѣтръ на морї корабль: н до
 Римѣ пригналз ёго, што вѣдѣчї Алежей, же то вола Бжїа
 справѣтѣ: рекъ въ собѣ живъ Гдъ Бгъ мой не бѣдѣ южъ
 нѣкамѣ //19v//

тажкый але пойдѣ въ домъ Родичѣ монхъ. аче ма южъ
 не познають, н пришешиѣ къ домъ ѡца своего, по чѣ ѡвѣда,
 рекъ поклонивши сѣ: Помилѣ ма Гдѣ, ницаго н странаго
 раба Бжїа н дай гѣкое мѣсце къ дворѣ твоему, где бы емъ
 моглъ гѣкїи чѣ пережитї, н живити сѣ ѡдробынами ѡ стола
 твоего: а гѣ бѣдѣ Гдѣ Бгѣ проситї штобы тѣ блѣнлз: а
 потчо Црѣвїа Нѣного лѣбы тѣ домѣстїлз: што слышачї
 Евфимїанъ, оубливлз ёго: н рекъ слѣгамъ своимъ, которїи бы
 з вѣ хотѣлз послѣговатї оубогомѣ томѣ въ домѣ моемъ:
 Живъ Гдѣ Бгѣ н гѣкъ волный бѣдетъ ѡ вшиткыхъ монхъ
 послѣгъ н казалз ёмѣмъ вѣвѣнѣхъ, при дверехъ покоя своего,
 бѣдѣ оучинити, лѣбы выходячїи н входячїи //20r//

всѣгда видѣлз ёго, н ѡ стола ёго лѣбы мѣлз выживленїе
 лѣжъ до смрѣтї. але Евфимїанови слѣгы дѣволицки поѣщѣнїемъ,
 розмантїи пакостїи Алежееви чинилз, едны помилнї ёго
 полнвали, дрѣгїи костями ѡвѣденными, н голѣнами на него
 металн: иншїи ходачїи ногамн ёго пихалн, але ѡнъ тое
 скромнѣ терпѣлз. а Гдѣ Бгѣ за тое дѣковалз, а тѣкъ пережилъ
 къ домѣ ѡца своего лѣтѣ зї. А кды приходн чѣ смрѣтї ёго,
 далз ёмѣмъ Бгѣ мыслз н казал послѣшнїковн своему проситї

ω папѣрѣ ω пїюро њ ѡ каламарѣ: што кды принеслѣ ѣмѣ
 слѣга, почалѣ писати житїе свое, њ всѣѣ таемнїцѣ, которїи
 мѣлѣ з ѡцѣмѣ њ сѣ //20v//

Мѣрїю своєю, њ што мовїлѣ ѡбрѣчнїцї своєи пѣ чѣ веселѣ:
 їако далѣ ѣи перстень ѡбѣнѣтый кропївою, њ їакѣ ѡнїшолѣ, ѡ
 роднїтелей своїхѣ, њ гдѣ тогда скрїлѣлѣ, њ ѣ которїхѣ сторонахѣ
 былѣ, њ їакѣ тамѣ жїлѣ њ зновѣ їакѣ до Рїмѣ пришолѣ,
 вшиткѣ пораду выпїсалѣ штобы позналї њжѣ ѣ сїномѣ
 њхѣ: А тоѣ дѣлалѣ ѣ днї недѣлны, пѣ чѣ слѣжбї Бжїой,
 которѣю тогда самѣ Папа Рїмїкїй Маркїмїанѣ ѡправовалѣ
 ѣ Црквї сѣго Апла Петра при вїтїю Црѣ њ всѣхѣ велможей
 Рїмскїхѣ, тамѣ слышаны былѣ голосѣ з ѡлтарѣ. Прындѣте
 ко мнѣ всї трѣждающїи сѣ, њ ѡременены, њ азѣ оупокою
 васѣ. што слышачї Црѣ њ людїе, злѣкли сѣ, њ оупали //21r//
 нїцѣ на землю: њ млїли сѣ вшиткї: мовачї: Пане змилѣсѣ
 нѣ на мїнї, натыхѣмѣстѣ повторѣ голосѣ былѣ з ѡлтарѣ:
 шѣкайте Члѣка Бжїїа Алезеѣ, тої да помолнїтѣсѣ ѡ вѣ, њ
 ещѣ млѣцїмїсѣ Црїю њ людѣмѣ, вїстѣ гласѣ третїцею: ѣ
 домѣ Евфимїана тамѣ ѣ страны члѣкѣ Бжїїи, тоѣ слышачї
 Епископѣ њ Црѣ њ велможї: мовїли Евфимїанѣ, њжѣ маючї
 такѣю блгѣть Бжїїю ѣ домѣ своемѣ. чѣмѣ не ѡбїавїлѣ Црквї
 њ црѣвї: але Евфимїанѣ Бгѣомѣ визнавалѣ же не знѣтѣ ѡ
 такоѣ члѣкѣ в домѣ своемѣ ѡ таѣ призвѣвшї старшого слѣгѣ
 своего пнѣталѣ ѣго ѣслї вн знѣлѣ, кто такїй Бгѣ оуподнїи ѣ
 домѣ ѣго былѣ, тої ѡповѣдѣлѣ: Вонїстїнѣ //21v//

Гдѣне мон, невѣмѣ ѡ таковоѣмѣ всї пѣстошнїи ѣденѣ же слѣга
 рекѣ ѣслї не тої ѣ которомѣ їѣ послѣговалѣ: бо ѣмѣ часто
 вндѣлѣ велкїи чѣда ѡ него, њ не фдалѣ до тїжнѣ, толко
 ѣ ѣдномѣ днї двѣ разї хлѣба коштовалѣ, њ двѣ лншкї
 воды выпївалѣ. ѡ тїи потравнї што їѣ ѣмѣ нослѣлѣ прїхѣднїѣ

нищымъ роздавалъ: слышачи тоє Евфиміанъ прѣдко с
Цркви до домѣ шѣши: нашолъ Алежеа лежаца южъ безъ
мови и ѿкрывшіи лице єго видѣлъ ꙗко слнце свѣтащесѧ,
але голосѣ єго не мѡглъ слышатіи, бо ѿ смртелный бывъ,
а грамотѣ списанью житіѧ своего к рѣцѣ трималъ: котори
жадныи способомъ, не могли з рѣкн єго выдрати, и ѡбачиѣши,
Евфиміанъ, и жъ то справа Бжїѧ //22г//

заразъ шѣши къ Црю и Еппѣ: ѡповѣдѣлъ же чого шѡклетѣ
въ домѣ моемъ знашолемъ: а такъ заразъ Еппѣ и Црѣ, и
людиє вси пошли з Цркви к домъ Евфиміанѡ: и ѡтворивши
двери где лежало тѣло Алежеа, рекли: Члче Бжїи посла
на Бгѣ, к тебе хотѣ. ємо грѣшны, и недостойны: абы есѣ
намъ далъ грамотѣ тѣю, которѣю держиши к рѣцѣ своей:
што бысмо знали кто єси ты, и прочагши рѣкѣ стѣи, далъ
Еппѣ грамотѣ, а кды єи почалъ Еппѣ читати, оуслышавши,
Евфиміи, похватилъ сѧ за головѣ, и раздерши на собѣ
шаты, торгалъ волоси сво: а припавши к тѣлу єго любезно
цѣловалъ єи плачливыи слезами поливаючи и мовачи:
Лютѣ мнѣ чадо мое милое: чемѣ емн ѡ себе не //22в//

повѣдалъ толикїи лѣта живѣчи оубого к домѣ моемъ, никды
голосѣ твоего не слышалъ емъ: и бесѣди твоеѧ не авилъ
ми єси. лютѣ мнѣ бо жѣ старостн моеѧ: и свѣте ѡчїи
моихъ, ѡселѣ тяжше начнѣ плакати сѧ. Также и Мтн єго,
довѣдавши сѧ, же то єнъ єн: роздерла на собѣ шаты и з
великымъ жалемъ и плачемъ нарѣкаючи мовила: ѡ мѡжїе и
братїѧ, дайте ми видѣти любимаго єна моего, єдинорѡнаго
птєнца гнѣзда моего, и павши на перн єго цѣловала
мовачи: оуби мнѣ любымый и дорогїи, мой квѣте, чемѣ є
ми сѧ не авилъ толко лѣтѣ живѣчи, чемѣ є ми ни єдинаго
слова не промовилъ, што бы емъ тѧ ꙗко мтн дознрала.
ѡбрѣчница тѣи //23г//

тыжъ ѳго ѡбачиѡшнѣ: оумлѣваючнѣ падала на ноги ѳго, и жалоснѣ цѣлючнѣ ихъ мовила: тѣразъ южъ знаю любнмый женише мой, же ѳмъ есть правднѣва ѳдова, и ѳ ни знатѣа ѡ тоѣ не оуслышѡ, ни ждати прихода твоего не бѡдѡ, но на Бѣга надѣючнѣса, тебе плакати не перестанѡ, Потомъ з росказана Црѣского вынесено з домѡ тѣло, и поставлено на Црѣкнхъ столцѣхъ посредѣ мѣста, и тамъ несено, и проважено безъ личбы хорнхъ слѣпыхъ хромыхъ глѡхнхъ прокаженыхъ, и различныхъ недѡгн ѡдержимнхъ, которнѣ всн за млѣтвами, стѣго Алезеа, оуздоровлены zostали. а такъ кды са тоѣ розгласило по розныхъ мѣстахъ и слышано ѡ таковой Блѣтн Бжѣи //23v//

къ прѣтомѡ тѣлѡ зѣхалиса многн црѣи до Римѡ, и несли самн на собѣ ѳ трѡнѣ тѣло стѣое до Црѣкн стѣого Ннфонта, и не могѡчн нестн для множества люднѣ требѡущнхъ помощн стѣго казалн злато и сребро на пѣти метатн а людѣ барзѣнѣ тннѡлиса до стѣого, нн до ѡного злата и сребра, потомъ принеши: Тѣло стѣго до Црѣкн вложили ѳ трѡнѡ золотѡю и з великымъ навженѣствомъ, и пошанованнѣм ѡспѣваѡшнѣ нагробное пѣннѣ, погребли тѣло стѣго Алезеа Члѣка Бжѣа въ днѣ зн мѣца Мрѣта, где и до того часѡ блѣговонное мѡро з раки стѣго вытѣкаетъ, и мажѡщынса ннмъ, на всякнѣ недѡгн исцѣленнѣ прнймѡтѣ. Блѣтню Бѣга въ стѣой Трѣци ѳдннго и млѣтвами стѣго Алезеа Члѣка Бжѣа, ѳго же ходотай //24r//
[...] Гдн Блѣго[.]рпаго, великого корола нашѣго Имей блѣгочестнвыхъ князей и пнѡвѡ нашнхъ и даждъ нмъ побѣды на сопротивнымъ, и Хрѣтоненавнстнымъ враги и на помнлѡи и спси ѳко Блѣгн Чловеколюбець.

Слово въ днь стѣхъ млнецъ .дї. ѿ Ірода црѣа въ Бидлеѡмѣ
извѣеныхъ:
Мѣца декевріа .кї днѣа

Іако бысмо на ѡнѣ смѣтны вѣдокъ ѡчима своїми
смотрѣли: ѿ крикъ жалоуны дѣтокъ невинныхъ, ѿ матерей
ѿ родичѡв ѿнѣ на побитїи, дѣточкѣми. порѣшены жалѣ
ѿ окрѣтнѡго Ірода слышали такъ днѣ зоставамо. Прибѣгло
до Бидлеѡма, немлѣднѡе, жолѣтѣрство Іродово: ѡповѣли не
далекѡ, але //24v//

жалоснѡю войнѡ волали мѡвѣчи: выношайте родичѣ синачкѣ
свої, давайтѣ жалосны, Мѣткѣ кровѣ свою: ѿ двоѣхъ
лѣтъ, ѿ до днѣ рожденныхъ ѿ повѣтнѣ сїновѣ, кажетѣ ѿнѣ
Црѣа гѣвѣти, лѣбы ѿ Мессїю межѣ нїми загѣвѣла: которїи
ѣго зъ Црѣва хочѣтъ зладїти, а еслї того по доброй воли
не ѡучинїте, то заразъ ѿнѣ насїлѡ зъ рѡкъ вашѣ бѣдемо
братїи ѿ стїнати: ѿ іакъ та ѡва новїна, іакъ жалоснаѣ
болесть: пронїкла сїца мѣтернскїи: прѣдко почали кричїти
сїначкѣ, прѣдко начали плакати, лѣментовати, ѿ волосї
на головѣ торгати, ѿ іакїи тамъ былѣ крикъ ѿ плачѣ
матерей до Бїга. Зѣвѣтелю нїѣ нарожденїи, зѣвѣ на ѿ
таковѣго: лѡвѣмѣ, не дамъ того ѣа народилѣ лѣбыѣ нашї
сїначкѣ погѣвѣла: зѣвѣте[лѣ]мѣ та ѿ Црѣмѣ зѡвѣ кого
ѣа боїшѣ: пострашї жѡнѣрїи тѣи, изыїди ѿ покажѣ: а
ѿкѡпї сїнѡчки нашї; [...] //25r//

бачнѣїшїи, ѿцѣве ѿ мѣткѣ мѡвѣли: хотѣ зъ великимъ
жалѣмѣ: колї ѣа народилѣ Мессїа, ѿзѣвѣтелѣ дшїѣ нашїхъ:
которїи намѣ Рай, ѿ Црѣво ѡтворїла: дамъ той радѡстї не
жалѣмо сїначковѣ нашїхъ: нѣхѣ сїи тратїмѣ, бысѣмо Хї
нестратїли, радѡсть Рождѣства ѣго стїго нагородїтѣ намѣ,

смѣтокъ нашъ, Хѣ намъ ѡкажыи Ирѣ невѣдретъ, хотъ сынѣчкѣи нашѣи помордѣтъ: вѣчное ѣ Хѣо Црѣтво, ѣ ѡфѣри наймишей ѡ нѣ потребѣтъ: Але хотъ такъ тѣшачѣса мовилѣи. еднѣкъ наймишѣи сѣчкѣи своѣи крѣли: ѡ натыхѣмѣсть бѣпалѣи ѡкрѣтныѣи жонѣре: матѣкѣи сѣ лѣкалѣи, ѡ сѣны ѣхъ смѣалѣса: нерозѣмѣющѣи злого своего, дрѣгѣи сѣ по шати родичѣѣ своѣхѣ крѣли ѡ жонѣре немѣлоѣдныѣи, ѣхъ витѣгалѣи: не една матѣи мовѣла мене забыѣи, ѡ сынѣчкѣѣ ми не забывѣлѣ если ѣ ты не маешъ жены ѣ дѣтѣи, кды бы тѣи ѣхъ вѣдѣрано з рѣкъ на забитѣ //25v//

ѣкѣи бысѣ мѣлѣж жалѣ, помислѣи собѣ шчо быѣ чинѣлѣ, кды бы тѣи ѣхъ такъ торгано, ѣ ростѣнано бѣ ѡчахъ твоѣхъ. але ѡкрѣтнаѣ моцѣ перемогла едныхъ бѣ шѣтѣкѣи ростѣнано, ѡ дрѣгѣхъ бѣ почѣемныѣ мѣсѣцѣхѣ глѣдалѣи, едны з невѣдомѣсти стѣраха: слышачѣи плачъ ѣ крикъ матѣринскѣи: самѣи сѣ вѣдѣвалѣи, ѣ былѣ плачъ великѣи ѣ нарѣкане, кѣдыѣи домъ кровѣю полѣныѣи, велѣи смѣтѣлѣса: Стѣрѣшыѣи сѣны, ѣ чѣладѣ домѣла: смѣтѣкѣи родичѣемъ: ѣ господѣремъ помагалѣи: ѡ кды выхѣдилѣи жонѣре з домѣвъ: зѣиралѣи матѣкѣи розѣтѣнаныѣи чѣлонкѣи наймишыѣхѣ сѣчѣковъ своѣхъ: ѣ реѣливѣѣ плачѣщѣи складалѣи ѣ хѣтѣкамѣи привѣзѣвалѣи до мѣртѣвѣхѣ тѣлѣз: С той тѣды такъ жалѣсно" ѣ неслѣханѣи повѣстѣи, сѣта нѣѣшнего: наѣучѣймо сѣ ѣ ѣѣважаймо: першеѣи ѣзгнанѣе Гѣа нѣшего Гѣ Хѣ, которѣи зарѣзъ народѣвшѣи сѣ терѣпѣтѣи почѣлѣ: ѣ того хотѣлѣз ѣбы тѣи чѣкѣи ѣго что ѣ //26r//

такѣи жѣ малѣкѣи дѣтѣчѣкѣи терѣпѣлѣи, ѣ если терѣпитѣ Пѣнѣз, нехъ ѣ слѣгѣи добрѣи терѣпѣтъ: бо тѣа Хѣ Гѣдѣ прѣ Пѣвѣла сѣтѣго мовитѣ, кто бѣдѣтъ причѣстѣикомѣ стѣртѣи, ѣ скорѣи: той бѣдѣтъ: ѣѣчасѣиномѣ радѣстѣи ѣ славы моѣи ѣ прѣ Пѣтра сѣтѣго мовилѣз Хѣ: ѣ дѣлѣ нѣ терѣпѣлѣз ѡ намъ подѣбѣнѣство терѣпенѣа

зоставыла: хоть ёго терпеніе было за вшнѣткого свѣта грѣхн: а наше толко для достѣпленя славы ёго, наудчаймога тыѣ авысмо оумѣлн смѣтокъ того свѣта веселіе" дхѣвнымъ гаснѣнн: бо лѣпше ѣ для Хѣ ёденъ днѣ плакатн, нежелн для свѣта тнсмѣл лѣть веселнтнса, кдыжь вх влакомъ смѣткѣ, Бѣга на ратѣнокъ призывають: а в роскошн свѣта сего ѡ Бѣѣ забывають: а по смѣртн на бѣконечны смѣтокъ, н мѣкн прихотѣть:

Внднмо тыѣ же тымъ мордерство" Рождество Хѣо по всемъ свѣтѣ розголоснлоса: бо зарѣ //26v//

хоть то ѡ килка сотъ мнль доведѣлоса Рнмское Црѣтво што Ирѣ к Внфлеумѣ оучнныла: н для чога: н мовнлн, Рнмлане, нжх лѣпше оу Ирода бытн вепрем: ннжелн члком. Бо Ирѣ для законѣ Моисеѡвого, свнннй ннколн не рѣзалъ а невинныхъ люднй снѡвх, на ёденъ днѣ такъ много погѣвнл. Смотримо тыѣ, на слѣпотѣ того небачного Ирода, ѣако заслѣпленный бѣдѣчн, к грѣхѣ: воевалъ з Гѣемъ Бѣгомъ: вѣрнлъ Прѣрокомъ нжх са Хѣ: к Внфлеумѣ мѣлъ са народнтн: вѣрнлъ ѡнымъ волхвомъ, н Роѣтво Хѣо свѣздох на нѣѣ познано было но томѣ невѣрнн нж бѣдѣчн Црѣмъ, Нѣѣ н землн, лацно моглъ Ирода з Панствѣ стѣрѣтнтн, н вх пекелны пропастн, на мѣкн вѣчныи ѡдатн: Можемо ёще вндѣтн, до ѣакого грѣхѣ н загнбелн лакомство нещасное каждого грѣхѣ лакомцѣ приводнтѣ; ѡто розумѣлъ: ѡкаѣнный Ирѣ, нжх ннколн панствѣ ёго //27r//

ёго небѣдъ конца: хоть жалъ н з смѣртн[л]ного ѡца н мѣкн народнлъ са, н смѣлеѣ са порватн мнслю на збавнтелѣ нашего, Хѣ, которого Црѣтѣ ннколн небѣдеѣ конца: слын былъ Авнмелехъ, которын седмдесятъ братнй свонхъ родныхъ ѡкрѣтнѣ мордовѣл, а горшнй Ирѣ, же не толко, с тыхъ дн

числчєи, невѣнныѣ дѣточокъ с поданства своѣго помордовалъ:
 але и сномъ своимъ, которыхъ смѣлъ двоѣхъ, Александра, и
 Арсѣтовѣла, и сѣпрѣжнѣицѣи своѣи Рахили, не перепустилъ: и
 тиранско ихъ потратилъ: боачнѣа, абы его которѣи з панства
 незѣадилѣи. Томъ ѡкрѣтномъ Иродовѣи, каждыи лакомы члкъ
 подобный ѣсть, во першаа иже не радъ бы николѣи оумирати:
 втораа и радъ бы вшиткого свѣта, богатства и славы:
 оу себѣ видѣти; третаа радъ бы на собою, не толко Пана
 земного знати: але и ѡ Бзѣ //27v//

которѣи лакомыхъ и пишныхъ каретъ, не ра бы слышати:
 и ровнаго себѣ никого хотѣл бы видѣти: Але ижъ
 наймѣлшѣи братѣе, мѣмо пана и Бга, днѣ, к подломъ
 вертепѣ нарощенного: Покорного, Млрдного, цодробливого:
 Ласкавого, который нелюбытъ пыхи, ачѣ лакоства: до того
 прибѣгаймо томъ са кланаймо: ѡ того Млрдѣа, ласки,
 и ратѣнкъ: во всякихъ потребахъ нашихъ просѣмо, абы
 насъ тѣ на семъ свѣтѣ, ѡ вшиткого злого заховалъ, а
 по смрти, абы насъ Цртѣемъ Нѣнымъ оударовалъ на вѣки
 вѣкомъ аминь:

ЖИТНѢ ИЖЕ ВЪ СТЫХЪ ѠЦА НШЕГО ВАСИЛІА
 Великого, Архїеппа Кесарѣа, Каппадокїиискѣа оуспевъ лѣто
 тѣи мѣа Іанѣарѣа, а днѣа //28r//

Василїи стѣи ѡ великои живота, стѣобливостѣи и наѣки:
 великимъ названымъ Родомъ былъ к Кесарѣи Каппадокїискѣи,
 выхованныи Нѣѡкесарѣи: ѡ бабы своѣи Макрїны, Хртїанки,
 котораа была оученицею Стѣго Григорѣа, чѣдотворца,
 нѣѡкесарѣискѣи еппа, и великѣю наоукѣ ѡ того стѣго маючи

внѣка своего Василіа бѣ вѣрѣ и оучѣнкахъ добрыхъ направлала.
 а кды былъ в лѣтѣхъ .лі. тѣхъ, и ходилъ до школи бѣ Кесарій
 маучи собѣ товариша Григоріа названзенского товариша
 мѣла Іуліана апостатѣ. Потомъ вси три были данны на
 вышю наѣкъ до Цриграда потомъ: потомъ зновѣ до Афтенъ
 ѿтамѣтоль взатыи былъ Іуліанъ, на Црѣтво до Кесарій, а по
 мало часѣ, и Василій стѣи, вернуса зъ Афтенъ до Кесарій
 ѿчизны своей, и таѣ стѣоблиѣѣ живѣчи многіи еретники,
 наѣкою своею перепіралъ: Потомъ зновѣ, ишолъ //28v//

Василій стѣи до Понтѣ, до Палестіны, до Егѣптѣ, до
 Сѣрій, до Месопотаміи: хотачи тамъ мнѣшекомѣ станѣ,
 аѣбо чинѣ и житію примотрѣтиса, и прѣдѣко, іако добраа
 пчела, солодшю на медъ наѣкъ людемъ выпѣцаючи: зновѣ
 вернуса до Кесарій: и тамъ пощѣеный зосталъ: на ереичество
 іппомъ Кесарейскіимъ, Евсеѣемѣ ѿ которого по маломъ часѣ
 бѣдѣчи возненавидѣный, ѿишолъ въ пѣстину Понтійскѣю, и
 тамъ жиѣлъ часъ немалый, чиномъ и звычлемъ, іако видѣлъ
 въ иныѣхъ сторонахъ ходачи, где и Григорій Названзенскій
 былъ емѣ товаришомъ: и таѣ оустави житію законѣ мѣрости
 и мѣтѣамъ іако самъ пишеть, пораѣдѣ выпісалъ, много.
 до такогѣ ѿстрогѣ житіа, товаришѣ собѣ приспособивши:
 живность тамъ мѣвалъ ѿ мѣре своей ѿхмеліи: бо толко
 прѣ рѣкъ мѣла мѣтность свою маучи тѣи на паматы,
 доброй и згнанне свое ѿ //29r//

Іуліана апостаты Црѣа, бывшаго товариша своего мѣнлзса
 прѣ ѿбразомъ Прѣтѣой Дѣвы Бѣци, на которомъ и Меркѣрій
 стѣи, мѣикъ, былъ вѣмолобанный, аѣбы ѿчѣви стопроклѣтого
 блюзнѣрѣцѣ скарала Іуліана, тамъ по малой хѣилѣ, з росказана
 Бѣжѣго показала Меркѣрій стѣи, іако живы зъ ѿного ѿбраза:
 тримаючи въ рѣцѣ копию кроваѣю: и ѿповѣдаючи Василіеви

сѣомѸ нѣ пѣ чѣ єго млѣвы, забытї зосталъ Кліанъ, ѿ
Передъ за блюзнѣрствѣ свое: Потомъ за прозбоу листовного
Евѣкїа Еппѣ вернулъся зновѸ до Кесарїи и тамъ великѸю
почесть бѣ диспѸтациѣхъ съ Ирїаны чїнылъ, сѣомѸ Евѣкїю,
тамъ тыжъ доконало началъ выкладати писма премѸдрости
Соломоновы: и вѣрѸ правдївѸю ѿ Хѣѣ оутверждати, и
мощно єретикомъ спротивлѣтисѣ. По Кліанѣ встѸпилъ на
Црѣтво Валенсъ великїи ѿстѸпникъ и блюзнѣрца, а в тыи
часї и //29v//

Евѣкїи Еппѣ къ ГдѸ БгѸ представилъся, на которого мѣсце
прагнулї вси Хрѣтіане ѡбрати Еппѣомъ сѣго Василїа, а
ѿцепенцы арїане вси просїли Валенса Црѣа лбы имъ ихъ вѣрїи
епѣпа настави единакъ же и Бжѣа мощъ болшаѣ ѿ Црѣской
стало сѣ за прѣжбою Григорїа, архїепѣпа, назыанзейского,
ѿца сѣго Григорїа Бгѣослова ижъ ѡбралї еппѣомъ Кесарейскимъ
сѣго Василїа, который великѸю помочъ маучїи з Бгѣослова
до працъ сѣгыхъ, к томѸ и брата своего Петра, законѣикоу
постановывѣши: смѣло невѣрныхъ Ирїанѣ каралъ и проклиналъ,
хоть не разъ и ѿ смрѣти єго ходилї, іако бы єго загѸбытї,
але ѡнъ на мнѣ и на чое недбалъ, и ѡвшемъ самъ прагнулъ
пѣнатї смрѣть, для именї Бжѣго не разъ выпадающихъ бѣ
Ирїанство ратовѣ, блѸдныи до вѣрїи сѣго наvertsалъ:
доглевости хрѣтіанскїи ѡплакївалъ, и тѣшилъ доброй
вѣрїи, и надѣи //30r//

добавалъ, и самъ часто великїи [... ..] терпѣлъ: в тыи часы за
панована Валенса кды ѡдобрано было Црѣковъ ПравѣвѣрнѸю
бѣ Никей на Ирїанство, скоро довѣдалсѣ ѿ томъ, заразъ
безъ жадного ѡмешкана фѣхалъ до Црїгорода: и ставшїи
прѣ Црѣа, смѣло мовилъ: Црѣю честь и слава Црѣская, є
сѣгаѣ справедливость: а ты неправеднѣ ѡдобралесѣ Црѣковѣ

православнѣю Никейскѣю, и далѣ еѣ людемъ навѣки дѣволицкой. што слышачѣ Црѣ рекѣ то ты хочешъ еѣ ѡстрашѣти и жѣ з такою грозною мовою пришолесь: роѣказѣючи мѣ, але Василій сѣгѣи рекѣ не роказѣю ти га Црѣю, але правды твоей дохожѣ и ѡповѣдаю ти и жѣ за всякѣю кривдѣ Бгѣ каретѣ. на тоѣ Црѣ ѡповѣдѣ: коли знаешъ правдѣ, бѣдѣ же в тоѣ справѣ и сѣдѣю: а га ты и листъ мой дамъ, абы та в томъ вси слѣхали. и взявши сѣгѣи листъ ѡ црѣ, рекѣ ели сѣдови моемѣ //30v//

дашъ [доганѣ] нехъ же Цркѣ навѣки бѣдетѣ пр[и] Аріанахъ. и с тымѣ ѡишолъ ѡ црѣ: а приѣхавъ[ши] до Никей, ѡповѣла старостѣ и людемъ всѣмѣ и жѣ то Црѣ, на еѣ сѣдѣ пѣстилъ: и роказала абы тѣю Цркѣ моцно замкнѣли и запечатовали: прѣ .г. дни, и ноци, абы са молили своемѣ Бгѣ, не ѡходачи: и ели са имъ самыи дверѣ до Цркѣ ѡворатѣ, абы ихъ была навѣки Цркѣ. и потомъ мы хрѣтиане поидемо, на еденъ дѣи и ноци, и бѣдемъ са млѣти Бгѣ нашемѣ, и ели са на сама Цркѣ ѡворитѣ, то наша навѣки бѣдетѣ. На такомъ декретѣ перестали Аріане: и кды зо[ше]дши са вси, постили кричали, спѣвали прѣ три дни дармо з великою ганбою, ничъ не вкрит[...]-ѣ ѡстѣпили. Собралъ потомъ и Василій сѣгѣи свое Бгѣозбраное стадо, и з женами и дѣтми; и ишолъ до Цркѣ Сѣго Мѣнка Де[ам]нда, и тамъ всенощное набоженствѣ ѡправивши: покорнѣ млѣчи //31r//

млѣчи Гдѣ Бгѣ и шли з проце[сией] крѣпкой, сѣгѣи безсмертныи помилѣи на. а кды выходили на Цминтарѣ, казалъ всѣмъ поднести ѡчи и рѣцѣ к Нѣо, и набожнѣ воали Киріе елейсонъ много рѣ повтаряючи, а скоро тоѣ ѡспѣвали, прекрѣти рѣкою всѣхъ и постави .г. Крѣты на дверѣми Цркѣными. и рекѣ велегласнѣ: Блѣвенъ Бгѣ нашъ ииѣ и прѣо,

и въз вѣки вѣкомъ: а людѣ рекли аминь; и натыхмѣсть ꙗко
 ѿ великого вѣтрѣ печати ѿпали замки ѿдорвалися и двери
 Црковный прѣдко сами ѿтворилися: тамъ вхощачи въз Црковъ
 и стѣи и людѣ [...] спѣвали: возмѣте врата [нне.. зѣ..]ша
 и вѣмѣ[те ...] вѣчнаа и внидетъ [...]тый, потчо заразъ
 [...] лургю Бжтѣнндою [...] злеи сѣи котордою [...] целеброва:
 Благодарачи Бга съ [..]ѣ [..] вѣрными хрѣтианы: за [шобливдою]
 его стѣи млти иж до[.] его стѣи, до Правосланой вѣры
 прѣ[..] //31v//⁵

[Страдание святых сорока мучеников, в армянской
 Севастии]

Гемонъ старшихъ и книжниковъ своихъ, и [...] повелѣлъ
 и звестѣи с темницы и прѣ вѣмѣ началъ имъ мовити, не
 з жадного похлѣбства, ани з богазны мовлю вамъ. але ѿ
 правдѣного сѣрца, иж колико естъ воинновъ, по державны
 црѣмъ Дикниемъ, не сѣтъ такъ славыни ниже мдрѣи,
 ни такъ красныи ни такъ любими: ꙗко вси вы, для того
 любви вашей не приводѣте в ненависть, и на воли вашей,
 прѣати слова мои: или не прѣати, на тое ѿповѣдѣлъ стѣи
 Кандидъ: [лж]ное има твоѣ и фалшное слово: лещиши
 мовою твою, которою та дѣволъ научилъ: тое слышачи,
 Гемонъ, рикнулъ ꙗко левъ: и казалъ стѣи повѣзати
 крѣпко, и за шыи тагнути до темницѣ але стѣи Кирѣонъ
 рекъ емъ: не дано ти моцѣ мвчѣти на, толко просити,

⁵ Страница испорчена, текст плохо читается. Далее утерян как минимум 1 лист: Житие св. Василия не имеет окончания. За ним следует Слово о сорока мучениках.

а так оубоавшися Ігемѡ казалъ ихъ розвазати, и до
темнищѣ нагнати и война //32г//

воинномъ своимъ Ягланію, и Капикларію твердо стерегчи ихъ,
и тамъ сѣдущимъ имъ в темнищѣ, мовилъ сѣый Кирионъ,
зъ волѣ Бжеи былисмо дрѡгамъ в мало временномъ наше-
воинствѣ, и далее неразлучаймога дрѡга ѿ дрѡга: але гакѡ
смо до сего часа жили и служили вкупѣ: такъ и мѡвѣ терпѣти
нелажаймога, абысмо правдивыми войнами были, великомѡ
Црѣви Гѡ Бгѡ нашемо, по семихъ днѣхъ пришо: инший
мѣтель ѿ кесаріи: именемъ Авкса, и сѣдши в Осмый днь
на сдѣици зъ Ігемонѡ, Ягриколаемъ казали сѣиѡхъ прѣ сдѣице
привести, и та нѡдчи мови сѣиѡхъ Кирионъ: кды былисмо на
воинѣ и в различныхъ вѣдахъ, призивалисмо Бга ншего и
помагалъ намъ, и вѣтѡство имѣлисмо. едниѡ побиваючи, а
дрѡгихъ прогаючи: а сами безъ илѣи меншей раны бывалисмо,
и ниѣ три сѣтѣ //32в//

вороги наши, Сатана, Ягриколаи, и Авкса: вси :г: еднь
сѣтъ Сатанайлѣ, да не зѣнѣжитъ едѣи чѣтиридесятъ нѣ, и
начаша млѣитица Бгѡ глѡще: Бже вѣ имѡ твое спси нѣ, и в
силѣ твоей сдѣи намъ, Бже оуслыши млѣтѣвѣ нашѡ вѣдш[и]
глы оустѣ нашихъ: вѣ до конца ведеными же сѣими кѣ сдѣвѣ.
днѡвалися люде вѣдчи ихъ оурѡдѣ и мѡдрѡстѣ, на которыхъ
смотрѣчи Авкса рекъ для того чѣи войны даютеца нѣдѣти:
штобы бошей слави достѣпили, ѿ црѣа, и до сѣиѡхъ. рекъ
если хочете мене послѡхати, тебѣи нѣ всѣхъ иншихъ болшии
дари ѡтѣримаете ѿ мене, и слави достѣпите, а такъ шѣши
сѡтворѣте ѡфѣри Богомъ нашимъ, и чѣи васѣ спѡдѡбѡтѣ
болшей чѣи, а если непоклонитеца имъ славы позѣдете: и
на мѡченіе ѡданы бѣдете, на чѡе ѡповѣдѣлѣ сѣиѡхъ, Кандѣ:
мы для славы Хѣ Бга нашего, //33г//

готовѣи ѣсмо не толко мѣкѣи прѣмѣти, но ѣ житѣе наше скончатѣи; бо на Хѣ Бѣга, нѣсть лѣпшей на^н почестѣи; што слышачѣи Дѣкса, зъ великого гнѣвѣлъ велѣлъ Сѣтѣхъ каменѣемъ бытѣи; але вмѣсто Сѣтѣхъ сами себе слѣгѣи мѣтѣлевѣи камѣнемъ почали битѣи; а сѣтѣи Кандидъ смѣлшый ставшиа рекъ: О наставниче пекелный, ѣ оучителю дѣволѣи, ѣто видиши гнѣвѣ твоѣхъ слѣгъ, ѣще ѣ свою оѣзриши, а такъ порѣкши Дѣкса камѣе вѣрже на сѣтѣо, ѣ вмѣсто ѣго, оѣдарилъ вѣ лицо Игриколаа, а сѣтѣи Вирѣонъ рекъ. ѣрѣжѣе ѣхъ вниде вѣ сѣрца ѣхъ ѣ лѣци ѣхъ сокрѣшатѣса. ѣ началъ Игемонъ мовитѣи: ѣто выдыме же сѣе почаровали боги наша, на то ѣповѣдѣлъ сѣтѣи Домносъ: Видиши ѣкакѣиный, же ѣ са намъ оѣуже зѣавила сила Бѣжѣа, а вѣа безѣчестѣа наполнила; оѣстыдѣса южѣ темнаго: //33v//

дѣвола рабе ѣлѣченный ѣ истыны [.....]законѣа, ѣ вѣрный дрѣже Беезевѣлѣдъ, ѣ ели вас не оѣвѣло первое наше мѣченѣе, начнѣте ѣ дрѣгое ѣ познаете силѣ Бѣга нашего, вѣ Трѣци сѣтѣе славиаго: которомъ мѣи кланѣмоса, ѣ ѣсѣтам[.] ѣмени ѣго повѣдае^н ѣ повѣдѣмъ мерзкѣи вашѣи рады: повелѣлъ тѣды Дѣкса, сѣтѣхъ знобѣ до темници запровадитѣи: где ѣдѣчи спѣвали: весело, кѣ тебѣе возведохомъ ѣчи нашѣи, живѣщемъ на нѣсехъ: ѣ сѣдѣщѣи ѣмъ вѣ темници, ѣ шестомъ часѣе ноци: ѣсвѣтилъ ѣхъ свѣтѣа, ѣ показалѣа ѣмъ Хѣ Гѣа: ѣ рекъ, Дерзайте ѣ не бойтѣса ѣхъ мѣкѣа, бо дочасы сѣтъ, кѣто оѣ мене вѣритѣа, хо^н ѣ оѣмретѣа живѣа вѣдетѣа, Дерзайте, ѣ потерпѣте мало: да вѣнчатѣса вѣнцемъ неглѣнѣа: ѣ пребилѣи тѣю ноци радѣющѣа ѣ видѣнѣи самаго Хѣ Бѣга, на дрѣгѣи дѣнѣ, что естѣ: дѣ дѣнѣ ѣ //34r//

пойманѣа ѣхъ казалы мѣчитѣлѣе вивестѣи ѣхъ сѣ темници, ѣ ставитѣи прѣ сѣдѣа ѣхъ где скоро пришлѣи сѣтѣи, реклѣи до

сѣдѣювь: што хочете чинити з нами чинте, а бѣ томъ часѣ
показася Ангиколану дѣволъ: тримаючи во право рѣцѣ мѣчь,
а бѣ лѣвой рѣцѣ копіе и рекъ: Подвизалася азъ есмь с тобою
и ты мой еси; и повелѣ сѣдѣе повязати стѣхъ всѣхъ: и
тагнѣты за шыи до единого ѣзера глубокого, и широкого:
которое было ѿ мѣста Севастіи [саже]ныи .и. и на томъ
посерединѣ оучинили проро[.] и на ней оупихали стѣхъ; абы
тамъ стоачи по шыю бѣ водѣ ѿ сѣденіи погинѣли: придали
тыжъ и стражѣ до ныхъ, абы который з ныхъ не оутѣкль
а при ѣзерѣ ѿномъ была лазня которѣю казали мощно
напалити ели бѣ который не хотачи бѣ водѣ //34v//

змерзнути, ѿ воды выѣглаз, штобы его [...] стражѣе въ
ѿной лазни розгрѣвала гды [...] локо печерѣ и морозъ великій
чинили [...] вавшиса еденъ з межн мѣти, выѣглаз з води [и
до] ѿной лазнѣ выѣгъ хотачи живъ быти. з волѣ Бжї[...]
дла бо́лшаго чѣда невѣрныхъ: ꙗко ледъ ѿ[...] топилася, и
дшѣ ѿт[...] дѣволѣ. што[...] в лазни ѿдалъ, тыи засъ,
[днн] д. стоачи [...] едними оусты начали спѣватн. Млѣвѣ
[кз] Бгѣ. Да не въ рѣкахъ прогнѣвешн сѣ Гдн, [...] бѣ водахъ
ꙗрость твоѣ, ни въ морн [...], во который ѿвѣгъ ѿ нѣ,
ꙗко ледъ раст[опив]зася, и разсыпалася кости его, и дшѣ
его [...]ла въ пропасть, мы же не ѿстѣпимъ ѿ [тебе ..] есмо
живн; и нма твоѣ стѣбе призываем[ъ и]же поетъ ѿгнь,
мразъ ледъ, градъ и [...]нъ, который ходилася по морѣ. ꙗко
посѣхъ и //35r//⁶

//35v//⁷

⁶ Страница повреждена и с обеих сторон подклеена непрозрачной бумагой.

⁷ Страница повреждена, текст не читается. Следующие листы утрачены: Слово о сорока мучениках не имеет окончания, следующий текст – Житие св. Варвары – не имеет начала.

[Житие и мучение святой Варвары]

[в]елмн: казалз ен ѡкрѹтнѣ нагѹю внтн: первѣи
 [м]ѣтлами пото жнлами воловыми, н ѣко ѿ мечѡ [т]ѣло
 розпадалося, а потом тый раны ѡстрнми [ск]орѹпамн казалз
 натнратн, што вшнтко, сѣла [п]аненка мѹжесно терпѣла:
 а Хѣ Бѣа смѣло визнавала, а кды тымн мѹкамн не моглз
 ен ѿ Хѣ ѡстрашнти, казалз ен до темннцн вопхнѹтн:
 поваль [во]лшын, ѣкнн вымнслн мѹкн. бѣ томь вѹзѣню
 сѣой: [По]казался ей Хѣ: н мощно ей бѣ вѣрѣ оѹкрѣпилз, н
 [ра]ны ен нсѣклалз: на тое чѹдо смотрѹчн една зна[.]мнчла
 невѣста, именемъ Івліана бѣ Хѣ оѹвѣрила [и з]аразз на мѹкн
 готовнлася дла Именн Хѣа по [ко]лкѹ днехъ выпроваженѹю
 сѣѹю с темннцѣ [мовн]лз Марціанз штобы ѡфѣрѹ болвано
 чинила: [а] кды не моглз жадны спосовомз на тое звестн
 [рѡ]гнѣвавшнся велмн, каза сѣѹю завѣснтн, н же[ле]знымн
 гакамн, тѣло сѣой стрѹгатн: н розпаленымн //36r//

блѹхамн желѣзнымн бокы ен жегчн: н молотамн ковалѣскимн
 голобѹ внтн: таѣ н мозокз ѣко тѣсто з голови падалз, а ле
 сѣла Хѣз оѹкрѣплена всѣ тый мѹкн сѣточнѣ внтримала:
 а безебного поганина, н боги его л[а]нла: мовачн: знаю ѣ
 ѡкрѹтнн мѹчителю слѹго дѣло:скнн: же ты мене боѹваномз
 свон кланѹтнся непрннлѹешз, а сам ташнн мѹкн бѣ
 пропастехъ пекенныхъ терпѣтн вѹде. Тѣшила тѣ сѣла н
 Івліанѹ, слезамн н въздыханнємз свон ен мощѹчн: нспоннн
 радостн бѣ Црѣтвнн ннѡмз, ен ѡбѣщѹчн, што кды вндѣлз
 ст[а]роста, казалз Варварѣ н Івліанѣ персн ѡрѣза[тн] н
 нагн по оѹланцѹхъ мѣсцкнхъ волочнтн: а кды тое терплибе
 знесл, зѣдѹ велнкого ѡсѹдилз нхъ ѡбѣ на сѣтѣ. Такз
 теды ншли ѡбѣ ѣко любнмын сестрн на смрѣтѹ где нечаючн

Ді[оск]орз катта: самз похвѣтивши цоркѸ свою //36v//
 БарбарѸ, сталз мечемз, на которого там же при всѣхз
 людехъ зъ гасного шблѣка перѸнь оударилз и всѣ его кости
 розпорошилз: ш которого страхѸ и чѸда много погановз
 вѣ Хѣ оувѣрило, и Юліана: вѣ той же чѣ мечемз стала,
 прѣшла ш Хѣ нетлѣнный вѣнецз, и Барбарѣ стѣой вѣрною
 товарицкою зостала, с которми и нѣ сподобѣ видѣти тебе
 вз Црѣтвѣи Ненѣомз: Хѣ Црю и Бже нашз славымый на вѣки
 аминь.

ЖИТИЕ прѣдѣнаго шца ншего Саввы оѣщемѸ житію
 наставника, живша вз лѣтѣо .Xон; шенитель его была ш
 іерсѣла [...] а ній ке: над юдоломз плачевнымз

Савва стѣый, жилз вз лѣтѣа панована Црѣа Февдогѣа малаго:
 родомъ былз зъ Валпдокіи зъ веси МѸдаласіи: снз родичовз
 побожныхз, Іоѡна и Софїи тои //37r//
 Той маучи толко лѣтѣз .Ѣ. зоста: по родичахз своихз и видачи
 ижз прѣмтелѣ его вадатѣа на богатствѣхъ его: не радачнѣа
 нѣкого едно роздалз оѸбогѣмз; а дрѸгое вшитко шоставивши
 оѸдалзѣа на шстрѣе житіиѣ вз постахз вѣ молѣтѣвахз, и вѣ
 слѸжеѣ Бжеи оѸставичнѣ трѣваючи, и пришѣши до монастыра,
 флѣвіанского, оѸчилѣа нѸжды терпѣты, вшелакнѣхъ свѣцкѣхъ
 рошкошїи запоминаючи, едногѣо часѸ робачи вѣ городѣ зъ
 Законїкамї, и видачи на гѣлоны слѣчныи гѣлѣка зъ хоти
 великой оѸрвалз едно гѣбло, и смотрачи на не вѣ рѸцѣ своей,
 вшоманѸлз на Іадама и ЕвѸвѸ гѣкз великого грѣхѸ набїли,
 за ворѣаней и вкѸшене гѣбло, и кинѸвши имз на землю
 потоптѣалз ногами, и воплювалз, а самз до болшей працї

и работы за той вытѣпокъ оудѣла: зновѣ тамъ же бѣ
 Манастиръ послѣдѣющіи пекареви при печѣню хлѣба: придалося
 и пекаръ запаливъ бѣ печи на хлѣбъ, а забылъ //37v//
 верхнюю свою шатѣ бѣ печь за дровами и жалѣющіи еи плакалъ
 которого оужалившіица Савва стѣи, перекрестити полома бѣ
 печь: и зарѣ огнь згѣ хотѣ ю наполь было перегорѣло:
 и всѣдѣвшіица до пеца за дрова, вынулъ шатѣ бынамнѣи
 ненарѣшеню: и ѿдаѣ пекареви: Потомъ прѣившии Блѣниѣ ѿ
 Игѣмена пѣстился до Иерлима: и тамъ перебылъ бѣ Манастири часы
 немалыи, всѣмъ вѣдчныи послѣги чиначи. Зъ Иерлима ишолъ
 до Даври на юдолъ плачевнѣю, где житіѣ велми нѣжное мѣли
 законныи: маючи Архимандритѣ Евфиміа стѣго, бѣодѣховѣного
 чѣлка той вѣдчи лѣта молодой Саввы стѣго, не призволиѣ
 емѣ бѣ томъ манастири быти: але бѣ дрѣгомъ недалеко ѿ того
 казалъ емѣ навѣкати подвыгомъ и оучитица, где прѣдѣко
 оубидѣвшии его поважного до цнотѣ стѣихъ на много иишнѣхъ
 законниковѣ, возлюбилъ его, и тамъ вѣдчи чѣ немалыи, такъ са
 прославиѣ же не токмо законници //38r//

того манастира але изъ далекихъ сторонъ: не толко чѣрци,
 але и пѣстеници, приходячи до него, великое пооученіѣ и
 наслѣдїѣ цнотъ добрихъ и стѣобливости, ѿ него приимали,
 иже са кождый дѣвова са лѣты такъ молодомѣ: а наѣкою
 и трѣдами постѣи и млѣвами такъ досконаломѣ чѣковѣ бо
 такъ веми кохалиса в наѣцѣ и не виходилъ з школы поѣполѣ
 пять днѣи, и покармѣ жѣного не бѣдѣшалъ а же толко бѣ
 свѣотѣ, а в неделю: и что мало што по разѣ ѣдалъ, ѿ
 покѣсы дѣвоискѣ до грѣхѣ, великии напѣсти мѣвалъ: але
 иже кождого часѣ звѣтажалъ. потомъ вышѣшии з манастира,
 бѣ пѣстомъ и темно скалѣ немалыи чѣ перемешкаѣ: и ѿ
 немъ прѣѣ лѣтѣ никто ѿ чѣлкѣ не зналъ токо самъ Бѣгъ,

а кды њ тамъ оудали, ѡ немъ з розныхъ стороны людѣи приходили до него: великую помощь до спина њмъ давалъ: Посты чотирѣ десятный, точка //38v//

причащеніемъ стыхъ тайныхъ Хѣыхъ, разъ в тѣни Прича[щающа] нса, перебивалъ, жадной поправѣи не вкѣшаю[чи], единого часѣ нашѣши пещерѣ на Іуданомъ къ ко[то]ромъ левъ былъ: влѣзъ до ней ходачи прѣ люми [т]антиса, не знаючи тамъ ѡ такоу свѣрѣ по долгихъ [м]лѣвахъ оуспѣлъ троха, Левъ вставши з лѣговиска [в]идачи товарѣша нездемого почалъ его за шатѣ [з]бамѣи вонъ з пещерѣи вытѣгатѣи. а кды стый прочѣ[в]ш[н]са ѡ сна, видѣлъ свѣра такъ ѡкрѣтного нача [м]лѣтиса Гдѣ Бгѣ Левъ давши емѣ покой с пещерѣ [вы]шолъ: њ чекалъ пока стый, скончалъ егомоліе, а кды по [м]лѣвахъ, зновѣ оукалса стый, њ оуспѣлъ, при[шол] той же левъ њ почалъ стго бавѣ збамѣи за свк[н]ю тагнѣти што видачи стый рекъ милый товарѣ ели хочешъ можемо са въ томъ домѣ ѡба з[годи]тѣи, а ели не хочешъ, свѣшнѣшаа есть рѣчъ лѣбѣ [ты] мнѣ оустѣпилъ, господы свтворѣномѣ на подобѣство //39r//

Бжее, што слышачи левъ, поклонилса стгом[ѣ] честь показѣючи, њ по маломъ часѣ ѡишолъ пречъ. Въ три лѣта зновѣ пришолъ левъ тойже, чинишии: маючи великую трѣскѣ въ лѣбѣ межѣи палцамѣи њ вшѣши до пещерѣи ѡной, положи лапѣ ѡкрѣвляенѣю, на колѣна стгомѣ: которѣю видачи стый крѣвѣю, оувидѣлъ в ней трѣскѣ, њ винѣл з ногѣи его за што емѣ левъ той послѣговалъ покалъ жилъ стый въ пещерѣ: По немалыхъ лѣтѣхъ, кды зновѣ взято стго до Манастыра Даври плачевной на всѣхъ добримѣи дѣлы прослави его Гдѣ Бгѣ, њ не не толко посполитѣи, люде ели њ Црѣи Анастасіи њ Иустіанъ: просили ѡ млѣтвы стго, њ за причиноу его прѣ нимѣи великѣи крѣвды Патрїархоу Іерлимски досчаточнѣ нагородили,

и при правахъ и воиносттахъ имъ належачиъхъ Керднѣтовнѣ ихъ оутвердили, а пошто гды приходи, лѣта преставенїа его кз ГдѸ //39v//

[.....] подученїе, не толко братїи манастирской, але и всѣмъ вѣрнымъ подавалъ, и поручивши всѣхъ к ѡпѣкѸ БгѸ: и млтвы ѡ потребахъ Цркви сѣой, и ѡ оумноженїю вѣри сѣой хрѣтианской сзтворивши: преставилъсѧ кз вѣчнымъ ѡбителимъ, Цртва Нѣного. Мѣа декемрїа .ѣ. дна которого житїю кто сѧ с пилностїю прислѸхаетъ албо з оубагою срчною перечнѣаетъ, или вх днѣ той сѣый преставленїе его слѸжбы Бжѣтвенной, з набожѣствомъ выслѸхаетъ, или почтетъ паматїи его к домѸ своемъ сзтворитъ: таковыи достѸпитъ ласки ѡ всемогѸщаго и милостиваго Гда Бга нашего Іс Хл: и поживши лѣта цапливыи достѸпатъ Цртва Нѣного, за причинноѸ Главвы сѣго ѧминь. //40r//

Приповѣсты Рѡмантыи ѡ стыихъ

Антоний сѣый, єдного члсѸ к мѣстѣ флїорен[ци] видѣлъ на єдномъ домѸ оубогаго члка: Аггѧ стоацаго, и днѣвчнѧ што то за домъ, вошолъ до него: и видѣлъ к немъ оубожѸхнѸ вдовѸ з трема цорками пѧннами, вси били ѡдертыи босыи а пылно коло кѸделѣ робачьи, дла поживлѣна, и видачи ихъ оубозство, а доведѣвшисѧ ѡ сѣдѣоѸ ихъ и сѧ поцтнѣѣ справѸютъ: давалъ имъ гоинныи ѧмѸжны: на выхована которїми ѡни добрѣ кспомоглисѧ, на свою волю и настрѡй почали тоє ѡвертатї: Ардгїи разъ идѸчи видѣлъ на томъ же домѣ .д. дѧволовоъ сѣдѣчиъхъ, и зрозѸмѣлъ сѣый ижъ їо и з маїткою злѣ справѸюсѧ, и кды зновѸ пытѧсѧ ѡ нихъ сѣдѣоѸ

повѣдѣли ѿ незнаемо чѣмъ робити ю перестали: ѿ ледажкый животъ провадять, што слышачи стѣгы громилъ нхъ за тоѣ еднакъ же галмужнѣ имъ даваѣ але поменше нѣ первѣи. //40v//

Вазана На Стрѣти:
На Спасеннѣю стѣстѣ Гдѣ Бѣга Сѣса Ншѣго

Въ ѡный чѣсы: кды приближалася спсѣнная стрѣть, Гдѣ ѿ Спсѣтеля ншѣго Кѣ Хѣ: которѣю мѣлз доброволнѣ прѣтерпѣти ѿ невѣрныхъ жидѣѣ: для спсѣнѣа нашегѣ: погѣвши оубѣхъ дванадесаѣ своихъ оучнѣикѣѣ: сзтворилъ тайнѣю вечерю: на которой ѡповѣдѣл ѿмъ волнѣю свою стрѣть, ѡповѣдалъ ѿ предѣнѣе себе ѿ оучнѣика своего: въ рѣки бѣзаконныхъ, мѣвачы, Единъ ѿ бѣа гдѣый со мною: предѣстѣ ма: но Горе томъ члѣкѣ: ѿ лѣпше бы ѣмъ было не родитица на свѣтѣ: абы ѿже бы оубазаано камѣ мѣнѣскѣй, до шыѣ ѣгѣ: ѿ абы вкнѣненѣ ѣго во глѣвокоѣ мѣскѣю: //41r//

тоѣ слышачы оучнѣици мѣвилѣ: единъ при дрѣгоѣ ѣсли ѣа пнѣ, абы ѣсли ѣа: а Хѣ Гдѣ рекъ ѿмъ тоѣ ѣстѣ зспосрѣди бѣа: которѣй ѡмочытѣ в солъ хлѣбъ сз мною: на тыѣ слова ѿповѣдѣлз Иуда: скарѣѣскѣй: единъ ѿ дванадесатѣ Апѣтлѣвъ, ѣсли ѣа ѣстѣмъ панѣ, ѿ рекъ ѣмъ хѣ гдѣ: ты мѣвишъ: Тамѣже на тайной вечерѣ, постановилъ ѿ оубаконоилъ Нѣвѣый Тѣстѣментъ: прѣнаѣстѣѣишей ѡфѣры: которою самою, а не ѿнѣшею жадною: достѣпѣемо вси вѣрнѣи проценѣа грѣхѣѣ своихъ: ѿ наслѣднѣиками Нѣнѣа Црѣтѣѣа стѣаемога: Бѣ прѣ начаѣкомѣ ѡной тайной вечерѣ: прѣлѣвши въ рѣки хлѣѣ бѣвнѣвъ: ѿ прѣломнѣвши рѣѣ: прѣймѣѣте ѿ ѣдѣѣте, ѣѣ ѣстѣ чѣло моѣ, которѣѣ бѣдетѣ за бѣа, ѿ за многѣ поламанноѣ, чѣѣ ѣстѣ

оумѣненное: на ѿпущеніе грѣхѣ: ꙗко тѣмъ мовачы, //41v//
 Ѿмочыла хлѣбъ двѣ соли: и подала Юдѣ беззаконномъ:
 Оученикови своемъ реѣ; еже хощешъ сотворити, сотвори
 скорѣ: але тыхъ словъ Хѣбъ не могли жадѣны ѿ Оученикѣ
 зрозумѣти, ажѣ по стѣрѣхъ знали: даа чогѣ были речены:
 Я скорѣ вкѣсилъ ѡногов Бжѣтвенногов хлѣба: запамѣталый
 Юдѣ: Зарѣзъ встѣпнѣ до негѣ дѣлѣ: и зрадливою радю
 наполни ѣгѣ срѣце: и натыхъмѣстѣ почала мыслѣти, ꙗко
 мѣла выдатѣ на Смерѣть оучѣла и бѣга своего: и Шешѣ
 къ жидѣмъ оучинила кѣплю и торѣзъ, на тогѣ, которого
 Рукама и Нѣѣ Земла Оучиненнаѣ ѣстѣ:
 Я кды былъ по вечерѣ: прѣла Хѣ Гдѣ чашѣ, и блѣвѣши в
 ней вино: рекъ: Пійте ѿ неѣ вси: сѣѣ ѣстѣ крѣвѣ моѣ: за вѣ
 и за многѣ, и злѣвѣмаѣ: въ ѿ[с]тѣвленіе грѣхѣвъ: //42r//
 але ѣсли въ ѡный часѣ, такъ не блѣгѣдарнымъ слѣгои и оученикѣ
 Хѣ Бѣ: беззаконный Юдѣ: показѣла и недостойнѣ вкѣсилъ
 хлѣба; перемѣненѣо блѣгѣсловеніемъ: въ правдивое Тѣло Хѣ:
 ѡ ꙗко мно[го] и безъ лычы, в нѣшній часѣ знаходѣла
 ровныхъ ѡномъ Юдашови: кѣторѣи и зѣ Закаменѣлости
 и зѣ ѡслѣплѣна дѣволакогѣ, недостойнѣ прѣимѣютѣ тѣмъ
 Ангѣлскѣ хлѣбъ тѣло Хѣ, и Чашы прѣчѣтои ѣгѣ крѣви
 прѣчацаюѣла: не слѣхаючы в томъ наоуки и зѣбрѣннагѣ Хѣ
 соудѣ, Павла сѣтого Апѣла кѣторѣи в Посланіи своемъ къ
 Галатѣ, тѣѣ напѣсѣла мовачы: Гдѣи и пѣи недостойнѣ:
 сѣдѣ собѣ ѣстѣ и пѣетѣ: не разѣсѣдѣла тѣла и крѣви Гдѣи:
 а томъ сѣдови Гдѣемъ, полѣгаюѣ вси прѣлюбоудѣ: чаровници,
 забойци, злоудѣ, крѣвоудѣ: и вси фалшѣивый, немлѣднѣи,
 и пышный людѣ: въ //42v//
 тѣи нелюбѣе Хѣи: кѣторѣа прѣ ближнихъ нѣшихъ двѣ Бѣ
 повинна быти; але ѡкрѣстѣности и ѿшѣкана дѣволакогѣ:

прѣ безбожїи своѣ дѣла: срѣца ѿ мысли своѣ наполнѣютъ: а
 потомъ нехотачы тѣ дѣла кааѣтїа: вѣчномъ оудавленїю
 вѣсѣдїкѣмъ: добровоѣнѣ ѡдѣютїа: а до того вшїиго
 найбарзѣй прїводитъ: пыха а Лакѡмствѡ: бѡ чытаемо в
 писмѣ стѡмъ: же прѣ пыхѡ найслїчнѣйшегѡ ангѣла Аѡцїперѣ:
 казалъ Бѣ з Нѣа стѣрѣтитї, ѿ до нескѡчоного Огнѣа пекѣлногѡ
 вкїнѣти: а за лакоѣство нечесного сребролюбїа, ѿ пѣнѣной
 мамоны: вѣчноѣ мѡки дѣволицѡй безаконный Юда терпїтъ:
 ѿ бѣдетъ терпѣти:

Дла того, ѿ вшїидки скѣрбы ѿ пожыѣки, Залїцѣтъ на Хѣ
 Гдѣ, ѿ Спїстель: покѡрѣ ѿ Любѡ: ѿ самъ найпервѣй длетъ з
 себѣ подобїствѡ: бѡ скѡрѡ //43г//

ѡпрѣвїаъ Тайнѡю свою вечерю: Зарѣа налѣбшїи в начина
 вѣды: Оумывѣа ногїи вѣемъ, аплѡмъ свѡмъ навѣтъ Юудѣ
 продавци своѣмъ: ѿ товѣленю Чтѣю ѡтиралъ: чогѡ Петръ
 Сѣтый кадї ѣзбороналїа, рекѣ емъ Хѣ Гдѣ: еслїи не оумыю нїѣ
 ногъ твоїхъ, не ѡдѣшъ мѣти частїи сѣа мною в Црѣвїї
 моѣмъ: ѿ зарѣа позволїа, ѿ Рекѣ: Гдѣи не толко ногїи, алѣ ѿ
 вѣсѣ тѣло мое дамъ ти ѡбмыти: ѿ по оумовенїю рекъ нѣ: вы
 назывѣете мене Оучѣтелемъ ѿ Гдѣемъ, ѿ добрѣ мовїте, бѡ
 такѡ еѣ: а такъ еслїи ѿ ѡмылъ ногїи ваши, Гдѣемъ ѿ Оучѣтеле
 бѣдѣчы, вашиѣ; ѿ вы повїнїти тѣа чынїти: бѡ не можетъ
 бытїи болшїї слѣга, ѿ Пана своѣгѡ: нї посланѣц болшїї ѿ
 послѣшаго егѡ: ѿ много Спїсенной наоўки подѣши оучїнїко
 своїмъ: ѡншолъ ѡ нїхъ, ѿ поѣвшїи з собою Петра Іакова
 Інѡана: ѿшѡ: //43в//

до едного Огорода: недалеко мѣстѣа Іерлїма: ѿ ѡстабнѣшїи прї
 вратѣхъ ѡгорода апѣтлы: наказалъ їмъ авѣ чѣлїи ѿ мѣлїнїа: а
 самъ ѡшѣшїи ѡ нїхъ. їакѡ на вѣрженїе каменемъ: Прїклякъ
 на своѣ пренѣстѣйшїи колѣна: ѿ кровавый потъ ѿз себѣ

выпѣцаючы: моли́лса до Бѣга Ѡца своего: мовачы, Ѡче
 ѡце возможно ѣстѣ: да мимо мене ѡдетѣ чаша: сѣа: ѡце
 ли нѣ, да бѣдетѣ вола твоя: сѣаа: бѣ по чашѣ его кровавой
 млѣтвы: показалеа емѣ аггѣ з Нѣа: держачы великѣй Крѣтѣ,
 ѡ чашѣ въ рѣкахѣ: въ которой видѣлѣз ѡвѣтъ въсѣ свой стѣтти:
 ѡкѣ терпѣтти мѣлѣз доброволѣтъ: Ѡ невѣрныхъ жывовѣ: для
 спсѣнѣа нашего: ѡ по трѣнокрѣ, оупадаѣ таѣ на колѣна свой:
 ѡ молачыса повѣтаралѣз вышше речѣный слѣва: Ѡче, ѡце
 возможно ѣстѣ: да мимо мене ѡдетѣ чаша сѣа: ѡце ли нѣ,
 да бѣдетѣ вола твоя сѣаа:

Але поневажѣ Гѣъ нѣшѣ Гѣ Хѣ, бѣдѣчы прѣвѣчныѣ сѣомѣ Бѣга
 Оца Нѣнѣвого: ѡ жадномѣ грѣхѣ //44r//

не бѣдѣчы полѣглый: такѣ горлѣвъѣ ѡ сѣ кровавымѣ п[о]томѣ
 моли́лса до Бѣга Оца: ѡ ѡкѣ мы неповѣннѣ прекланѣтти
 колѣна свой: ѡ молѣтиса сѣ кыръвавымѣ слезамѣ: знаючы
 до себе, ѡжѣ ѣдной годѣны въ своѣмѣ жывѣтѣи нашѣмѣ
 нехочѣмо сѣ зайтти нѣ вароватѣи Ѡ грѣхѣ: Напомѣналѣз Хѣ
 Гѣ Апѣлы: мовачы: чѣйте ѡ молѣтиса: да не вѣнѣдетѣ въ
 напѣстѣ: бѣ Ѡто Юда чѣетѣ ѡ неспѣтѣ: стѣраючыса ѡ
 смѣртти моеѣ: мовачы ѡ до насѣ всѣхѣ Зѣлѣвѣтель нѣшѣ Гѣ
 Хѣ: чѣйте ѡ молѣтиса: абыстѣ не прѣшли во напѣстѣ: бо
 ѡто не прѣатель вашѣ дѣволь, чѣетѣ ѡ нѣколи не спѣтѣ: ѡ
 вѣчной загѣбѣли вашѣ стѣраючыса. Прѣходилѣз до Апѣтловѣ
 потрѣнокрѣ, ѣставаючы Ѡ млѣтвы Хѣ Гѣ: ѡ находачы ѡхъ
 спащыхѣ: мовачы ѡ строфоваѣ ѡхѣ, тымѣи слѣвы: Ѡ ѡкѣ
 стѣ запамѣталѣи, же нѣ ѣдиногѣ часа не хочѣте ѣ чѣиности
 потрѣватти со мною: мовачы ѡ до нѣ всѣхѣ, тымѣи же слѣвы:
 ѡ ѡкѣ стѣ небѣго //44v//

дарѣнѣи, ѡ небѣдѣчнѣи лѣскѣи моеѣ: ѡжѣ нѣ ѣдной годѣны, не
 хочѣте потрѣватти въ чѣиности, ѡ въ жалю сѣрчномѣ: невѣннѣхѣ

мои́хъ стѣтѣй: которы́й претерпѣлъ ѣмъ дла спсѣнїа вашего:
 але едны ешо^м дрѣгїи злыми мыслами: ины́и спросными
 бесѣдами; ѿтагчаєте срца и дши ваши: бедлѣг чогу и аплз
 стѣый Павелз: такъ пишетъ, мѡвачи: сего Радн мнози
 во вѣ недѣжливѣ, и спатъ доволнѣ: дла той мовитъ
 причыны многїи межѣ вами: недѣгомъ злыхъ дѣлз, млти
 вжѣей ѿпадаю^т: и ешо^м грѣховнымъ ѿмрачывшиа небеснѡ
 свѣтлѡсть оутрачютъ:

Такихъ недѣгѡ злыхъ мыслїи, ѿпла^т товариства Хѣа: и
 ласкѡ оутѣла и бѣга своего оутратилз: прѣбезаконный Юдѣа:
 кды ѡтѡ оубѣювшиа ласкѡствомъ сребролюбїа, зосталз
 оучнїкомъ и дрѣгѡмъ дѣволю: и продѣлз оучтѣла своего и бѣга,
 на смѣртъ: безаконнымъ жыдомъ за тридѣсать сребникѡ, и
 оупросивши оу фарїсеѡ и кнїишникѡ, //45r//

жыдѡвскїхъ: множество збрѡйныхъ жо^нчрѣв: ишолз іако
 на іакого разѣбойника: и з ѡрѣжїами и с похѡнами: на
 покорного и невинного Баранка Іа Хѣа: спснѣла и бѣга
 нашего: и лѣстїно поцѣловавши єго стѣ млтѣ: далъ ты^м
 знати: авѣ вѣдѣли которы́й з нїхъ ѣстъ Хѣ: бо з Хрѣтомъ
 были, Петѣрз и Іакѡ и Іѡанз:

О іакоѡ тамъ понесъ битѣа: вазана: поличкована, ѡплевана:
 торгана за волосы: цїпана за тѣло: и неслыханный порѣгана:
 и злословѣна, жаденъ іазыкъ на свѣтѣ выповѣсти не
 можетъ: и такъ былъ проваженный до Аннаша: и той былъ
 архїерѡмъ рокѡ ѡного: и тамъ незличеныѣ битѣа и порѣгана
 понесши, ѡдосланный былъ до Пїлатѣа, єдїи жыдовского:
 и та^м много Ранъ прїавши: веденый былъ до Кайѣафы:
 и зновѡ до Пїлатѣа: и тамъ іако могли найспроснѣйшїи
 пакостїи чынили: и фалшивїи свѣдоцтѣа на єго стѣ млтѣ
 вымышлѣли, шукаючы //45v//

спосо̀бѸ, ꙗ̀бы ꙗ̀ко найпрѸше на Смертѣ ꙗ̀го смотреѣли: ꙗ̀ той
 догажа̀ючы ꙗ̀хъ воли: зра̀ѧ ꙗ̀го казалъ ѡ̀бнажыти зѣ Оѡ̀ѡ̀на,
 ꙗ̀ до столпа кама̀ного прива̀зѧши, ѡ̀крѸтными желѣзными
 вича̀ми сѣчы: ꙗ̀жъ ѡ̀ нохъ до головы, ꙗ̀ по сто разовъ: въ
 Пренаѣсѣѣшемъ тѣлѣ ко̀даа̀ рана̀, ѡ̀новла̀ла̀са: ꙗ̀ наво̀лшее:
 ꙗ̀го сѣо̀й мѣти; порѸганіе, ѡ̀ва̀зѧши егѡ̀ ѡ̀ столпа на полы
 ледѣѣ живого̀: казалъ на столци пога̀дти: ꙗ̀ вѣнцемъ
 о̀уплетенныѣ зѣ терніа̀ вмѣсто короны коро̀нѡва̀ти: Тростѣ
 вѣмѣсто лѣскѝ кро̀леѣско̀й до рѸкъ ѣмѸ да̀вши: ꙗ̀ такъ ѡ̀крѸтнѣ
 зѣсѣченно̀го, казалъ ша̀тою червѣною̀ приѡ̀дѣти: ѡ̀стны̀й
 вѣнецѣ ѡ̀ны̀й на гла̀вѣ приѡ̀бвати: ꙗ̀жъ О̀сти терновыѣ а̀же
 до мозꝑѸ кѡ̀сти приника̀ли: Жыдо̀ве зѧ̀ са̀ми О̀чы ѣмѸ
 зава̀зѧши: плюва̀ли на лицѐ егѡ̀: ꙗ̀ прикла̀кали на колѣ̀на,
 мо̀вила̀: Ра̀дѸса̀ Црѣю̀ Иудейскі̀й: ꙗ̀ны̀й зѧ̀ по шы̀й вѣли: ꙗ̀ по
 ли́кы̀ вытѝнали: мо̀вачы: повѐдаѧ ꙗ̀ ктѡ̀ тѣ вѣетъ: //46r//
 ꙗ̀ такъ ѡ̀крѸтнѣ змо̀рдвано̀: ѡ̀досла̀лъ Пѣлатъ, до Ка̀йа̀фа:
 а̀ той Ка̀йа̀фа бы̀ старшѝмъ Сѡ̀борѸ жыдо̀вско̀мъ: ꙗ̀ гла̀далъ
 рознѝхъ спосо̀бѡвѣ, до мѸченіа̀ невѣннѣго̀ бара̀ника Хѧ̀: ꙗ̀ радѝлъ
 жыдо̀мъ: ꙗ̀бы ѣдѝнъ чѣлѡ̀къ постра̀далъ, ꙗ̀ о̀умѸчены̀й бы̀лъ на
 смѐрть за грѣ̀хъ сегѡ̀ свѣѣта, то ꙗ̀же Ка̀йа̀фа нама̀вля̀ жыдо̀вѣ
 ꙗ̀бы свѣ̀дчыли прѣ̀ сѸдѣми на ꙗ̀го фалшѝвы̀й свѣ̀до̀цтва:
 повѐдаючы прѣ̀ вѣсѣми ꙗ̀жъ мо̀вила̀ ꙗ̀, же въ трехъ днѣ̀хъ
 разо̀рѣтъ Црѣ̀кѡвѣ: ꙗ̀ зно̀вѸ по трехъ днѣ̀хъ зѡ̀дѸетъ еѧ̀: ꙗ̀же
 называ̀еѣса̀ сѧ̀ѡмъ Бѣжѣмъ: ꙗ̀ црѣ̀мъ Іудейскі̀мъ ꙗ̀менѸеѣса̀:
 О̀ тыѣ̀ слова̀ кды̀ бы̀ пытаны̀й ꙗ̀, ѡ̀ пышно̀го Ірѡ̀да Крѡ̀ла
 Галїлейско̀го: Всѧ̀ ѣстъ такъ, ꙗ̀кѡ̀ жыдо̀ве повѐдаю̀тъ:
 ѡ̀повѣ̀далъ егѡ̀ сѧ̀ѡмъ мѣтѣ, мо̀вачы: ꙗ̀ што̀колѡ̀вѣкъ ѣмъ
 мо̀вила̀, то мо̀вила̀ еѣ ꙗ̀внѣ, во вѣнѣ̀ци, а̀ по̀таѣ̀мне ни́чо̀го
 не мо̀вила̀ ѣмъ: вѡ̀ самъ, ѣ̀стемъ ꙗ̀стинно̀ю, ꙗ̀ Црѣ̀тѡ̀е моѡ̀ не
 ѣ̀стъ ѡ̀ //46v//

сего свѣта: ѿ коли бы ѣмъ былъ ѿ свѣта, застѣвлалъ бы сѧ за
 ма слъзи мой, але ѿ не ѣдетъ ѿ свѣта, свѣтъ на ма възѣтъ,
 не хотѣчы знати истинны: для того ѿзновъ ѿдосланный
 ѿ поставленный прѣ Пилата, его стѣла мѣтъ Хѣ ѿ Сѣнтель
 Пшѣ мобѣлъ; ѿжъ горшій ѣтъ на всѣхъ той которій человекъ
 томъ не родити на свѣтъ; Але ѿжъ неповѣнаѧ ѿ злослѣва
 Рада, запаматалого Соборъ жидѣского: не хотѣла знати
 истинны, ѿ не ѿступила проклатого замыслъ своегъ, без
 престанѣ крикливыми голосами волѣли на Пилата: что ты
 самъ ѿ мы вси слышали [з]мо хѣлы его: ѿжъ сѧ чинѣтъ
 сѣномъ бжѣимъ, ѿ цркъѣ нашѣ разорѣти ѿвѣцѣтъ: ѿ чогу
 ѣще хочешъ възми оуже ѿ разпѣи его, авѣвѣмъ крѣѣ его на
 на ѿ на чадѣхъ нашихъ, ѿ ѣсли его не выдашъ на смѣртъ, не
 ѣтѣ сѧ прѣателемъ цесаревнѣ нашемъ: //47г//

ѿ тыхъ слѣвъ жидѣскихъ оустрашившѣсѧ, безаконный
 сѣдѣа: Пилатъ, възгорѣлъ ласкою нѣнагъ црѣа: а земного
 члѣва прѣазни не хотѣлъ нарѣштити: ѿ выдалъ декретъ на
 створѣцѣ своегъ: а ѿкѣпителѣ ншѣго Кѣ Хѣ Сѣна Бжѣего:
 позволѣши жидѣмъ авѣ спросною ѿ ѿкрѣтною смѣртѣю на
 крѣтѣ былъ оумѣченный:

Такъ тедеъ з великимъ ѿхъ крикъѣ, приваженный былъ
 ѿзбавитель ѿ Бгѣ ншѣ: Кѣ Хѣ, на высѣкъю Гѣрѣ голѣфѣтъ:
 несѣчы на собѣ великѣй Крѣтъ, ѿ на томъ для сѣсенѣа ншѣго
 ѿкрѣтною смѣртъ прѣтерпѣлъ, ѿ во великой а спросной, ѿ
 поносной болести висѣчы три години: Бгѣ ѿцѣ Дѣа своегѣ
 ѿдалъ:

На той чѣ сѣнце ѿ мѣць свѣтлостъ свою затмѣли: ѿ темнѣсть
 великаѧ была: на всѣмъ свѣтѣ, земля ѿкрѣтѣ трѣслѣа,
 ѿ тѣла многѣхъ стѣхъ ѿ гробѣвъ вѣтавали: ѿ гѣвнѣ людемъ
 показалисѧ: невинной стѣрти: //47в//

и ганебнои смѣрти: створцы и збавителя своего жалѹючи:
 Тоу собѣ оубѣ всякѣи вѣрный члѣче, понебѣ такъ великѣи
 жалѣ покаровали на собѣ, створѣна: О ѣакъ далеко тяжкѣи
 жалѣ и смѣтокъ мѣло ѣрце пренаистѣйшей мѣтки Хѣвѣи,
 Дѣвы Пречѣдой Бѣци: ѣакѣи тамъ былъ lamentъ, кды слышала
 ѡ егѡ пойманю ѣакъ мѣло вздыхана и болѣзнь прѣчѣоѣ
 еѣи ѣрце: кды наѡкрѣтныи егѡ вазана бита порѣгана и
 незачнои стѣрти смотрѣла, ѣака была розмова и
 пожегана, з наймиши сына комъ: кды оуплюваногѡ и
 оумѣченного, и такимъ Крѣтомъ ѡтагченого, и на распатѣе
 ведомогѡ: сѣачка своего видѣла, и ѡкрѣвленногѡ егѡ
 лице цѣловала и ѡтирала: ѣкѣи мѣли смѣтокъ и жалѣ вси
 внѣтрности еѣи панѣскѣи: кды на Рѣпатога и высокога на
 Крѣтѣ взнесенного Сѣна и Бѣга своего, ѡмѣвѣючи ѡ жалю,
 заплаканными ѡчыма погладала: //48r//

и невѣнѣной егѡ стѣрти жаловала:

Такогѡ бы на жалю, православнои слѣхаче: всемъ при нѣшнемъ
 воспомѣнанѣи стѣрти Гѣ Бѣга Сѣса Нѣшего Гѣ Хѣ: ѡ правдивого
 ѣрца порѣчыти прислѣшало бы: такѡю бы и мѣть двѣ егѡ стѣо
 мѣти, за егѡ добродѣйства, и за пѣнатѣе невѣнѣ такъ
 ѡкрѣтныи стѣрти мѣти належало: бо Штоколвекъ терпѣлъ
 Хѣ Гѣ, не за свой грѣхъ, ани за свой вины терпѣлъ, але
 толикъ з великои противъ нарѡда Члѣчого, мѣти добровольнѣ
 та ѡкрѣтныи стѣрти, на свое Пренаистѣйшемъ чѣлѣ пѣнати
 рачылъ: и поносѣю смѣть прѣлъ, ѡбы кровѣю своею при
 стѣртихъ и на Крѣтѣ и злѣнѣнною: грѣхъ всегѡ свѣта ѡмылъ:
 и загниванного на нѣ, за спросныи грѣхъ наши, Бѣга Оѣца
 своего нѣногѡ: перѣдѣналъ, бо самъ былъ безгрѣшенъ, и не
 знашала николи въ оѣстѣхъ егѡ ниѣака неправѣ: толко
 добротливостѣ егѡ и мѣть бѡжѣа //48v//

до когѡ повавила: абы нѧ презъ грѣхъ затраченнѣхъ ѡ
 ѡдаленнѣхъ ѡ Бѣга: до первой ѣго ласки ѡ до жытїа вѣ
 покоахъ нѣннѣхъ припровади: А чое добродѣйство Хвѡ:
 нечымъ ѡнымъ толко жалемъ срѣчнымъ невиннѣхъ ѡ спсєннѣхъ
 ѣгѡ стѡй млѣти стѣрѣтей, любовїю нелицемѣрною до блїннѣхъ
 нашихъ, ѡ покаанїемъ стѣлымъ: побїннї смѡ нагорожати,
 жалѣючы за всѣ непѡбѡны выстѣпкї наши: ѡ прїшлого
 нашегѡ, попрѡвѣ ѡбѣцѣючы, абызѡ вси посполѣ, котрїи
 чынїмо памѡткѣ невиннѣхъ ѡ жалоснѣ стѣрѣтей Хвѣхъ:
 годными сталїса слышѡти Радостнїй пѣнїа, ѡ Пресвѣтломъ
 възкрѣнїи ѣго: ѡ пожывши время вѣкѣ сегѡ, в боїазни Бѣже
 абызѡ достѣпили цѣрѣва нѣногѡ, штѡ наѡ дай Хѣ Црїю: за
 прїчыною преблѣгвѣнои ѡ Прѣчѣои Дѣвы Мѣре чѣвѣа: ѡ за
 млѣтвами всѣхъ стѣыхъ: аминъ: //49г//

На прѡзаниѣ самого Спїсїтелеа Хѡ, ѡнѡ Прѣтои Бѣн: чо в
 чакїи сенсѣ можешъ прѣмовѣ оѡчынїти:

Дочекавѣши чакѣ славнои оѡрочытѡстї ѡ торѣжєствѣнаго
 Праѣнїка нїѣшнаго: годнѡа ѡ слышнаа ѣ рѣчѣ, абызѡ
 выслѡвляючи великое прѡтївѣ наѡ млѣдїе вѣїе, тои хвѡлебнои
 прѡзаникѣ: Тоѡ ѡменѣ ѡакїи ѣстѣ:

Вѣ млѣтвахъ стѣыхъ, в чыстѡстї, ѡ веселїи дѡховномъ, почтїли:
 оѡважяючы невыѡвнѣю добротѣ ѡ ласкѣ Хѡ Бѡ нѣшего: ѡкѡ
 нарѡ члѣчїи оѡмиловѡлѣ; ѡ ѡко много подѡлѣ намъ спасєннѣи
 наоѡкн: до вырозѣмлєна чѣдєсѣ єгѡ стѡи млѣти, зачымъ
 дла лѣпшого вырозѣмлѣна, похвалы прѡзаника нїѣшнаго:
 нехай не бѣдєтѣ ласкамъ вашнїмъ оѡпрїкрєно, прїслѡхѡтнєа
 наоѡцѣ дѡховнѣи; прї чєперѣшнєѡ казанїю, бѣдєѣ чое Гѡ Бѡ,

и Пресѣтѣи Дѣѣ Бѣи, на чѣѣ и на хвѣлѣ, а вѣ православнои
 слѣхаче на дѣшное спеніе, анїли почнемо слѣхати слова
 вѣжего, почтѣмо прѣтѣю Бѣѣ, мовачи на Чѣѣ еи, агглаское
 поздоровленѣ; Бѣѣ Дѣѣ радѣна ѣ: вѣ до конца: //49v//

На Пресвѣтлыи Прѣдникѣ Вскрѣніѣ Іс Хвѣ:

По жалосныи и смѣтныхѣ днехѣ, невѣногѣ замордована:
 Гдѣ Нѣго Іс Хвѣ: ѣ Окрѣтныхѣ и немлѣдныхѣ жыдѣ: и по
 погребеніи єго сѣой млѣти: и зѣшнѣа благовѣрніи три
 жены, то єсть Мрѣа Магдалена и Мрѣа Іаковѣа и Саломѣа:
 кѣпившии дорогахѣ масцей, и блговонныхѣ ѡлѣѣковѣ: барзо
 рано вѣставши дѣа бѣвзни жыдѣвской: ишли вѣ Третїи дѣ
 к Ірѣвоу, ѣбы помазали тѣло Оучѣла своєго: Гдѣ Іс Хвѣ:
 Бѣ вѣ Іерлѣмскѣхѣ стѣоронахѣ, сѣтѣ таковїи зелїе, с которѣхѣ
 тѣхѣ зелїи кды помастїтѣ Оумерѣлого, четѣ и до стѣ лѣтѣ
 не бѣдетѣ скѣзы жадной и мѣтї: таковымѣ Олѣѣкомѣ: кды
 єще прѣ Стрѣтїю спснїтѣла Нѣго Іс Хвѣ: Во домѣ Марѣднѣомѣ
 Мрїи Магдаленї, полївала ноги Хвѣ: тѣды Іуда Скарїѣтскїи
 бѣдѣчы Апѣтломѣ Хвѣымѣ, и мовїл, чѣмѣ той ѡлѣѣкѣ такѣ
 лѣдешѣ, за которїи бѣ вѣзѣла великѣю смѣ пѣназїи, и на
 свою бы єи потрѣвѣ //50r//

ѡбернѣла: лѣо оубогнѣмы быси роздѣла, Штѣ слышачѣ єго
 сѣла млѣть рекѣ: нїцыхѣ завжды бѣдетѣ межї собою мѣтї,
 а мене не завжѣ с таковимѣ Олѣѣкомѣ и дѣчи ѡный Мрїи:
 и мовили з собою: єтѣ на томѣ Грѣвѣ великїи барзо
 камѣ: ктѣ на єго ѡбѣлїтѣ: а кды ѣ сѣнтѣло: и приходили
 до Грѣбѣ, ѡбачїли великѣю свѣтлѣстѣ при грѣвѣ: и дѣа
 Іггѣа свѣтѣла вѣ вѣлѣы шѣтѣхѣ, которїи сѣдѣли на камѣни

Гробнѡ: а гды оустрашнѡшнѡ Мрїи тый, цофнѡнѡшнѡ
назѡ, рекъ нмъ Аггълз не боитѡсѡ Мрїи: Гѡ Назаранїна бы
гладѡете: але ю възкрѡсѡ ѿ Грѡба: нѡемашъ єго тѡ нѡдѡте до
галїленѡ, н повѡчѡте всѡмъ Апгломъ н Петровнѡ: там сѡ
ва гѡвнѡтъ, н оузрнѡте єго: а такъ шедшїи Оный Мрїи, з
радостїю великою: ѡповѡли възкрѡнїе єгѡ стѡй мѡтнѡ: всѡ
апгломъ: але єще невѡрѡчнѡ, Петрѡ І н Олнъ вогослѡ, н
вѡжалн к Грѡбѡ: вїдѡли шатѡ в котрой погрѡбенъ //50v//
былъ Хѡ: н хѡтѡкъ котрою былѡ завѡзана Гѡва єгѡ
стѡй мѡтнѡ: н оувѡрнѡшнѡ правднѡмѡ єгѡ възкрѡнїю: всѡмъ
ѡповѡдѡли, н внѡстннѡ възкрѡсѡ Хѡ. Мрїа тѡ магдѡленнѡ:
нжъ велнѡ любїли єго стѡю мѡтѡ: зновѡ повѡгшнѡ до
ѡного капнїца жыдѡсѡкого Гѡе н Хѡъ былъ грѡ: з ревнѡвыми
слѡзѡми плѡчѡчы: ходнѡла н нарѡкала, н показѡсѡ єй Хѡ: в
шатѡ вѡлѡнѡ, нздалѡка розѡмѡтѡючнѡ нжѡто капнїца ѡного
стѡдѡ: с плѡчемъ волаючнѡ на нѡгѡ: мѡвнѡла, загрѡннѡкъ чѡ
не ты взѡлъ Хѡ, Пнѡ моєго: повѡчѡте мнѡ гдѡ єснѡ єго
положылъ: пошла бы гѡ н взѡла єго: а гды тѡ далеко
вѡжалн за нѡмъ волаючы: ѡзвѡсѡ до нѡй Хѡ: н рекъ Мрїе
чѡго плачѡшъ, н кого гладѡеѡ, Онѡ тѡ реклѡ Гѡ назараннѡ
Рѡпатѡго: ѡповнѡдѡсѡ єй не плѡчъ Мрїе, гѡ єстѡмъ Хѡ: котрнѡ
мѡвлю с тобою: а познѡвшнѡ єго стѡ мѡтѡ по голосѡ, реклѡ
ѡмѡ Рѡвѡдннѡ: чѡ єстѡ оучѡтелю: н вѡжачн к нѡмѡ, хотѡлѡ
поцѡловѡти ногнѡ єго: але Хѡ панъ //51r//
нзбѡвнѡтелѡ ншнѡ, рекъ єй: не дѡтыкайсѡ мене, жѡно: бѡ
пѡндѡ к Оцѡ моѡмѡ, н бѡ вѡшемѡ, показѡтнѡсѡ штѡ ѡмъ
прѡтерпѡлѡ з волѡ єго стѡй: длѡ народѡ члѡвѡкого: але ты
нѡдн к Братнѡ моєнѡ, н повѡчъ нмъ, н ѡмъ възкрѡсѡ ѿ мѡртѡвѡхѡ,
н вѡмѡвнѡвшнѡ слова, тѡнѡ, самъ невнѡднѡмо стѡлѡсѡ, Магдѡлена
тѡ з великою радѡстїю вѡхѡлѡлаючы Бѡга: вѡжалн къ Апгло,

и повѣдали иже видѣли Га и розмовли з нимъ. Апѣли ты
сходачыса на розныхъ мѣстахъ, не мѣли потѣшнѣйшого
слова, и прибитана межн собою: едно на тое кды еде
мовилъ Хѣ възкрѣсѣ, дрѣгнѣ ѿповѣдѣ възстѣнѣ възкрѣсѣ: и
такъ през днѣи .мѣ: то естѣ до вознесенїа Хѣа на Нѣса та
чынїли: а нѣшъ хрѣтїанскїи оуставъ такъже кажетѣ чымъ
словомъ веселитиса, и витатиса до вознесенїа его стѣго: на
нѣса съ плотїю: а то для того абы поглѣкїи нарѣдъ, жыдѣве
тѣрци татарѣ, І арїганѣ, //51v//

и иншыи неприателѣ Крѣта стѣго: слышачы на мовачыхъ,
частокротнѣ, Хѣ възкрѣсѣ, и признаваючыхъ иже възстѣнѣ
въскрѣсѣ, и вызнали любѣвъ нашѣ, до его стѣой млѣти, и радѣ
нашѣ великѣ: ѿ възкрѣнїю Хѣа спѣа и избѣвителѣ нашѣго:
самн ты кѣдый вѣрнѣи хрѣтїанскїи члѣче, гѣко старѣи такъ
и молодѣи: гѣко мѣжеве такѣ и жены, гѣко Млѣнцѣ такѣ
и дѣвицѣ: богатѣи и оубогїи, всн едностайнѣми оустѣи
и срѣцемъ радѣмоса: ѿ възкрѣнїи его стѣой Мнлостн: Гѣа
Бѣа спѣа нѣше Гѣа Хѣа: кды възкрѣнїе его стѣое, великїи намъ
пожыто: прїнесло: бѣ възкрѣнїемъ Хѣымъ смѣрть потѣпала.
Возкрѣнїемъ Хѣымъ пекло сѣкрѣшѣно, и вѣрѣмы его полѣманїи,
въскрѣнїемъ Хѣымъ дѣбѣла и звѣтѣжылъ: възкрѣнїемъ Хѣымъ
жывѣ намъ направлѣннѣи, възкрѣнїемъ хѣымъ, Адама и Бѣвѣ
и вшнѣтокъ нарѣдъ лѣскїи з нѣволѣ пекѣной //52r//

вызволеннѣи: и въ Црѣтво Нѣное оупровадилъ: и радостн
нескѣченѣи наполнѣннѣи, старѣимѣи ты наймлшнѣи Брѣтїе,
лѣбѣмо гѣдне и прїстойнѣе, пожывали тѣю спаснѣтелнѣ Пахѣ,
кѣторѣю Хѣ Пнѣ избѣвнѣтель нѣшъ да намъ, въ подобѣнствѣ
тѣла своего: прѣнайсѣтѣйшого: ѿ которѣи Гѣамъ Гѣдѣ мовнѣ,
гѣдый и пѣмн недѣстѣннѣе, соудъ сѣбѣ гѣстѣ и пѣетѣ, для
того тѣды брѣтїе, ѿверзѣ ѿ сѣбе Пыхѣ, а прїймѣ покѣрѣ

в ѿца своѣ, и забѣдмо гнѣбъ: а заховаймоса въ млѣти,
и въ любви, ѿреѣмса чѣжолоства пѣанства ѡбжыръства,
лакомства, клеветы, и прѣймѣмо чыстость дѣшевнѣю:
и телеснѣю: взываймо на помоща, къ добрымъ дѣломъ,
бѣскрѣшаго нѣѣ Хѣ и збавителя, абы намъ да ратѣнокъ, в
потребахъ и прѣгодахъ нашихъ:

А тѣразъ да болшей похвалы прѣзника нѣѣшнаго еденъ
дрѣгого поздравляющѣ, и мѣле цѣлѣющѣ: съ радостѣю моѣмо,
до себе такъ тыми слѣбы, //52v//

Хѣ възкрѣсъ: смѣрть потопталъ, Хѣ възкрѣсъ, пекло сзкрѣшилъ:
Хѣ бѣскрѣсъ дѣволы звѣтажы, Хѣ възкрѣсъ жывотъ направѣлъ,
Хѣ бѣскрѣсъ Адама ѡновѣлъ: Хѣ възкрѣсъ плѣнники свѣбодѣлъ:
и всѣмъ вѣрнымъ Црѣтѣмъ нѣнѣ ѡтворѣлъ, гдѣ рѣчъ на
всѣхъ допрѣвѣднѣти, Хѣ стѣснѣтелю нашъ, слѣбнмый: съ ѡцѣмъ
и съ стѣымъ дѣшомъ, нѣѣ и прѣнѣ, и въ вѣки вѣкомъ:
Аминь:

ПРИПОВѢСТЬ ЯЛБО И ПОУЧЕНІЕ Ѡ ЗРАДѢ и ѡ наснѣю

яко Панове дѣють и оукривжаютъ поданыхъ своихъ и людей
оубогихъ и яко был оукривженъ и оутрапленъ Гвѣдонъ
еднѣ оубогѣ члѣкъ в мѣстѣ Палестинѣ. ѡ которомъ сѣ
исторѣя и з[...]етъ Баранѣшъ глава .л. Зачало .ѣ.

Во лѣто .лхкѣ в мѣстѣ Палестинѣ та[...] цесарь филофѣ
благѣверный и малъ еднѣ //53r//

едного постаростѣго лисимаха. и той былъ бѣрзо немилостивый
на людей, на поданыхъ цесарскихъ. а онъ былъ постановленъ
оурядныко, то еѣ постаростѣмъ ѡной Палестины: и такъ

много людїй трапнлз н мордова́л робо́тою, ѿ голодѣ, н такъ же н данами, не позволеныи ѿ цесарѧ ѡного, бо ѡный цесарѧ сѣдѣлз собѣ в Палацѣ своеѣ н не зналъ ѿ томъ: ничего. а ѡнь ѣще барзѣ людїй простыхъ робо́тою казалз валы копати глѣбокыи дла зѣрѣй, лбы болше богачѣлз. а цесарѧ ѿ томъ ничего не позвола́л н не зналъ. а ѡный люде ѿ голодѣ н вѧ великои тѣсночѣ тоѣ биробилы н ведлѣгъ звичаю понакривали соломою н пошли повѣстити емѣ нжъ по рѣсказаню его все бы[...] кды ѡслышавши тоѣ н [н свѣрѣлз] нѣ ѡ тоѣ але пышно, н целадныкоѣ пошолз на [к]оню, оу[д]аноѣ мыслачи собѣ нжѣ барзо мѣдро н добре тоѣ оу[ч]инилз. а бѣ тои его мысли за нзволенїѣ //53v//

бѣжимъ бѣра великаѧ забинѣла, н загнала его вѧ пѣцѣ египтѣскѣю. а его самого вѧ ѡны до[т]ое [...] гѣмѣ трѣтила бѣра бѣ тѣюжъ гѣмѣ которѣю рѣказалз былъ выкопати дла зѣрѣй, лбы свѣрѣ емѣ падали на его пожитокъ, але ѡнь сѧ гѣкъ свѣрѣ впалъ до ней. н с конѣ. н не видѣлз его ни[ч]то лни слышалз его гласѣ. а жъ его н ноцѣ тамъ прикрѣла. н пришолз к немѣ левѧ в ноцї н оупалз, в тѣюжъ гѣмѣ, потомъ пришла н малпа н впала тамъ же, потоѣ пришолз вѣжъ то еѣ гадъ впалз таможъ: а то такъ Гѣ Бѣгъ, нзволнлз лбы сѧ ѡнъ стѣрахѣ наполнил. нжъ бы сѧ слава Бѣгѣ прославїла, нжъ бы заплачнлз оу[ч]крѣждѣна н насилїѣ оу[б]огахъ людїй котори чинилз безъ поволности, н бѣ потребности, н бѣ рѣсказана Цѣрѣкѣго, тоѣко зѣ своего оумнлѣ: н вѣнтѣ лбы болше богатства ималз н свѣрѣй, а ѡнъ тамъ со ѡными зѣрѣами н ночовалз во великои боѣзны н стѣрахѣ былз. але ни[ч]то же ѡный //54r//

звѣрѣ не робилы ѣмѣ зла. а быѣ тамъ ѣ что мѣстѣ оубогыи члѣвкѣ Гвѣдонъ, немалъ болше ничого толко ѣдного ѡсла которыи дрыва возыи с тыхъ дровъ и панское ѡдавалъ и дѣти и женѣ живи. тогда же ѡныи Гвѣдонъ ишолъ рано до лѣса на дрыва. ѡныи ѡсломы ишолъ же ѡныи валомъ понадъ водамъ гамѣ ѡнѣю в которой ѡнь немилостивый былъ впалы со ѡныими звѣрѣ южъ бѣ ночь ночовалъ въ великои страхѣ. и волаъ ѡни на ратѣнокъ кто бы его слышалъ и выбавыла с той гамы и с того страхѣ, змежи тыхъ звѣрей. и оуслышавѣши той гласъ Гвѣдонъ, и пошолъ ѣ валъ на гамѣ и ѡбавчывши ѣго ѡныи немилостивый староста Гвѣдона, и просилъ ѣго барзо лбо его выбавыла с той гамы а Гвѣдонъ вымовла с того. ижъ га не маю колы во себѣ днѣ ѡпѣцѣ ижъ дровъ не привезѣ что не бѣдѣ мати з чого и тебѣ Пане, повиность твою ѡдати, ани дѣти свои наживиты. а ѡныи мовилъ, староста евтyme //54v//⁸

мене брате мой выбавъ с того страхѣ. а га тобѣ дамъ .л. золотыхъ. Тогда ѡныи Гвѣдонъ пошолъ полыновъ. испѣтилъ в доль и скочилъ перше лѣ а вытагнѣла Гвѣдонъ лва ѡного, а левъ поклонѣса ѣмѣ и пошолъ в лѣсѣ. такъ же и мапа и бѣжъ: ажъ ѣго на ѡстаткѣ вытагнѣла и такъ показалъ зо собою понты ко влцѣ на замокъ. и пошолъ Гвѣдонъ за нымъ а ѡнь затанѣла: того ѣще казалъ ѣго звичи и зъ замкѣ витѣтити. Мало живого зоставыла лбы ѣго жена и ѡсла ѡного ѣдного наложила лбо протерала. а такъ ѣго з бѣды винимала: а потомъ Гвѣдонъ выздоровилъса, и жичилъ собѣ ѡсла в сѣдѣ, и пошолъ до лѣса, и набравши дровъ, ишолъ до домѣ: а ѡныи левъ которого ѡнь вытагнѣла з

⁸ Надпись на нижнем поле: Vancso Sulič 1872ho Roku.

долѣ ѿнѣль ѿ спѣцыхъ кѣпцовъ въ далекой странѣ; ишли
с товарамы. и пригналь за нымъ ажъ до брами, и привѣглъ
ѣго и поклонилсѣ ѣмѣ и ѿнынѣ ѿслы; //55r//

зоставилъ ѣмѣ ѿ шны Гвѣдонъ взалъ ѿслѣ и товары. и даль
волати на торгохъ. и на арзмаркахъ и никто сѣ до ѿсловъ
не приймаѣ ажъ ѿнынѣ староста взалъ ѿ него тын ѿслы:
ѿ потомъ дрѣгій разъ ишолъ до лѣса и запомнѣлъ сокирѣ в
домѣ, и не малъ чимъ наготовиты дровъ. и ѿнаѣ малпа
вышедшій на сѣхого бѣка, и наамала ѣмѣ дровъ и зышла
з бѣка. и поклонилсѣ ѣмѣ. анъ привезлъ дровъ не мавшы
сокиры: и третій разъ ишолъ до лѣса и оужъ такъ же
вынеслъ ѣмѣ драгоценны камень. и зваллалъ ѣмѣ з лбы своей,
на лоно и на колѣна ѣго и пришовшій Гвѣдонъ до мѣста,
и показалъ ѿны камѣнъ людемъ, ѿ потомъ дозналсѣ
староста, и взалъ такъ же ѿ него камень и сѣхвалъ ѣго до
скарбѣ своего. потомъ силовъ Бѣговъ прешолъ ѿнынѣ каминь
до Гвѣдона, а Гвѣдонъ зашѣ чое людемъ ѿзнавмы: слышалъ
повторѣ ѿнынѣ староста //55v//

староста и призвалъ ѣго и рече ижъ чарованіе и по вторѣ ѣго
былъ, и дошло чое Црѣ, и призывалъ Гвѣдона, и показалъ
имъ цесѣ и старостѣ прѣ себе, и выпыталъ Гвѣдона цесаръ за
што ѣго былъ староста. и повѣлъ старостыно безаконство,
и катобство порадне все тако валы казалъ копаты, и въ
валѣхъ тако бпаль до гѣмы, ко звѣремъ, и тако ѣго з гѣмы
выбавилъ: Лва и малпѣ и вѣжа. и за то ѣмѣ вчинилъ
заплатѣ Левъ и Малпа и вѣжъ, ѿ ѿны чое ѿ него забралъ:
за чое ѣще ѣго былъ: и заразъ потомъ казалъ старостѣ
Црѣ смѣтїю карати ѿ Гвѣдона на староство поставилъ, и
рѣказалъ. и рѣказалъ цесѣ Гвѣдоновы лбы добре людин
на староствѣ справовалъ, не тако тако лисмахъ. и такъ

Гвѣдонъ мирне, ѿ вѣрне: ѿ боговойне справоваѣ ѿ докончалъ
 благого живота своего, ѿ Црѣтвѣа Нѣного достѹпылъ на
 вѣкы вѣкомъ. Аминь: //56r//

Všetko čo tate od Boha maŕ dane

na visokej hori

Stefan Hlinka //56v//

Извѣстїе ѿ Чтѣнїемъ Древетъ Крѣта Сѣго
 на немїже Хѣ расплѣ Бысть:

Вгда погребѡша Адама, з вѣнцемъ тымъ который оубївѡши
 з древа Райского, ѿже принѣ Сидъ Снѣа Адамовъ, вложено
 было на главѹ его, ѿ с того вѣнца оубрѡсло древо, велико ѿ
 вїсоко, ѿ пречѹдно възрастѡмї. На тры частї растѡще ѿ въ
 едїнѡ стѡюще, седмерїцею, ѿ бысть вышїше вѣтѣхъ дровъ:

Ѿ дрѹгомї Древетъ, на не же Расплѣ Разбойникѣ.

Бѣрнїй:

Ѿ того древа, ѿнесе Тїгръ рѣка стрѹецъ ѿз Раа: ѿ стоѡше
 на рѣцѣ ѿзрастїше велико, ѿ егда хотѡше Сидъ помѡлѣти
 ѡца своего Адама, показа емѹ Ангѣлъ древо тое, с него же
 сзтворї ѡгнь въ памѡтѣ, ѡцѹ своемѹ Адамѹ, на рѣцѣ
 рекомѡ Илоѿ ѿ той ѡгнь ѿмѡтѣ горѣти до вѣка, ѿ лютые
 свѣрїе стережѹтѣ его: Вгда бо сзгрѣшї Лѡтѣ в содомѣ,
 прїидѣ к Авраамѹ, на показнїе, ѿ егда слыша Авраамъ грѣхъ
 его //57r//

оубѡсѡла велмї: ѿ посла Лѡта да прїнесѣтѣ ѡгнѡ ѿ главень
 горѡщїхъ на Илоѿ рѣцѣ, разѡмѣвѣ ѡко бѹде снѣдень, ѿ
 свѣрей тамо стрѣжѹщїхъ, ѿ шѣд Лѡтѣ ѡбрѣте свѣра

спаша, и въземъ .г. главни, принесе къ Авраамъ, и видѣвъ
 ꙗже Авраамъ познавъ: и оудивиса и повелѣ Лотви посадити
 ихъ на горѣ, и поливати водою, и рече мѡ: егда прораствѣтъ
 тый главни, тогда еси прощенъ ѿ того грѣха; баше бо вода
 далече, юже .г: разы на днь приношеше Лотъ: и поливаше
 главни; и прораствоша главни, и расташе ѿ нихъ древо
 пречудно и красно.

Ѿ третемъ дрѣвѣ, на немъ же Распѣтъ Разбѡникъ Невѣрный

Ѿ того дрѣва иЗнесе вода въ потопъ, и егда иЗлече вода
 потопнаа, древо ѡста при рѣцѣ мѣррѣ, и егда же Моисей
 иЗведе Илѣтаны, не имѣаше что пити, понеже вода бѣ
 горька, и сѡдаше. Моисей скорбенъ воды ица, и сътвори
 мѡтѣвъ къ Бгѡ: и показа емѡ Анггѣл древо тѡ, иверха бо
 бѣ цвѣтѡшее, и въземъ Моисей, ѿ дрѣва того, посадивъ въ
 мѣррѣ рѣцѣ Крѣта ѡбразно //57v//
 ѡбразно, и слѣка бысть вода ѿ дрѣва, иЗрасте древо велико
 чудно и красно:

Како Зачахѡса, Дрѣва та И како Растахѡ

Ѿгда насадѣ Бгѡ Рай, не бѣ тогда никого в Рай, токѣ самъ
 Бгѡ, и сатанайлъ, и елика Бгѡ насадѣ, сатанайлъ ѿ всякого
 сада крадаше, и бѣжаще з Рай почта рѣсѣпа е по средѣ Рай,
 и видѣвъ е Гдѡ рече: тѡ бѡдетъ Тѣло мое, и ѡзы самъ бѡдѡ, и
 тѣвѣ сатано, бѡдетъ сѣ древо на прогнанїе: и ишѣ сатанайлъ
 иЗ Рай рече: Гдѣ блѣви елика насадѣхо. Гдѡ же рече: ѡзы есмъ
 посредѣ Рай и егда оувидѣвъ сатанайлъ тое древо, оужасеа и

чернѣ ѿ страха; древо же расташе на ꙗ столпѣ, еднѣ столпѣ
 ѿ Адамовѣ, вторыи столпѣ Еввинѣ, третій посреде самаго Гда:
 егда же съгрѣши ѿда и Евва, тогда паде ѿдамова часть
 въ рѣкѣ Тигръ и Еввина часть паде въ Рай, въ потопѣ же
 изыиде водою и зъ Раа; и и зъсакшей водѣ древо ѿста при
 рѣцѣ меррѣ; Гпню же частъ даде ѿрхаггъз Гндѣ, и зъ него же
 и сплетше въенецъ вложиша на: главѣ ѿдамовѣ, въ немъ же
 оумре: //58r//

Како Говокѣплена та Древа въ Іерлѣмѣ:

Егда хоташе Гдѣ Бгъ, до създѣтѣ Голомонѣ Домѣ Бжій
 Гтѣи Гцѣнѣ: тогда спсѣти Гдѣ персѣтѣ Голомонѣ, да
 ѿбладаетѣ всѣмѣ вѣсы: и егда созда домѣ Бжій Гтѣи
 Гцѣнѣ, и скаше древа покрытѣ Цркѣвѣ, и повѣдаше емѣ ѿ
 древѣ и посади Моисей въ Меррѣ, и шѣ с людми, посѣче то
 древо: и сътворы ѣ него бервно велико и долго, и ѿбыиде
 и хъ ноцѣ при Іорданѣ: и воста бѣра велика, и потопе въ
 Іорданѣ, и не ѿверѣтше его, и де по иное древо иже вѣ ѿ
 главѣ Лотовахъ: баше бо народа много, іако три тысяча:
 вѣрѣвавшѣхъ въ то древо, иже твореше чѣдеса велиа: и всѣ
 мнахѣ, іако на то древѣ распатѣ бѣдетѣ Мессѣа, и егда
 хоташе е сѣчи Голомонѣ, людѣ не давахѣ: глѣюще: не сѣчи
 его, животворное естѣ, іако ѿ трехъ главѣ прозвело естѣ;
 и многое чѣдеса творитѣ: Голомонѣ же разгнѣвава сѣ, и
 многохъ поразѣ, и древо посѣче въ Іерлѣмѣ принесе; //58v//
 Людѣ же вѣрѣющѣи въ то древо позбѣрахѣ ванѣ ѿ него,
 и держяхѣ въ домахъ своихъ: спнѣа радѣ: ѿ недѣгъ ихъ и
 принесенѣ бывшѣ томѣ древѣ въ Цркѣ кладяхѣ его, и нигде
 не пригодѣса, печалѣ же бысѣтѣ велимѣ Голомонѣ ѿ то
 древѣ, и положи е въ Цркѣвѣ. Слѣшавшѣ же Губнѣла ѿ то

древѣ, прїйде ѿ Бавилона вїдѣти ей вшедши к Црковѣ, сїде на не: в той часъ спаде ѡгнь съ Нѣсъ, и попали Бивїлаю: ѡна же бѣжаще рече: ѡ треклатое древо: Людіе же вопїахѹ: ѿ треблаженое древо: По сїхъ, ѣдень мѡжъ и менемъ Елїсей, дѣлаше древо на Іорданомъ, и спаде емѹ секира, въ Іорданъ, и погїбе, и древо иже потопе въ Іорданѣ и прїше повѣда Соломонѹ; ише Соломонъ позна древо и, прїнесе въ Іерлїмъ, и прїложїи на Црковъ, и нїгде не прїгодїса, и прїклонїи е къ первомѹ древѹ: и рече: ѡ великое чѹдо, како та древа велика и красна, а не прегодїшася, и где ѡбращемъ высочїшее, ѿ тѣхъ древъ, ибо просїи дѣмоновъ ихъ же держаше Бжїю печатїю: и рекоша, дїмонїи //59г//

Знаемъ мы древо въ едемѣ велико, и красно, и чѹдно: и страшно на ѡ немъ глатїи, и рече Соломонъ закїнаю вѣ и забавѹ печатїю Бжїю: юже ми далъ естъ Бгъ; да шедше, прїнесѣте мїи е и с коренемъ, и тако дїмонїи сътвориша, баше въ главѣ Адамова в то коренїи; и прїнеше древо въ Іерлїмѣ ѿсекоша коренъ, и повергоша по брегъ потока Кеїскаго; древо же несоша къ Цркви; и егда прїмѣрахѹ къ стѣнамъ и то краткѡ бысть, и рече Соломонъ, ѡ великое чѹдо, оуже бо три древа пречѹдны прїнесохъ: и не едино не заахъса, и повелѣ е къ первїмъ двомъ к Цркви пѡставїти, и давъ стражѹ; повелѣ е стрегчи, ихъ, гакѡ заалеца тыи древа прїнесены; быша егда бо вопросїи, Соломонъ дїмоновъ, колко е мїль з ѡдема до Іерлїма: ѡни ѡвѣщаша: гакѡ и тїсащїхъ .ї. и .ї. мїли ѡверѣгоша.

Глава же Адамова лежаще въ коренїи, и нїкто ѡ не не вѣдаше, по мноствѹ же лѣтѣхъ, идущѹ Соломонѹ съ слѡгамїи на ловы бысть буря велїа и дождъ: и еднъ //59в// и еднъ ѿ слѡгъ его, взать ѡдеждѹ Црвѹ верховнѹю и не

прїлѣчїса къ Црїю: вїдѣвъ же пещерѸ, ѡ внѣнде в ню, на конї, ѡмыи съ собою хѡрта ѡ мѣстреба, ѡ стома тамо, ѡ вїдѣ тоу пещерѸ костанѸ, а не каменнѸ; ѡ ѣгда прїнде ко ЦрѸ, възпросї его ЦрѸ: дрѸже где еси былъ зъ моею ѡдеждою, ѡко велїа буря ѡ дождъ сзлїа на ма тыї сѸхъ еси, ѡ рече сзл҃га: Гї вїдѣхъ пещерѸ ѡ внїдохъ в ню, ѡ та пещерѸ истїнаа костъ; а не камень: ЦрѸ же наоу҃трїа шедъ, вїдѣ ѡко же повѣдалъ ѣмѸ сзл҃га ѡ оу҃разѸмѣвъ, ѡко то есть глава ѡдамова, повелѣ ѡчїстїтї ю ѡ коренїа ѡ перстї: ѡ прїнесе ю на мѣстѡ едїнои горї: блїзъ Іерлїма; ѡ повелѣ снїтїса въ Іерлїмѣ всѣѡ ѡкрѣтныѡ градоѡ ѡ вѣсїи людемъ: ѡ Іерлїманомѣ, ѡ мала до велїка, ѡ сзшѣшиѡса всѣѡ народоѡ, рече: ѡко вїдїте мене творца такѡ ѡ вы творїте, ѡ взать камѣ в рѸкнѡ ѡ поклонїса главѣ, ѡ рече: поклоняю тї са ѡко перѡвои тварї Бжїей, ѡ вергъ камѣнъ на главѸ ѡ рече пакѡ побиваю тїа, ѡко престѸпнїка Бжїа: ѡ тако вѣ народѣ: твораше, ѡ бы гора велїа каменїа тѡго, на главѣ ѡдаамовоѡ //60г//

ѡ нарекоша мѣсто ѡное Евреки Лїфѡстратъ, еже сзаетъ са повїенїе: На томъ вѡ мѣстѣ распахша жїдове Гда нашего Іс Хл̄ егѡ Крѣтъ вздрѸзи Пїлатъ, на главою ѡдамовою, ѡ тогда крѣтїса въ ѡдамовои главѣ, весь народъ ѡже вѣ ѡ начала Кровию Хѣою, истекшею, ѡ прѣчаго тѣла Хѣа, Крѣтъ же Хѣз вѣ ѡ древа, ѡже ѡ вѣнца ѡдамова ѡзрасте, егѡ СїдѸ Архагглз даде Разбоїника вѣрнагѡ; ѡ древа ѡ впаде в Тїгръ рѣкѸ. Разбоїника же сїа распахша быша; вѣрнїи ѡдеснѸю Хл̄; невѣрнїи ѡшлѸю.

Словѣ ѿ Разбойникахъ тѣхъ

Ёгда искаше Иродъ, оубиѣти Га нашего Гѣ Хѣ тогда пріемъ
 Іѡсифъ вѣсть ѿ Ангѣла во снѣ, ѡдѣше съ Бѣю и съ
 ѡтрочатомъ, Іѣомъ, въ Ёгѣпетъ, и бѣста въ ѣдино горѣ
 лѣсноѣ въ пещерѣ, разбойника два съ женами и съ дѣтми,
 и ѡбои ѡмѣше дѣтница млада ѣдина же бѣ жена ѿ едно
 соіцѣ, и дрѣгла люте болаше :Ѣ. Дни, ѣн же //60v//
 ѡтроча оубе гладо оумираша, и сѣа бѣ ѣднимъ соіце ѣдва
 своѣ можаше питати, тогда, ѡдѣци пѣтемъ, гѣша Прѣдѣю
 Бѣѣ съ ѡтрочатемъ, Іѣомъ, и съ Іѡсифомъ: и ведѡша ѡхъ
 въ Пещерѣ свою, тогда рече, разбойникъ егѣ жена болаше:
 не сотвориша сла члѣкѣ семѣ, ни женѣ ѣго ни ѡтрочатю,
 но да воздоитъ ми чадо, дабы не оумерло, и пріведе ѡ.
 Бывши Прѣстѣа Бѣа, воздои ѡтрочнице то Ѣ: дни, и ѿ
 пелень Іѣовыхъ вѣдою, ѡзмые: и мѣръ ѣго болащѣю, и
 бѣ здрава, и ѡтроча воспитѣа красна. Днѣлахъ же сѣ
 Іѣови разбойника; ѡного жена; и глаголаше: въ истинѣ
 гѣко ѡтроча, видѣтъ ми сѣ члѣкъ сѣи самъ Бѣѣ ѣстѣ сѣло во
 красна и прѣчѣдно: по семъ ѿпровадѣша ѡхъ и дарѣ многи
 воздаша ѡма: ѡтрочатѣ разбойничѣа возрастѡша и быша
 разбойницѣи, гѣко же и ѿци ѡхъ, и сѣи распѣта: быша съ
 Хѣмъ егѣ же воздои Прѣстѣа Бѣа, ѡдѣснѣю Хѣ бѣ распѣтъ:
 ѡмене Днѣма; ѡ ѣже ѣднимъ соіцемъ питанъ, ѡшѣю Хѣ
 распѣтъ быстѣ, ѡменемъ Ёвѣстѣсѣ, сѣи проклѣтъ: //61r//

Ѡ Моисей Прроцѣ

Именофъ кролъ Ёгѣпскыи, не памѣтаючи на добродѣйства и
 послѣги Іѡсифовѣи, которы чини справѡю Бѡжѣю, Кролевѣи

вшиткою землѣ Египетскою и выдачи и са лю жидовскыи, велми множитъ, повелѣ оурадникомъ своимъ: абы ихъ розмаитими, и ташкими, работи знами конали; штобы балы, и фундаменты, и на заки и мѣста брали, болота вынашали; цеглы и вапна, палилы, мовачи; оумножилса той народъ велми, же южа и на личбою люда переносатъ; бы са не змовли, з борюги нашихи, и вышли бы по своей волѣ з Египта, На остатокъ розказалъ баба той кролъ, што бы гдеколевкы, вдетъ жидовка родити штроча абы ѣ оубилы а дѣвчата, абы зоставали, але бабы не слухали его в то и мовили и жидовки сѣтъ розумныи в томъ и не зовѣтъ насъ к собе а породивши чада, и потомъ не вѣрачи баба, кролъ приказалъ своимъ работъ штобы того, пилновали, и забѣли мѣжѣнскыи плѣ: в то часѣ былъ еднъ члкъ з народа Левви, именемъ Амрамъ //61v//

женѣ мѣлъ именемъ Іокаведъ, той мѣлъ сѣна Аарона и дщери Марію, в тыхъ часѣхъ злыхъ зновѣ народилса имъ сѣнъ красны и подобы, которого для боазны ховали крѣто, прѣ три мѣци; и не оуфлючи бы его выховали, оучинивши жолобокъ с прикрѣтѣемъ, и шмоливши, школо для воды, пѣстили на рѣкѣ порѣчивши ѣ Бѣгъ а сами вернулись до двмѣ: Сестра Моисѣва Маріа, слѣжачи в ти часы оу королевны Фамурѣ, цорки фараоновѣ, выдѣла што са чинило: с пригоды и вола Бѣѣа была; вышла Фамуръ на рѣкѣ, и шбачивши при березѣ жолобокъ, новыи пливачи, взяла з воды: и шкрѣвши нашла дѣта которе к ней смѣалоса: и взявши ѣ на рѣки, несла къ Мѣри, и назвала ѣ Моисѣи; и ш воды взатъ: бо по египскѣ зовѣтъ водѣ, Моисъ, пошто с позволѣномъ шцевымъ, послала по женѣ гакю: абы пришла покормити ѣ, а кды не хотѣло ѣсати покормѣ с перѣи

погановъ егѹпетскѣхъ рекла сестра его Маріа: ѿ котрой не
 знано ѿ сестра его ест. знати ѿ ѿтроча жидовское, пойдѣ
 а по свою маткѣ, абы е покормила, и скоро пришла, на ло
 сати дѣтѣ и //62r//

была зѣдана, той дѣтѣни за маткѣ, ѿ цорки фараѡновы,
 и почто кдѣ поѣрола моисей, зѣдана емѣ оучителейъ, же
 за малы чѣ ненайшолъ сѣ такы абы его е наоуцѣ не
 перенайшол: ѣдного часѣ играючи з ны фараѡнъ зналъ з
 себе коронѣ: и вложилъ на головѣ Моисеѡви, але же сверха
 на коронѣ былъ ѡбразъ дѣволицкѣи, для того, порѣвавши еи
 з головы, поверѣлъ на землю: и ногамъ потопталъ еи; видѣчи
 тое Іерей пагѣскѣи, вѣщокъ мовилъ кралеви, и жъ много вѣдѣ
 маютъ поначи Егѣптѣне ѿ жидовъ, кды сѣ имъ вождѣ
 народитѣ; и ради е забити дрѣгѣи зѣ мови Іерей: и жъ то з
 вѣдѣства а не з оумислѣ оучинило; где не могѣчи е спорцѣ
 згодитисѣ казалы принести оугла з ѡгнемъ и положити
 для вырозѣмлена прѣ нимъ: которое ѡнъ взявши е оуста
 вложилъ, и спарилъ сѣ, и для того вызволѣ с пороѣзѣмленѣ,
 про тое и мовѣ зѣлю потомъ мѣлъ: единакѣ же повагою
 и розѣмомъ, былъ всѣ дѣвны: в тыхъ часѣхъ воювали
 мѣринове з Егѣптѣны, и собравши сѣ немало Егѣптѣнѣ,
 не мѣли вожда розѣмного, кто би имъ радилъ, и проси //62v//
 крала, и королевны, абы имъ далъ Моисеѣ за гетмана,
 позволѣли на тое крала, и королевна, але мѣстѣлы Егѣптѣне
 присагнѣти ѿ его не загѣмѣтѣ: по оутратою мѣтностѣи
 своѣхъ: вѣдѣчи тѣды мѣриномъ на морѣ, ишолъ Моисей
 з людомъ землю: презъ пѣстыи и дѣкѣи лѣсы и горы, где
 никто ѿ начала переѣходѣ не малъ: про множество гадѣ,
 ѡкрѣтного, але Моисей казалъ такъ наибольшей понабѣрати
 боцѣновъ: с которыми кды ишли, прѣ пѣщи: гадѣ оутѣкали,

и крился: а перебивши пущу зашли мѣриновъ в ѡчи,
 и знесли ихъ потугу, и мѣсто Кролѣства Мѣриновскаго Слѣдъ
 вдалъ прѣ причину Корбы, дѣвки кролѣской: которю пото-
 за малжонку собѣ полъз, и хотѣла с нею до Египту ити,
 але ѡна не хотѣла: и далъ ей перстенъ, для памяти, а самъ
 до Египту: пошолъ: Але ю кроль Фараѡнъ не мѣлъ до него
 ласки, и мыслилъ ѡ смрти его: и вспоминаючи ѡныхъ Иерѡ
 свой мовѣ:

Единогo часѣ выишо Моисей в поле, и оузрѣлъ, ако
 Египтчи быетъ жнда: и пришеши забылъ ѡного Египца,
 и скоро пѣскомъ прикрилъ его: дрго ѡбачилъ, аю два жиди
 билн сѣ: и рекъ имъ, абы дали собѣ покой с которн еди
 реклъ аю //63г//

аю та кто судю на нѣ поставилъ: чн хочеш ма забити
 ѡкозь вчера египтѣчка забылъ, и слышачи тое Моисей злкъ
 сѣ, и боачнса кроля, ишолъ шудѣ в незлемый край: И
 пришеши до мѣста Мадіамскаго, блиско моря червоного,
 сѣдѣлъ на стѣднею: и пришло седмъ девыцъ Иерѣ Мадіамскаго,
 ѡвца напавати до ѡной стѣднѣ, нашедши пастирѣ иныи,
 ѡбилн ихъ ѡвца ѡ воды, а свои припустили: вѣдачи тое
 Моисей, ѡгнавъ пастиревъ з ѡвцами, а дѣвкамъ казалъ
 напавати, для того, пришеши дѣвки просилн ѡца своего,
 абы того пѣтника прѣмалъ в до, а такъ вышолъ ѡный Иерѣ,
 емѣ же нма Егеръ: и возва его до своего домѣ, и далъ
 хлѣбъ прѣ него: и просилъ его абы ѣлъ, и вѣдачи его мовѣ
 и розумъ: далъ емѣ цоркъ свою за женѣ: имене Гофѣръ,
 и жилъ Моисей сз тещею и з женою: котра емѣ породила:
 сны два Герсона, и Елезара:

Живучи Моисей в домѣ Егра, паслъ ѡвцы, и едного часѣ:
 погна ихъ далеко до пущи; в горѣ Гнѣ Хоривъ: і где

нікто ніколи не смѣвъ пастї, и тамъ великое чѣдо видѣлъ
Моисей, вѣпїнѣ котораѣ ѡгнемъ горѣла, и не возгорѣла,
прїстѣпїл: //63v//

стѣпїлз потоѣ к ней Моисей: хотѣчї видѣтї бївшеє: и
слыша і кѣпїны голѣ мовачїи: Моисею: не приближїса
блиско: и зѣдї чоботы твої з ногъ твоїхъ, вѣ земля
где стонї стѣла ѣ, и ѣще реѣ їа їстемъ Бїгъ ѡца твоего
їбраама, їсаака и їакова, и сѣхылї Моисей ѡчї, во не смѣлъ
смотрїтї: и повелѣ емѣ Бїгъ штобы ишоѣ до ѣгїптѣ; и
вывелъ лю з неволѣ фараѡновїи: и привѣлъ єго до землѣ
точацей з себе мѣ, и млеко, мовачїи: и їа вѣдѣ с тобою,
и реѣ Моисїи: Паїе кдї рекѣтъ Людїе їнскїи: которое єго
їма: што нѣ рекѣ, реѣ Гдѣ: Рцї, который єсть послѣ ма:
Бїгъ ѡцѣ вашїхъ їбраама, їсаака и їакова; длѣ того, и дї
з старшїи ми домѣ їнлевого, до фараѡна и мовъ емѣ: Гдѣ
Бїгъ жїдовскїи прїзѣвалъ нѣ штобысмо ишли на трї днї
до пѣцї, и оѣчїнїли ѡфѣрѣ Гдѣ Бїгѣ своемѣ; знаю и ѡнъ
вѣ непѣстїтѣ, але їа єго скарю, различными дївесы; и реѣ
Моисей: Паїе неїмѣтѣ ми вѣрїи: и рекѣ Гдѣ Бїгъ: поверзї
жѣзлз з рѣкѣ твоїхъ на землю: и кдї повергълз стала сѣ з
него гадїна: и почал ѡ ней оѣтѣкатї Моисей: и реѣ зновѣ
Гдѣ Бїгъ: возмї за хвостѣ тѣю гадїнѣ: ѣ кдї вѣзлз стал сѣ
зновѣ жезлз, їакїи былз //64r//

былз, и еще реѣ емѣ Гдѣ Бїгъ: положи рѣкѣ твою на лонѣ, и
стала сѣ трѣдѣватѣ; и казал зновѣ ѡнѣтї ѡ лона рѣкѣ, и
ѡналз, и стала сѣ їакою была, потоѣ реѣ еслї томѣ неїмѣтѣ
вѣрїи: возмї вѣды з рѣкїи, и проїи на землю: и станетѣ сѣ
крѣю, и рече Моисей: Гдї неїстѣ прочївнїи вѣлї твоеї; и
прошѣ тѣ послї кого хочеш златї; и рече з гнѣво Гдѣ:
и дї ѡто їа вѣдѣ вѣ оѣстахъ твоїхъ, и їронъ братѣ твої

проти тебе нзыидеть, и бѣдетъ мовити ѿ тебе до людѣи: ѿ словесехъ моихъ.

Возративши Моисей до Египта, ре: поидѣ къ Египетѣ до братѣи моихъ, и оубѣмъ если сѣтъ живы, и ре: емъ Египта, иди къ покою, а кды еще ѡтѣгалъ сѣ Моисей для боазны: ре: къ немъ Гдѣ: иди до Египта: а не бойсѣ: бо ѿ померли которыи шѣкали дѣи твои, и пошолъ Моисей взявши жезла до рѣкъ, и повѣши Сепфоръ женѣ и сѣны два: котрыхъ зъ роказанѣ Бжго, каменѣмъ ѡстриѣмъ ѡбрѣзалъ къ дорожѣ, бо немѣлъ ножа, ѡ што розгнѣвѣшисѣ, Сепфора, вернулсѣ до ѿца, и зъ сѣнами своимъ, Пошолъ Ааронъ зъ роказанѣ Бжго противѣ Моисеѣ на пѣщѣ Сѣна //64v//

Сѣнаискѣю: и знайшо: на горѣ Гдней: зъ радостѣю повѣлѣ емъ всѣ хотѣнѣѣ Бжѣи: и такъ шѣши ѡба, и старшихъ людѣ Илѣского повѣши зъ собою: ишли до фараѡна: и мовили емъ: Гдѣ Бгъ Илѣскѣи казѣлъ на мовити тебе: абы пѣстнѣлъ, волно людѣ Илѣскѣи, которыѣ бѣдѣтъ чинити ѡфѣри и мѣтвы Гдѣ Бгѣ своемъ на пѣщѣ: ѿповѣдѣлъ фараѡнъ: незнаю гдѣ Илѣского Бга, и людѣи его непѣщѣ: и проводилъ Моисей фараѡновѣ, ѡ справахъ Иѡсифовихъ: гдѣ много добродѣйствъ чинили Египтано: волю Бга: Илѣского, и самъ гдѣ трѣдностѣи, и небеспѣчѣства зажилъ зъ мѣрины: заставающисѣ: ѡ Египетѣ: а за тоѣ никакѣи немѣлъ нагорѣды: къ мѣсто которыи рѣгнѣвѣвѣшисѣ фараѡнъ и насмѣвающисѣ Моисеѡвѣ ре: и самъ есь ма зрадѣлъ и зѣвѣ до Мадѣамъ: и работнии мѣробѣ и мѣсть моихъ зводѣшъ; штобы ма ѡтѣпѣлы: але ѣ то имъ сѣфонговалсѣ в работѣ: для того много мовѣтъ: и твоего ѡшѣкана слѣхаютъ: И приказѣлъ оурѣдѣико: свѣи фараѡнѣ, абы дѣнь и нѣчь недали жидѣи ѡпочѣвѣкъ къ работѣ: хотѣ бы и погнѣдѣти мѣли в работѣ: што видѣчи жидѣове: кричали: на фараѡна мовѣчи жи //65r//

жидове: чемъ такъ немлѣтнѣ постѹпѹешъ с нами. ѿ что ю погннемо з праці: ѿповѣдѣлаз нмъ фараѿ: порождѣте во нъ мовнѣте: н поидѣте на пѹцѹ ѿфѣри чиннѣн Бгѹ своемѹ а слышачнѣ тоѣ жидове, лалнѣ Моисѣѡвнѣ, н ѿроновнѣ же нхъ мовамнѣ своинѣ, привелнѣ до гнѣвѹ королевскаго але Моисей н ѿрононъ тѣшилъ нхъ; н мало почекавшнѣ потѣшиѣ нхъ Гдѣ Бгѣ: Зновѹ потчоѣ мовнѣлаз Гдѣ Моисѣѡвнѣ штобы послал ѿрононѣ мовнѣнѣ фараѡновнѣ: такъ ѣко н перѣѣ мовнѣлаз: н чинилнѣ такъ, ѣко росказал нѣ Гдѣ, але фараѡнъ не слѹхал нхъ мовы: а было в тонѣ часѣ Моисѣѡвнѣ лѣтѣз .п. а ѿроновнѣ .п. н :г: н понесъ жезлаз ѿрононъ, н оѹдарнѣ вода в рѣцѣ: н сталаса вода кровю, всѣѣ людеѣ ѿгѹпетскнѣ, а жидѣѣ была доброю: По семнѣ днѣхъ, рекъ зновѹ Гдѣ ко Моисею иднѣ до фараѡна, абы внѣстнѣлаз лѹ моѿ ѿ себе: а еслнѣ не пѣстнѣть рцнѣ ѿроновнѣ: нехай протѣгнетѣ рѣкѹ на ѿ[.]ра, н нсточннкнѣ: н кды оѹчиннѣлаз такъ: ѣвилнѣса жабы ѣмѣрнѣннѣ, н закрнлнѣ вшнѣткѹ землю ѿгѹпетскѹю, н реѣ фараѡнъ: прошѹ вѣ штобы ты жабы згнѣлнѣ, молнѣтеса сво[е]мѹ Бгѹ: а южъ пѣцѹ волно лѹ ваѣ: а таѣ з росказана н[х] зги //65v//

згнѣлнѣ жабы: але фараѡнъ солгалъ, н люднѣ невнѣстнѣлаз: Н ѣще казалъ Гдѣ Моисѣѡвнѣ, абы мовыл ѿроновнѣ, штобы оѹчиннѣлаз такъ н оѹдарнѣлаз жезлоѣ в пороѣ, на землю н кды такъ оѹчиннѣлаз, сталанѣса ѿкрѹтнѣ, н многнѣ блощнѣцѣ, в людѣхъ н в добнѣткѹ: же са нхъ не моглнѣ ѿбыгнѣтнѣ, н мовнѣлнѣ, чарѡвнѣковѣе, н вѣцковѣе, фараѡновнѣ, нжѣ жидове маюѣ палецъ Бжнѣн, але тоѣ не оѹгрознѣлы, закаменѣлого срѣца, н неѡбернѣло кз боажнѣ Бжнѣн:

Мовнѣ зновѹ Бгѣ до Моисея: вѣстѣ рано а иднѣ, до фараѡна: еслнѣ не пѣстнѣшнѣ жидовъ мовнѣтѣ Гдѣ Бгѣ: пѣцѹ на тѣ вѣ рожѣ, всѣкыхъ мѹхъ, н ѡвадовъ, н сталаса такъ: але фараѡнъ, н

на тоє недба: але Моисеѡвн мовн: чинте в моєн землн
 ѡфѣри. БгѸ своемѸ: на тоє ѡповѣдѣлн мовачн: неможемо
 ѡфѣрвати: нечистость ЕгипетскихѸ: бо еслн тоє зганнмо
 што ѡнн хвалатѸ: оукаменѸютѸ нѧ: н реѸ ФараѡнѸ: идѣте
 жѸ н на пѸщѸ млтнса, але недалеко, ѡходѣте: а чєн ма
 тыйн мѸхн занехаютѸ: н реѸ Моисей; бѸдемо са млнтн тнлко
 ты слова своего неѡмѣнн: а так за млтвою Моисеѡвою
 згннлн мѸхн, а Фараѡ недотрнмалѸ слова: //66г//

ВазалѸ зновѸ ГдѸ БгѸ Моисеѡвн до Фараѡна нтн, н мовнтн:
 н еслн ЛюдѸ Бжого не пѸстншн: то пѸстнѸ на тѧ ГдѸ БгѸ
 повѣтра: н вшнтко нмѣннє: Египетское, погѸвнтѸ, а ж[н]-
 довзскомѸ, ннчѸ незашкоднтѸ, н кды на тоє недбалѸ Фараѡ
 заразнлосѧ нмѣннє все Египетское, а ИнзранскомѸ невадило:
 а кдн н того неслѸхал; розказаѸ ГдѸ Моисеѡвн н Ароновн:
 штобы взалн по горстн попелѸ с комнна; н верглн в НѢо:
 прѣ ѡчнма Фараѡновымн: н кды такѸ оучннлн, тоєн
 годинн, верглнса по египтанохѸ мнхнрѣ ѡкрѸтныйн волачнн,
 н вшнтѸ нхѸ людѸ заразнлн ѡврочѸ ИнлскихѸ людей:

А кды н на тоє, недба Фараѡ: рекѸ ГдѸ к Моисею: ндн н моѸ
 н ѧ тобою чѸдеса тыйн чнню: тѸ спѸщѸ на вѣ ЕгипетѸ громы,
 блискавицѣ, н грѧ: нжѸ штоколбекѸ еѸ плодоб нхѸ на полн,
 побнѸ вшнткн: н траѸ: н дреѸа поражѸ, н сталосѧ тако: н
 возѸвѸ нхѸ Фараѡ, до себе, н рече нм: сзгрѣшил ем протнѸ
 БгѸ вашемѸ, идѣте а млнтесѧ за мене: а ю вѧ пѸщѸ, н
 вышѣшн Моисей пѸнѣ рѸкн в НѢо н мнлсѧ н на[.]ности ѡ
 ныѸ ѡнын пересталн: //66в//

Видачн тєды Моисей, н врагѸ оусты н ерцємѸ солга, ншолѸ
 повѣстн ГѸн: н пѸстнлѸ ГдѸ нндю скорєѸ, коннкн н хрѸщн:
 н чоґо недобнлѸ градѸ, тыйн докончнлн: а кды еѸце н затнѸ
 невнпѸстнлѸ жндѸб: пѸнѣ Моисей рѸкн до Гѧ Бгѧ, н сталосѧ

велика темнотѣ прѣ два дни, по всемъ Ѳгуптѣ, ѿ еднѣ на дрѹгогѡ входилѣ, ѿ Гилгано было свѣтло: ѿ в той часѣ, возваѣ фараѡ Моисеа ѿ Аарона: ѿ рече: идѣте жѣ: где са напѣраете вси ѿ добѣтокѣ вашѣ вшѣтокѣ штобы зосталѣ, ѡповѣдѣлѣ Моисей ѿ стопа его една тѣ не зостане, бо с того ѡфѣра Гдѣ Бгѣ нашемѣ быти побѣна, ѿ рече емѣ з гнѣво фараѡ: иди штобысѣ болше ѡблича моего не видѣлѣ: бо ѿ са згинеши ѡ моихѣ рѣкѣ: ѡповѣдѣлѣ Моисей: стане тѣ са ѿко мовѣши: ѿ ѡишолѣ до своихѣ

Рече зновѣ Гдѣ къ Моисею: еце едною пораждѣ фараѡна, ѿ пѣсѣтитѣ ѿ вѣ: пѣсѣ повѣтре моровое на вшѣткѣ землю Ѳгипетскѣю: ѿ оумору всако первороное в Члвецѣхѣ ѿ вѣ скотѣхѣ ихѣ: ѿ вашѣ ѿ пѣсѣ не ѡхромѣетѣ, сего ради напожичайте вси оѣ Ѳгуптанѣ, золота, ѿ сѣбера, шатѣ ѿ клеинотобѣ: ѿ дадѣтѣ вамѣ: ѿ той мѣсѣ бѣдетѣ вѣ первый; начало всего годѣ: //67г//

годѣ, ѿ кѣды ѿ вѣсѣ штобы вѣзалѣ з собою баранка ѿбо [ко]зелка самца, вѣ десѣты день того мѣсѣ ѿ вѣзавшине стадо бѣдете трѣмѣти дома дѣ дни, ѿ вси бѣдете мѣ его ѡфѣровати: ѿ розмочите вѣ крѣвѣ его снопокѣ, всѣшпѣ, ѿ помастѣте тѣ ѡба пороги дверей, вышнѣ ѿ нѣнѣ где бѣдете вѣсти баранка: ѿ хлѣбѣ неквасны, не на дрождѣхѣ нех[.] не бѣдетѣ голобѣ ѿ ноги, поѣсте, штобы наоѣтрѣа не зоставало: ѿ ели не зѣсте: то спалте: ѿ кды бѣдете вѣсти, препомшѣте бедра ваша: ноги ѡбѣдите: ѿкѣ в рѣкахѣ трѣмѣ ѿ спѣшно лѣте, бо естѣ то фаска, илѣ итѣ Гдѣ, бо той но[чи] переидѣтѣ Гдѣ всю землю, Ѳгипетскѣю: ѿ оубѣетѣ всакий первенецѣ ихѣ: ѡ члѣка ѿ до скота: ѿ бѣдете той дѣ сѣтитѣ вѣчнѣ вѣ родѣ вашемѣ: сѣмѣ дни прѣсны хлѣбѣ

ѣст[и] вѣдете, не робачи ничого: кромѣ ѣдѣна, а первый и сѣмый день еднако сѣтити:

Призва почто Моисей старшихъ Израильскихъ и повѣла имъ што емѣ розказа Гдѣ Бгъ: абы той ночи жадень невиходилъ з домѣ: и штобы небылъ забытъ з пѣвенци Египетскимъ, бо на которыхъ дверехъ крѣ вѣдетъ, то и ѡмине //67v// гнѣвъ Бжїи: а поживайте в той ден чистое ягнѣ, или кола, безъ жадного нарѣшена: бо то фѣска, по нашемѣ великѣ день: и сталося кды ишолъ Гдѣ в ночи презъ Египетъ; заразъ всѣко пѣвородное, египетское, ѡпрочъ жидовского: и сталося нарѣкане великое, и плачъ по всеѣ Египтѣ, бо не былъ едѣнь домъ в котромъ бы небыло двое, а либо трое ѡмерлыхъ: в той часъ в ночи ѡслышавши фараѡ, таковый нарѣканъ; призва до себе Моисея и Аарона, и рекъ имъ: идѣте ю ѡ людѣ моего, вы и весь рѣ вашъ, и заверѣте всѣ добитки и стада вашї: а не злословѣте мнѣ; и чинте ѡфѣри, Бгѣ своему; бо стѣговали на нѣ египтане, штобы прѣдко, выходили ѡныхъ: боачнѣя и до одного всї наглѣ вымрѣтъ:

Тогда набрали Израилѣне з зсобою мѣки сѣбноѣ, и несли собѣ на поживленїе: забрали тѣ и вшитки злата и сѣбера, которыхъ имъ штокоѣвекъ мѣли египтане выпожичали: и ничъ ѡнѣ не вспоминали: и тыѣ вшитокъ Египетъ залунили: бо такъ хотѣлъ Гдѣ Бгъ:

Пошли потомъ, Жидове зъ Землѣ Рамеикоѣ до Гѡхоты а было ихъ в личѣѣ шестъ сотъ тысячей: ѡпрочъ жеи //68r// и дѣтїи: а Египтанѣ которыхъ зъ ними вышли были, и на ихъ вѣроу пристали, безъ личѣбы было, и тыи добитки, св[он] всї з собою забрали, жили: жидове в Египтѣ лѣтъ чтыри ста, и .л. а идѣчи зъ Египтѣ: Моисей взалъ и кости Іѡсїфовѣ з собою: бо такъ наказалъ былъ прѣкомъ Моисеѡвымъ; Іѡсїфъ

оўмираючй, абы кды [...] пойдѣтъ до землѣ ѡбѣцаноѣ, не ѡстави́ли кості́[.] его́ въ Ѣгѣпцѣхъ; и кдѣ мнѣди бохотѣты, стали при границахъ Ѣгипетскѣхъ, оў Ѣдана, самъ же Гдѣ Бгъ ишо[лз] прѣ нимн; въ столпѣ ѡгнѣномъ, днѣ и нѡщц:

По третемъ днѣ зрозѣмѣлз фараѡ, и жндѡве пречз ид[...] а толко для ѡфѣри, вѣпросилѣса и казалз прѣдко запрачн .х. возовъ, наклавшн на нѣ живности и розмайтѡи зѡи: такъ же кѡныхъ рицѣровъ: .и тислчѣи, а [пѣ]шнхъ .ї. тислчъ: розѣмѣючн, же нхъ догонѣтъ, и по[се]четъ: и здѡвѣчь ѡтрѣмать: але Гдѣ Бгъ ѡшѡка е[го] замѣслз кды позрѣли Илѣане въ горы за себе, ѡ[ба]чили незлѣчѡныи войска Ѣгипетскѣи бѣжачн за [ни]мы: и злжклѣса велѣмн, во коло ннхъ была блѣско [з] одной стороны гора вѣсоклз, а зъ дрѡгой сторо[ны] мѡре: //68v//

море червоное, и едѣностайнѣ ю мѣли мысль пѡдатѣса а Моисеа вѣны" оўчинѣти аѡ и самн мѣли его оўкаменовати: забывши ѡбѣтѣницн Бжѣи, и чѡдѣса прѣ Моисеа чѣненыхъ въ Ѣгипцѣхъ едѣкъ же Моисеи, тѣшилз и мѡвилз абы неконтпѣли в ласцѣ Бжѡи, и моцѣи ѣ нхъ захѡвати ѡ рѡкз, и смѣрти погѣскои, и моцѣи тѣи горы коло нѣ зрѡватн и море" сѡхѣи пѡтъ сѣтворѣти, потѡ" пѡнесши рѡкн въ Нѣѡ рѡказалз, голѡсно и с плаче" до Гдѣ Бгѣ всѣмъ за соѡю мѡвѣти; Паѣе Паѣе нашн, вѣди" теперъ и мы людѣ твои Илѣскѣи, неможемо жадною сѣлою нн мѡдрѡстѣю ѡ тѣхъ врагѡѣ твоиѡхъ и нашиѡхъ и зѡлѡвѣтиѣса, если твоѡ всемогѡчѡа десница не ѡборѡнѣтъ нѣ, вѣспѡмани ѡбѣтѣницн твои Паѣе, гѣко ѣ ѡбѣща" прѣко" наши": и зѡвѣсти нхъ зъ неволѣ Ѣгиптѣскои, и вѣпровѡдѣти до землѣ точащѣи медъ и млѣко, и ннѣ въ твоѡи емо землн, и твои тѣи горы и твоѡ море: гѣко ты рѡкажѣши, такъ зарѣ оўчинѡтъ: и скоро, сконѣчили мѣтѡвѣ; ре" Гдѣ Бгъ до Моисеа:

лѣбы оударила жезлоѣ въ море два разы, на побѣперекъ, въ чимъ
 сѣ крѣтъ знаменовала: и скоро такъ оучинила рѣстѣпила
 море: //69r//

море на ѡбѣ страны: ꙗко стѣны поставивши сво[и] воды:
 ѿ оу сердною сѣху землю показѣючи, и роздѣлы Моисей
 вши то люды свои на .ѣ. полкъ; по чинѣ .ѣ: ти поколѣна
 Инлѣского, и ишолъ самъ Моисей наперѣ, а за нимъ Ааронъ и
 Амѣнадавъ кнезѣ ѡ рода Юдова: а потомъ полкъ еденъ за
 дрѣгимъ переходилъ хвалачи Гда Бга:

Бндачи то егѣптѣне велмъ дѣвоваляса: шалеными и
 называючи: и ѡждаючи загибелѣ ихъ; а кды оувѣдѣли
 и добрѣ перешли, пѣсталиса за ними, прѣ вши ткѣ нѣчъ
 идѣчи: а скоро почало свѣтати, встали ѡкрѣтны[и] вѣтры,
 громы, и блискавицы: и не толко море але и земля в немъ
 стала рѣшатиса: а враговѣ Бжѣихъ в рѣстѣлины [...] пожирати:
 и почти не могло сѣ море оутѣшити, покѣлъ [...] единою
 зброю и ѡрѣжѣ егѣпетского, къ Инлѣноѣ на берегѣ невѣнесло
 ѡлбо невыметало: а кды ѡбачилъ то е Моисей, и жъ враги его
 до едного покрыло море: оучинилъ ѡфѣрѣ Гдѣ Бгѣ своемъ: а
 зброю зѣбраючи по берегаѣ рѣвералъ, вню жидѣ; и пребыѣ таѣ
 на берегомѣ днѣи сѣмъ //69v//

сѣмъ, спѣваючи пѣснѣ Побѣдныа, и на пѣцѣлкахъ: и на
 трѣбахъ играючи: вѣбнами радосно выбѣваючи, ѡфѣры чинили:
 потоѣ пошли на пѣщѣ: реченѣю сѣрѣ: и тамъ [в]или три днѣ,
 безъ воды: ѡтамѣтаѣ ишли къ Меррѣ рѣцѣ где вода бѣла велми
 горка: и ей не могли пѣты: и шем[р]али на Моисеа: а ѡи
 до Бга сѣ прожбою оутѣкала сѣ: и показалъ емѣ Бгѣ древо:
 которое скоро до воды вложилъ: была добраа: ѡтѣдѣ ишли
 до Флѣма где бѣ криницы: и ѡ финиковъ, але мало в
 нихъ было воды: зновѣ перешли инде на пѣщѣ: Мѣа второго:

то ѣ квѣтна ѣ дна: а ѿ нзыиѣта зъ Егупта ѿго дна: а та^а
 нестало живности до фдѣна: и мовиѣи лѣпше намъ было
 померти: б егуптѣ: где было хлѣба доситѣ: и слышачи тоѣ
 Моисей, мнѣса Гдѣ Бгѣ просачи ѿ живности, и вѣсѣхавши
 Гдѣ спѣстиѣлз, ѿблѣкз, в которѣ было множество з моря
 Аравитѣского различныхъ птаховъ: и пали по средѣ становиска
 нхъ: и брали колко комѣ нужно было: дрѣгѣи днѣ спала зъ
 нѣа роса гѣстаѣ: ѿко дожь, а солодкаѣ ѿко меда: и вмѣсто
 пѣтиѣ брали колко хотѣли //70г//

хотѣли, падала тѣи и манна зъ ѿблѣка: ѿко зерно корнандѣ:
 вмѣсто Аггѣского хлѣба: и не толко ѿ фдѣна, але ѿ самаго
 запахѣ, могаз жити члѣкз и зѣирали ѿ по мѣри, штобы на
 днѣ было: бо ко[...] лишалз на дрѣгѣи днѣ, то са б хробакѣ
 ѿбѣрнѣла. [и] зѣирати было до вѣходѣ гнѣца, бо потѣмз на
 зе[мл.] ѿко ѿ ѿгна вѣкз, такз топѣлиѣса:

Бз шестый днѣ казалз имъ Моисей, на два дни зѣ[ира]ти;
 штобы мѣли и на сѣтый днѣ, абы б него не зѣ[ира]ли, бо
 б свѣтый дни не падала манна, и который хо[...ли] гладати
 еи б свѣто, карѣны ѿ Бга были, каза[лз] тѣи Бгѣ штобы
 назѣирали маны дла вѣч[...и] памѣти: абы потѣмъ и хъ
 вѣдѣли чи прѣкобъ нхъ к[р]мѣлз Бгѣ на пѣци. Там и доднесѣ
 ѣ сховаѣна пр[...] Аарона б скринѣи золотѣи при Арцѣ Бжѣи,
 Потѣмъ пошли с тои пѣци реченои Гимъ, и ишли до дѣдѣты,
 потѣмъ до Галии, потѣмъ до Радѣнды, та рѣп[та]ли на Моисѣа,
 и немѣли воды: и рѣкѣ Моисей к [Бгѣ] неслѣю тѣимъ люде^и
 ниѣ мовити; боачисѣ и ма //70в//

оукаменѣють: и рѣ емѣ Гдѣ: пойми старшихъ людѣ: Инѣского,
 и иди до горы ѿрѣвз, и оударѣ жезломѣ б скалѣ: и кди такз
 оучѣниѣлз, и зѣишла вода рошкошнаѣ зъ скалы: и мѣли вси
 ѿнои воды спѣтѣрѣвѣ:

Гды сѧ ю было нма жидовское по всѣхъ сторонахъ розславило:
 и боалиса ихъ ѡколнчныи, несмѣлаз ѣднѣ: ани два кралева
 баачити з ними: зачимъ змовилиса пать кралева, абы ихъ
 выкоренити: покал барзѣи не розмножилиса: але Моисей
 напоминалаз жиди, штобы при вѣрѣ салнии были: и штобы
 сѧ никого не боали: коли Бгъ: тримаецъ ѣ нами, и поставилаз
 меже ними Гетманомъ Вседла сѧ Навна: з народъ Вфремова:
 мѡжа смѣлаго, и сѧлаго: абы спорадилъ лю Инлскѣи до
 бытви, в томъ частѣ протѡгнѡтъ: Амалнѣ з людо ѡныхъ
 кралева: а Моисей пошо: былъ млтиса Бгѡ на горѡ и кды сѧ
 стерли войска ѡбоихъ сторонѣ, едако сѧ бѣючи: тогда Моисей
 пѡнималаз рѡки до Бга: и жиди змагали, а коли спѡстни: рѡки,
 то ѡслаблалѣ, што видачи старшѣи Инлского люда; Ааронъ:
 пѡставили камѣна пѡ рѡки: //71г//

локтѣ рѡкѣ моисеѡвыхъ бо цѣлыи днѣ билиса; абы рѡки
 ѣго все горѣ пѡнесены были: которѣхъ не спѡстни ажь по
 заходѣ слнца; и великѡю ихъ потѡжностѣ зѣли Инлтѡне,
 безъ личѣи, при трѡпахъ, повѣтѣхъ войска Амалнѣковаго,
 скарбоѡ розныхъ, сѣбра и злота наврали жадного з жидовъ:
 неоѡтративши: та Моисеѡви ѡбѣцалаз Бгъ; и памѡтъ
 Амалнѣка, выгладитъ з свѣта за ѡскорбленѣ люди жидовскѣхъ.
 тамъ Моисей зѡдоволаз ѡлтарѣ на честь Бгѡ: и назвалаз тоѡ
 мѣсто Радостѣ моѡ:

Мѣца третого ѡсхода з Егѡптѡ: пришли жидове пѡ горѡ
 Сѣнаискѡю: и розѣли та шатрии своѣ: а Моисей шѣши
 на горѡ на свѣтаню: розмавлалъ з Гдемъ Бгомъ тамъ ѣмѡ
 мовилаз Гдѣ: речешѣ сѣномъ Иакоѣлимъ, которѣи видѣли што
 чинилъ: и ещѣ бѡдѡ: ели бѡдѡтъ стѣречѣи оѡстѡвы моѣ, и
 бѡдетѣ з меже всѣхъ избранныхъ людомъ моѣ: и коли повѣлаз
 тоѡ Моисей жидомъ: рекли вси: и бѡдѡтъ такъ чинити: іако

Бѣз кажетъ ѡ кды зновѣ пошолъ Моисей къ Гдѣ рече ѣмѣ Гдѣ на горѣ: //71v//

Прыйдѣ до тебе въ мѣстѣ, штобы ма слышалъ бѣ людѣ: ѡ ты иди и посвяти ихъ днѣ: ѡ оутро нехъ еа оумыютъ и выпердѣтъ шаты свои, и нехъ бѣдѣтъ чѣты ѿ жонѣ: штобы были готови до г. го днѣ: и замѣръ имъ колѡ горы мѣсце: где маючѣ стоати: бо которое стѣпнѣтъ далей, и доткнетѣся горы: ѡбы бы оукаменованы; ѡбо пробѣтъ на смѣртѣ бы члѣкъ бы икотъ:

И кды пришолъ третій днѣ, прѣ вѣсходѣ снѣца: сталѣся великїи громы: блискавицѣ и трѣвныи голосы: ѡ ѡволоки гѣстѣи закрили горѣ, и былъ великїи стѣрахъ на людїи, бо розумѣли ихъ Моисей згнѣвъ: потомъ лагодны голѡ слышали мовачїи днѣ оуслышнѣте Моисеа: толко того, который за вѣ Егѣптанѣ побѣлъ, который прѣ море пѣ сѣхїи стѣтвори: который зъ Нѣа мѣнѣ спѣстїлъ, и зъ Землѣ водѣ выточїлъ: и который выпровадилъ вѣ на тоѣ мѣсце; пѡ горѣ: ѡ тои дѣ бы .и. ѿ изынѣта зъ Егѣптѣ: пошто Моисей, и Ааронъ зостаивши пѡ горою: и коло горы лѡ ишли сами на горѣ: та имъ Гдѣ Бѣз мовилъ, штобы вси слышали: //72r//

И зъ есмъ Гдѣ Бѣз твои, который емъ та быбѣ зъ землѣ Егѣптической: зъ домѣ: работы:

Небѣдѣши имѣти богѡ иишихъ ѡпрочъ мене, и небѣдѣши чїннѣти совѣтѣ ѡбрѣкоѣ ни жадного, подобенст[ва ѡ] прочѣ мене: ни зъ небѣсныхъ ни зъ земныхъ тѣварїи, ни зъ водныхъ рѣчїи, и непоклонїши еа имъ, ни призов[еши] ихъ на помочѣ: бо мѣ гѣ Гдѣ Бѣз: моцны и мѣрдныи чы: который ма слѣхаютъ: и полнатѣ волю мою:

Небѣдѣши братїи имени Гда Бѣга твоего, на фалшиб[оѣ] зыванїе: Памѣтай днѣ стѣи недѣльны стѣиты шесть днїи

робачи, справивши всѣ потребн твои а в седмы днѣ Гдѣ
Бга твоего ѿпочнеш ты, и жена твоя: слуга: служебница
твоя: волю и конь твой: и гостя ели бы его мѣлъ в той
день оу себе.

Чти ѿца твоего и мѣръ: ели хочеш быти цасли и
долготѣтенъ на земли; Неоубивай: Нечужоложъ: Некрѣ:
Несвѣдчи фалшивого свѣдоцтва: Непождай жены блжнаго
твоего: ни слуговъ его ни воловъ, ни коней, ни роли: ни
жадной рѣчи его: //72v//⁹

Ѿлтаръ: и дрѣгн день оустановили свѣто, и чинили ѿфѣри
и были веселы:

И видачи тое з горн Гдѣ Бгъ, ре до Моисеа, снѣди з
горн, во ю люде твои инлѣтн сзгрѣшили, ѿиди ѿ мене
и погублю ихъ: а тебе поставлю, на многн люди, и ре
Моисей Паѣе загамди гѣрость твою, абы нерекли Египтѣне:
жѣ ихъ дла того вѣвелъ: штобы тѣ погубил: и порѣгал
вн тобѣ, и людемъ твоимъ инлѣскимъ: а так оумоливши
Гдѣ, Моисей зышолъ з горы Синайской: несчи таблицѣ
приказана Бжѣаго, писаны палце Бжѣимъ; а идучи стрѣти
его Уссузъ Наввинъ которн чекалъ его по гороу: и почалъ
емѣ повѣдати, и на земли межн жидами чѣлъ великн
голосы спѣвана, и плакана: которое чинили радѣющн
телцовн богѣ: и имн радитн вдетъ бо Уссузъ в мѣлѣ
стоачн невидѣлъ ничъ, толко голосъ слышалъ, и кды
приближалъ к нн Моисей; ѿбачи телца прѣ жидн: и ихъ
спѣваючнхъ: и плашѣщнхъ; вѣжалъ скоро и таблицы Бжѣи
повергъ на землю: а са розбил, и телца ѿного спалилъ,
порохъ его в водѣ высыпалъ: //73r//

⁹ Вероятно, утерян лист.

вспалаз, и казалз тѣю водоу пити, тимъ который были
 причиною дана бога иного, и который пилз ѡнѣю водоу,
 томѣ заразъ пожобклѣ оуста, и жх значныи быѣ. Потомъ
 строфовавшѣ за чое Аарона, призвалз к собѣ всѣхъ Левитѣ,
 и потомковъ ихъ: которые не ѡфѣровалиса телцеви: и реѣ: кто
 естъ Мужъ Бжїи: бѣди со мною: и преподѣши мечъ свой, и
 пондѣмо межѣ ихъ людїи: а котромѣ оуста жолтыи, забви
 его хотѣ бы былз братъ или снѣ, или прѣдѣлаз; и шѣши
 оубвилы кѣ и три тисачи людїи днѣ ѡного, и реѣ Моисей;
 днѣ постѣниа сте рѣки свои Гдѣ Бгѣ своемѣ: а самъ зновѣ
 ишолз, на горѣ к Гдѣ, молиа за сзгрѣшиѣшии людми;
 и мови: Пание прошѣ та ѡпѣсти той грѣхъ людѣмъ:
 а если не ѡпѣстишиз то и мене вѣмажъ с книгъ твоихъ;
 ѡповѣдѣл Гдѣ погублю тыхъ што сзгрѣшили: а ты веди
 людїи тыхъ гдемъ ти рѣказалз, Аггѣл мой пондетъ прѣ
 тобою а за той грѣхъ в свои чѣ ѡдѣмъ имъ:

Слышачѣ чое лю бѣ пострашилиса велмы: и //73v//

метали з себе шаты ѡздобныи: а жалобными накрѣвали
 головы и лица свои, а в тый часы рѣшившисѣ ѡ горѣ
 Оливъ: переишол з людми на иное мѣсце: и входилз в
 молитовницѣ Моисей, и оумовлаиса з Гдѣмъ зсѣдѣющимъ
 въ ѡблаци: ꙗко з ровныи собѣ чѣкомъ мовачѣ: еднакъ
 же ѡблчи Бжїа немоглз видѣти бо мовилъ емѣ Гдѣ Бгѣ;
 што колбекъ бѣдешз мнѣти выслѣхаю та: и ѡ што бѣдешз
 просити: дла твое прозбы оучиню: а кды пондѣ к тебе,
 и мимо тебе: лица моего неможешз видѣти: и рѣкѣ мою
 положѣ на тебе, и зновѣ пондѣ ѡ тебе: и мовитѣ бѣдѣ с
 тобою: и заднаа моа оузришиз: а лице мое негѣвѣтзса:
 Реѣ еще Гдѣ къ Моисею: иди и вѣтѣши собѣ двѣ таблицѣ с
 камене, подобенство першнхъ: и напишѣ на нихъ заповѣди

тый, который подалемъ ты был, и побилеъ ихъ: и прыиди
 с нимъ оутро рано; немѣючи з собою никого, и потелевши
 Моисей таблицѣ: ишолъ с нимъ е вечера на горѣ Синайскѣю:
 а кды зышолъ Гдъ е ѡблациѣ, палъ Моисей лицемъ на //74r//
 землю; даючи хвалѣ имени Гнѣю: та много прѣлаъ заповѣди,
 ѡ Гда Бга: ѡ Хвалѣ Бжѡи ѡ почестѣ Црковной, и ѡ
 повинности домовою, пошто ре: емѣ Гдъ: абы собѣ написалъ
 вси мѡви который ѡповѣлаъ емѣ Гдъ: и штобы ихъ подалъ
 сномъ Илѣскимъ: и былъ та зновѣ Моисей на горѣ Синайской,
 днѣи м и ноцѣи: ѣко и перѣвѣи, не ада ни пѣа, и прѣлаъ
 повторое десятъ заповѣдѣи Бжѣихъ, палцомъ Бжѣимъ
 писаныхъ, а коли ишолъ з горы з таблицами, не вѣдалъ
 ижъ мѣлаъ лице рогатое: и вѣдчи тое князи, и люде
 Илѣви несмѣли к немѣ пристѣпнѣти; аже ихъ призвалъ к собѣ,
 показавши на таблицехъ: Приказана Бжѣи: повѣдалъ имъ
 все, што мѣлаъ, ѡ Гда Бга, е порѣченю а тый роги, были
 два промени, гасный ѡ лица его жидомъ вѣдѣлогъ и роги, и
 мовѣлаъ Моисей люде Илѣки ѡто ю далее не треба ходитѣ до
 Бга на горѣ Синайскѣю, во если бѣдете такъ чиннѣти: ѣко е
 вамъ ѡповѣдалъ волю его сѣю: то ѡ самъ снѣдетъ до насъ
 и выслушаетъ прозбы наши слышавши, //74v//

Слышавши тое Илѣтане, чого Бгъ хочетъ по нихъ: ѣко ѡ
 мѣвѣи: такъ и ѡ скриню, или ѡ Аркѣ на ховане таблицъ
 приказана Бжѣго: з радостѣю знели золота, и сребра, перелъ,
 каменѣи дорогѣихъ: на Аркѣ; и на мѣтѡвнѣю Таблицѣ з
 Херѣвѣмамѣи; ѣко имъ Бгъ прѣ Моисеа приказалъ, штобы тѣ
 было злота и сребра, на лампѣ, на Анхтарѣ, на свѣщникѣ,
 на звонкѣ которыхъ ѡ и е, повинѡ быты, было оудолъ
 ѡдеждѣ Иерейской, на ѡстатокъ, абы и до вшиткѡи ѡдеждѣи
 Щеннѣческой, было тогожъ злота, сребра, пере; и матерѣи

розныхъ дѣрогнѣхъ: чого ѡны такъ много знели: ꙗ мѣстѣхъ
вѣзныи кликатнѣ абы ю не носилнѣ: Вызначнѣ ты Гдѣ Бгѣ
Моисеѡвнѣ, ꙗ ремесниковѣхъ котори бы годне чое поробилнѣ:
ѣдного именеѣ Весеелегѣ; сѣна Гѣрова: з рода Юдова; дрѣгого
ѡ омава именеѣ: сѣна Ахѣмсехова: з народа Данова, мѣжей
Бгѣовойныхъ ꙗ разѣмныхъ: ѡ котрыхъ никто не знала ꙗжъ
годны золотоѣ робитнѣ:

Постѣлаз тыжъ Моисей з росказана Бжѣаго, Аарона ꙗ сѣна
ѣго: на Иерейскѣи санѣ, во мовѣлаз ѣмѣ Гдѣ Бгѣ: //75r//

навернѣ собѣ воѣныхъ рѣчѣи, што найпекнѣйго запах[ѣ] чо
естѣ мѣрры, што сама тече з былѣа: ф. лотѣ: цынамонѣ,
ѣ. ꙗ ꙗ: лотѣвѣ, касѣи :ф. лотѣвѣ; аромат[.] ѣ. ꙗ ꙗ. лотѣ,
ѡливы ѣ. лотѣвѣ, ꙗ вѣ ѣдино змѣшавши чое оѣчиннышѣ
елей; ꙗ ѣдетѣ сѣи, ꙗ чымъ помаз[.] домѣ сѣаа сѣыхъ:
Аркѣ столѣ, лихтарѣ; свѣци каднѣицѣ: ꙗ все начинѣа
домѣ млѣтѣовного, ꙗ хто са ꙗхъ ѣдетѣ дочѣикатнѣ маетѣ
посѣеннѣ б[ыти] Аарона, ꙗ сѣны ѣго помажешѣ, ꙗ постѣишѣ,
абы м[н] Иерейнѣ были: сѣомѣ Илскѣимъ: повѣшѣ ꙗ чоѣ
елей, помазана: сѣи ѣдетѣ мѣ в народѣхъ вшыхъ: ꙗ чѣло
члѣе неѣдетѣ ꙗмъ мацено, ꙗ кто бы з людеѣ прочѣихъ
оѣчиннѣа таковы елей; ꙗ давалаз ѣго дрѣгнѣмъ: выкоренѣтѣ са
ѡ людеѣи моѣхъ: Спорядѣлаз потоѣ Моисей, слѣгнѣ цѣковнѣи
з народѣ Левѣнѣ Аарона: ꙗ сѣны ѣго: штобы ѡнѣ самѣи чолко
дозѣрлнѣ Сѣилица Бжѣаго: ѡволока ꙗ ѣ ѡдѣна Иерейское:
ѣлеемъ сѣимѣ помастѣлаз домѣ Бжѣи: ꙗ вшичкѣи начинѣа:
Ааронов[н] лалаз на головѣ елей: ꙗ рѣкнѣ ѣго намастѣлаз: сѣны
ѣго оѣбраѣ //75v//

оѣбралаз ѣ шаты лѣаннѣи, ꙗ помазѣи ѡпомазалаз: ѣложилѣ
на нѣ шапкнѣ, ꙗ рѣкнѣ ꙗхъ ѣлееѣ сѣиѣ помастѣлаз, постѣи:
ꙗ ѡлтарѣ сѣмъ разѣ кропачнѣ: ꙗ вшичкѣи начинѣа: тамъ

ѡфѣрвалъ Яарѡ и зъ сѣами: Телца за грѣхн: положивш: рѡкн на головѣ его, зарѣзалъ его: и оумочивши Моисей палецъ свой въ крвн его, помастѣлъ в коло рогн ѡлтаревн: а ѡстанокъ крвн былалъ по сподкн ѡлтаревы: а [т]лѣстостъ з него спалыль на ѡлтарн: а мясо, с корою, и зной: спалили прѣ шатраминъ всего Илѣа:

Почто ѡфѣрвалъ скопа, на забытѣю ѡфѣрѡ, и и знавшн Моисей з него кровъ: помастѣлъ концн оухъ ихъ и палци на рѡкахъ и ногахъ правыхъ: при великихъхъ палцахъ: ѡстатокъ крвн былалъ на ѡлтаръ: а лонъ вочтн и лопадкѡ правѣю сховалъ, и взявшн прѣсный хлѣбъ да стѣтымъ Яароновн; и прѣвшн зновѡ чтоѡ ѡ Яарона; спалилъ на ѡлтарѣ; и взявшн з олтарѡ масчн и крвн: примѣшалъ с кирницѣ водн: и кропилъ ихъ и шаты ихъ: а мясо зваривши прѣ дверминъ, фли з ѡнымъ прѣснымъ хлѣбо а што зостало что спалили: и такъ чинили сѣмаго днѣ, поразъ на день, не знимаючи з себе //76г//

ѡдѣна Іерейского, и нигде не выходили: Потомъ ѡфѣрвали вола, и скопа за всеъ Лѣю: и принесли емѡ снѡве кровъ, чѣю былалъ вколо на ѡлтаръ лонъ почкн хвостъ, и иишее, положили на персѡхъ волов[ъ] и палили, и чиначи чтоѡ, блѣви Яаронъ рѡкою люде и ѡстѣпилъ ѡ ѡлтарѡ, почто ишли Яаронъ и Моисей до домѡ Бѣаго; и мѣлиса Гѡ Бѣ: на чыхъ л[.] зпѣстѣлъ ѡгнь з Нѣа, и пламенъ испалилъ вши[ко] на ѡлтарѣ: а видачн чтоѡ посполѣство, падали надаючи хвалѡ имени Гнѣю: ховали тои ѡгень а [до] спѣтошена Іерлѣмѡ; кды Навходоносоръ кролъ [ва]вилонскн спѣтоши: ѡ и в тои чѡ ховали его въ ед[ной] пещерѣ сѡхой цѣейницн жидовскн: а въ много [..] почто былъ найденый Иеремѣемъ Проко[м]мъ: ѡ ѡгнѣ мовилъ Гѡ Бѣ: Сген мой на ѡлтарѣ все[гда] бѡдетъ

горѣти: ꙗкоже ереѣ вѣдѣхъ ховати его приидючи дровѣ: и навѣки:
 ꙗкоже олтаря моего не изы[дѣт]

ѿ неполадшнихъ законѣ бж҃аго:

Надавъ и ѿвѣдъ; снѣже ѿронови: взавши кадилницѣ,
 всипали в нѣ ѿгна домового: а не того бж҃ //76v//

Бг҃ъ зослава на олтаря ꙗкоже неба: и кды почали кадити,
 выдѣлоша такое полома с кадилницѣ, же ихъ заразило ꙗ
 померли, и ре: Моисей: до ѿрона: то е что мовѣла Гдѣ и
 на неполадшнихъ ѿкажетъ хвалѣ моци своей; и вззѣвши
 Миисаила, и Елисафа, снѣ ѿзѣла стрыа, ѿронового: ре:
 Моисей: идѣте и возмѣте тѣла твыи е цркви: и похванте
 ихъ в той ѿдеждѣ црковной, вз свѣдѣтельство имъ: и
 плакати за ними невелѣла, штобы и ѿни непомерли:

В твыи часы, трожкы ѿбычай ѿфѣри быва: першаа была
 на хвалѣ бж҃ію, тѣю вшиткѣ палили: втораа была за
 грѣхи: тѣю двоако давали, половинѣ еднѣ палили: ꙗкоже дрѣга
 ишла на поживѣна сщеникомъ, третѣа была ѿфѣра за
 покой, ꙗкоже за здорова, ꙗкоже за щастѣ: тѣю дѣлили на трое:
 частъ еднѣ на хвалѣ бж҃ію: дрѣгѣю сщеникомъ на живностѣ:
 третѣю давано назад томѣ ѿ кого была; с тыхъ всѣхъ кровъ
 вливано пѣ олтаря ꙗкоже лой палено:

Белнкъ днѣ мѣвали квѣтна мѣа дѣ: дна: на паматкѣ
 переходѣ бж҃аго презъ египетъ: кды первоѣство //77r//

вшиткѣ взъ египетѣ ѿвѣвали:

Трѣбкы мѣвали и мѣваютъ: ѿктѣриа ꙗкоже мѣа дна ихъ
 зводо: пѣ полна мѣа, на паматкѣ застѣпен[іа] ѿсака
 прѣ ѿвна скопа; которого показала ѿггѣлѣ б[ж҃ію] ѿбраамови
 в черниѣ привѣзаного: ꙗкоже вмѣсто ѿса[ка] зарѣзала: там
 ихъ паматка показовала небиннаго [ва]ранка Ха: которы на
 всѣхъ ѿ вѣчной смрти за[стѣ]пила на чое сѣо, трѣбили в

рогъ бараній, или волов[ый] и доднесъ тое чинатъ:
 Вѣчки мѣваютьъ сѣо Ѡктоврїа дна еї; на пама[ткѣ]
 ношена голѣзокъ различнаго древа, который но[си]ли на
 ѡфѣрѣ Гдѣ Бгѣ: живѣчи на пѣци лѣтъ мѣ сѣатѣ сѣмъ днїи,
 а найбарзѣй первый а сѣмый, для того теперъ на мѣсцами
 где ѣдаѣтъ, голѣ[з]ми прикрѣваютьъ: ѡфѣробали тѣ в тое
 сѣо навѣтѣю офѣрѣ: телцѣ, скопа единаго, рочныхъ баранковъ
 двѣ, и козла единаго, за грѣхѣи всѣхъ: [на] котораго клали
 рѣки вси: и повѣдали грѣхѣи свои: выповѣвши, засылали
 его далеко, на пѣстыи мѣсца живого, штобы тамъ изъ
 грѣхамѣи пропалъ: //77v//

Бѣ лѣто второе по изыитїю изъ Египта сѣо Илїскїхъ, Мѣа
 второго в первые днїи: мовїа Гдѣ Бгѣ къ Моїсею на пѣци
 Сїнай: съверї Дѣо сей по родѣ ихъ домѣ, и по именовахъ ихъ
 мужейскаго полѣ ѡ клѣтъ, годныхъ и силныхъ: и почти ихъ
 на полки, ты и Ааронъ, и поставте на ными кнїи по родѣ
 каждого колѣна, и сотвориали тако:

З народа Рѣвїимъ, первого сѣа Илїевога: ѡсовъ полченыхъ:
 мѣ. и ѣ. тисахъ: и фѣ:

З народѣ Сїмѣоновыхъ сѣовъ, полченыхъ ѡсовъ: и и дѣ
 тисахей: и тѣ:

З народа сѣовъ Гадовыхъ, полченыхъ ѡсовъ мѣ: и пять
 тисахей: и хѣ: и и:

З народа сѣовъ Иудовыхъ, полченыхъ ѡсовъ: ѡ и дѣ тисахї:
 и хѣ:

З народа Исхаровыхъ сѣовъ, полченыхъ ѡсовъ: и и дѣ тисахї:
 и оѣ.

З народа сѣовъ Завѣлоновыхъ, полченыхъ ѡсовъ и и ѣ
 тисахей, и оѣ.

З народа сѣовъ Ефремевыхъ, полченыхъ ѡсовъ мѣ тисахей:
 и фѣ: //77r//

З народа сѣовъ Манассеѡвѣхъ, полнченѣ ѡсовъ л̄ и ѣ
тнѣсачей: и ѣ:

З народа сѣовъ Бенѣминовѣхъ, полнченѣ ѡсовъ л̄ и ѣ
тнѣсачей, и оѣ:

З народа сѣовъ Дановѣхъ, полнченѣхъ ѡсовъ ж̄ и ѣ тнѣсачи,
и ѣ:

З народа сѣовъ Недалнмовѣхъ, полнченѣхъ ѡсовъ: и и ѣ тнѣсачи;
и оѣ.

И всѣхъ годныхъ до бою было людѣи, шесть сотъ тнѣсачей: и
три тнѣсачи: и пять сотъ, и падесять ѡпрочь Левнѣтовъ: бо
тѣи Гдѣ Бгѣ слѣжилѣи. Ар[...] ѡлтаръ, домъ Бжѣи, и нныи рѣчи
Црковныйи нош[...] и всѣгда на Бжѣи слѣжѣ были: еднакѣ
же и тѣхъ было, з народа Гѣрсана, Халта, Мерара сѣовъ
А[...]цзкнѣхъ: ѡсовъ ѣ тнѣсачей, и два, и о и ѣ, а кождый
народъ мѣлз своего вѣда, и наметы свои розѣнѣва[...] ведла
розѣказана Бжѣаго, едни на востокъ, дрѣгие на //78v//¹⁰

Валевѣы съ родами нѣхъ, бо ма ю десѣтъ разъ кѣсилѣи, и
голосѣ моего неслѣхали, за чѣе помрѣтъ на пѣщи, а чада нѣхъ
вѣдѣтъ злѣсти нѣхъ носитѣи волочачнѣ лѣтъ м̄ по пощи, и
такъ сѣ стало и вси старыи люде померлѣ небывши кѣ землѣи
ѡбѣщаной: што видѣчи потомѣтво плакали:

Рекѣ еце и Моисей: абы сѣ оѣмкнѣли с чѣо мѣсѣа, далее до
пѣщи: бо таѣ недалеко были войска Хананейскѣи и Амалнѣковѣи:
але же неслѣхали, и выншли на горѣ, и оѣказали сѣ имъ,
таѣ побитыи зостали, ѡпрочь тѣхъ которыи зостали в
наметѣхъ и Моисѣа слѣхали.

Потомъ кды сѣ пѣстѣли кѣ иншеѣ мѣсѣе, таѣ еднѣ
родаѣ Моисѣѡвъ: именеѣ Хорнѣ мѣжъ силныи и богатый

¹⁰ Отсутствует лист.

позавидѣвши Моисеѡви ѿ его така велми чтаѣтъ ѿ шанѡютъ:
 поводиѣ въ людѣ на Моисеѣ, хотачи еѣ тѣю чѣ мѣтѣи,
 мовачи ѿ еѣ штѣками своими показѣетъ на вами розный
 збитки: до чого ѿ брата своего Аарона Левѣи //79г//

Левутоѣ, ѿ сѣны его поставилъ: штобы емѣ ни в чомѣ, не
 перекажалѣ, ѿ еѣли Бѣгъ нмѣ чое далъ, то быхъ ѿ годнѣшій
 розумомъ: ѿ сѣлою того, оѣрадѣ достѣпитѣ; а еѣли бы зѣ
 пришло богатшій старшенист[во] мѣтѣи: то сѣшнѣша
 рѣчѣ; Ааданѣ ѿ Авиронѣ, ѿ [..] сѣтъ з народа Рѣвѣмова:
 ѿ богацтвоѣ всѣхъ перевишаютъ: абы людми радѣли, ѿ
 Левутскѣи сѣнѣ ѡтрѣмали: помагало емѣ до того, мѣжей ѿ
 ѿ хотачи, Аарона з оѣрадѣ Иерейского выкорениѣтѣ:

Бышло потчоѣ посполство прѣ домѣ Бѣжѣи: абы оѣкаменовати
 Моисеѣ: ѿ кричалѣ мовачи: выиди мордерцо нашѣ, што еѣи
 на привѣ на тыѣ поволочки, оѣставившѣ наѣ такаѣи незносны
 заповѣди; ѿ на Бѣга ѿ ѿ ты кажетъ складячѣи: во коли то
 Бѣгъ хотѣлѣ абы Ааронѣ сѣейникоѣ былѣ; ѡбавилѣ бы всѣмѣ
 наѣ: А слышачѣ чое Моисеѣ, ѿ надѣючѣса на млѣть Бѣжѣю:
 вышолѣ до ныхъ ѿ рѣ; знаете вси, ѿ еднакѣи смо сѣтъ прѣ
 Бѣгоѣ ѿ //79г//

кдыбы хотѣлѣ Бѣгъ, далъ бы чое достоенство ѿншомѣ а коли
 бы тыѣ моѣ вола была, то бы еѣ волѣлѣ самѣ Иерѣѡмѣ бытѣи:
 нижелѣ брата моего Аарона на тоѣ оѣрадѣ наставлѣти: аѣ
 хотачи того ѿ Гѣа довѣдатѣса вѣмѣте кождѣи кадѣлицѣ,
 ѿ всипте до ныхъ ѡгна: ѿ влѣте кадѣло: а шѣши кадѣте прѣ
 Гѣемѣ, ѿ оѣвѣте ѣ котороѣ з вѣ благоволиѣтъ Бѣгъ Иерѣѡмѣ
 бытѣи, ѿ слышачѣи призволиѣ а чое вси:

На оѣтрѣи днѣ, сѣ радостѣю зышлиѣса до домѣ Бѣжѣого вси:
 с кадѣлицами, видѣтѣи што Бѣгъ покажетъ, ѿ почалѣ
 Моисеѣ мовѣтѣи до Гѣа Бѣга: Пѣне прошѣ тѣ, покажѣ тѣ прѣ

всѣмъ поместѹ, и выави кто ѣ законопрестѹпникъ твои:
 а в то^ю часѣ почалася земля трасѣти, а са рѣстѹпила; и
 пожерла жидовъ Дадана и Авирона; съ всѣмъ домочадци ихъ,
 и зстѹпивши ѡгнь зъ Нѣа, попали: всѣхъ которыхъ едноу ради
 были зъ Хоривомъ в личѣтѣ тѣ и нѣ: по то^ю рекъ Гдѣ къ Моисею:
 //80r//

абы собра^{ли} тыи кадильницѣ што позоставали ѿ спаленыхъ
 новыхъ Иеревъ: и казалъ розклепатѣ на блахи Елезарови:
 и прибити до олтаря для [па]матѣи сѣо^у Инлскимъ: абы
 са по томъ жаденъ неважниа сѣенѣко^у наставаитѣи ѡпрочъ
 Аврона и потомкомъ его:

Третього дня по то^ю, почало посполство вшитко ѡповѣдатѣи
 на Моисея и Аврона: и то през нихъ стало са згинене тыхъ
 такъ знакомытѣихъ людѣи: про што [...] мѣстѣли поѹтѣкатѣи,
 Моисей и Авронъ; а видачи [Гдѣ] ѡскорбленѣе ихъ невинное:
 спѹстѣилъ ѡгнь зъ Нѣа з[но]вѣ: и спалилъ людѣи с посполства
 дѣ. тисачей ѿ ѡпрочъ першихъ што с Хоривомъ.

А ижъ бы болше тои ненависти, ѿ людѣ небыло, казалъ
 Моисей зыйтиса всѣмъ княжата^м вѣтѣи, по[ко]лѣна Инлского,
 абы каждый мѣлъ жезлъ въ рѹ[цѣ] зъ написо^м своего имени:
 и штобы ихъ знесли до Цркви //80v//

и тамъ абы поставили до дрѹгого дне, на которой са зна^{ет}
 ѡкажетъ абы тои по не^ю нарѣ его Иеремъ былъ, а кды ишли
 дрѹгого дня до Цркви, нашли Авроновъ жезлъ рошѣкошны^м
 кѣѣто^у мигдалови^н заквѣтлыи: и листѣками зелеными
 блговоиными ѡдѣтый, и такъ единостайнымъ голоси вы
 крикнули: абы Авронъ и потомковѣ его на вѣки того
 достоенства оѹживали: а тои жезлъ до дому для свѣдоцтва
 и паматѣи, при Аврѣ зъ розказана Бжго сховали: которыхъ,
 и доднесъ тримаютъ:

Ишли потчо" на пѣщѣ Вадидисъ, на горѣ Сынъ: и тамъ столби до мѣ рокѣ, прѣ лѣтъ и: и мѣщцей г. тамъ сестра Моисѣѣва, и Аронова Марія померла и похована: Тамъ столби немѣли води, и кричали на Моисѣя и Арона, и зъ розказана Бжго оударила жезломъ Моисей в камѣн разъ, и не потекла вода, а за дрѣгнм оудареніемъ потекла: а то для того: же //81r// звончпиль были и невѣдѣтъ воды: ѿтамъталъ рѣшившица, пришлн на горѣ Горъ: котора ѣ на границахъ Едомскнхъ, и тамъ казала Бгъ презъ Моисѣя Аронови ити до своего люда: ѿповѣдаючи и тамъ оумреть, недошеши землѣ ѿбѣцанно, для того и жъ невѣрнлз Бгѣ, же в Вадисъ пѣщн и зведѣтъ водѣ не камене, на той горѣ при людехъ вѣхъ знала Моисей и зъ Арона мнтрѣ Архїерейскѣю: и вложнлз на головѣ Еліазаровн снѣвы его; тамъ Аронъ животъ свой скончилъ поживши лѣтъ рѣк и г. погребен на горѣ Мосіра, и плакал за нымъ людъ Іудскыи л. днїи.

Ишли потчо" границами Едомскимн, кѣпѣючи собѣ живности оу Едемчннѣ: та" поражены зостали ѿ Арада кроля Хананейского: але потчо" за розказаніемъ Бжїи и Арада забїли: и мѣста [его] знищїли; а икарбї ихъ вси на домъ Бжїи ѿдалн] //81v//

ѿ горн Горъ: ишли дикими сторонами до Салманы; справовавшица; шемрала на Моисѣя и ихъ пѣстїнами провади: и за тое пѣстїлаз на нѣ Бгъ оужн ѿгннстгїи, лдовнчгїи: же которогѣ оуснлз, заразѣ оумїрала: и вїдлчн зло свое, мовїли Моисѣѣви: съ[г]рѣшилисмо Бгѣ и чѣвѣ: моїлзца за нами до Бга: а кды мїнїца: ре: емѣ Гдѣ Бгъ: сътвори оужа мѣданого, и навѣсн его на столпѣ высоко", посреде людїи Іудскнхъ: а которого оукѣснѣтъ оужъ земный, нехъ зарѣ смотрытъ на того мѣданого: что бѣдетъ волнымъ

Ѡ смертї: њ сталося такъ: Былъ пощоꝑ долго тои оу҃жъ [Ѡ]
 пошанованю, њ до Іерлїма былъ принесены њз њшїи рѣчамї:
 которого пощоꝑ кроль Іерлїмкїи Езекїелъ, казалъ спалїтї:
 њшли зновѸ къ ѡводѸ њ ЕварїмѸ: на пѸстїнѣ Моавскїи: на
 востокъ: Ѡтамѣта њ рѣкѸ ГаредѸ: тамъ розстѸпїлася њмъ,
 ꙗко њ море червоное: њ сѸхо перешли, њ черѣ дрѸгѸю рѣкѸ
 //82r//

рѣкѸ Арїонъ, такъ же перешли: ЗновѸ на пѸщѸ Над[.]
 вамогъ њ стали на горѣ Фазга: королевства, Моавцкаго:
 стаꝑталъ слаи послї до кроля Амморенского Сеѡна, штобї
 њхъ пѸстїлъ прѣ землю свою: а кды непризволїлъ: њшли на
 сїлѸ: њ побралї всѣ мѣста, њ замкї его: њ самого забыли,
 њ лѸ бѣ мужскїи, њ женскїи полъ, њ дѣтї до наименшого
 пост[и]наи, њ з добїчѸ подѣлїлїсѸ: Такъ же оучїнїли
 королевї БазанскомѸ Огъ, которомѸ ꙗ. мѣстѸ взали њ
 самого забыли: тои былъ ѣзростѸ великого: бо взали лѸже
 его желѣзное на д. лактїи долгое:

ѠтѸдѸ њшли, на полъ Моавскїи: њ стали њ Іорданомъ:
 противъ Ерїхона: вїдѸчи тое Балахъ кроль Моавскїи, њ такъ
 ѡкрѸтїлѣ жїдове воюютъ в блискихъ сторонахъ: послалъ до
 Балаама Пррѣка, або злословилъ, њ проклїналъ лѸ Інїскїи: бо
 комѸ Балаамъ блѣвѣ былъ бл҃гословены њ кого проклаꝑ былъ
 //82v//

былъ проклатый: ꙗле бѸдѸчи Балаамъ оупомнены Ѡ Б҃га,
 ꙗбы не проклаꝑ людѸ Б҃жого: неслѸхалъ мовї королевскої:
 ѣднакѣ же за ѡбѣтїницею много даровъ Ѡ кроля за дрѸгїмї
 разоꝑ: всѣдши Балаамъ на ѡслицѸ поїхалъ злословїти; њ
 ꙗвѸчомѸ емѸ пѸтемъ: застѸпїлъ ꙗг҃лѸ Б҃жїи з мечемъ:
 которого, вїдѸчи ѡслица, стала: њ не хотѣла њти: ꙗ кды
 еї бїлз знесла его на сторонѸ: њ еще кды еї бїлз, бпала њ

прилегла ѣмѸ ногѸ: а кды зновѸ близ ѣн, промовѣла к немѸ:
 ЧемѸ ма бѣешъ, ѡбо невидѣшиъ што естѸ прѣ тобою; а такѣ
 видѣлаъ позрѣвшиъ ѡггѣла з мечемъ стомачаго предѸ собою,
 и далъ ѣмѸ хвалѸ: и напомнѣвши ѣго: ѡбы не злословѣлаъ
 людемъ Инлскии стаѣла невидими ѡггѣла ѡ него. Пришедши
 Балаамъ по многиѸ днѣхъ до Балаха крола: и забывши
 Бжѣей прѣ ѡггѣла заповѣди: далъ такѸю радѸ: Балахови и
 Мадіанитомъ: если хочете Инлтанъ збѣтѣжнѣти, виберте
 всѣ ваши дѣвки //83r//

до кѸпи, и послѣте ихъ продавати товарѣ и иншиѣ кѸповати
 ѡ нихъ: а ѡбѣрайте ихъ в шати ѡздоби ѡбы са подобали
 юношамъ того родѸ и людѸ, бо ѡны сѸть велми милосныи,
 и лкомыи, на похотѣ женскѸю: а кды са ѡбызнаютѸ з
 собою, нехъ не позволаютѸ цорки ваши ни на што ѡ
 бѸдѸтѸ ѡфѣри чинити, Инлтане богѸ вашемѸ Веелфегоровѣ
 и своего Бга ѡстѸпатѸ и ѡчинили такъ:

В тый часы жили Инлтане в Сидимѣ, и начали творитѣ
 блѸдъ з женами и дѣвками Моавнѣскими, и фѣсти, и пити,
 и кланатиса Веелфегор[ови]: той Веелфегоръ былъ Телецъ з
 мѣдѣи ѡрробленый с которого дѣво: ѡповѣдалъ: кды ѡ што
 проси[ли]. А видачи тоѣ Гдѣ БгѸ: реѣ до Моисеа: возми вси
 головы людѸ твоего, который сѸтѸ того грѣхѸ причиною; а
 повѣша ихъ на шибеницахъ и казалъ нѣ Моисей ѡбы кодыи
 забылъ ближнего своего который //83v//

мѸжи ВеелфегорѸ: а в тоѣ едѣ мѸжъ именемъ Замѣриѣ [пр]
 неѣтѣ женѸ моавскѸю именеѣ КозѸ: пѸложницѸ княза
 мадїанского: и реѣ и мог бы ѣн за женѸ поати, Моисей,
 што видачи Финей, Елезара Иерѣ снѣ; взалъ ѡщепъ и
 пробѣла ѡбое разоѣ, и престала казнь Бжѣла ѡ Инла: бо за
 ты чѸжоложства забылъ БгѸ жидѸвъ, кѣ и дѣ тиѣсачи;

выбраѣ тыѣ Моисей людѣ зѣройного, и смѣлого, тислчѣ и
виправилѣз прочыкѣз Мадіанітоѣ, абы сѣ поѣстлиѣ крывдѣ
вратѣи своей; и далѣ имѣ за вожда Финеѣ: казавшиѣ Левутоѣ
трѣбѣити ѣ трѣбы золотыѣ во сѣеныѣ, таѣ поразили Мадіанѣ:
мѣста села попалыли: люѣ старыѣ и молодыѣ, вѣстѣналі: патѣ
кroleвѣз и Балаама Прѣрока забилѣ толѣко дѣвокѣз невѣныхѣз: ѣ
и ѣ тислчѣ зостабили:

Рекѣ поѣтоѣ Гдѣ ко Моисею: выидѣ на тѣю горѣ Аварѣ: и
рѣсмотриѣ землю которѣю далѣ сѣоѣ Инѣскиѣ, а кды еѣ //84r//
еѣ ѣблчишиѣ на горѣ Фазга: и поидешѣ за старшиѣми своѣми,
ѣако и Ааронѣз: и не дамѣ тиѣ вниѣти до ней чрѣ Иѣрдѣ, бо
тыѣ недоверѣалѣ мѣ, в нѣкоторѣхѣ рѣчѣхѣ на [пѣ]щѣи, и тыѣ
прогнѣвалесѣ мене: и повелѣлѣз ѣмѣ Гдѣ, призвати к собѣѣ
Исѣса сѣна Наввѣна: и вложѣвшиѣ рѣкѣ на него бѣвѣтиѣ, и при
собѣѣ наставѣитиѣ его: и ѣповѣстиѣ всѣмѣ людеѣ Инѣстиѣ: абы
его чѣтилиѣ и шановалиѣ. ѣако ѣ Бѣга назначеного мѣжа:

И видѣчиѣ Моисей блискѣю свою смѣрѣть, мѣго лѣѣта: Мѣѣа лѣ.
го по ѣзыѣитѣю ѣзѣ Егѣпта: призвавѣз ко собѣѣ люѣ; оучилѣз ѣхѣ
ѣакѣз сѣ маютѣз справовати, ведѣлѣ волѣѣ Бѣжей: абы сѣ кохалиѣ
ѣ Приказанѣю Бѣжѣоѣ, и помнилиѣ ѣ кды прыидѣ до землѣѣ
ѣбѣѣцаноѣ, переверѣнитеѣ вшиѣтѣки мѣѣсѣа: на которѣхѣз поганѣ
балвани хвалилиѣ: поломиѣтеѣ и сокрѣшѣтеѣ; и вниѣвѣчѣ ѣверѣнетеѣ
ѣлѣтарѣи ѣхѣз: ѣбразы сожѣѣтеѣ, столпиѣ и лѣѣси порѣбѣайтеѣ:
нечинѣтесѣа вѣѣщѣиѣмиѣ и ворѣбѣнтамиѣ, ни невѣѣ //84v//¹¹

рѣѣки На свѣтанѣю рѣѣ: Іерешѣмѣ возмиѣтеѣ Аѣркѣ а ѣдѣѣтеѣ: прѣѣ
всѣмѣмиѣ: з далека: штобыѣ всѣиѣ видѣѣлиѣ: а не надхѣдѣѣтиѣ блиско
кѣз Аѣрѣѣѣ: а кды вхѣдѣлиѣ на Иѣрдѣниѣ рѣѣкѣ выѣхѣла вода з
рѣѣкиѣ и стала: ѣако в червоноѣ морѣи: и ишлиѣ за Аѣркою нарѣѣ

¹¹ Утрачен лист.

РѸвѣмѣ, Гадовѣ, ѿ Манассѣевъ: збройно, было ѿхъ в личѣѣ
:мъ: тѣсачей: за ними ѿшли жены ѿ дѣти, а позадѣ ишоѣ
вѣ лю: казалъ тѣѣ взати с просредѣ рѣкѣ старѣшии люкѣи: бѣ:
камены, ѿ вынесѣти на берегъ: а дрѸгнѣ .бѣ: казалъ выѣти
до середѣины рѣкѣ, ѿ на кѸпѸ накластѣ на памѣткѸ сѸхого
переходѸ ИѸрдана: которѣи ѿ днесѣ тамъ на кѸпѣ видѣютъ
пѸтницѣ, а с тѣхъ бѣ: камены вынесеныхъ з водѣ сѣтвори
Ѹлтаръ: ѣ. стѣлѣи Ѹ Иерѣхона, а г. Ѹ ИѸрдана; ѿ чинѣны Ѹфѣри
ГѸ БѸ своемѸ: тамъ живѸчи: казалъ Всѣхъ Ѹбрѣзати:
вѣштѣи дѣти мѸжекао полѸ Ѹ скверѣны ѸгѸпетскоѣ: ѿ
стоѣли тамъ до л. го днѣ, покалъ сѣ погѣли дѣти, тамъ
и пасѸ сѣтворили дѣ. днѣ мѣѣ первого: ѣ ѣ Ипрѣлѣ Фѣли
баранка, на дрѸгѣи днѣ Фѣли //85г//

Фѣли баранка, на дрѸгѣи днѣ Фѣли Ѹ плодѣ землѣи Ѹноѣ хлѣбъ
прѣсѣный, прѣжмо ѿ нынѣ Ѹвоци, тамъ ѿ манѣна перѣстѣла
которою живѣлисѣ, прѣ м. лѣтѣ:

Тоеѣи нѣчи ѿшолъ навѣдѣти ѿ на вывѣды къ ИерѣхонѸ Всѣхъ:
встрѣтилъ Иггѣлъ з добѣтѣи мечѣи: ѿ незнаючи ѣго рѣ: нашъ
или сѣпротивныхъ еѣи, ѿ тоѣи рѣ: а зъ ѣсѣмъ князь люѸ БѸгого,
ѿ навѣчилъ ѣго гѣко мѣлѣзъ ѣзати Иерѣхонъ, ѿ пѣлъ Всѣхъ прѣ
ниѣ на землѣю, к немѸ же рѣ: Иггѣлъ, ѿззѸѣи бѣтѣи з ногъ
тѣвоѣхъ, бо мѣсто на которѣи стоѣишъ сѣѣ ѣ, ѿ сѣтворилъ
тѣко: Потѣмъ повѣлѣлъ Всѣхъ ИерѣѸмъ взати АркѸ, ѿ сѣмъ
т[.]ѣзъ збройны лю ѿшолъ, прѣ Аркою, а потѣи посполѣт[во]
за Аркою ѿ Ѹбышли, того днѣ Ѹпрѣсночного мѣста до
кола тѣхо, ѿ зноѸѣ ѿшли до наметѣовъ: ѿ тѣкъ прѣ[з] ѣ днѣи
чинѣны. а сѣмого днѣ Ѹвходѣчи казалъ Ие[рѣ]Ѹмъ в тѣрѣви
тѣрѣвѣтѣи: а посполѣтѣѸ всемѸ кричатѣи: кды чинѣны, вѣштѣи
мѸри которѣхъ было з. колѣмъ сѣми //85в//

самѣ оупали, ѣ вшитки ѡныѣ люде старыѣ ѣ младѣѣ вѣстиналі: добытки шаты ѣ домы ѡгну предали: толко злото срѣбро, моѣендзѣ, мѣдь Гдѣ Бгѣ вмѣсто первенецѣ ѡфѣровали, ѣ ѡнѣю Равѣ з домомѣ еѣ, з ѡцемѣ ѣ Мѣкою; што тамѣ было цѣло заховали: ѣ межѣ себе взали: тѣю быѣ взалѣ за женѣ Салманѣ, ѣ мѣлѣ с нею сѣа воѡза:

Проклаѣлѣ тѣѣ ѡсеѣлѣ, кто бы потоѣ мѣсто ѡерихонѣ справлаѣ проклаѣ кто бы такѣю з добичѣ кольвекѣ Іерейскѣю собѣ браѣ ѣ талѣ ѣденѣ жидѣ ѣ менемѣ ѡханѣ з народѣ ѡдова: взалѣ собѣ ѣ. сыклѣ злота: ѣ толко срѣбра: ѣ плаці золото глаѣ червоною в тоѣ часѣ послалѣ ѡсеѣлѣ люди по мѣсто Гай добивати, ѣ тамѣ забѣто мѣжѣѣ ѡислѣкыѣ ѣ ѣ ѣ: ѣ доѣдавшисѣ ѡ ѣхѣ смѣрти ѡсеѣ: роздерѣ на собѣ шати: ѣ падши лицеѣ на землю, лежалѣ до вечера прѣ ѡркою: ѣ ѣншіѣ старѣшыѣ з нымѣ: ѣ былѣ голоѣ з Нѣа ѡ Бга: помазалѣсѣ лѣ сѣѣ рѣчами проклѣтимѣ: небѣдѣ сѣ нымѣ покаѣ не ѡчистѣтѣсѣ, ѣ металѣ жребѣѣ на всѣ народѣ, ѣ палѣ //86г//

жребѣѣѣ на ѡхана: ѣ тѣѣ взавшіѣ ѣго зараѣ оѣкаменовали ѣ ѣго стѣтокѣ вшитокѣ з наметѣѣ спалилы: ѣ потоѣ шѣши по мѣсто Гай, взали ѣ ѣ спалилы: ѣ людѣѣ до найменшого выѣстиналы, ѣ корола ѣхѣ ѡбѣсѣлі, скарѣбамѣ здобычнымѣ подѣлилысѣ:

ѡтамтолѣ, ѣшли до Гавлона мѣста, добылі ѣ ѣ лѣ живцомѣ межѣ себе за невоѣнѣкѣ розобралі того часѣ, королеваѣ вѣ Іерлѣмѣ ѡдонседекѣ, ѣ слышачѣ ѡ Іилѣтанѣхѣ, ѣ доѣлі Гавѣѣна мѣста, сѣбралѣ многѣѣ людѣ, ѣ тагѣлѣ противѣ нѣхѣ, ѣ приѣналѣ к собѣ з воѣсками чѣтырѣхѣ королевѣ ѡмморейскыѣ ѡсеѣлѣ на прѣдѣкѣѣ шѣши поразиѣлѣ ѣхѣ, ѣже почалиѣ всѣ оѣтѣкати: ѣле самѣ Бгѣ болше ѣхѣ побѣлѣ

пѣстившій на ныхъ грѣ камѣный: ѿ которого барзѣи гнѣли,
нѣ ѿ меча: а кды било ко вечерѣ: воачнѣа ѿссѣа ижъ много
ихъ оутекло: и зновѣ помстятъ са на ѿицѣны: кликалз
млачнѣа до Гда Бга: абы еце проадожилз //86v//

дне, и стало слнце и мѣсѣцъ и стоѣло на единомъ мѣ[с]ци:
ѣко за цѣлыи днѣ бѣгѣ своего такъ ижъ са днѣвалѣ же
не былз нѣколы таѣ долгѣи днѣ: ѣко тогда: Крелеве ѡныи
патъ, вѣдѣчи зло свое, скрылнѣа до единой скали; ѿ котрыхъ
довѣдавнѣа ѿссѣа: казалз ихъ таѣ камѣнемъ закластѣи: а
стражз моцнѣю до ныхъ датѣи: покалз знесетъ воиска ихъ:
а скоро таѣ докончилз, вернѣвшнѣа назѣа казалз ѡныи всеѣ
кролѣ повѣшатѣи. тогѣ дна забилѣ крола Македѣского, и
мѣсто взалѣ: Потоѣ взалѣ Левнѣ Лахнѣмъ, Егленѣ, Еѣронъ,
Давнѣр мѣста знакомичѣи. Зновѣ сзбралѣ крелеве Иссоръ,
и Лавнѣнъ, воиска чѣ. чнѣсачѣ, и бѣ: чнѣсачнѣ колесныцъ, и
чагнѣли протѣи ѿицѣнъ: але реѣ Гдѣ кз ѿссѣа: не боиѣа оѣ
троицъ чнѣ дамъ поѣ мечъ, и возы ихъ попалнѣшъ, и конми
жилѣ потрешъ, и такъ са стало, ижъ ихъ поразнѣли ѡпрочъ
тыхъ котрыи были поѣутѣкали до мѣста Хананѣскихъ.
//87r//

еднакъ же истыхъ хотъ з великою чѣднѣстнѣю и працею
подѣвалѣ, и вшиткѣ Хананѣю звоевалѣ ижѣ не било мѣсто
котрое бы имъ выѣримало а всеѣхъ крелевъ по таѣ забилѣ,
и знеслѣ :а и ѣ поганскнѣхъ:

Патого лѣта по быстѣю с пѣщнѣ людѣ ѿицѣского з Гагалы
до Еѣллои: потоѣ до Енхнѣми: поставилѣ ѡлтаръ Гдѣ Бгѣ
своемѣ: и оучинилѣ ѡфѣрѣ таѣ пнѣсалз Елегадѣварнѣлз Моисѣѣ:
таѣ ѡдѣлнѣлз землю Еѣвронъ в дѣжавѣ Калевѣ, и была в
покои немалый часъ: и таѣ сззбавнѣи всеѣхъ ѿссѣа людѣи
прѣдъ домъ Бжнѣи: мобнѣлз к нимѣ: старѣлемѣа оѣ добрѣ бы

вѣ подѣлитѣи землямѣи: чымѣи которыи намѣ Бгѣ далѣ
 з ласкѣи своѣи: ѣ казал метатѣи жребѣи, Гдѣ сѣа которомѣ
 достанетѣи: ѣ досталосѣа поколѣнѣамѣи Иудовомѣи, Симеѣиновомѣи,
 Бенѣамѣиновомѣи, землѣа сѣаа Иерѣлимѣова, ѣ Ерѣхонскаѣа, ѣ
 ѣнши: правда ѣ невеликаѣа: ѣле велии плоднаѣа, ѣ ѣбфитѣа
 вѣ //87v//

пожитѣи, поточѣи Ефрѣимѣовѣи, Манассѣевѣи, Исасхарѣовѣи, Завѣлоню:
 Исѣсѣиовѣи: Недалѣимѣовѣи, ѣ Данѣовѣи: по жребѣиу давалѣи: гдѣ сѣа
 комѣи достало, з ѣсобна Левѣитѣи, мѣ. ѣ ѣ. мѣстѣи до житѣи
 стѣихѣи оѣставили были гѣ. мѣста: до оѣтѣкѣна вѣноватѣихѣи
 людѣи; ѣ з дрѣгой стѣроны Иѣрдана, кадѣи оѣтѣкѣи бы найниѣиѣиѣи
 волѣи был: На ѣстѣитѣи призвавши всѣхѣи людѣи прѣ домѣи Бжѣи,
 реѣи имѣи: ѣ что ѣ ѣ ѣдѣ прѣ Гдѣа моего, ѣ розлѣчѣсѣа сѣа чѣлоѣи
 монѣи ѣ з вамѣи: ѣ приказѣиу чѣи ѣи прошѣи: лѣбы стѣ сѣа не
 ѣмѣтѣовали ѣ Гдѣа Бгѣа своѣого: которыи вѣи выѣе з неволѣи
 егѣпѣиской, ѣ приѣиу до землѣи ѣбѣцѣанной: ѣ штобы стѣ сѣа
 не оѣдавали до богоѣи поганскихѣи: ѣ крѣи[н]дѣи всѣи ѣи вѣдѣтѣи
 слѣжитѣи на вѣкѣи Гдѣи Бгѣи своѣомѣи: ѣнѣи чѣи жѣи вѣзавши, создѣи
 водѣи, вылаѣи на землѣи, мѣвачѣи: которыи ѣвѣрѣжѣсѣа ѣ Бгѣа:
 нехѣи чѣи кѣи вынищѣи ѣи народа: ѣкѣи чѣи вода на чѣи землѣи: ѣ
 чѣи кѣи роспѣстѣиѣиѣи людѣи, до держѣи вѣи своѣихѣи: сѣа прѣстѣавѣиѣа
 //88r//

сѣа того свѣтѣа, поживши лѣтѣи рѣ. ѣ ѣ. Радѣиѣи по Моисѣи
 людѣи лѣтѣи кѣ. ѣ ѣ. Погребѣнѣи вѣ мѣстѣи Фамнатѣсарѣи, на
 горѣи Ефрѣимѣи: Тогѣи часѣи оѣмерѣи ѣи Елеазарѣи, Иерѣи погребѣнѣи
 вѣ Габѣтѣи; по неѣи ѣвѣрѣли Фѣиѣи сѣи ѣго Иерѣи

вѣ лѣтѣи гѣиѣи ѣи создѣиѣи мѣиѣа, по смѣрѣи Иѣсѣи Навѣиѣи,
 радѣиѣи Иѣлѣтѣи Фѣиѣи: чѣи сѣа Калѣвоѣи, ѣзѣи Симеѣиновѣи ѣшли
 прѣчѣиѣи Ханѣиѣи: ѣ вѣѣи до вѣзѣхѣи, забѣи чѣи мѣжѣи ѣи.
 чѣи сѣи, ѣи поѣмавши Иданѣи зѣвѣха Иерѣлимѣиѣиѣи; поѣчѣиѣиѣи

емѸ рѸки и ногѸ: и мѣсто ІерлѸмѸ взали и спалилѸ, але
 пошто впали биля, неволю РажадѸмѸ Крелеви СѸрѸйскомѸ и
 МесопотамскомѸ: и были в неволи ѿ. лѣтѸ:

Одоніель, братѸ КалевѸ и зѸть, радѸлѸ по ФѸнею жѸдами
 лѣтѸ мѸ, той вибавил Ѹ з неволѣ ѿ РажадѸма, и были
 в покою лѣтѸ лѸ. и бѸ: а сѸдѸа.

БѸ лѣто гѸцѸи ѸвѸдѸ сѸз Ѹрара з народа БенѸамѸна, той з
 розказана БѸга, ишо до ѸглѸона крола Моав //88v//

Моавского: и вшѸши до покою Ѹго, пробилѸ Ѹго: рогатною
 ижѸ никто з вартѸи незнаѸ, и на дрѸгѸи дверѣ пошол безпечне:
 а пришѸши к свонѸ, и повѣвшѸ тоѸ ишо з людоѸ свонѸ и
 збылѸ при ІѸданѣ молвѸтанѸ, и пановаѸ иѸз землею.

БѸ сѸдѸа: По смѸрти Ѹго сталѸ на Ѹго мѣсце СѸйгарѸ сѸз ЯнадѸвѸ:
 той ѸдныѸ лемешоѸ забѸи неприѸтелей Ѹ: а не того жѸ рокѸ
 оѸмерлѸ:

Делвора: прѸркина, з мѸжемѸ своимѸ БорахоѸ з народа
 НедалѸмова: по ѸвѸдѣ, и ЯнѸтѣ: розказовали жѸдомѸ лѣтѸ
 мѸ, то и збылѸ Ханней з ЛавѸноѸ кролеѸ, тѸ. тѸсачей за
 причиною, Делвора прѸркинѣ жены Ѹго до ГѸа БѸга:

БѸ сѸдѸа: В лѣто гѸцѸи ѿ создѸнѸа мѸра ГедеѸн сѸз ІѸсѸевѸ,
 з народа МанасѸева, розказовал жѸдоѸ лѣтѸ мѸ, и былѸ
 прѸрокоѸ БѸжѸи: до того кды пришолѸ ЯггѸл зварылѸ для
 него козла: и положѸвшѸ к томѸ хлѣбѸ, честовал Ѹго: але
 ЯггѸл казалѸ тоѸ положѸти, на каменѸ, и полѸти юхою
 казалѸ: и ткнѸлѸ тоѸ жезломѸ, //89r//

а такѸ вышолѸ Ѹгнь с камена, и ставѸ тоѸ а ЯггѸл зникнѸлѸ
 и сзбралѸ ГедеѸн людѸи лѸ. и бѸ. тѸсачѸ: на ЯрналѸхѸтѸ и
 МадѸанѸ: и просѸчѸ ѿ БѸга знаменѸа: и положѸлѸ на землѸ
 рѸно вѸвны, абы вѸвна была мокра: а земла пѸ нею сѸхла
 и сталѸла такѸ, знѸвѸ положѸлѸ рѸно на землею, и просѸлѸ

Б҃га: ѡбы было рѣно свхое, а земля мокрая: и сталося ты
 такъ: и зрозумѣлъ и Б҃гъ при немъ естъ: потоѡ з розказана
 Б҃жго выбраковаѡ людїи; незабавныхъ годныхъ до битви .т. и
 заразы тои ночи ишли до войска Амалехитѡ с походными, и
 ѡстѣпнѣвши ихъ на трое, затрѣбыли к трѣби: и дощечками
 трѣскали, еднѡ ѡ дрѣвю. и такъ Амалехове схапѣучица зо
 снѡ, еден дрѣвого забивали: дрѣгий поѡтѣкали до Видсеа:
 Вфрѡимъ забѣгши имъ оу Иѡдана, забилъ Орива, и Зевеа;
 кроль Мадїамскихъ, и принесли головы ихъ до Гедеѡна.
 Гедеѡнъ ты шѣши в погоню ца ѡстаѡкомъ, //89v//

забылъ Зива и Салмана; и вежѡ Фандилъ реченю розкопалъ,
 и мѣсто зеврылъ: а сдїа:

Ивїмелехъ бѣкартъ Гедеѡновъ розказалъ жидомъ по смрти ѡца
 своего :г лѣта, тои побилъ враговъ своихъ а гнѡ Гедеѡновыхъ
 ѡ. ѡпрочъ едного, Иѡдана наймолодшаго, тыи ѡ. не вси
 были ѡ власныхъ женъ, ꙗко и Ивїмелехъ, тои забылъ по
 Сїхїмомъ мѣстоѡ ѡ одной жены: котраа з вежи каменемъ
 его голову розбила до мозкѡ:

ѡ сдїа: Юланъ по Ивїмелехѡ, справоваѡ жидами двадесѣтъ
 лѣтъ и три. ѡ сдїа:

Ианръ з Галаадъ, з народа Манассеѡва: справоваѡ жиды
 лѣтъ к и б. з. сдїа

Въ лѣто .г.ц.ч.д ѡ изданїа мїра Іедеи розказоваѡ жидоѡ
 лѣтъ ѡ, тои поразилъ: Аммонитовъ м. и б. тнїачей, и
 за тоѡ ѡбѣцаѡ Б҃гѡ на ѡфѣрѡ, тоѡ што найпервѣи з ѡго
 домѡ проти ѡго выидетъ: а кды фхалъ до домѡ, выишла
 протыбѡ емѡ цорка ѡго една: котроѡю велми любилъ; а кды
 тоѡ ѡбачилъ зафрасоваѡса, //90г//

и роздѣр на собѣ шатїи: мовачїи, ѡхъ милаа цорко зраднласъ
 мене и сама себе: и плакаѡ велми, ѡна пїчала причїнѡ плачѡ:

и повѣлаз ѳи: и ѳмз ѡбѣцалз БгѸ на ѡфѣрѸ, што выидетз
первѣ противз мене з домѸ моего: и ѡто ты выишла,
рекла цорка: нечѳны иначей мѳлыи ѡче, толко ѳако ѡбѣцалз
ѳи ГдѸ БгѸ але прошѸ собѣ ѡ почекане, на ѳ. мѣсца, в
которыхъ бѸдѸ ѡплакеватѳи молодостз з крѳвными мойми
ходачѳи: а кды пришолз часз далса на ѡфѣрѸ ГдѸ БгѸ, ѳако
ѡцз ѡбѣцаѳи, для того, и доднесз плачѸтз, и постатѳи жидѳи
д. нѳли в роцѣ разѳи на дѳи ѣдатз: и сѸдѳа:

Бз лѣто д.ное, ѡ созданѳа мѳра: ѳвессанз з народа ѳдова
пѳшѸтз дрѳгѳи ѳго Боѡзз, ѡ Ралвы, РѸдѳннз мѳжз: тоѳи
мѣлаз сѳобѣ л. толкѣ и цорокз, радѳилз жѳдами з лѣтз. д.
сѸдѳа:

Бо лѣто д.зѳи ѳвдонѳи сѳи Гелелз з народѸ ѳфраѳмова радѳилз
жѳдами :и лѣтз, в тыѳи часы балечнаѳа троѳа взѳта: ѳ
сѸдѳа: //90v//¹²

камѳенной прѣ нѳми, названѳой ѳдѳамз: а в тоѳи пошлѳи
фѳилѳтѳинове до землѣ ѳдовой мѳтѳитѳисѳа своѳи крѳвѳи: к
нѳмз же реклѳи з ѳдова народа люде: для чоѳо повѳстаете
на нѳ на своѳихъ слѳгз: ѡповѣдѳилѳи вѳдѳанте наѳи Самѳсона, и
пошло ѳѳи тѳисѳачѳи люда, з народа ѳдова двѳ Самѳсона, мѳвачѳи:
чемѸ дражнышз, фѳилѳтѳиновз ѳ знаешз ижз пѳи ѳхз моцею
жѳбемо: и пришлисмо вѳдатѳи тѳа ѳмз звѳзавшѳи: ѡнз
же реѳи к нѳмз: присагнѣте, ижз ма не забѳете самѳи: то
дамѳи са ваѳи звѳзатѳи, и присагнѳи, звѳзали ѳго, и ѡдали
фѳилѳтѳиноѳи: которѳи вѳдѳѳвшѳи ѳго зрадѳовалиса велми: а в
тоѳи часз зѳтѳупѳи на него ДѸхъ Бжѳиѳи, и рѸшѳившѳи бедрамѳи,
потѳоргалѳи ѡны поворѳзы: ѳако нѳткѳи, и похвѳатѳившѳи
челюстѳи ѡсло, забылаз ѳхз тѳисѳачѸ: а дрѳгѳи поѳѳтѳѳкалѳи;

¹² Утрачен лист.

почто^а спрацовавшійся Самсонъ, хотѣлъ пѣти: и просилъ
Гда Бга ѿ водъ: и показалъ емѸ Гдъ с тою челюстїю водъ,
што ёю былъ филистїиновъ: и винавшїи з ней чреновїи
зѸезъ, напи́лся ꙗко с криницѣ, тою мѣсце и донесъ зовѸтъ
здруи //91r//

З челюстїи: Я та^а змоцнївшїи ѿ Бзѣ Самсонъ, ишолъ
беспечнѣ до Гáзы нхъ мѣста; и та^а сѧ емѸ сподобала една
сваволнаѧ невѣста: с кóторою жи́лъ прѣ немалый часъ: ꙗ кды
сѧ ѿ нем доведѧли филистїинове, заразъ казали ёго стеречи,
лбїи зшѣшїи сѧ забыли ёго: Самсонъ вставши ѿ полночи,
ишолъ и взалъ ворота за двоинный; и зъ замкѧми з брами
мѣсцкой: и на собѣ занесѧ на горѸ высокѸю ГевронѸ: почто^а
сѧ емѸ сподобала тамъ же невѣста: именемъ Далїда: на
горѣ Соредъ, и кохалъ ёи велии: до тою прїшеши патъ
дворанъ филистїиискїхъ, мовїли ёи: внѣдѧи сѧ Самсона: ё
чомъ такѸю моцъ маеть: лбисмо ёго могли звѧзати: ꙗ
даме ти кажди по ти́сачїи сребныковъ: ѿ того часѸ старалѧ
Далїда: лагоднѣ коло него ходїла; и внѧдала, где такѸю
силѸ маеть: и повѣлъ ёи змислївшїи и кды бы ма звѧзано
сѧми линѧми, желѣзными былъ бы емъ: ꙗко и нышии
члѧкъ, и скоро оу́чнѸлъ звѧзала ёго такыми линѧми: и дала
знати филистїино^а, //91v//

ꙗ кды за прїходо^а нхъ рѸшїлѧ сѧ, ѿпали з него ꙗко нїтки,
повторѣ зновѸ просила барзѣи, и повѣлъ: коли бы ма
звѧзали сѧмою линѧми з воловїхъ жи́лъ: бы^а бы емъ
ꙗко нышии: але и тою кди оу́чнїла, поторгалъ ꙗко и
первѣ: лже за третїимъ разомъ: оу́молила ёго и повѣлѧ ёи
правднѣ мовачїи: и ꙗ ёсте^а: Назарѣчникъ, и кто вї м̄
волосїи Оголылъ зѧвѧлъ бы ма тою моцїю: и ѿблестнївши
ёго нецнотю своєю; и скала ёго головѸ: лжъ оу́чнѸ: и послала

по филистинны; который прѣко пришлѣ: и ѡголилы головѣ
 ѣго: для того, и Гдѣ Бгъ ѡстѣпилъ ѡ него потома свазали
 ѣго, и вziali до вазѣна, до мѣста Газы: тамъ емѣ ѡчи
 вѣдѣли: потома камѣнъ млынскый ꙗко жорна ѡвертати
 емѣ казали, и тымъ молотн казали. жидове пишѣтъ:
 и ѣго до невастья припѣшали: ꙗбы такъ дѣжн лю по немъ
 родилса: По долгома часѣ кды почали емѣ волоси ѡрастати;
 зыйшлиса филистинскій князата: и сенаторы на свато ѣдо
 до бѣниці бога Дагона мѣтиса: и по молѣѣ: веселилса ѣ
 ѣдино //92г//

домѣ вси: ꙗ той домъ былъ великій, на двоихъ столпѣхъ
 зѣдованный, до которого казали привестн Самсона, для
 смѣховника, той приведеный казалъ са поставити межн
 столпамн тымн пѣ бѣдинко: и ѡмацавшн ихъ добрѣ, и
 ꙗвши са за нѣ, страсъ имн и вшнто бѣдинокъ: ѡнын в
 котрома было болше ѡ трехъ тисачей люда: на землю оупали: и
 тамъ с тымн всѣмн и са смѣтн пѣналъ: радилъ жндамн .к
 лѣтъ и похованъ ѡ приателей своихъ в гробѣ ѡца своего: ꙗбо
 Того часѣ ѣднъ Левитъ з народа Левитъ ишолъ зъ вѣдлеѡма
 до Габла: межн народъ Бенѣаминѣ тамъ пришеши, ѡночовали
 оѣ ѣдного чѣлка старого в домѣ: мѣнцн мѣста того, вѣдѣвшн
 женѣ краснѣю, ѡного госта: ѡскочившн домъ той: волали
 на господра: ꙗбы имъ женѣ того Левита выпровадил: ели
 хочетъ покой имѣтн: старецъ, колко могаъ возбраналса:
 ꙗ потома ѡба з гостемъ, вжавшн женѣ, выпровадилы имъ:
 который чинили с нею што хотѣли презъ //92в//

прѣ всю ночь: Рано дрѣлого днѣ вставшн таж жена: пришла ко
 мужѣ своему на господѣ: и павшн на нозѣ ѣго оумерла: мужъ
 ѣн вѣдчн тое: вжалъ чѣло на ѡсла: и принѣши до домѣ;
 порѣбалъ ѣн на вѣ: частый: и розослалъ до вѣтн поколѣнѣ

Інліскых по штѣцѣ, повѣдаючи што сѧ стало: њ просачи: ѡбы за такыи нецнотливыи оучинки были карани: внетѣ сѧ събрали Інлітане прѣ домѣ Бжїи: въ Суалон: њ оурядили: ѡбы Габай мѣсто њз людми внивечѣ ѡбернѣти, њ вигубити нарѣ Бенїаминѣ; њ събравши многїи людѣ збронный, сътворили ѡко радилї; нїкомѣ нефолгѣючи: мѣсто спалили: лю старыи њ молодыи: њ добытокѣ вїстїнали: њ заповѣли межї собою: штобы жаденѣ с поколѣна Інліского за Бенїаминово потомство дѣвкї не давал, њ который на то не хотѣли позволити: то ѣ сїнове Лавїа њ Галаада: њ тыхѣ всѣхѣ до найменшого выбили: толко дѣвокѣ .оѵ њхѣ зоставили: ѡбы сѣма Бенїаминово ѣсли бї где //93г//

зостаѣ такыи потомокѣ ѣго: пошто воскресили, которыхѣ знаишлосѧ по немалоѣ часѣ .х.тым ѡ недоставало, на ѣ: дѣвокѣ: позволїли ѡмѣ в свѣта на танцѣхѣ дѣвкї хапатї: њ за жены мѣты. того звїчаю њ горнаци наоучилисѧ: треба њхѣ: ѡко Бенїаминовыхѣ, потомковѣ каратї: Тѣ конецѣ книгамѣ Сѡдїевѣ Інлскїхѣ њли жїдовскїхѣ жїдовского Сѡвѣтїма:

О ПРЕМУДРОМ СЛОМОНѢ Жилѣ ѡ сѡданїа мїрѣ въ лѣто д.р.ж.с:

Сломонѣ сїнѣ Дѣвѣ ѡ вндсїандї ѣще за ѡца ѡдѣржалѣ Прѣтолѣ Кролевскїи, в той часѣ Садокѣ њ Авр[ла] бї Іерлїмѣ Іеремїи были. Того Сломона ѣще бї Мол[.]чїхѣ лѣтѣхѣ: такїѣ розѣмомѣ Бгѣ надарїлѣ, ѡ ѣмѣ на всемѣ свѣтѣ ровного в тоѣ не было, бо данїи былѣ до наѣкї: Надамовї Прѣроковї побожномѣ, њ сѣоблївомѣ мѣжѣ: который ѣго до всѣхѣ мѣдростїи, њ побѣносты //93в//

заправи, дороши лѣтъ Саломонъ, поѣлъ собѣ за женѣ
 цоркѣ крола Египетского, и оумислилъ три рѣчи потребны
 справити за живота и Паиства своего: то е Црковъ ѡздобнѣю
 къ Хвалѣ Бжой збѣдовати: пошто собѣ палаци до мешкана:
 а пошто мѣсто Иерлнмъ трема мѣрами ѡмѣрвати, абы в
 среднемъ мѣрѣ была Цркѣ Бжла и дома Иерейскіи, и его
 палаци; з домамы блйшнхъ и знакомихъ слѣгъ: в дрѣго
 мѣрѣ абы жили беможны и Радный панове и Прѣоци: а
 в трето ремесници и посполитый люде: Пошто ишолъ до
 Еврона оучинити ѡфѣрѣ Гдѣ Бгѣ на ѡлтарѣ Моисеѡвомъ:
 и ѡфѣрвал тамъ тислѣчѣ ѡфѣрѣ: и показала емѣ в ночи
 Гдѣ Бгѣ мовачи: проси ѡ што хочешъ, и дамъ ти, и ре
 Саломонъ Гди Бже мой, я естѣ малый в розѣмѣ: и іако
 дѣтина не знаю вхѣдѣ ани выхѣдѣ моего: ты са наоучи
 ма знати добро и зло: и лю твой справедливѣ сѣдити, и
 оуподобивши Гдѣ мовѣ его, ре: Ото дадемъ ти по словеси
 твоимѣ будешъ мудрїи, и жъ ровного тебе не будетъ: и
 твоихъ рѣчи котрихъ не просилъ: дадемъ ти: ели будешъ
 ходити дорогамъ моими //94г//

моими: іако ѡцѣ твой дѣдъ прочувшица Саломонъ,
 позналъ млѣть Бжѣю на собою вернувся до Иерлнма и прѣ
 Аркою далъ Хвалѣ Гдѣ Бгѣ своему:

А кды повернувся до Иерлнма: пришли двѣ невѣсти прѣ него
 на сѣдѣ: и рекла една: млѣтнвый кролю: жили сме в единномъ
 домѣ ѡбѣ: и здало ми са породити сѣна: и той дрѣгой
 также третего дна по мнѣ: але еи оумерла и для того
 моего живого взяла до своей колнскѣ: а своего оумерлого
 положила в мою колнскѣ: тамъ ты дрѣга мовила: и живый
 власный мой естъ: а твой оумерль оубаживши тое Кроль:
 казалъ принести мѣчъ и рекъ Розотнѣте тѣю дѣтинѣ напо

котраа жнѣва естѣ: ѿ дайте кождоу з нѣхъ свою половицу: ѿ слышачи тоѣ мати власнаа, ѿрѣшнѣшиа, прирочены: жалемъ рекла: матиный кролю, волнѣте ѿ даати сѣа живого: маю на томъ доситѣ: нѣ бы ѿго предо мною розтнано: ѿ дрѣгаа мовила: лѣпше нехѣи ѿ розтнѣтѣ: ѿбы не было ни тобѣ ни мнѣ: потчо розказала Кролю ѿ реѣ: дайте тои дѣтнѣ шчо хочетѣ ѿбы было живо: бо ѿ ѿго власною //94v// Мѣткою: ѿ днѣвоа сѣа лѣо побѣдномъ рѣсѣдковѣи ѿго: Мѣлз кроѣ Соломонъ :ѿ: прѣложеныхъ на людомъ своимъ: ѿ на кождый мѣцъ ѿднѣ з нѣхъ давала з рѣкъ своимъ потребѣи до дворѣ королевского: Прѣнѣшый з нѣхъ былъ именѣи Ахѣмасъ тои полаз за женѣ цоркѣ Соломоновѣ именемъ Бадсемадѣ: Выходило ѿ крола Соломона кодыи днѣ на стравѣ пшеничной мѣки ѿ. корцы, житной ж. корцы: волобѣ кормныхъ ѿ: ѿ паствѣиска :ѿ. баранобѣ р. ѿпрочъ звѣрины пѣтахѣ, рнѣзъ, кѣрзъ, гѣсий: ѿ иишого: конемъ возовы: было ѿслѣи мѣ, ѿ ѣзнымъ ѿѿ. тыхъ половина бывала ѿ Иерѣлимѣ, ѿ дрѣгѣи на розныхъ мѣсцахъ бывали:

Спораднѣши чѣды собѣи вшитко пораднѣ: ѿумислѣвъ Црковъ зачатѣи бѣдовати, къ Хвалѣ Гѣа Бѣгѣ своимъ, ѿ послала до крола Тирского именемъ Гѣра, ѿ тои былъ великимъ приятелемъ Дѣви Шѣцѣ ѿго: просачи ѿ вигодѣ ремесныковъ: которыи бы ѿумѣли робыти злото ѿ срѣбро: мѣдѣю ѿ желѣзомъ: которыхъ ѿ ѿа троха маю ѿ панствѣи своеѣи жидовскоѣ: просилъ тѣи ѿ древо рожное кедровое ѿ ѿнишее з горы Лѣванской: ѿ ѿ дамъ работникомъ шчо ѿ выгочѣю //95r//

на стравѣ живности, ѿ казалъ даати пшеницѣ корцы ѿ. на кождый рокъ ѿ послала ѿмѣ Гѣра Шѣца своего ремесника мѣдраго; з народа Данова: ѿ дерева казалъ наготовати, ѿ спѣсчилъ водю до Иѣппены: котрое Соломонъ до Иерѣлима

з Іўппны свон^а кошто^а спровадїлз: н̄ способы^а к томѸ
 ремесныкѸ до вѸдїнкѸ розмаїтнїхз которыхз всѣхъ было
 стѸ пѸтдеса^т, н̄ трї тїсачї, н̄ шесть сотз с тыхъ было
 сѣмдеса^т тїсачей што носилн̄ матерїю на собѣ: ѡсдеса^т
 тїсачей тыхъ што камѣна з̄ горы сѣкалн̄: а было такз
 великое камѣна вдовжз к̄. лакти вшн̄рѣ г̄. лакты а взвыш̄
 ѣ. лакты, пристановнїковз н̄а роботныкамн̄ было г̄. н̄
 х̄. чнїлоса тоє по н̄зытїю н̄з Егїпта жндовз в лѣты
 оѸ. н̄ п̄. а панована Соломонового лѣта г̄.го мїа б̄.го
 зфѸдована там Црковз на мѣсцѣ та^а где Ібраамз Ісаака
 хотѣ^а ѡфѣроватн̄ Бг̄Ѹ: на то^а мѣсци н̄ ІакѸ драбынѸ видѣ^а
 по котрой Ігглі сходили н̄ выходили до Нѣа н̄ Дѣдови та^а
 Ігглі з мечем оѸказалзса кды мѣло повѣтра перестатн̄: а
 нж̄ на то^а мѣсци были костн̄ розныхъ ѡфѣрз, //95v//

которыи там палилы прѣ того: дла того Римляне костн̄
 н̄мендють, по ГрецкѸ з̄а зоветса Еклеїа а словѣскн̄ то^акдѣтса
 стїлице: н̄лн̄ Црковз, там ЦркѸ была долгою лактын̄ з̄.
 шн̄ротою лактїн̄ :к̄, выотою лакты^а р̄. н̄ к̄, пѸлога в нем̄
 была з пенїкного мрамѸрѸ: а стѣны вшн̄тки сверха н̄ середины
 фѸтрованын̄, были блахамн̄ золотымн̄: н̄ нїгде камена не
 было видно: Олтарей золотыхъ н̄ начина розного ЦркѸного:
 н̄ аператовз безз личбы н̄ цѣною неѡшацованыхъ скарбовз
 казалз наробытн̄: а н̄з Іркою Бж̄ою много злотаго начинна
 было припроважено, н̄ скончвшн̄ тѸю Црковз, б̄ ѡсмо^а
 рокѸ панована своего, поставїлз до ней Іерей: н̄ розслаб̄ по
 взсѣхз державахз своїхз: абы мїа ѡктоврїа: по жндовскѸ
 етапн̄м̄ сходилин̄са на посцїенїє Црквн̄: н̄ на оѸчинена ѡфѣрн̄
 Гд̄ Бг̄Ѹ: На тѸю ѡфѣрѸ прѣ 5. днїн̄ спали: Соломонз: волѸ
 кормныхъ .к̄. тїсачей, скопѸ р̄. н̄ к̄. тїсачн̄ а самз пѸчасз
 ѡфѣрн̄ прѣ Іркою Бж̄їєю крїжемз лежалз: во прѣ посцїенїєм̄

принесено Аркѣ, з Дѣвога мѣста Сіѡнѣ: њ поставлена на мѣстѣ Сѣла Сѣрыхъ, а в той //96r//¹³

а в той Арцѣ были прѣ Моисеа положены таблицѣ двѣ каменный, на которыхъ было десетеро Бжее приказане: палцемъ Бжѣимъ писаное, внесли тѣ њзъ маною скринкѣ: њ жезла Ароноѣ заквѣнти: а кды ѡ былъ днь седмый, њ кончилъ Млѣвѣ, при ѡфѣрѣ до Га Бга зтѣпилъ ѡгнь з нѣа, њ стравилъ зъ Слѣтарѣ ѡфѣрѣ вшиткѣ: в той часъ видѣлъ Саломонъ ласкѣ Бжѣю на собою. Стола тамъ Црковѣ ѣ покою њ ѣ цѣлости лѣтѣ .ѣ њ ѡ: а пошто з допѣщеніа Бжѣаго, спаленаа была: њзлѣпленаа, зо вѣрѣхъ ѣи ѡздобѣ њ скарбѣвѣ: прѣ гетмана Вавлонского Навѣсарда.

Пошто Саломонъ почалъ собѣ Палацъ бѣдовати вѣ лѣто бѣ. панована своего: который докончилъ аже ѣ гѣ. лѣтѣ во бѣдовалъ три дворы, еднѣ собѣ до мешкана дрѣгѣи дворѣ женѣ своей цорцѣ Фараѡновой третъи дворѣ для прохѣцки вѣдчнѣи: ѡбѣмъ та розныи рѣчѣи, конѣхъ запахѣ бывали: а зѣрой великѣи достаткѣи ѡ злота њ ѡ сѣрѣбра рѣбленѣи тамъ ховано: посредѣ тѣхъ палацовѣ, былъ столецъ королевскѣи //96v//¹⁴

на кторѣи сѣдалъ, при сѣдѣхъ: оучиненѣи з костѣи слоновохъ, а злотѣи ѡздобѣи: перѣ котрѣи было шесть стопнѣовѣ, а на каждоѣ стопнѣи лѣвы зъ Золота рѣбленѣи по ѡбоѣхъ сторонахъ стола того:

Дѣвѣдавѣи ѡ ѣго такоѣи слаѣѣ, богацѣвѣхъ њ премѣдрѣсти Королеѣ Савватѣскаа, њ њнѣи пишѣтѣ њ мѣрѣнскаа Вѣгѣпетѣскаа королевѣа: њ много дѣвнѣхъ њ незлѣчѣныхъ рѣчѣи, оѣ него видѣвѣи њ слышавѣи: дарѣвала ѣмѣ за подарѣнокѣи рѣ. њ

¹³ Запись на нижнем поле: *Stefan Hlinka, [Rocani] 1846.*

¹⁴ Запись на нижнем поле: *[posredczy] – Stefan Hlinka.*

к. фунтовъ золота: каменный дорожникъ безъ личей, и безъ
шащникъ: лѣторасный валемовыхъ, много котрый посредѣ
горнъ Венгады, недалеко Іерлнма садити розказалъ: За што
прѣвши взаимный дары, ѿ Голомона: немаючи на то^а
задоситъ: видѣла едно древо прѣ потокъ болотный лежащее:
и неимѣвши его оуѣнѣ просити ѿ не прѣ листъ написала;
ѿповѣдаючи, и на томъ древѣ бдетъ повѣшенный славный
члкъ, прѣ котрое Црѣтво жидовское бдетъ загубленое: што
слышачи Голомонъ, каза^а тое древо закопати до землѣ на
л. сажений: къ глубокостъ и на //97г//¹⁵

и на нѣмъ далъ вѣробыти шажавкѣ, абы николи не было
подобенства до найдѣна того древа: тѣю сажавкѣ звано
Силдамлею для того, и на плацѣ Силдана жиды знаидовалася:
до тоей на каждый рокъ едно рѣ стѣповалъ Аггъз къ свято
тѣвекъ жидовскихъ и хорыхъ тамъ оуздоровалъ:

Потомъ по немалыхъ лѣтѣхъ панства своего ѿщепилъ
Голомонъ ѿ закона Бжого: для збитней роскоши и
чужолѣства: с поганискими женами; и способылъ собѣ женъ
ѿ. а наложницъ тѣ: который ѿвернул его ѿ Гда Бга: а къ
своимъ дѣмонамъ поганиски^а привернул: и зевдовалъ Богомъ
поганиски^а три божицы, едно Юнонѣ, богини Судоиико:
дрѣгую Ломосови болванѣ Моавитскомѣ, третью Молохови
Амонитскомѣ, на горѣ Флеѣской, и за тое скаралъ его Гдъ
Бгъ: и жъ ѿстѣпилъ розума и ѿшалѣл бы^а и Панство его.
Еровоамъ слѣга еще за живота его ѿналъ который потомъ
панова^а десятиемъ поколѣнамъ Инлскимъ: а снѣ его Ровоамъ
толко однимъ //97г//

одномъ поколѣню Инлскомъ народъ Иудовъ пановалъ: и то
для заслѣги дѣда дѣда Ровоамова: правда и жъ мѣтелъ

¹⁵ Запись на нижнем поле: *Stefan Hlinka Roku 1846ho.*

и ѿровоамъ оутечи до ѿгуптѹ; и тамъ быти до смѣрти
 Соломоновѣ; а потоѣ зновѹ вернѹвшиа панова ѿровоамъ
 надъ илѣмъ;

Соломонъ былъ крелемъ илѣскимъ лѣтъ мѣ, то естѣ толко
 естѣ былъ поѣ Закономъ Бжѣимъ а дрѹгѣи лѣтъ мѣ: хотя и
 былъ крелемъ: але ѣ балвохвалствѣ: тыхъ писмо стѣое не
 почиаетѣ: а такъ кды оумрѣ похованъ ѣ мѣстѣ и ѣ гробѣ
 дѣда ѿца своего при старшихъ своихъ.

Ровоамъ такъже сѣнь Соломоновъ; ѿстѹпникоѣ ѿ Гда сталъ
 са на концѣ вѣкѹ своего: и наводвалъ много ѿлтаровъ по
 лѣсахъ и по горахъ болваномъ поганскыѣ и за тоѣ спѹстилъ
 на него Гдѣ Бжѣ: Снѣзага крѣла ѿгупетскаго, тои доставши
 иерлѣма вшиткии скарби изъ Цркви стѣла стѣыхъ с покоемъ
 крелевскимъ и вшиткого мѣста забралъ, который потомъ
 Ровоамъ вмѣсто злата и срѣбра; мѣдею оукрашалъ: мѣлъ
 женъ ии: //98r//

а наложницы ѣ тыми мѣлъ сновъ кѣ. и нѣ. а дшерыи ѣ.
 пожнвши лѣтъ и. и кѣ: оумрѣ и похованъ старшими
 своимъ: //98v//

притча ПРИКЛАДЪ Ѡ ПОЖИТВАХЪ И Ѡ ѠПАТРОНОСТИ ВШИТВЫХЪ РЕЧАХЪ:

Королъ ѣденъ былъ можны, ималъ едного сѣна, которого бѣзо
 мѣловалъ, и казалъ емѹ оучинити еѣно гѣлко золото бѣрзо
 кошчѣовное, и злата, а коли ѣо вчинено розболѣвѣса крѣла
 барзо на смѣртѣ, а призвавши сѣна своего рече емѹ, сѣнъ можешъ
 ли са затримати, при моемъ Пачствѣ рѣказѹю ти: Явнѣ по
 моеи смѣрти по вшиткоѣ крелевствѣ моеѣ взавши, и собою

тое золотое іаько а кого знайшиз шаленаго, томѸ даи тоцо
 іаько золотое, и снз емѸ ѡбнѣцаєса тоє оучиниты; Кролз
 потчо^а оумерз и снз его и з велікою почестію погребз єго; и
 поттомз, взыавши іаько пошоѸ по розныхъ Кролевствахъ, и
 видѣлз, и находил много шаленыхъ людей, и жаноѸ ѡного
 іаька не давз: поттомз пошовз до иншого Кролевства, и
 ѡбачилз єдного Крола презъ барышиз и дѸчого; и почалз са
 зведовати іакы збнча оу твоємз кролевствѣ; ѡповѣлѣлз
 емѸ кролз; того кролевства; такы естз звычай, и жз на то^а
 кролевствѣ не бѸде //99г//

болше кролевати, тилко єденъ рокз: а потчо^а ѡбираю^а
 ѡ иншого кролевства крола; а того пречз и землѣ го
 виганяютз: оуслышавши что снъ Кролевскы мысливз собѣ ю
 емз найшолз, таково, іаько ми ѡтецз наказалз, шаленаго;
 и пристѸпнѣи до Крола; и рек^а Королю велможны, ѡтецз
 мой гди кроле^а билз гди оумиралз, тоцо іаько казалз тоѸѣ
 датн, кролз: взыавши іаька рече емѸ: Пріятелю іаько что
 маєт бити; кролз ѡцз твой нигди мѣ не видалз а ни іа
 твоємѸ ѡцѸ добре не оучинилз; За цо ти ми далз, рече
 емѸ Кролевичз; Кролз ѡтецз мой колн оумира^а наказалз ми
 аькимз тоє іаько цо найглѸпшомѸ далз. Кролз емѸ реклз;
 Повѣжз ми чомѸ мѣ так зовешз; ѡповѣдѣвз кролевн дла
 твоего кролевства; а тыіко маєте постановленіа, до Рока
 кролевати; а поттомз пречз и землѣ выженѸтз; и заправди
 немашиз на се^а свѣтѣ таково глаьпого іаько ты, короткыи
 часз рокз єденз кролевати: а потчо^а во оубожствѣ //99v//

животз свои доконати: Кролз емѸ реклз; правда снѸ гди
 бымз ѡ собѣ забчасѸ немысливз; але гди еще мз волный в
 Кролевствѣ; то посылаю скарбы и иншыи пожнѣтки напередз
 себе; а колн бѸдѸ выгнаныи, тогди бѸдѸ матн цо пожнѣати;

поки живъ еѡдѡ; а гди Рокъ выстогалъ выгнаѡ ѡного кроля
вззѡвшѡ; ѡ него вѡштко, кроль мѡдре собѣ постѡпѡчѡ:
пожѡвалъ цѡ вѡпровадѡлъ былъ предъ часомъ напокоѡнае
мѣсце прѣ вѣ животъ:

выкладъ ѡ томъ кроли

Наймѡлшы хрѣтыѡне, кроль естъ нашъ Гдъ Бгъ; которѡй
далъ гѡлко золотое шаленомѡ чѡвековѡ, презъ тое гѡлко
ѡкрѡглое розѡмѣтѡ маеме, свѣтѡ сей которого Гдъ Бгъ
даетъ шаленымъ людѣмъ котры болше свѣтѡ слѡжатъ ѡ
цѡто на немъ наиплюгавшае то мѡлѡютъ, нѣжли Гдѡ Бгѡ:
кроль котры презъ Рокъ кролюе може быти тыѡ ѡменемъ
каждѡй чѡлкъ, жѡвѡчи на семъ свѣтѣ хочѡй вѡ сто лѣтъ
жѡлъ, то не прочтѡвѡ ѡного жѡвѡта вѣчнаго ѡ //100г//

не престѡнеѡ; чѡлкъ нѣзныѡ, нѡ во дѡне, ни в ноци працѡ с
кरोлевѡства; то еѡ ѡзѡ сего свѣта, до пекла поѡдѡтъ: которы
вѡ грѣсехъ; оѡмираютъ, ѡ таѡ нѣзи зажѡватѡ еѡдѡтъ :на
вѣкѡ: всего злого: Прѣ тожъ оѡчинѣмо ѡ мы гѡко тоѡ кроль:
которы напередъ скарѡбѡ ѡ вѣсѡ свой достѡтѡкѡ поѡсѡлаалъ:
ѡсѡлаиме жѡ ѡ мѡ поки сме жѡвѡ с працѡ рѡкъ своѡхъ
напокойное мѣсце: добрые оѡчинѡкы, милостыню оѡбогимъ
даватѡ, слѡжбы Бжѡѡ ѡ молѡбены наѡмоватѡ; цѡви ѡмо
прежѡвѡши тоѡ вѣкѡ, вѡ еѡдѡщѡй жѡвѡтѡ пришлы до
кролевѡства Нѣнаго ѡ найдемо тамъ марностѡ сего свѣта
ѡ оѡчинѡкы злыѡ ѡ добрыѡ, которыѡ сме чѡннылы вѡ жѡвѡтѣ
нашомъ, але мы майме зопевнѣ надѣю вѡ Гдѣ Бжѣ нѡшеѡ, н
вѡ Прѣвѡтѡѡ дѡвѣ Бѡѡ ѡжѡ тамъ еѡдеме кролевѡти гдѡ естъ
ѡвраамъ Исѡкъ Иѡковъ вѡ Црѣвѡѡ Нѣномъ, ѡ оѡслышѡмо
гласъ ѡнѡ блѡгѡѡ; Приѡдѡтѡе Блѡгословенныѡ ѡѡѡ моего;

наслѣдѣйте оуготованное естѣ вамъ Црѣтво: нѣное ѿ початкѣ
всѣта: чого ꙗ вамъ жичѣ да Бже навѣки аминѣ. //100v//

ПРИТЧИ РАЗЛИЧНЫХЪ БЫТИИ: Притча ѿ неситыхъ житопродавцахъ:

Бывшѣ нѣкогда гладѣ великомѣ въ странѣ кипрской: ѿдеже
много нищихъ ѿ глада ѿскѣдѣша; ꙗко оуже невозмогаша
житѣ ни иныхъ снѣднихъ кѣповати брашень: понеже веми
драго быстѣ, Богати же граждане радовахѣся; ꙗко многая
сѣкровища злата сребра и пѣнажей, в то время соберѣ.
еденѣ же сребролюбець богатѣ велми, гражданинѣ кипрскій
ѿнде кораблемъ въ Градѣ Тримифонскій; и кѣпнѣвѣ житѣ
много, возвратисѣ до кипрѣ, и невозхотѣ продаван цѣною
тою, юже прочий на торзѣ продавахѣ житѣ; но ѿждаа
бошаго глада, всыпа въ житнищѣ, юже имѣ на водою:
всегда бо гортанѣ богатаго неситѣа, и оутрѣа ненаполненаа
сребролюбѣе и непомынитѣ писаніа глаголющаго: сокрывлетѣ,
и невѣстѣ комѣ сѣвретѣ: По немаломѣ часѣ продающѣ емѣ
житѣ прыйде к немѣ оубогій млада іменемъ Хѣвимъ, дабы
ѿрѣшилѣ его ѿ гладныа бѣды, ѿнѣ же немлрдѣемѣ содержимі
и несытѣствомѣ ѿбѣзданѣ: забы бѣа и не помилѣа, нищаго
//101r//

но рече: ѿди принеси цѣнѣ, азѣ ти дамѣ житѣ и галчонѣ.
оубогій же воспаксѣа; ѿнде непомилѣванѣ ѿ него. и ѿбращѣсѣа,
прыйде кѣ стѣомѣ спиридонѣ еппѣ градскомѣ и повѣда: ꙗко
ѿ толникхъ житѣ ни единого горстѣю не оѣцедры его
богатый: дабы потѣшилѣ мало чада своа, и женѣ, стѣий

же Спирідонъ рече оубо гомѸ: не плачѣса брате, иди в домъ свой: ꙗко оутро наполниѣса домъ твой житѣ, богата то же оузриши мѣлаго са тебѣ, и даюцаго ти цѣнѸ за житѣ, но молѣса прилѣжно; БгѸ иже за вами бѣдѸ молѣнѣса: и ѿнде оубогый во до^м свой, съ воздыханьемъ и плачемъ БгѸ мѣла са, бысть же въ той днь кз вечерѸ Бжнмъ повелѣнемъ и злѣла са великый дождъ на землю: и поведѣю великою, паде са житѣница богато го ѿного, немѣтѣаго сребролюбца; и и знесе вода житѣ его, во оутрѣй же днь видѣвше оубогый разнесе но житѣ по пѣти, нача са и мѣти: и наполни са и ми храм своѣ и ѿнъ нищый просѣвый прежде оу богато го, найма себѣ житѣ до и збытка, и видѣвше нищый богато го, оу него же //101v//

прежде просѣвъ, нача емѸ давати безъ цѣны. Тако бо Гдъ Бгъ смиренныхъ и нищихъ возносѣтъ, выспѣщихъ же са бога богатыхъ оубожѣтъ: и ѿ престоловъ высокихъ, на нѣскый степенъ зрѣлетъ:

Притча ѿ Млчѣни Црѣ Ираклѣа:

Въ црѣтво Ираклѣа Црѣ Греческаго, в Константиѣ градѣ: приидоша пѣтницѣ въ полатѣ црѣскѣа, и ѿверѣтѣше Црѣ сѣдацаго съ богары своимѣ нача са просѣти мѣлостыню ѿ него. Црѣ же призвавъ единаго ѿ слѣгъ своихъ, повелѣ възати гривѣнѸ злата, и дати пѣтникомъ, ѿнѣ же воземъ гривѣнѸ златѸ и знесъ схова себѣ: и възѣтъ и зъ за на[д]ра своего три пѣназѣ и дастъ пѣтникомъ; Пѣтницѣ же прѣемѣше пѣназѣ блѣвши Црѣ и ѿидоша, слѣга же воземъ гривѣнѸ за надро вложи себѣ, иде и ста прѣ Црѣмъ и предъ богарѣ его, и бысть стоѣщѸ емѸ въ Полатѣ, растерѣзала поа съ его: и испаде смѣа велика и зъ за надро его, и нача

ползати пред ногами его, видѣвше же Црз, и боаре его, дивншася и вопрошаху его: ѡкдѣ и что е смѣта сѣа: и спадшася и зъ нѣдръ твоихъ: ѡн же ѡвѣщавъ //102r//

рече: Гди Црю въ вѣки живыи согрѣшихъ на нѣбо и предъ тобою: недахъ бо пѣтникомъ гривы иже повелѣ ми златѣи но дахъ имъ три пѣниязѣ, злато же себѣ взяхъ: и вложѣи за нѣдро свое, и стоащѣ ми предъ тобою и претвори сѣа злато въ змѣю, и нача двизати сѣа въ нѣдрахъ моихъ и гризти чѣло мое, и сего ради нѣѣ быстъ сѣа, слышавъ же Црз и при немъ сѣщый, дивншася и прославнша Бга ѡбыишемъ чдеси змѣа же прилѣжши предъ ноги Цреви, пакы быстъ гривною златою, и бземъ Црз ѡ земля, посла ницимъ, славаце Бга въ вѣки аминь;

Притча ѡ трехъ дрвгахъ

Бѣ нѣкый члкъ имѣа три дрвги любымѣа велии, ѡ чѣхъ два велии любаше и чташе: а ко третьому малю любовъ имѣаше; въ еденъ днь, приидоша к нему слдги: ѡ Цра хотѣше его къ скорому сѣду вестѣ, ничесо же зла сотворишѣ шнь же великою печалію, и страхомъ ѡбдержимъ; помощника искаше: дабы шедь и оумолил Цра, и пришедъ къ первому дрвгу рече: помини ли дрвже; како та всегда //102v//

величавъ: и любихъ та всю дшю мою, и здравіе мое полагахъ за та: нѣѣ оу требю ѡ тебе помощѣ, помози ми, млю та и ѡ ѡдержавыа бѣди; и забави мѣа, ѡн же рече: что ти за бѣда естъ: и ѡвѣща; крѣпкій Црз хошетъ ма мѣчѣти; и рече емъ: аще ѡ Цра гнѣвъ е на та, но азъ нѣсмъ ти, дрвгъ, и оуже имаю иныа дрвги, се же ти даю двѣ рызѣ: возми себѣ, и иди а може хоцешѣ, и иныа же помощѣ несподѣвайсѣа ѡ мене слышавъ же тако нѣстъ емъ

помощи ѿ перваго дрѣга: поиде къ второмѹ дрѣгѹ: и рече,
 помниши ли дрѣже, колко прїалз еси ѿ мене чти, и ꙗко
 печаловахъ сѧ тобою: егда нѣждеи былз еси, о и ты ниѣ
 потрѣднѧ со мною и нѣзбави ма, ѿ належащаго прешенна
 Црѣва, рече емѹ и той: азъ емз ниѣ во печали; и не могѹ
 ти помощи: ѡбаче мало поидѹ с тобою до полпѹты ꙗ,
 скоро же помншлагаю свою печали и скорби, пекѹста и ми
 тебѣ же нимало непомогѹ, посемз тече къ третомѹ дрѣгѹ
 со великыѣ сѣтованьемз и плачемз: не помншаше в немз
 никакыа помощи, ибо сего токмо словомз любѧше; съ
 многымз же //103r//

воплемз прише к немѹ рече: вѣмз ꙗко любве истинна к тебе
 дрѣже не держохъ: ниѣ же ꙗко злага напастъ постиже ма,
 не ѡбрѣтохъ помощи ѿ двоухъ дрѣговъ мой, ихъ же велики
 любѧхъ се приидохъ к тебѣ: ты оубо неѡрицаиша мене: но
 колко мощно помощи ми ѡнь же оумилнымз гласомз, и
 лицемз радоснымз позрѣ нань рече: мало памгатаю ѿ тебе
 добра: и повиннага любве: но истинно послѣждъ тебѣ, но
 ты не печалѣи, не тѣжи себѣ; азъ напредз поидѹ къ Црю,
 и оумолю его; да не предастъ тебе сѣдѹ ни мѹкамз, ты же
 не буди печалѣ; ѡнь же нача кланати сѧ и плакати глаголай:
 оуби ниѣ ѡ чемз преже възплачѹ сѧ; ибо ихъ же любѧхъ
 и величѧ неѡбрѣтохъ ѿ нихъ никакой помощи, сего же
 токмо оустѣи любѧхъ; а ѡнз невозгнѹшаста мене: и надз
 всѣ поможе ми: Разумѣйте же братыга ꙗкыи то сѣтъ
 дрѣзи первый естъ дрѣгъ пагѹбное богацтво его же ради
 впадаемз въ многыа грѣхи: Црѣ естъ Бгъ и жз гнѣваетъ сѧ
 на немлостивыхъ богачовз: которыхъ ѡчи: //103v//

ѡверне ѿ оубогихъ оуха заткани ѿ просящихъ, рѣки связаны
 ѿ даганыа млостивыи срце пыхою надѣтое ѿ ратѹнкѹ и

помощи смѣтихъ, не паматаетъ ѡ томъ; же коли прїидетъ смѣтихъ: ѡстанетъ слава, ѡстанетъ богатство, и толко бѣднѣю срачїи; а сабанъ вложатъ на него, а богатство бѣ негрѣдныя рѣки прїиде; и ѡ него неведетъ помочи. Вторыи естъ дрѣвѣ, жена, и дѣти и прочая роди ими же по всѣ дни печемъся, ани гакѣи неѡбдержимъ помочи ѡ нихъ, бо толко до полъ двороги члѣка оумѣрлаго ѡпроводе* что естъ до гробѣ: а потомъ себою начнѣ трюскатисѣ; такъ са маютъ заходити: третыи дрѣвѣ естъ добраѣ дѣла, бо тыи члѣкъ нїзачъ немаетъ; а наипрїназнѣишыи сѣтъ каждомѣ члѣкови, и кто са до нихъ оудаетъ: что смѣло станетъ предъ сѣдъ всевѣдѣщаго Црѣ и Бга, и млѣтва его ѡбращетъ:

Прїтча ѡ двоухъ рабѣхъ

Бѣ еденъ князь велми богатъ: имѣаи много держави, в нихъ же живѣаше множество рабъ ѡ чѣхъ согрѣшнста емѣ рабѣ два: не сотворше волѣ его, и разгнѣвасѣ Гдїнъ ихъ велми, //104г//

посла ихъ на странѣ далеку: на многїа мѣста, да невидѣтъ ихъ. дондеже оутолнѣтѣся гнѣвъ его: Рабѣ же вздворившеса тамо; еденъ оубо созда себѣ храмъ, насади винограды, и ина многа стѣжаныя сотвори, и ѡбогатївша, забы гакѣ рабъ естъ, и имѣетъ надъ собою Гдїна; дрѣгїи же рабъ видѣ гакѣ согрѣши Гдїнѣ своемѣ; и паматал гакѣ рабъ естъ; ста слѣжити оу златара: и рече вѣдѣ ти работати дондеже, прїшлетъ по мене Госпднъ мой первыи; его же прогнѣвавши ѡндохъ: и к тебѣ прїидѣ ты же ми за моѣ трѣдованыя сотвори вѣнецъ златый, и дай мѣ го готовъ на возвращенїе мѣе мїнѣвшѣ же времени; посла князь по своихъ рабовъ, слѣгѣ: да прїведе* ихъ ѡбоухъ со собою; и шедъ посланыкъ въ странѣ

тѣю; ѡбръѣте ѿхъ ѡбоѿхъ; ѿ рече, създавшомѣ себѣ домъ,
 ѿже ѡбогатѿлса много, дрѣже, посла ма по тебе Гдѣнъ, да
 со мною ѿдешѿ къ немѣ; ѡнъ же нача молѣтѣ [с]лѣгѣ, дабы
 пожадалъ мало; докелѣ же прода домъ, ѿ всѣа богацѣтва, ѿже
 ѿмѣ; ѿ рече емѣ слѣга: не могѣ ждатѣ тѣа толѣко //104v//

до седмъ днѣвъ, ѿбо боюсѣ Гдѣнна: ѿко тако запрѣти ми:
 тогда рабъ нача плакатѣсѣ гающе: ѡ горе мнѣ бѣдномѣ; ѿко
 неготовъ есмъ ѿтѣ с тобою; ѡ горе мнѣ ѡлѣченѣмѣ, ѿко
 неѡбращѣ мѣтѣ Гдѣнна своего: понеже неѿмѣю что понестѣ
 съ собою, ѿ прѣшедъ слѣга къ вторѣмѣ рабѣ, ѿже сѣа слѣжѣтѣ
 прѣ златарѣ: ѿ рече емѣ: дрѣже посла ма Гдѣнъ первый по
 тебе; да ѿдешѿ съ мною къ немѣ, ѿ рече рабъ: възѣстѣнѣ ѿдѣ
 с тобою, ѿще оѣже оѣмолю Гдѣна своего; ѡ прѣстѣпленѣ
 моемъ; ѿбо лѣгко мѣ естѣ ѿтѣ носѣщѣ вѣнецъ на главѣ;
 слышѣхъ ѡ трѣдѣ твоѣмъ, ѿко еѣ работалъ; ѿ виждѣ мзда
 твою, ѿже работалъ еѣ: ѿ егда прѣдоша ѡба рабѣ прѣ княза
 ѿ рече ѿмѣщѣмѣ златы" вѣнецѣ нѣѣ ѡпѣцаю тѣ вѣнѣ еѣ же
 ма розгнѣвалъ еѣ, нѣѣ юже рабъ но свободъ: ѿ дрѣгъ мой
 бѣндѣ въ радостѣ мою; по семѣ рече къ неѿмѣщѣмѣ съ собою
 нѣчего же: помнѣшъ ли коѣю вѣною прогнѣвалъ ма еѣ ѿ
 како на времѣа ѡлѣчѣхъ тѣа ѡ гнѣва моего, ѿ послахъ тѣа
 въ ѿнѣ странѣ, тѣа же мнѣше ѿко юже свободъ еѣ, ѡ себѣ
 работалъ еѣ, а не ѡ вѣнѣ, //105r//

ѿбо нѣѣкакѣа мзды не ѿмаешѣ бѣдѣ оѣбо работѣа въ
 вѣкѣ, ѿ повелѣ князѣ бѣзѣтѣ его слѣгамъ, неѿмѣлѣстѣвѣ"
 ѿ вѣчноѣ работѣа предѣвъ: Разѣмѣнѣ же кажды" члѣе; ѿко
 князъ богатъ естѣ Гдѣ Бгѣ; рабѣ сѣтѣ грѣшный люде,
 ѿмъ же дастѣ Гдѣ много времѣа, ѿ продолжѣтѣ жѣтѣе
 ѿхъ; дабѣ сѣа покалѣнѣ. ѡ ныхъ же еднѣ шѣдѣше въ мѣръ
 работѣютѣ дѣла бѣлага; слѣхѣютѣ наѣкѣ пѣсма сѣтѣго, ходѣтѣ

пѡ правѣломъ заповѣдей Бжїиныхъ, нежалуютъ праці своєї
нищымъ, стагаютъ рѣки свои ѿ видирѣтва ѿ краденїа,
ѿ розбойства, ѿ забойства, которыхъ ѿвертаютъ ѡчи ѿ
нечистотѣи ѿ чужолоства, ѿ чаровъ ѿ ѿ всякихъ бовоновъ,
дїаболомїи вїмисленыхъ, которыхъ гамютъ сѣрце ѿ пихї
ѿ гнѣвѣ, ѿ задростїи, ѿ лакоміства ѿ ѿ фалшївого
свѣдоцтва, которыхъ не жалуютъ; ногъ свои ходїти до сѣой
цркви, навѣдїти хораго, потѣшити смѣтного, ѿпровадїти
оумерлого до гробѣ: такїи служатъ золатаревї нѣномѣ, ѿ
которого вїсладжнвшїи золотый вѣнецъ, смѣло идѣтъ за
посломъ бжїимъ, что естъ //105v//

ѣстъ за смртїю до Пана ѿ прїшедшїи прѣ маестатъ Бжїи,
ѿ не рабамїи, не неволнїкамїи, але свободнымїи, а што
болшаїа сполъ дѣдїчамїи бжїимїи въ Цркви Нѣномъ на вѣки
вдѣтъ: которыхъ засъ оудавшїи сїа к дїаволскѣю сторонѣ, їако
вїгнанци Бжїи; не їжъ бы старалїса ѿ спасенїи своемъ;
поневажъ їмъ Гдѣ Бгѣ продолжалъ лѣта; для покаїанїа:
але здобнїшїса на великїи богацѣтва, розумѣютъ же ѿ не
маютъ пана; розумѣютъ же южъ нїколіи не помрѣтъ; не
стараютъ сїа ѿ ѿзбавленю дшїи; але днѣ поледнїа мїслїти,
їакъ бы прїчинїты богацѣтва: їакъ бы кого ѿшѣкатїи, їакъ
бы вїдѣрїти, їакъ бн вїпотварїти; **В**вымъ посїлаетъ Гдѣ
Бгѣ посланца своего смртѣ: котораѣ емѣ рече, поїдїи рабе до
пана зарѣ наказано мї тебе лїшїти, але зараза прїходїти
с тобою розказано; ажъ ѿнъ ѿкатанїи почнетъ плакатїи ѿ
мовїти; поїи мї мало; ѿ что маю великы богацѣтва, едїны
дамъ на црковнїи потребїи; дрѣгый дамъ на службы Бжїи, а
третїи дамъ оубогимъ ѿ недолжнїмъ //106r//

а смртѣ ѿповѣсть, не могѣ ты ждатїи, тїлко до седмаго
днѣ, зналесъ їжъ мѣсїшъ сїа вернѣти ѿка есь прїшолъ: ѿ

могъ еи завчасъ паміатати ѿ собѣ, абы есз ѿповѣль ПанѸ
што есз робіла: и іакѸю заплачѸ оуталесз: А скоро такыи
прыидетъ предъ лице Кнѧза Нѣнаго, правдіваго сѸдію Гда
Бѣа; заразз ѿбачатъ ижз немаетъ и неднаго дѣла добраго,
и ѿлѸченз бѸдетъ на вѣкѣи ѿ ласкѣи бѣей, и преданъ бѸдетъ
на мѸкѣи вѣчныа: ѧминь:

Притча ѿ кѸпнѣ ез Бѣомз

Бз мѣстѣ Флїоренцыи, бѣ жена Хртїанина; имѸцлаа мѸжа
Блина, оубога же сѸща неймѣша во токмо :и. сребникъ,
великыихъ, и рече мѸжз женѣ: како ти лѣпо естъ илї давати
на лихѸвѸ: илї по единомѸ: проѧмы ихъ, ѿвѣщаже жена;
ѧще хочѣши дати га, что не давай никомѸ иномѸ, токмо БѣѸ
ХрїстиѧнкомѸ, ибо той сторїцею воздастъ намз: и рече ей
мѸжз: ѧзь не знаю кто естъ Бѣз Хрїѧнскїи, но ты //106v//
но ты ѧще его вѣси, покажи мнѣ его: и дамы емѸ. жена
же поемїши мѸжа, веде бз ЦркъѸ, и вшедши в ню, показа
емѸ много оубогїихъ, сѣдѧциихъ в Цркви: и рече тѣмз дай,
и ѿ тѣхъ возметъ Бѣз: ибо тыи вси Бѣи сѸтз, ѿнз
же со радостыю розда сребникѣи нищымз; и ѿнде в домз
свой; по трехъ мѣхъ недоставши има пиша, рече мѸжз кз
женѣ: не хочетъ Бѣз Хрїстыѧнскыи ѿдѧти нашего долѧ,
и невѣѣа где гладїи его, и рече жена: где еи давалз его, таѣ
идї: и воздастъ ти колїко треба; онз же иде в ЦркъѸ
и невѣдѣ тамз никого же, токмо нищыихъ сѣдѧцыихъ и
невѣдаше комѸ что реци, илї ѿ кого просїти, и позрѣвз
на землю; видѣ на марморѣ при ногѸ своєю: сребницѸ
великѸю лежащѸю; и вземз принесе во домз и повѣда женѣ
где тѸю сребницѸ ѿбрѣте, и іакѸ невїдѣ никого; тогда рече
емѸ жена: невїдїмз бо естъ Бѣз Хрїѧнскыи: и невїдїмо

ВОЗДАЕТЪ; ꙗко ѿ мѣръ безъ невѣдѣно сотвори, но оуже
пойди Гдне ѿ кѣпѣ на сѣѣ что //107г//

добро: бѣ же ѿ пакѣ болше воздастъ намъ, ѿнъ же шедъ
на торгъ, кѣпѣ хлѣба вина ѿ рѣкъ, ѿ принеѣ дастъ женѣ
своеѣ: жена же вземѣши рѣкъ распорѣ ножемъ: ѿ ѿверѣте в ней
камень драгоцѣнный велми чѣденъ: ѿ пришедши мѣжеви еѣ,
показа его; ѿнъ же вземъ его, понесъ къ сребропродавцѣ ѿ
даша емѣ за него ꙗ. сребныкъ, ѿ прѣемъ ѿнъ принесе въ домъ
своѣ радѣша, ѿ прослави Члѣвкалиубца Бѣа Хртѣанскаго: ꙗко
чѣденъ естъ ѿ мѣтѣвъ: ѿ исповѣдавъ чти ѿ сѣца прѣ всѣми
единого в Троици Бѣа, быстъ вѣрнымъ Хртѣаномъ до смѣрти:

Притча ѿ Патерика ѿ Пѣнии Црковномъ

Бѣ мѣжъ нѣкоторый, ѿменемъ вѣтеръ, ѿ тоѣ имѣѣ сѣа
единого: ѿ благовѣрна же ѿ благобогѣзлива вѣста: сѣцѣ же
въ странѣ тоѣ, гладѣ великомѣ: ѿбнища ѿнъ мѣжъ; ѿ рече
къ сѣѣ своемѣ: Чѣдо видѣши ꙗко ѿснротѣхомъ: ѿ не ѿмамы
что //107в//

ѿстѣ, хоцѣши ли да продамъ тѣ: то ѿ ты вѣдѣши жѣвъ,
ѿ мѣ родителѣ твоѣ гладомъ не помремѣ ѿ рече сѣѣ: ꙗко
же вола твоѣ ѿче; сѣтворѣ: ѿтецъ же поеѣ сѣа, веде къ
единомѣ ѿ велможъ: ѿ взя цѣнѣ за него ꙗ. сребныкъ, ѿ
наказѣ емѣ глагола, чѣдѣ мило, се заповѣдаю ти; егда
вѣдетъ сѣжба въ сѣѣ Цркѣви, ѿ сѣшиши тамо поющѣхъ:
ѿди скоро ѿ мѣнѣ ѿ не ѿиди до ѿже пѣнѣе скончатъся;
ѿтрокъ же слышавши, совершаше повелѣнѣ ѿца своего,
ѿ мѣнѣвшѣ лѣтѣѣ едномѣ; видѣ гѣжѣ свою, творѣцѣю
блѣдъ сѣ сѣгомъ: ѿ никомѣ сего неповѣда: помолѣ Гда Бѣа,
да ѿстабитъ грѣхъ ѿнъ: гѣжа же его ѿполнисѣ гнѣва, ѿ
срама нечѣрпѣше: рече мѣжеви своемѣ сѣѣ новокѣпленный рабъ

нѣстѣ добрѣ: нбо ѿ главѣ твоей мнѣслнтѣ; но лѹчше его оубити, нежелѣи ѡнѣ гдѣнна моего, ѡнѣ же гѣтѣ вѣрѣ лѣкѣвы" ѣа словесемѣ; н ѡсѣди Правѣнаго оубити: правѣнѣ же, ничесо не вѣдаше, н сзвѣщаашасѣ сѣ спекулаторомѣ рекше: его же ти //108r//

сѣ ѡбрѣсомѣ пришло оубѣци главѣ, н да си ю кто к тебе по немѣ приидетѣ: идѹщѣ же емѣ мимо Црковѣ оубыша слѣжѣ Бжтѣвеннѹю поющнхѣ: сѣ естѣ стѣи Бже: н прочаа; н воспомандѣ ѡца своего наказаніе: вше вѣ Црковѣ, н стоѣаше ѡжидаа сзверѣшеннѣ слѣжѣ стѣи н блгословеніа: Гпжа же его гнѣвомѣ ѡдержнма, оубскори послати виноватого по главѣ Правѣнаго: нже шѣ видѣ дрѣга своего стоѣаца вѣ Црквѣ оубзрѣ же сего предѣ посланный рабѣ рече: камо идешн: посланный же рече, кѣ мѣчникѣ послано ма; но не вѣмѣ по что; н гла первы" н ѣзѣ к томѣ же посланн емѣ сѣ снмѣ ѡбрѣскомѣ; но ѡжидаю сзверѣшеннѣ слѣжѣ н блвеніа ты же ѣземѣ ѡбрѣсѣ идн да не ѡбо трѣднмѣсѣ; н ѣземѣ ѡбрѣсѣ иде кѣ спекулаторовн, спекулаторѣ же по совѣтѣ Гдѣна его, пріемѣ оубѣкѣ главѣ его н ѡвнѣ ѡбрѣсомѣ главѣ; сзверѣшенѣ же бывши Бжтѣвеннѣ слѣжѣ; пріиде правѣннѣ ѡтрокѣ кѣ мѣчникѣ мѣчникѣ же //108v//

мѣчникѣ же вземѣ сѣ ѡбрѣсомѣ главѣ: дастѣ ю рекѣ понесн гдѣннѣ своемѣ: н вземѣ ѡтрокѣ несе, н егда же принесе кѣ Гпдемѣ своимѣ оуднвнста сѣ велми: гѣко посланный на смрть жнвѣ пріиде ѣ нже по главѣ посланы" погнбе: н взпросаше его Гпдѣе предѣ встѣмн, како бысть сѣ: ѡнѣ же ѡвѣщавааше: гѣко не прѣлѣшагѣ заповѣдн ѡца своего внндохѣ вѣ Црковѣ: н стоѣахѣ в ней, ѡжидагѣ сзверѣшеннѣ; дрѣгѣ же мой поде скоро н дахѣ емѣ ѡбрѣсѣ: н се оумре злѣ ѣзѣ же прндохѣ жнвѣ: н прославнша Бга всн гѣко сзблуденнѣ быстѣ ѡтрокѣ

Ѡ смѣрти: сътворивый заповѣдъ Ѡчю: а виноватыи злѣ
оумре: се же братыи и сестры слышате, не ѡблѣнатеся
стоати въ Цркви ѡждающаго совершенна пѣнїа млѣвнаго;
наипаче же Бжтвенна Антѣргїи; да и забленїи бѣдемъ, бѣдъ
и напастей; и ѡбдержимъ блвенїе Бга Ѡца Нѣнаго, и Цртвїа
его наследники бѣдемъ на вѣки аминъ //109г//

Притча ꙗ Еусевїа ѡ кѡпцѣ Бгвогызливомъ
Бѣ въ Александрїи еденъ кѡпецъ Бгвогызливый; вемїи богатый;
и той на морї бѣдѣ потопленыи прїга и вса своя и чѡжана
стажаныи потопїи, самъ тїлко не оутопе: прїшедше же
емѣ въ домъ свой гатъ быѣ Ѡ займодавца: и высаженъ
въ темницѣ; жена же его по вса дни прїхожаше; и гаси
прїношаше емѣ: и плакаше ѡ бѣдѣ той, Бга молаци
дабї потѣшилъ их. единаго часѣ сѣдаци еи въ темницѣ,
съ мѡжемъ и никомѣ не знующѣ тамо ѡ ней: вниде единъ
мѡжъ богатъ дати хотїа милостїню емѣ: и оузрѣвъ женѣ
его; похотїю блда оутзвїи са на ню: гакѣ велми краснаѣ
бѣ: и зшедъ же вонь ис темницѣ; повелѣ сторожїи вззвати
еи ис темницѣ: еи же и зшедїи, взгатъ га за рѣкѣ: и рече;
что ти естъ, и что дѣеши тѣ: ѡна же повѣда емѣ вса
бывшаа, и слышавъ рече еи: хоцешъ ли бѣдї по моеи воли
на сїю ноцъ: и азъ долгъ вашъ и скѡплю: и бѣдетъ свободны:
ѡна же //109в//

по истинѣ краснаѣ бѣдѣчи: смѣло ѡвѣща емѣ: ѡ гдїне,
слышахъ ꙗпла глѡцїа: гакѣ не владѣетъ жена тѣломъ
своимъ но мѡжъ имъ владѣетъ но пождїи вопрошѣ своего
мѡжа: ежели ми рече повѣмъ ти, и шедши все мѡжѣ
своемѣ: Ѡ же исполненъ сраха Бжїа, не водавъ на блдъ
жены своєї: но возахнѣвъ до Бга съ плачемъ, рече еи: иди

сопрѣго мѣла: ѿ ѿповѣжда члѣкѣ томѣ: надѣемъ сѧ на
 Бѣга, ѿ тоѣ насъ избавитъ: ѿ не дастъ на погнѣнѣти: ѿ сѣе
 слышавъ члѣкъ ѿнде, бысть же в тоѣ жѣ время: разбойникъ
 нѣбѣакѣиѣ сѣдѣлъ в тоѣ же темницѣ: слышачѣ мовѣ ѿнаго
 мѣжа з женою, велѣмѣ дивовѣлѣ: ѿжъ волѣлъ в темницѣ
 сѣдѣти: ѿ възвѣна терпѣти, нижелѣ блѣдомъ женѣ своеѣ
 свободѣ ѿмѣти; надѣючѣсѧ на Бѣга ѿ рече ѿмъ тихо к себѣ
 призвавшѣ: брате ѿ товаришѣ мой ниѣшнѣ: ѿ естемъ
 разбойникъ, ѿ слышѣ тѣю бѣдѣ терплю: бо емъ забылъ
 знакомѣтаго человека ѿ оутро по дѣломъ моимъ прыимѣ:
 ѿле ѿжъ виждѣ тѣа //110г//

бѣгобозлѣва; ѿ неповинѣ сѣдѣца: повѣдаю тѣ, маю злото
 схованое вѣ единомъ мѣстѣ, которое шедше выкопайте: ѿ и
 с тоѣ бѣдѣ выкупѣте сѧ, ѿ за мою дѣлѣ Бѣга ѿ проценѣе
 грѣховъ моихъ просѣте: ѿ што вамъ зостанетъ ѿ вѣкупѣ,
 на вѣхована собѣ держѣте, ѿ гдѣ сѧ стало ѿжъ разбойника
 загублено; пошла жена ѿнаѣ ѿ найшла корѣжечѣ, ѿ зѣ
 золотомъ: ѿ възвѣши едно сховала нѣде, ѿ за дрѣгое мѣжа
 своего ѿкупѣла. По маломъ часѣ, показалъ сѧ ѿмъ ѿггѣлѣ вѣ
 ѿсобѣ Разбойника, ѿ рече, ѿмъ: ѿто колѣ сѣе не ѿзволѣлы
 на блѣдѣ незаконнѣ, ѿ заповѣдѣ Бѣжѣю схранѣли есте: ѿ Гдѣ
 Бѣгѣ схранѣвъ васъ ѿ неповинѣ казни, ѿ показалъ на вамѣ
 мѣтѣ свою дѣлѣ того: ѿ мы братѣе ѿ сестрѣ, всѣакѣа скорбѣ ѿ
 бедѣ ѿ бѣга вѣдѣчѣ прыимѣмо: ѿ его сѣтѣ мѣтѣ ѿ ратѣнокъ
 просѣмо. ѿ ѿнъ вѣдетъ знатѣ ѿ подастѣ; просѣцимъ рѣкъ
 свою: ѿ всѣакѣиѣ нашѣ скорбѣ на радость премѣнитѣ: //110в//

Притча ѿ правдѣ ѿ кривдѣ

Два дрѣгѣ ѿдоша, вѣ пѣть далекий; ѿ тѣмъ ѿдѣшымъ
 многое время: ѿ малѣ брашна вѣ денѣю еденъ бо ѿныхъ

много адиа все свое брашно поат' дрѹгын же с малѣ жнѣвса; въздержа еден' хлѣбъ, ачмѣный: им же и ѡнаго несытнаго възспнѣта :Г днѣ: позавндѣвшн' емѹ неснѣтннн; и злѹпн' семѹ ѡчн: и взе" ѿ него хлѣбъ, ѿшедъ ѡстави дрѹга: слѣпнн же невѣдаше нлн днѣ нлн ноцн, и тако възпѹстнша страждѹще многн часн; прнлѹчнса емѹ вннѣтн, въз пѹсты" дворъ; ндеже шѣ б' храмннѹ; сѣдаше: бѣже тамо соборнше бѣсѣское на неже сошѣшеса бѣсы: повѣдаша прѣ величнншнмъ бѣсомъ: что и где ѣкое зло сѣтворнлн. ѿ тѣхъ еденъ рече: азъ бѣхъ тогѹ ноцн б' градѣ Инднскомъ Фларсѣ: и вндѣхъ тамо, ѣко ѿ еднаго нсточннка воднаго вѣ грѣ жнветъ: и вергохъ в него камен' белнн, нже и каплѣ водн не нмѹтъ граждаде: а шнн ѡ томъ каменн нн еден' не вѣстъ; мѣсто прѣ бѣсы нарекъ, и далн бн //111г//

много злата, и сребра дабы нмъ сѣ кто повѣлъ, дрѹгн бѣсъ рекъ, азъ в мнмошѣшы днѣ сѣтворнхъ нже дщерь недѹгѹюща Црѣ Кнпръскаго, Прнчастые нзблева; и что паде пѹ помостъ и жаба зѣстъ е и та бѹдетъ жнѣты, а днѣца сѣхнетъ, и аще бы кто сѣ Црѣвн повѣлъ былъ бы первый по Црѣ въз землн тон: нннн бѣсъ рече: ѣко пѹюстн дрѹга на дрѹга, нже ѡ еденъ хлѣбъ ѡчн емѹ нзлѹпн, и взем' хлѣбъ ѿнде; но аще бы вѣдавъ слѣпнн ѿ зелнн, еже недалече ѿ зае расстетъ, и помастнлъ бы нмъ мѣста ѡчн: в тон часъ заразы прозрѣлъ бы, и нннхъ много сѣтвореннхъ злостнн повѣдаша: слышавъ же сѣ слѣпецъ ѡннн, нача ползатн по травѣ средѣ града того и травою и зелѣемъ мѣста ѡчнн мастнѣтн и тако много ползын мѣла Бгѹ. ѡверѣте малое зелѣе: и потершн нмъ ѡчн прозрнѣтъ и воздавъ хвалѹ Гдѹ Бгѹ, нде ѿ тогѹ пѹстннн, и прншедъ въз градн, нмащымъ людн пыгаса къ Фларсѹ: Инднскомѹ: к немѹ же ндѹще, вндѣ безѹщнхъ водѹ: //111в//

за дѣ: мнѣ и въпроси ѿкѣдѣ сѣтъ, и чего ради тѣю водѣ
 безѣтъ: и оубѣда ѿ ныхъ иде с ными; бесѣда чтоби
 дали, иже бы повѣла како имъ вода погнѣе и тѣи рекоша:
 Гдѣе наши много бы дали имѣнїа: аще бы кто привернулъ
 градѣ водѣ: яко ю третѣа чѣ людїи оумре безѣ воды: и
 прочїи мѣ разынтіи сѣа приходїтъ; пришедшѣ же емѣ въ Фарсѣ:
 възвѣстїиша ѿ немъ безѣшїи въ водѣ гражданома: и тѣи
 шедше к немѣ молиша его, дабы имъ повѣла ѿ погнѣели
 воды ихъ: и дабы ю привернулъ имъ: ѿбѣцѣюще многы дари
 дати емѣ: и тои повелѣе всѣмъ людемъ ити вослѣдѣ себе; и
 показа имъ камень лежащїи великїи, иже бѣ ѿторгнѣла
 ѿ скали: лежащїи на ѿцѣ здрава; его же ледѣа рѣ: избранихъ
 мѣжей ѿвернѣти могли; и в тои часѣ поиде вода въ градѣ;
 яко же быстѣ и прежде, и за тое дали емѣ колесницѣ полнѣ
 злата и сребра, и коней шестї и повелѣша его ѿвестїи въ
 Кипрѣ, сѣа многою честїю, и тамо пришедѣ; прославїи сѣа, прѣ
 Црѣмъ Кипрїкїимъ яко //112г//

яко велїе врачество въ Фарсѣ людемъ сотвори: и въпросїе
 быстѣ ѿ Црѣа ѿ недѣзѣ дшери его, аще бы могаи еи
 врачевати, и тои ѿбѣца: надеждѣ имѣю въ Бзѣ: яко и сїе
 поможетъ ми, и повелѣе пѣнати помостѣ, въ храмїнѣ при
 недѣзѣющої Црѣвнѣ, и ѿверѣте тамо жабѣ велики ѿтїлѣю,
 и свѣщѣ прѣ нею горащѣю, и оуразумѣе яко в ней сѣла
 сѣтъ, повелѣе призвати щеника; и сохранно и знати и зѣ
 жабї, сѣла: и причастїи дѣцѣ в негда сѣтворїиша тако в
 тѣо время ѿпѣстїи недѣзѣ, и по маломъ часѣ здрава быстѣ
 дѣнїца и сѣтвори его Црѣа перваго по себѣ, яко же прежде
 ѿбѣца: и въ полатахъ своїхъ дастѣ емѣ житїи, по много же
 времени и даше тои сѣа множествомъ воарѣ, и слѣзѣ своїхъ:
 и стрѣте дрѣга своего, иже емѣ и злѣпїи ѿчи за хлѣбѣ, и

той не познаѣ его, просѣвх млыны: сей же повелѣвх емѹ
 ѣти за собою бѣ полаты, и въззнавх его дастх емѹ хлѣбн,
 и рече: единх оубо шедх да кривдѣ, а дрѹгѣи правдѣ: и пакн:
 зде прѣидѣ ѡ ѣже ѡвѣщѣа рече Гдѣи раздѣлю ꙗко кривда азъ
 есмх ѡ правдѣ //112v//

же невѣмх где жнветх, и той рече емѹ: ѡце невѣсн ѡ
 правдѣ, даи томѹ ѣже еси ѡчи ѣздѣилх за хлѣвх сей
 же; оубоѣвса велми, паде на нозѣ его; и рече Гдѣе мой
 прости ми, ꙗко вѣждѹ ꙗко ты правда еси: и чевѣ азъ
 зло сзтворѣх: тогда оумилосердѣвса правда нѣ кривдою, и
 ѡпѣстѣвх емѹ содѣянное зло: и милостѣнню емѹ давх безъ
 вреда, ѡпѣстѣи его:

Исторѣя ѡ Мелхѣседецѣ ѣже еѣ не родословень

Сей быстх ѡ племени Хамова, сѣа Нѣва, Ной бо родѣи
 Хама: Хамх родѣи Хѹга: Хѹгх родѣи Неврода: Началнѣика столпа
 Вавѣлонскаго: ѣдеже ѣзыхѣи раздѣлѣншася, по раздѣленѣи
 ѣзыкх же; Неврѣи родѣи Ламарла: Ламарлх родѣи Дѣса: Дѣсх
 родѣи Мелхѣла: Мелхѣлх родѣи два сѣны: ѣмх же ѣмена, единомѹ
 Мелхѣлх а дрѹгомѹ Мелхѣседекх, и ѡ тѣхх ѡцѣ любѣаше
 Мелхѣла, а матѣи Мелхѣседека, ꙗко и еи ѣма бѣ Гедака, бѣ
 же той Мелхѣлх црѣх //113r//

Црѣх Палестѣнскѣи и Галѣмскѣи: ѣдоложрецх велѣи кланѣса,
 дванадесѣтѣмх Идоломх. Вгда же прѣиде время возраста
 сѣномх его, рече: кх сѣномх дабы: шедх еденх Мелхѣседекх,
 вх стадо волобое, сз ѡтрокѣи: и прѣведх седмх челцовх
 оупѣтаныхх, и сзтворѣлх жерѣтвѹ идоломх, ѣдѹщѹ же емѹ

пвтемъ, прыде мыслъ ѿ Б҃га: и позрѣвъ на Нѣбо оузрѣ снцѣ
 и л҃нѣ: и помысливъ въ себѣ рече: оубы ѡкажнствѣ ѿца
 моего, лѣтше оубо жертѣи и кланатица Б҃гѣ, иже сътвори сїа;
 и живѣтъ въ вышнихъ: нежелѣи Идоломъ чѣмъ, иже рѣкама
 члвчїи сѣтъ сотворены, и дїаволы ѡглашены, виждѣ бо,
 и свѣдѣтелствуютъ мнѣ, знаменїа сїа: яко съждѣтель ихъ
 на Нѣбѣхъ живѣтъ; неглѣненъ, бѣсмѣтенъ, невїдимъ, не
 имѣщїи начала, ни конца: тои еѣ истинный Б҃гъ: шедъ оубо
 возвѣщѣ ѿца моего а чей мене послѣшаетъ: и прынде
 Мелхїседекъ, ничто же ведѣа: его оузрѣвъ ѿца рече: где сѣтъ
 телцїи, по нихъ же послахъ тѣа, и ѿвѣща Мелхїседекъ: Не
 гнѣвайса //113v//

ѿче Цр҃ю а послѣшай мене: еже тїи рекѣ: ѡна же рече:
 рцїи Мелхїседекъ же рече к немѣ: еже хоцешїи сотворїти
 жертвѣ: не дай мнѣ еа сїмъ Б҃гомъ: бездѣшны бо сѣтъ и
 мртѣвыи ничто же не знаютъ: но принесѣмъ жертвѣ Б҃гѣ иже
 сотвори Нѣбо и землю, и почїваетъ верхѣ нѣбъ: тои естъ Б҃гъ
 Б҃гомъ, и Гдѣ господемъ, слышав же сїе ѿца его, разгнѣвалса
 велми; и рече иди, и твори еже тїи повелѣхъ: аще ли инако
 сътвориши не будешїи живъ; и сїе рекъ Мелхїлъ; поиде к
 Галимѣ женѣ своей, и рече: поидѣмо и даймы на жертвѣ
 богѣмъ единого ѿ сїновъ нашихъ, иже непослѣшливъ мнѣ естъ
 ѡна же слышавши сїе, оуразумѣ: тако за поношенїе богомъ
 оубїти хоцетъ Мелхїседека, и плакавшїи много гл҃а: тако
 вотще трѣдїса ѿ возрастѣ его: видѣвъ же Цр҃ъ тако велмѣ
 жалѣетъ Цр҃ца ѿ Мелхїседецѣ рече къ ней: верзѣмо жребїа,
 который сїи слѣчїтѣса тебѣ и мнѣ, и сътворимо с ними,
 тако вѣхоцемо, и вергшиимъ имъ жребїа, паде жребїа на
 Мелхїседека, тако бїти емѣ Снѣ Цр҃евнѣ: Мелхїлъ же Цр҃евѣ,
 и видѣвъ сїе Цр҃ъ, посрамнса ѡ не //114r//

ѿ немъ: ѿ богомъ ѿнжъ ѿбѣща жертвѣ да не вредитъ ѿмъ.
 Повелѣ Мелхиседекъ, привестѣ телцы, ѿ самомъ готовитѣна
 на жертвѣ, ѿ призвавъ брата Мелхиседекова Мелхила ѿ
 слугъ своихъ ф. ѿ г. ѿ прочіихъ ѿтрокъ, ѿ мѣрѣи повелѣ
 насилъ взятѣ, ф. козлицѣ же ѿ ѿвецъ безъ числа: ѿже
 ѿмѣ сожеци на жертвѣ богомъ своимъ: егда же бысть вла
 готоваа жертвѣ; ѿ Мелхиседекъ стоимъ нагъ готовъ на
 заколеніе: тогда воздѣвъ рѣцѣ горѣ, ѿ колѣна приклонивъ
 на землю нача мѣлѣти глѣще: Бже истинный сотворивый
 Небо ѿ землю, тебе призываю оуслыши ма въ часъ сей: ѿ
 повелѣ да вѣдетъ мѣсто сіе ѿдомъ: ѿ да пожретъ вѣхъ
 ѿже сѣтъ пришлѣ здѣ съ ѿцемъ, ѿ съ братомъ моимъ, ѿ сіе
 емъ глѣщѣ; оуслыша Бгъ молитвѣ его, ѿ растѣпнѣа земля
 ѿ смрадъ бытъ велѣи, ѿ пожре всеъ грѣа, ѿ людѣ, ѿ скоты,
 ѿко нѣ едномъ дхѣ не ѿстатѣ Мелхиседекъ же едень цѣль
 ѿ неврежденъ ѿста на мѣстѣ томъ, ѿ видѣвъ, ѿко оуслыша
 его Бгъ, воздавъ хвалѣ Бгѣ, снѣде з ѿной горы ѿ шѣ въ
 едѣ //114v//

ѿ прѣкъ Бжѣи; написа самомъ Гдѣ Бгѣ: Ты еси Іерей въ вѣкѣ
 пѣчинѣ Мелхиседекѣ, Мелхиседекъ бо естъ подобенъ Снѣ
 Бжѣю по чинѣ: но не по богатѣи, Блгодать бо ѿ истиннаа
 Гсѣ Хмъ бытъ: въ члвцѣхъ: пожнѣ же Мелхиседекъ мѣтъ р:
 ѿ г: во вѣчнѣю жнзнь къ Гдѣ преставнѣа, ѿ мѣтвы за всеъ
 мнрѣ Бгѣ въ Троици едномъ емъ же слава чѣтъ ѿ держава:
 нѣѣ ѿ прино ѿ въ вѣкѣ вѣкомъ Амѣн:

Приповѣсть ѿ свавольныхъ Людехъ
 Бденъ млѣнецъ богатый въ Бононїи мѣстѣ роспуститѣ живучи:
 часъ единого пѣтнѣлъ сѣ на лобѣ, до великой ѿ глѣбокой пѣци
 егда заскочила его барзо великая ѿ стр[а]шнаѣ непогода. той
 оуходѣчї прѣ непогодю нашолъ къ ѿной пѣци домъ едень
 пенкный: кзторого ворота замкненый былъ ѿ ставши прѣ
 ѿнымъ домомъ, просилъ ѡбы его тамъ прїятно: с которого
 домъ слышалъ голосъ мовачї такъ: гдѣ есте? справедливостъ,
 котораѣ тѣ живѣ; ѿ что есте домъ мой ѡле ѿжъ ты естесъ
 несправедливый; житїи въ домъ мое? не будешъ, //115г//
 што слышачї ѿный Млѣнецъ, ѿ задѣмавшїсѣ зъ жалемъ
 великымъ: пречъ ѿшолъ; потомъ мало ѿдшегшїи, видѣлъ
 дрѣгїи домъ: до которого такъ же прїшедшїи; колоталъ
 къ вороту, ѿ просилъ ѡбы его прїятнѣ прѣ непогодю, ѡле не
 того домъ ѿповѣдала господины мовачї: гдѣ естемъ Правда,
 котораѣ тѣ живѣ, ѿ что до? мой, ѡле тебе не прїймѣ; бо
 ты нїколи правди не любилесъ: ѡ ѿходачї ѿ того домъ:
 ѿбачилъ еще домъ третїи; такъ же замкненый, ѿ жалосно
 почалъ проситисѣ ѡбы его прїятнѣ, ѿжъ ю прїходила емѣ
 згнѣтнѣ ѿ великаго страха, ѿ непогоди; ѡле ѿ с того домъ
 ѿповѣдено емѣ мовачи: гдѣ естемъ Покой, ѿ что е? домъ
 мой: замѣнемъ неспокойнымъ людемъ не маю оу себе мѣста;
 ѿ завждѣ мышлю ѿ спокойныхъ, рѣчѣхъ, а не ѿ звадѣ:
 Бднакъ пожнѣчною даю ти радѣ: даленъ мене троха живетъ
 сестра моя котораѣ оутрапленнымъ дастъ радѣ, ѿ даетъ радѣ,
 ѿ до еѣ оудансѣ, ѿ радѣ еѣ послѣхай, ѿ наѣкъ еѣ вѣтче
 прїими: а такъ гдѣ прїстѣпилъ до того домъ, //115в//
 ѿповѣдала емѣ: гдѣ естемъ Млѣдїе, ѿ тѣтѣ есте домъ мой;
 если тѣды вѣтнѣ волнымъ ѿ той вѣды хочесъ тѣды покаясѣ
 своихъ розпѣчныхъ справъ: ѡ потомъ оудансѣ до Пречѣтой

Бѣи Дѣи Мрїи, ѡна естѣ Покровомъ: и застѣпнѣтъ та ѡ
 тоей страшливой бѣрѣ и непогодѣ; бо іако ковчегъ Ноевъ,
 чистѣиѣхъ и нечистѣиѣхъ прїимовала: такъ и Пречѣста Дѣа іако
 мѣрїа сѣци источникъ: жаднаго ѡкомъ своимъ не переноситѣ,
 кто ей ѡ ратѣнокъ проситѣ:

Притча ѡ невиннѣ на Смертѣ ѡсѣжденомъ:

Въ землѣ Гншпанской еденъ чѣкъ побожный зъ женою своею и зъ
 сномъ мѣнцемъ ишли до мѣста: Компостелан, поклонитѣиѣ
 гробѣ сѣтого Апла Іакова Зеведеѡва: тыи и дѣчи, встѣпили на
 ночлѣгъ до единого мѣста: где и ѡбночовали в домѣ единого
 чѣка, который мѣлъ цоркѣ дорожю, тага видачи ѡного
 мѣнца оуродливаго, намовала ѡнаго на грѣхъ телесный,
 на што кдѣ не позволѣла ѡна взявши чаркѣ злотѣю ѡца
 своего, вложила в члѣманъ ѡного мѣнца //116r//

мѣнца, а кды переночовавши, подорожный ѡный пошли в
 дорогѣ свою; цорка повѣла рѣднчомъ же чаркѣ подорожный
 оукрали. Почѣвши тое господаръ казалъ подорожныхъ ѡныхъ
 гонитѣи, и траститѣ, где заразы нашлѣ чѣю чаркѣ, и заверѣвши
 ихъ, казалъ мѣнца ѡного ѡбѣситѣи: Роднче ѡплакавши сѣа
 страченого; ѡишли до Компостелан; где поклонъ ѡдавши
 гробѣ Апосто-скомѣ, зновѣ вернѣлиѣа до мѣста, где сѣа
 ихъ невиннѣ ѡбѣшено. Тамъ пришедши къ сномѣ; нашлѣ
 его живого висакого; который ѡбачивши роднчовъ своимъ
 промовѣла; не плачте мене, іа естемъ живыи; бо за чистотѣ
 мою и невинностѣ: Прѣла Бѣа, и сѣи Іаковъ держатѣ
 мене: и здорового ховаютѣ, и дѣте жъ до сѣдѣи который
 мене ѡсѣдѣла неправдѣиѣ на смѣртѣ, и моѣте емѣ: и жъ
 естемъ живы; для моеи невинностѣи, нехай мене самы зъ
 древа здонѣтѣ, и вамъ ѡдадѣ тое кды сѣдѣи ѡзнаймѣно,

Заразъ млнца знато: нъз великимъ сѣдїи встыдомъ, и
днѣомъ; а невїно //116v//
ного оутѣхоу, здорового родичомъ ѿдано:

ѿ невїности сѣго Іѡана Дамаскина:
Сѣгомъ Іѡанови Дамаскиновѣ кдї невїне рѣкѣ ѿтѣто; ѡнъ
взавши еи на землї зновѣ приложилъ, до еи мѣсца; и
млїла Прѣои Бѣи прѣ ѡбразомъ еи, абы емѣ рѣкѣ оулѣчїла,
и млачїла оуцнѣла: до которого пришедши въ сѣѣ Прѣѣта
Бѣа завїла емѣ рѣкѣ сама: а кды ѿ сна ѡбднїла здорověю
ѡтрїмалъ рѣкѣ: іако первѣи была:

Ѿ СОЗДАНІИ МИРСТѢМЪ:

Ѿ БЫТІА ГЛАВЫ А.В.Ы.А

Въ началѣ сѣтвори Бѣгъ Нѣо и Землю, земля же была
невїдїма: и тма на нею была: а что сѣтвориъ Бѣгъ бѣ Нлю,
бѣ Пнелокъ сѣтвориъ Бѣгъ воды: и полъ нхъ возведе на нѣо,
а полъ ѡстави на землї: еже естъ море въ второкъ сѣтвори
Бѣгъ всако древо, сады, дѣрѣвы: селїа, и травы, бѣ Среѣѣ
сѣтвори Бѣгъ Слїце, Мїцъ, свѣзды, и ѡгнь, и Сатанѣ сѣ
всѣмъ его чїномъ иже //117r//

вѣ десѣтый чїнъ: звержѣ сѣ нѣсѣ, въ Четвертокъ сѣтвори
Бѣгъ вса зверїа, скоты, гады и [п]тици; и вса ползѣща
по землї, и вса рїбы: бѣ Пѣтокъ сѣтвори Бѣгъ чїка Адама
ѿ перстї: и Сѣѣ ѿ лѣвого бокѣ рѣбра Адамова, Адамъ ѿ
ѡсми частї созданъ бѣ: тѣло ѿ перстї, кровъ ѿ моря; ѡчи
ѿ слїца, кости ѿ камене мїсль ѿ ѡблака дхъ ѿ вѣтра,
слухъ ѿ свѣта, ѿ сѣго дхъ пррочество въ седмый же днѣ,

еже ѿ Саббатъ: почнѣ ѿ всѣхъ дѣлъ своихъ: и прїахъ Славѣ
 ѿ всего созданїа, созданнаго: шестыма днѣми: Адамъ жнѣлъ бѣ
 Райнѣ ꙗко сыр[.]скїи черты, си еѣ писанїа пишѣхъ: семѣхъ днїи:
 доне: лїи же, не прелстїи Свѣ Сатана: ѣлини же пишѣхъ ꙗко
 седмѣхъ годїнѣхъ, нѣщынѣ же глѣхъ: ꙗко толко жнѣлъ бѣ Райнѣ
 Адамъ: колїко Хѣ на Крѣтѣ вѣсѣлъ: то естѣ ѿ шестаго часа
 до Вечѣрнаго: Адама почтѣ Бгѣхъ седмома честїи; ꙗ почестѣ,
 Рѣкама, его сѣтворїи бѣ дѣшѣ емѣ водѣхъ, гѣ:а словесна его
 сѣтворїи дѣ:а властѣ нѣ всѣмнѣ емѣ даде: ѣ:а женѣ емѣ //117v//
 даде ѿ ребра его ѣ:а Райнѣ насадїхъ оубѣде вонѣ ѣ:а сѣтворїи
 его Црѣа всѣмѣхъ земнымнѣ; и сїа вїдѣхъ сатана, вѣревновавѣхъ,
 и прелстїи Свѣдѣ: рекѣ еи: Не смертїю оумрета, но вѣдета
 разумѣющынѣ злое и доброе: егда вѣхѣсите ѿ древа сего, еже
 заповѣда ва Бгѣхъ, ѿ него же скоро вѣхѣси, Адамъ, и згнанѣхъ
 бысть и зѣ Райнѣ, и вѣселїса вѣ потоцѣ Инфлїа, и тѣ за
 прелѣшанїе показа емѣ Бгѣхъ, рїль и мочнїкѣ: да ꙗ вѣ потѣ
 лица своего: и Свѣа да родїтѣ чада бѣ печалїи и болѣзни, вѣ
 тѣ время прелѣшленїа, зачатѣ Свѣа и родїи Райнѣа, пото
 Авѣла, и нача плоды творїтїи, и показа їма Бгѣхъ воли
 нѣхъ же вѣземѣ Адамъ хотѣше землю ѡратїи, и прїшѣ сатана,
 сѣта прѣ вѣолмнѣ, и рекѣ: Не дамѣ тнѣ землѣ ѡратїи, понеже мнѣ
 ѣи Бгѣхъ далѣ: ꙗ тѣбѣ Райнѣ но ѣще, но хоцешнѣ моѣ бытїи,
 даждѣ мнѣ хартїю, тогда Адамъ воїплакаса прѣ Бгѣомѣхъ и рече:
 Гдїи оумносердїса ѡ мнѣ, да тѣбѣ работаню ѡкажнѣ, ꙗ
 не сатанѣ: понеже ма оубѣ прелѣшенїе Райнѣ сѣго и згнана
 сѣтворїи, и кѣ сатанѣ рече, Бжїа сѣхъ Нѣса и землѣа, и ѣзѣ
 Бжїи; и пакнѣ рече: //118r//
 сатана: не дамѣ тнѣ ѡратїи да їмнѣ на себе писанїе, же моѣ
 вѣдешнѣ: тожѣ работаннѣ, и пакнѣ Адамъ рѣ: чїа еѣ землѣа того ꙗ и
 чада моѣ, и порадовасѣ сатана рѣ: тако и запнїшнѣ мнѣ са, и

вѣзатъ ѿаа бѣ рѣкѣ чрнѣло написа: Чыа еѣ земля, того ѡзъ
 и чада моа, и вѣзатъ сатана рѣкописаніе ѿаамоуо, и держше:
 ѣ. и ф. лѣтъ, донелѣже по стрѣтѣи своей Хѣ снѣде въ ѡдъ:
 и рѣкописаніе ѿаамоуо рѣзара: ѿаа же плакаса прѣ дверми
 Раа иже естъ едемъ: и днѣи, и знеможе дѣла его гладомъ:
 тогда рече еѣва къ ѿаамѣ: Гдѣе мой, поидѣмо и сѣтворѣмо
 себѣ храмѣнѣ: оѣже во срѣце мое ѡмертѣѣло; и дѣла моа
 и знеможе; и рече ей ѿаа: Еѣво еѣво, находитъ на срѣце мое
 жаль великыи, и разорѣа бнѣ, и конѣ твою: но боуа Бѣга, и
 нейма, с кнѣ бнѣтѣи: ѡко срѣце мое не ѡдалѣса ѡ тебе: тогда
 идоуста и ѡбѣидоста всю землю; и не ѡверѣтоста ничого
 снѣдно: токмо волчець и зрѣѣа селѣла: ѣже еѣ солодышка
 и квѣтѣ на команѣицѣи травѣ. и пакѣи прѣидоста бѣ едемъ, и
 плакастася сѣ воздѣханіеѣ, и рече еѣва: Гдѣе мой //118v//
 поклѣмоуа нѣѣако, да оѣслышиѣтѣ на Бѣгъ; и да и збавѣтѣ: на
 ѡ напастѣи сатанѣины, постѣиѣса мѣ, днѣи, и да ѡбращемъ,
 млѣѣѣва къ на Бѣга, и рече ѿаа иди ты въ Тѣгръ рѣкѣ и стои
 бѣ ней по выю; и ѡзъ поидѣ въ Іѡрдань, и такоде сѣтворю,
 и поиде еѣва въ Тѣгръ, и ста въ ней на каменѣи по выю: и
 дрѣгѣи камѣнѣи бѣложи на головѣ: и тѣ пребысть днѣи мѣ. и
 дѣ. и даде ей ѿаа бѣлѣнѣгъ сѣкровенъ: и рече: не и зыди ѡтѣдѣ;
 дондеже прѣидѣ. Самѣ же ѡиде въ Іѡрдань: и каѣса такожде,
 и снѣдошася множество свѣрей и птѣицъ, и множество
 ѡггѣлъ къ ѿаамѣ: и плакашася за ѿаама днѣи мѣ, тогда сатана
 прѣиде къ еѣвѣ свѣтѣль ѡко ѡггѣлъ, плачѣчи: и рече ей:
 оѣслыши Бѣгъ млѣѣѣ твою, и на ѡггѣлъ своѣхъ плачѣшиѣхъ
 ѡ тебѣ, и посла ма къ тебѣ: да южъ и зыидеши и зъ рѣкѣи,
 еѣва же неѣѣрова: и пакѣи прѣиде Трѣтѣи разъ сатана, и
 сотворѣса ѿаамоуо ѡбразоѣ: и много блѣнѣи еѣѣѣ ѡна же
 не и зыиде зъ рѣкѣи, покѣи не видѣла бѣлѣнѣга данѣаго ѡ ѿаама,

егда же мнѣша днѣи мѣ: нѣдѣше ѿдаѣ ѿ Іѡрдана, и ѡбръѣте
слѣдѣи сатанны //119г//

къ Ѣвѣѣ, оубоѡса велми; ꙗко прелѣсти ю сатана: и егда
оубидѣ ю въ вѡдѣ стоѡциѡю, върадѡвѡса велми, Ѣвѡ же
невѣрова; бы то ѿдаѣ былз: пока не показа ей бѣлига, и егда
показа бѣлигѣ, тогда нѣзынде ѿ воды и оуразѡмѣста, ꙗко
оуже оуслыша нѣхъ Бгѣхъ, и свободѣи ѿ сатаны тогда сѣдоша
въ полѣхъ Мадѣамскѣхъ, и тѣ родишасѡ нѣма сѣнове, Кайнъ и
ѿвель, и нача Кайнъ землю ѡрати, ѿвель же пасѡхѡ ѡвѣца, и
рече ѿдамѡ Бгѣхъ: воздайте мѣ жертвѡ ѿ прѣтѡжанѣи вашѣхъ,
и принесе Кайнъ жертвѡ ѿ семенъ земныхъ и не ѡбѡнѡ Бгѣхъ,
нипрѣѡтъ нѣхъ; нечѣсто бо въ престѡплѣнѣи зачасѡ, тѣмѣ же
ѡсквернѣи жертвѡ, ѿвель же принесе жертвѡ ѿ тѣлка ѡвецъ:
и ѡбѡнѡ ю Бгѣхъ и прѣѡтъ; и враждѡва Кайнъ на ѿвельѡ брата
своего, и оубѣи его, и лежа непогребенъ ѿвель :л. лѣтъ ѿдаѣ
же и Ѣвѡ ѡждахѡ к немѡ: и не видѡхѡ что емѡ бысть, ни
же разѡмѣвахѡ, како погребѣти ѣго, и видѣ ѿдаѣ два голѡва
едень оумре, и дрѡгѣи погребѣ ѣго, и тако ѿдаѣ сѡтвори, и
погребѣ ѿвельѡ се же бѣи перѡвый мерѡтвецъ на землѣи //119в//
мнѣвшѣи же лѣтъ дѣ: по погребѣнѣи ѿвельѡѣ; бѣи гласъ ѿ
ѿгѣѡ къ Кайнѡ глѡ: Кайне Кайне, принеси мѣ ѿвельѡ брата
своего: и поставѣи ѣго на мѣстѣ глѣмоѡ ѡреѡнъ: да видѣтъ
ѣго ѡтѣцъ, и матѣи: и да знаютъ чѣсо радѣи оубѣнѡз ѣго
еси, и егда принесе его Кайнъ: восплакасѡ са ѿдаѣ и Ѣвѡ
горѡко, и посѣмѣ оутѣшисѡ са: Житѣ же ѿдаѣ лѣтъ ѣ: и ѣ:
и родѣи Сифѡ: Сифъ бѣи лѣтъ ѣ. и ѣ: и родѣи Ѣноѡ сѣи же
начасѡ зѣдѡти градѣи: Ѣноѡ родѣи Кайнѡна, Кайнѡнъ родѣи
Манѡѣла, Манѡѣлъ родѣи Іарѣда, Іарѣдъ родѣи Ѣноѡха, Ѣноѡхъ
родѣи Мафѡтѡгѡла, Мафѡтѡгалъ родѣи Ламѡха, сѣи начѡтъ лѡкѣи
робѣитѣи и стрѣлы; и Кайнѡ тѡи зѣ лѡка застрѣлѣнѡз, занѣ

седмъ мстїи положи Бгъ на Кайна: а.а Бга разгнѣва, б.а
 ѿца ѿскѣби, г.а мѣръ ѿбѣцади, д.а брата оуби, е.а кровъ
 проліа, з.а, землю ѿскверны, ж.а йда ѿбнови, Ламехъ роди
 г: сыни; Фавла, Фелона, и Бувала, Бувалъ же Бгъ съвѣже
 молотъ и клѣцїи: и показа емъ роудъ сей оустави гдєли и
 цїмбали грати: егда же приближахуся днїе смртїи йдамовы,
 впаде в великую болѣнь: //120г//

чревнѣю: и не видахъ что емъ бы за болѣзнь, и собралася
 вси и чѣдѣцеса глаголахъ Еввѣ: ѿ мѣи наша, ты вѣси
 тайна авленїа; повѣжь на что ѿцъ имаетъ за болѣзнь,
 и рече Евва: егда прелстїи на сатана в Рай, иже сътвори
 на Бгъ: и не сохранихомъ заповѣди Бжїа: и ядохомъ ѿ
 древа его же заповѣда на Бгъ не ястїи ѿ него, тогда за
 преслѣшанїе и згна на и зъ Рай, и проклатъ ѿца вашего
 йдама яко да во потѣ лица съѣсть плоды ѿнъ и чада
 его, и мнѣ рече Бгъ: множа оумножъ та болѣзнь твоа,
 и въ печали родиши чада, и смртїю помрета: И нѣ оуже
 приближаетъ кончина; и дхъ ѿца вашего ѿ малѣ; тогда
 рече Сифъ къ йдамъ: ѿче мой и Гдї поидъ я до Рай, и
 принесъ ти ѿ древа Райскаго: яко да исцѣлѣсѣ недѣгъ твои,
 и рече емъ йда: како ты снѣ видиши въ Рай, не тако снѣ
 не тако: но иди протывъ Рай и плѣ яко да при[нѣ]стѣпи Бгъ
 росъ ѿ древа маслична и принѣ напоиши ма, и оутѣшатъсѣ
 моя болезны; и воставъ Сифъ и поиде съ Мѣрїею, и видѣ
 Евва лютого свѣра //120в//¹⁶

¹⁶ Следующий лист утрачен.

КРОНИКИ РАЗЛИЧНЫХ БЫТИИ И БЫСТЬ: НЕСТА БГОМЪ СОЗДАНИЯ НАВЕСИ СВѢТѢ О РАЮ ЗЕМНОМЪ:

Рай земный: мѣсце радосное: идеже Адамъ сотворенъ людіе
различнѣ писмены выкладдють, ѣдны пишѹтъ бытїи емѹ на
воздѹхѣ по ѡблакоѹ, инїи пишѹтъ бытїи ѣмѹ въ орискїихъ
полахъ при Дамасцѣ: бо былъ Адамъ: коли ѣго выгнано зъ
Раю, къ Црѣкви Ассурїйскомъ, къ Перскомъ и къ Индїйскомъ:
ѡкѹдѹ рѣкѣ Райскїи выхѹдѹтъ и земля тамъ найѡбфитла:
Инїи пишѹтъ быти его къ Индїи самой, для того и тамъ, и
теперъ маюť люде вѣкъ долгїи, по триста лѣтъ живѹтъ и
болшеи, бо тамъ вѣтрїи поволныи, ничого не потребѹюť ни
воюютъ, скорбовъ много маютъ: а не маютъ, ѡни голодѹ,
ни хороты зимна, ни горячотїи, ни коли не маваюť:
наго хѹдѹтъ, и всего доволно маютъ: Римляне старїи за
бавоухвалства мобыли о Раю и естъ на заходѣ слнца; для
того же совѣщеники ѡ запада ѡбралїи, до дїаволскїихъ
жерѣтвъ: Звѣздочетци, //121г//

ѣллинскїи малювали Рай междѹ Индїевъ, Персіевъ и Еципїїевъ,
и межїи нїхъ горамїи и лѣсамїи, ѣко ѡтамталъ идетъ рѣка
Евфратъ, Тїрѣ, Фиссонъ, и Индовъ: але и чїи страны людіе
перехѹдѹтъ; и нашлїи бы Рай, кдыбы тамъ былъ. Нїѣшнїи
же писма стїи свѣдчатъ: ѣко на воздѹхѣ ѣ идеже почиаетъ
Авраамъ Исаакъ и [а]ковъ: и в нѣдрахъ нїхъ праведныхъ дїи
водвораютъся, смотренїемъ Бжїи до скончанїа вѣка сего
свѣта: жидове же пишѹтъ: во своїхъ книгахъ: ижъ болшыи
ѣ Рай, нї вшїтка земля: и сѹтъ бнїемъ великїи соборы
людей с чѣламїи и зъ дѹшамїи: бы еденъ жїи Рабвнїи и менемъ
Еѡсѹла любїмый велмы Бгѹ до котрого послалъ Бгъ Англа

смерѣти, абы емѹ мовѣлъ: ѡ штоколѣбѣ еѹдеши Бѣга просити
 преѣде смѣрѣти теѣды ѡтѣримашѣши, и рече Ѣѡсѹфла: проши абы ми
 показано Рай еѣдннз: еже естз Рай: а коли тоѡ оупросилъ:
 несенъ былз тымз Англомз до Раю: и ходачи по немз видѣлъ
 тамз семъ палацѡ тлѣ великыхъ: и еденъ з нихъ былъ надолжз
 сто тисачей млз; а вширз десетз тисачей бѣ томз теѣды
 //121v//

теѣды Палацѹ видѣлъ множество люѣи тыхъ котрыхъ ѡ
 балвохвалскоѡ вѣри на жидовскѹю вѣрѹ навернѣлиса; въ дрѹго
 палацѹ, видѣлъ люѣи покѹтѹючихъ, бѣ третѡ палацѹ видѣлъ
 Авраама, Исаака, Иакова, и всѣмн сѣнамн Инлскимн: котрыхъ
 вышѣши з Егѹптѹ, и на пѣщи померли; бѣ четвѣтомз не было
 никого: бѣ пѣто видѣлъ Менсѣю Сѣна Дѣдова, и прѣрка Глѣю,
 бѣ шестомз видѣлъ тыхъ, котрыхъ померли въ различныхъ
 вѣдахъ и фрасѣнкахъ, бѣ седмомъ были тынъ, котрыхъ побито
 и потрачено на свѣтѣ, а невыинѣ, и еѹдѣтъ тлѣ всѣ ждѣти
 сѣднаго дне: а томѹ алкорановн вѣрѹютъ всѣ жидове, и тѹрци,
 то ест писмѹ того Ѣѡсѹфла Раввина жидовского:

Сзтворенз быстъ Адамз бѣ Рай, и Ева ѡ боку его лѣвого
 з ребра: которѡе оупивши его вынулз Бѣгъ и сотворилъ емѹ
 женѹ въ помощз: Пѣтнадцатого лѣта ѡ созданиа ихъ
 одншася блѣнѣта имз сѣнь Кайнз и дщерз Калмана, еѹ же
 полтз Кайнз за женѹ, въ время свое: тако бо имз благоволи
 Бѣгъ, сѣмени ради члѣа, въ дрѹгѣа же еѣ: лѣтз по Кайнѣ
 //122r//

родиса сѣнз Авель, и дщерз Делбора: блазната: Авель же
 быстъ добрз: праведенз бома Бѣга, и родичовз: и нача пастн
 ѡвца и скоты: ѡ нихъ же перворождѣномъ вса, и млеко, на
 всеѡженѣ Бѣгѹ дааше: Кайнз же быстъ злыи, неправѣный,

гнѣвливы, зависный вса вопреки родичемъ дѣлавыи, той
 землею дѣлаа, и ѿ нея плоды на всебженіе Бг҃у воздаваа:
 но Авелевѣ жѣтвѣ Бг҃з прыймалз, и огонь зъ нѣа спѣляючїи,
 прѣложенаа вса потреблалз: и сожигалз, Кайновѣ же ѿ
 рѣкз огнемз жегомѣ, не сожигаше огонь: іако гнѣваюнїса
 на Авела офѣри чин[и]лз, и мобилз до него Бг҃з: чемѣ са
 на брата своего гнѣвашез, ѿ доброе, вша^е еслї бѣде^и добрѣ
 чинїлз, іако Авелз: бѣдешз ѿ мене добрѣю имѣтїи заплатѣ:
 ѡ ели слѣ, ѡбачїшз прѣ собою грѣхз твої, што во моцї
 своєї маєш добро и сло: але е слѣхючї того Кайнз, вызвалз
 Авела на поле: гдѣ палили ѡфѣры: и та^е его зарѣзалз: А
 скоро тоє оучинилз Кайнз, сталз са голосз зъ Нѣа: Кайне гдѣ
 ѣ твої братѣ Аве: ѡ //122v//

Кайнз гнѣваюнїса ѿповѣдѣлз невѣмз Гдї, вшакз іа не
 строж брата своего Авела: и рѣ к немѣ Гдї: што ѣ оучинїл
 ѡто голосз крвї брата твоего: волаетѣ зъ Землї помїстїи ѿ
 мене прогачї; але іѡ проклатѣ бѣдї, и неймыи нигдѣ мѣста
 и кто оубыетѣ та, седмерицею бѣдетѣ караны, и ѿ того
 часа нача Кайнз главою трастїи за не Бг҃з прогнѣваса на
 него:

По семз понде Кайнз ѿ лица Бжїа, и вселїса на востокъ сїнца;
 и расподїса тамо, сїны же свої оучнї крастїи, разбывати,
 ѿиматы имѣнїа чѣжаа: и оуставї границу себѣ, ѿ великого
 мора, и нача бѣдоватї мѣсто великое именовз Енохїю, ѿ
 именї Еноха сїна своего: и мѣромз ѣ ѡкрѣжи, и тамо вса
 чадїа своа воведе: іако тогды были люде великїи; грѣбїи,
 ничемный наго ходилї ѡбороны нїакої нї ѿ звѣра нї ѿ
 птаховз драпѣливыхъ немаючї, бо за вытѣпокз Адамовз:
 вшитко на чїка бороговало: и дла того кто іакз могл
 єдны шопы зъ хворостѣ, дрѣгїи зъ была; бѣдовалы: иныи

іамы і перекопі дла мешкана копалі: і та^а животъ свой
пробадлі //123r//

По созданіи міра, вз лѣто ї. л: родилса снъ Адамовъ Сифъ
і былъ чловеѣмъ Бѣгобыйнъ: той слышачі, ѿ ѿца своего
іако маетъ Бѣгъ карати свѣтъ двѣма казнами, то е[с]тъ
водою і ѿгнемъ: сътворыѣ къ Сурію два сто^апы великіи, еднъ
с камене, а дрѣгій с цеглы, камѣнын дла воды, а цегланы
дла ѿгна, камѣнын, абы нерозмоклъ: а цегланы штобы
не згорѣлъ, і написалъ на нихъ сырыи^а языкомъ, къ
который часы, і іаковы бѣдетъ карати Бѣгъ свѣтъ за грѣхъ
абы са люде варовали ѿ злості, тыхъ стольповъ цегланы,
зопсовалса, а камѣнын і доніѣ стоитъ, ѿ того Сида
родилса Еносъ, той первіе нача мѣтви до Бѣга складати і
ѿ его праведниці начаша родитиса той породі, какъ Нана,
Каннанъ, Мелелейла, Малелейл, Ірреда, Іаредъ Еноха пото^а
оуродилса Ламехъ сѣмыи потомокъ Кайнобъ къ Суріи ѿ
Мадусала, той Ламехъ мѣлъ двѣ жены, еднъ Селла, дрѣга
Ада на оуставѣ Бѣгю: і во прокляцтвѣ скончалса; во во
время Ноа потопе той Лам[мѣ] і //123v//

прадѣда своего Кайна забылъ; во оумѣлъ стрѣлати зъ лѣкѣ
добрѣ, а каправый былъ на ѿчи же не видѣлъ добрѣ: Едного
часѣ выишолъ на поле, маючи з собою хлопа, што єго водило:
і шукалъ звѣра іакого забыти, не дла мяса: во того до
потопѣ не бѣдалі, але дла скор^а на ѿдѣне і показалъ єму
хлопецъ къ кракѣ Кайна, который такѣ скрадалса на звѣра:
а розумѣючи же: звѣръ стоитъ, стрѣлылъ змѣривши і
забылъ Кайна: а ѿбачивши іжъ прадѣда своего забылъ:
а не звѣра: розгнѣвавшиса стрѣлылъ і до хлопа, і
забылъ єго: а кды повѣлъ ѿ томъ женамъ што сътвориалъ
чеді шукалі способѣ і єму тѣю смртъ оучинити толко

болянса и мовни іа забнлемз, на котро семерое проклатцтво было: а кто мене оубыетз, тои седмдесятз кратз и седмз проклатцз вдетз, тои Ламехз мѣлз потомкоб своихз всѣхз семдесятз и семз: ѿ снѡ іабала ѿ селла, быстъ перзвыи гудакз, Тубалканз, первый ковалз Рабалз ѿ Ады, разлѣчилз козы ѿ овцеа: Ноема дщериа Ламехова ижз ѿ //124г//

Селлы: измислы ткати сѣкно, и полотно: а прѣде того: толко в скоряхз ходил, она же наоучи масло робыти: нѣцыи пишдтз іако ѿ лѣтавцовз зачато быстз сѣма Кайиного, іако ѿ ныхъ родилса олврии, си е велеги, который велми дрѣчили жившии в законѣ Бжем.

ѿ Нои Правѣномз:

Ное потомо Ламехов, ѿ дщери Нѡемы, десятыи рѡ Ядамовз: возлюбил законз Бжии, и роди сны тры прѣде потопа: Сима, Хама и Ифета, и ѡбрѣте блгть прѣ Бгомз, ко немѹ же рече Бгъ: Погублю вѣ рѡ на земли сѣщии; Члки скотн гадн птица свѣры, и вса ходащаа, ползащаа: и лѣтающаа: понеже вси скверны оуже и меркии предо мною сѣтз: ты же сзѡрди на Араратскихъ горахъ ковчегз: в немъ же пребдеши, ты и жена твоа, и снове твои сз женами ихъ; и ѿ всѣхъ тварии двое двое, се же быи в лѣто ф.ное живота Ноева: а прѣде потопа р. и к. лѣтз, быстъ речено Ноеви ѿ Бга; егда же видѣ Бгъ безаконіе //124в//

великое всѣхз сзтворенныхъ, ихъ же вѣгда оупоминалз Ное, штобы каалса, ѿ злостн, и грѣхѡ: а ѡны тое слѣхомз збывали: теда зновѹ реи Ноеви: ѡто не могѹ терпѣти больше безаконіихъ, и словѹ моемѹ оуменьшаютз: к. лѣтз а р. оуже кончатѣса: сего ради види вх ковчегз, іако же рѣхъ ти и повели Нѡе ити свѣремз и птицаи чистии по семеро по

двоє плода раднї, по двоє пшци раднї: а по трое для ѿфѣри
 Б҃гѸ: нечистимъ же свѣремъ и птицамъ по двоє: бшѣше же
 и въ ковчегъ; в лѣто х҃.го, живота Нѡева, мѣа Априла;
 зї.днѣ: пѣтилъ Б҃гъ дождь на землю: которыи безмѣрныи
 ишолъ днїи м̄. и ночїи м̄: и понесе ковчегъ на высотѣ всѣхъ
 горъ, на лактыи: м̄, нѣцыи же пишѣтъ на лактыи єї. вода
 же стояше в мѣрѣ днїи р̄. и иї, по потопѣ третьего року
 народилъ Нѡевъ снѣ Іоаннїи: ѿ Гїма родилъ Елаѣ ѿ Хама
 Хуъ: ѿ Іафета Гоморъ: ѿ того Еламитѣ Ассѳръ Хуъ Немротъ
 ѿ того Ерезїнъ, ѿ того Ассѳрїа Арфахъ Губъ, Еттеръ,
 Еведъ, Архаї Галимї: ѿ того Галилѣане, Мира: Сава Евндъ:
 Цїевдъ Аю ѿ того Андїа Арла Сава //125г//

Сабата, Ретъ Арїдъ Сахъ Гевѣръ Фалекъма, Савалака, Марей,
 ѿ того Реуъ, Гардъ, Нѡръ Фалюдмї Ананмї Самареиское
 Црѣтво Сиктанї, Арамъ ѣлмодаръ Лавимъ Амадеюсъ Галифъ
 Асамротъ: ѿ тѣхъ филистїнобѣ нептѣмї асамротъ Ларевъ:
 Адораѣ Оусаль, Дїкла Гевалъ, Авманлї, Сава, Офїрь, Евила,
 Іувалъ, Сава, Донана ѿ тѣхъ Хананейское Црѣтво, населлоа
 и рѣплодилоа Фетрасиѣ, Кашлюнѣ, Сїдонѣ, Едѣсъ, Евдзїи
 Амореи ѿ тѣхъ Црѣтво Амореиское; фѣтъ Асиней Рифатъ
 Аогорма, Магогъ, Медїанї, Іаванъ Елїса Фарсисъ, Тѣвалъ
 Моздѣхъ: ѿ Іоаннїа козаронъ: Сїи рѣ не токмо снѡвъ
 Нѡевыхъ, но и вѣкобъ и прѣвѣкобъ: до десѣтого рода, Нѡева,
 иже є до Авраама, иже є ѿ рода Сїмова зъ ѿца Террѣха,
 и зъ мѣре ѿдїли именовъ:

Сїмъ вздворїа на востѣнои странѣ, и созда мѣсто Силїмъ,
 идеже ннѣ Іерлїмъ, ѿтѣдѣ першїи степенъ Іерейскїи изынде
 Мелхїседекъ: и Ааронъ, иже первїе сътворѣюще Прѣрочество,
 ѿ Хрѣтѣ, и ѿ тайнахъ Евхарїстїи //125в//

жерѣтва Б҃гѸ хлѣбомъ и виномъ, и того раднї Авраамъ:

іако істинномѸ Архидерею Бжїю: ѿ всѣхъ имѣныйъ своихъ,
 десятины воздаѣтъ: и блвнса ѿ Мелхиседека; той же былъ
 и Црѣмъ Галимїского Црѣства: а сїнове Сїмови а Ёлаамъ, ѿ
 него же Ёлаамнїте, и Персове, бѣ Ассѣрз: ѿ него жѣ Ассїріа, и
 гра Ниневынскыи, начатъ бѣдовати иже естъ в Сїрїи, той
 Ассѣрз и зѣвѣгъ былъ з ѡчїзны прѣ Немро^м братомъ стрїечны^м:
 которыи его словалъ вежѸ ВавилонскѸю бѣдовати, и ѡгна
 за Бога мѣти г: снъ Симѡ: Арамъ: той населн Сїрїю и
 Дамаскъ, а снъ Арфахатъ, ѿ того Халдее: и ѿ его снѣ Геверъ
 жиди е ЗарѸхъ з НавѸрз:

Хамъ вѣдворнса въ Африцѣ, въ полуднѣной странѣ свѣта
 мѣлаъ а снѣ ГѸсъ ѿ него же сѣтъ МѸрїнове чорныи Немровз:
 бѣ што вежѸ ВавилонскѸю бѣдоваъ, противачнса ГѸ БѸ: бѣ
 снъ Хамовъ МѸзраинъ, ѿ него же ЕгѸптѣне г. снъ Ханаанъ,
 ѿ него же Ханаане: а: ФѸтъ ѿ него же Лнвїа, и всѣ погане
 з его поколѣна, даа того и не закрыъ в стыдѸ ѿца своего
 Нѡа кды бы^м вино^м оупнѣса: //126г//

Ифетъ бѣ ЕѸропѣ западней, и полудешно, странѣ водворнса,
 ѿ него же и зынде бѣ нарѡ Хртїанскїи; той мѣлаъ снѡ бї.
 а Іѡанъ, ѿ него же Греци, и латинїцы, бѣ. Гомъ ѿ него же
 Нѣмци, и Цимѣрове, г. Магогъ, ѿ него же Татаре, ТѸрци,
 Парти: а. МезеѸхъ, ѿ того москва и словане, Іаскина е, ѿ
 того волоси; з. Тїрасъ ѿ того Трциа, и ѿ прочинѸхъ всѣхъ
 Хртїане:

ѿ вежи Вавилонскои; и ѿ Раздѣленїи гѣзыкъ:

Немрогъ снъ ХѸсовъ а Хамовъ внѣкъ: за радою Іѡннїка стрїа
 своего, пришедши, на полѣ Геннарскїи, заложилъ мѣста:
 Арадъ Аркадъ, Каламны, и Вавилонъ, и тамъ найпервѣи
 паномъ зосталъ, и заказалъ всѣмъ въ поданствѣ своемъ,

ѡбы жадеиъ члкъ ннѡкого царста своего БгѸ не притковалъ,
 ѡни даковалъ за што: толко ѡбы своей працы тое, ѡ ласцѣ
 немротовой причастилъ, ѡ шфѣры слнцѸ: ѡко богѸ небесномѸ:
 ѡ ѡгн[е]ви ѡ богѸ земномѸ: на честѣ ихъ палити розказалъ
 той же незбожнй немротѣ боачнса бы дрѸгн разѣ //126v//
 не бы караныи свѣтъ потопо; казалъ мѸрватн вежѸ въ
 мѣстѣ Вавилонѣ: е на м. ѡнѣ на п. локотѣ взвыши: ѡле
 ѡжъ пѸ нѣса, мовачн ѡ вымѸровавшнса б небо, постѸпнмо
 с ты ѡ бѸ ѡко сѸчнмо: ѡ кривды прѸдко помстимога
 прѣковъ своихъ: ѡле тын никчемнй ѡго мысли, ѡ великнй
 працн внивец, ГдѸ БгѸ ѡвернѸлъ: бо кды ѡ барзо внсоко
 ремесннцы ѡннй вымѸрвали; котрыхъ было всѣхъ Ѹ. ѡ б.
 показалъ моцъ свою ГдѸ, ѡ повелѣлъ дѸнѸтн на нѣ вѣтровн,
 которнй шѸмомъ свои такъ замѣша мовы ихъ ѡ не были
 два, ѡбы са могли змовннн з собою, чога котромѸ потреба:
 ѡле кожднй нначей, началъ мовннн, ѡ с того на вѣчнѸю
 ганѸ: немротовн зоставнвшн вежѸ мѸсѣли вси: розыннннса
 недокончавшн, ѡ ѡ того тла вежа зовѣтѣса Вавнл: ѡже
 толкѸетѣса раздѣленне: Немротѣ потомѣ оутѣклъ до землѣ
 Влоскои з снмомъ свои Камесом ѡ зложылъ мѣстечко
 Хамесъ, ндеже нѣ Рнмъ, ѡ Вавулонъ ѡ вежѸ Семнрамнѡ
 королева Хананейскаа потпо по многн лѣтѣхъ великнми
 накладамн ѡ конштотомъ прнѸздобыла: //127r//

ѡ Днвннхъ народѣхъ Людн

ѡко разлнчннй ѡзыки свѣтѸ: далъ ГдѸ БгѸ на землн такъ
 ѡ разлнчннй внды, ѡ лица на немъ: хочѣтѣ мѣтн ѡд[ны]
 богачнн, дрѸгнн оѸбогнн. Едны мѸдарнн, дрѸгнн глѸпнн. Едны
 млчнвнн ѡко ѡглн, дрѸгнн ѡкрѸтны ѡко дѡволы но вси
 ѡ едннго Бга созданыи, ѡ ѡ едннго ѡца роѸены еднѣ же

той дивный нарѣдны ѿ людїи дрѣгїи ѿ свѣрей: третїи ѿ
рыбъ зъ мора по потопѣ родили. Сатыри сѣтъ люде лѣсныи
живѣтъ в скалахъ, наго ходятъ а такъ прѣдко бѣгаютъ, ѡнъ
нхъ жаденъ свѣръ не догонятъ, коматы со свѣрами
живѣтъ ѡнако свѣри кричатъ:

Андрогїны сѣтъ люде дикїи, бѣ Африцѣ тый ѡбое прїрожинна
мѣзское, ѡ женское маютъ, ѡ перси правый мѣзскїи, а
лѣвыи женскїи, ѡнако жены такъ ѡ ѡтроци дѣти родатъ,
а мови тѣи нїгакѡ не маютъ.

Аримаспи сѣтъ люде, бѣ татарскїхъ краяхъ родатъсѧ: толко
ѣдно ѡко на челѣ маютъ, а всѣгда зъ Грифами свѣрами
//127v//

ѡ золото ѡ перлы бїютъсѧ Грифи; тый свѣре сѣтъ:
ѡнако лвы драпѣжливїи, ѡ чытырехъ ногахъ ѡ двоухъ крилахъ, а
великїи ѡнако волн наиболшыи.

Астроми люде бѣ Индїи сѣтъ: не маю нїгакїхъ оубѣ, нї фѣга
нї пїютъ толко носомъ днхаютъ парою живѣтъ, али с темѣ
закрїваютъсѧ, ѡ в незаходымїхъ полыхъ плодатъсѧ:

Целенофаги люде сѣтъ бѣ караганїи: тый толко жабы а
черепахї идатъ, а з рибнхъ скоръ ѡдежда маютъ а коло водъ
плодатъсѧ.

Танефїи люде тый такїи оубѣ маютъ: ѡна нїмї ѿ слнца ѡ
ѿ слотїи закрїваютъ, а на море полочныи живѣтъ.

Гидроподїи люде на море Татїскїи Оцеаномъ живѣтъ, тый
головїи чловечїи, а ногїи перенїи ѡ заднїи конскїи маютъ:

Неоубїи люде в татарскїхъ земляхъ живѣтъ: тый часто для
покармѣ бѣ волки перемѣнаютъсѧ: а планетѣ Марса за
бога маютъ, ѡ замѣсто ѡбразомъ, шаблѣ ѡ шатромъ
кланяютъсѧ а на ѡфѣрѣ людїи палатъ: //128r//

Пигмеїи люде сѣтъ бѣ Индїи: малої оубѣ ѡнедовго живѣтъ,

невѣстїи пѣтого рокѣ дѣти родѣтъ, а во ѿсмомѣ старѣютъся
 тый з жоравамї ѿ жнѣностѣ б[лю]тѣа на баранахъ, и на
 козлахъ ѣздѣтъ и з лѣковѣ стр[ѣ]лаютъ ихъ:

Гигантїи люде барзо великїи бывали бѣ Сциліи пѣ горою
 енѣою: тый едно око бѣ потилици мѣвали, тепер и невїд[.]
 Сциритїи люде бѣ поморскихъ татарѣхъ жнѣтъ тый оу[х] не
 маютъ толко дирки на тыхъ мѣсцахъ маютъ:

Треглодїи люде, бѣ Африцѣ жнѣтъ; бѣ высокыхъ скалѣ а толко
 гадныи ѣдѣтъ, а дрѣгїи члчее мясо ѣдѣтъ.

Сѣтъ тежѣ бѣ Индїи люде што лица чловечїи: а тѣло косматое,
 ѿ четырехъ ногахъ: а лѣе ѿчи в три радги маютъ:

Монисдїи люде въ пѣсковатыхъ моряхъ тый ногїи широкїи
 маютъ, и пѣ часѣ горѣчостїи, вшинокѣ за[к]рыетъся ногамї,
 ѿ сѣца; а такѣ прѣдко бѣгаютъ ижѣ ихъ жадеѣ свѣрѣ не
 догонытъ: //128v//

В морїи ѿцеанскомѣ, сѣтъ Мелюзїны, до поѣса Члкъ, а
 далей рыба: тый такѣ вѣчно спѣвають, ижѣ Англїскомѣ
 голосѣ ровняютъся: а слышачїи ихъ за сто мїлѣ на водахъ:
 Сѣтъ тежѣ бѣ Индїи бѣ Африцѣ, и в сыціи люде: зо псимї
 головамї, дрѣгїи сѣтъ безѣ головѣ, оуста маютъ бѣ перстахъ,
 а ѿчи в раменахъ, сѣтъ и ѿ двоихъ лицахъ:

ѿ Авраамѣ

Лѣта ѿ начала мїрѣ: іако жидїи пишѣтъ: двѣ тисѣчїи
 сполнѣвшїи: народилѣся Авраамѣ сїнѣ Фаровѣ бѣ Халдеї.
 той былѣ первый Патрїарха жидовскїи за панована Нинѣса
 крола Ассурїиского, бѣ лѣто державы Нинѣсовой :мѣ той
 Нинѣсѣ звѣтажнѣшїи: Зороастра крола, Бактрїиского
 Панствѣ зоставнѣшїи на сїа бѣ трехъ лѣтѣхъ, самѣ оумерѣ:
 и похованѣ бѣ Вавулонѣ: которомѣ оучинилїи грѣбѣ на девѣтъ

стай вдовжх: и толкѣ бзвышх: По немъ zostавши его жена именемъ Семирамѣа, прибравшиа к ѡдѣне нинѡво: радѣла Панствомъ прѣстойнѣ, и такъ воевала щѣлнѣ, и жх ѡпрочх: Александрѣ Мацедонского, жаденх е крелевх того не доказалх: гѣко ѡна, единакх же ѡ крала //129r//

Индѣйского пострѣлена zostала стрѣлою: таа жъ Бавѣлонх мощно оѡгрѣнтовала: и много мѣстх знакомытыхъ въ Азыи, и въ Африцѣ: великымъ консто^м оѡфѣндовала. была тежх краснаа велми, смѣлаа, и прѣдкаа: во одного часѣ кды челаа головѣ, дано еи знати: и жх Бавѣлонцы збѣнтовалиса: и кого иишого за пана хотѣтх ѡбрати: теде порваласа, и вологовъ не сховавши: а бѣжала кажѣчи заразы: воику своимѣ иты по Бавѣлонх: и та^м не ѡстѣпила ѣжх на бѣнтобникамѣ помстила: и на горлѣ вѣтѣхъ скарала: была тѣ такъ невѣстыдлѣва, же налѣбники собѣ з розныѣ становъ прибѣрала: и едныѣ з великоѣ любостѣ карала и стиначи казала: а дрѣгнѣ з мѣкѣ: которыи не хотѣли по волѣ еи быти; а почто^м кды сѣны еи доросах лѣтх хотѣла, абы з нею сполковаѣ: штобы ѡ него мѣла потомка: и оѡставила, [и оѡставила] права во своемъ панствѣ, абы по горломъ никто не важилса з чѣжимѣ женичиса: толко абы ѡцы и матки з дѣтми полагали: а братѣа з страми и тимъ хотѣла сѣа к собѣ притѣгнѣ[гнѣ]ти: а такъ бѣдѣчи сѣх бѣзаконство, еи самъ еи за чое забых: потомъ //129v//

недолго пановалх, по смѣрти мѣтериноѣ: и сила своихъ землѣи оѡтрачѣвши, забыхъ ѡ своихъ слѣгах:

По немъ презъ патх сотх лѣтх в тыхъ земляхъ было крелѣ ѣ. и ѣ, а сѣмыи быах и ѡстатны; Гарданапалх именемъ; той такъ непобѣнѣ и вшетечнѣ справоваѣ свои крелѣства: и жх для вшетечѣства позвалаѣ невѣста^м с кѣделамѣ до

свои́хъ палатковъ ходити́: и на Пѣртолѣ своеѣ сѣдатѣ, навѣтъ
 и самъ сѣдачи́ з нимы, кѣдѣлъ прѣлъ: а такъ одного часѣ:
 кды засталъ его гетманъ Арбацесъ и менемъ: сѣдачого межѣ
 прѣкамѣ с кѣделѣ: пхнѣлъ его ногою а сѣ вѣвернѣлъ с крѣло:
 и повѣрылъ на него речъ посполитѣ а самъ далъ знати́ королевѣ
 Мескомѣ: абы з войскы прѣбывалъ, которыи́ скоро прѣтагнѣлъ
 з войскамѣ: заразы Гарданапаль оутѣкль до Бавулона: и та
 з великою жалю бѣ палатѣ свои́мъ наклавши́ клѣткѣ дровъ
 самъ сѣ ѡгнеѣ попалилъ: и зо вшиткимъ замкомъ згорѣлъ:
 такъ сѣ за безаконство скончало Королевство Ассурѣе.
 Амедѣе ѡбавивши́ доднесъ трѣмлютъ:
 В томъ тебѣ панствѣ, по часъ балвохва́лства: кды ѡгнь
 //130г//

за бога почитали́ бѣ Халдеи́. Речъ Бѣгъ къ Авраамѣ: и зынди
 ѡ земля ѡтѣцъ твоихъ, и иди́ где ти́ покажѣ, а тамъ
 та оумножѣ, и ишедеъ Авраамъ по глѣ Бѣжю: и вселѣсѣ бѣ
 землю́ Хананейскѣю з Сарою женою, и з домочѣцы, взявши́
 з собою и Лота братанича своего, сѣна Арамова, бо Арама
 спалилы были́ Халдеи, и не хотѣлъ ѡгна за бога хвалити́.
 Показалъсѣ потомѣ Бѣгъ Авраамѣ, и реѣ емѣ: тебѣ дамъ землю
 твою, и сѣмены твоимѣ: на котороѣ мѣстѣи́ зѣдоваѣ: Авраамъ
 жертвоникъ, и много невѣрныхъ наоучилъ кланати́сѣ Бѣгѣ
 жнеѣщомѣ на Нѣсѣхъ: и дрѣгѣи́ жерѣтовникъ зѣдовавши́:
 пошолъ до мѣста Дамаска: и таѣ жилъ много лѣтъ: где
 и до днесъ ѣ домъ Авраамѣ: Былъ потоѣ голосъ великѣи́ бѣ
 Хананей же мѣсѣлъ Авраамъ з женою, и з домочѣцы до
 Егѣптѣ выити́, и тамъ повѣдалъ и емѣ Сарра сѣстра, а не
 жена: бо вели́ красна была, для того болазсѣ абы его
 Егѣптѣне про женѣ не забыли: Еднакѣ же кро́ль Егѣпѣскѣи́
 фараѡ, доведѣвши́сѣ казаѣ Саррѣ ѡ него квалѣтомъ взати́,

Ъ томъ разѣ скаралъ Бгѣхъ Фараона хоротою нжѣ сѧ енѣ не
 доткнѣлъ, ѿ коли питалъ кролъ богоѣ своиѣхъ //130v//
 причѣны хоробы своей: ѿповѣли, ѿ то чѣ ѣ дла жены того
 пришеца Хананейского, ѿ призвалъши: Фараѡ Авраама:
 нарѣкалъ ѿ мѣ не повѣлъ же то ѣго жена была, ѿ ѡдалъ ѣи ѣ
 поцтвѣости: з многими дарамѣ: ѧ кды вернѣла Авраамъ на
 свое мѣсце: найшолъ свараѣнѣ пастирей своиѣхъ: з лотовѣми
 пастирами ѡ пастѣвѣ: ѿ почалъ мѡвѣти Лотѡви: знаешъ ѿ
 ѣсмо барзо великиѣ собѣ прѣателѣ, ѿмѣли бысмо ѡ челаѣхъ
 злословѣти, собѣ, чѣды, волимо сѧ розѣитѣ в любви, нѣ
 житѣ ѣ враждѣ: ѿ пошолъ Лотъ въ стронѣ на Иѡрданъ,
 до мѣста Бодомы Авраамъ же в сторонѣ Хананейскѡю, до
 мѣста Вѡронъ ѿ вѣдворѣа тамо:

Въ той же часѣ, кролъ Вламскѣи, ѿменѣ Ходоръ лагомо
 з ѿными тремя кроликами Ассирийскими: Адамомъ,
 Бевоемъ, ѿ Балеемъ, пошолъ противъ кроликомъ Бодомскѣимъ
 ѿ Гоморскѣимъ: которѣи данѣ повинной не вѣдали были: за
 дванаѣцѣ мѣсацей: ѧ такъ поѣкавшиа з собою били сѧ чрезъ
 дѣнь: ѿ поразили Бодоѣцѡѣ ѿ Гоморѣцѡѣ, ѿ в неволю забрали: ѧ
 межѣ ними, ѿ Лота вѣзачѡ, довѣдавшиа ѡ тоѣ Авраамъ:
 оѣжалѣа: Лота ѿ ѿншихъ сѣсѣдовѣ кого //131r//

тамъ побрано, ѿ сѣбралъ домочадецъ своиѣхъ чѣ ѿ ѿ ѿ просилъ
 на помощъ к собѣ з долной Мамѡвры; сѣсѣдовъ ѿ шѣдѣши
 за нѣми, оѣдарылъ на нѣхъ ноцѣю: ѿ поразылъ ѿхъ, ѿ людъ
 вѣшѣтокъ ѡбылъ: ѿ зѡбылъ, забралъ: ѿ гонѣ ѿхъ ѧ до
 Дамаска, ѿ Лота вѣзволылъ: ѿ выишолъ прѣтивъ Авраама:
 кролъ Бодомскѣи кланѡнѣа ѣмѣ: ѿ вѣшѣтко даѣчи поѣ
 ѣго: разѣѣ ѡсѡвѣ: ѧле Авраамъ не бралъ нѣчѣ, толко прѣчи
 вѣзалъ мало добѣтка:

Выйшолъ тѣ протѣи ѣмѹ и Мелхиседеѣ Црѣзъ Галнмкынѣ и Іерей
 Навышнѣ; и винеся хлѣбъ и вино и блѣвѣ ѣго рекъ: Блѣвенный бѣди,
 Аврааме, ѿ вышнаго Бѣга, и сотвори ѿ Нѣбо и землю: и бѣды
 побѣднѣтелемъ: врагомъ твоимъ: и за тое далъ ѣмѹ Авраамъ:
 десатныны, ѿ всѣхъ ихъ же имѣа: а ижъ былъ Авраамъ безъ
 потомка: и того ѡбѣща: ѣмѹ Бѣгъ дати: и оумножилъ сѣма
 ѣго: ꙗко звѣзды Нѣныа: и мовѣлъ ѣмѹ Бѣгъ: не бойса, Аврааме
 азъ ѣсмъ твоа ѡборона и заплача: к немѹ же рекъ Авраамъ:
 штожъ мнѣ даши Гди Бѣже мой: кдыжъ ѡчто не маю потомка:
 и што мнѣ далъ з ласкѣи твоеи то передеѣ на //131v//

потомство Велезара слѹгѣи моего, и реѣ ѣмѹ Гдѣ: не бѣдетъ
 Велезаръ дѣднѣчемъ, добръ твоихъ: але бѣдетъ дѣднѣчество ѣго
 живота, и оубѣрѣи Авраамъ Бѣгѹ, и с того зосталъ ѡправданъ:
 Сарра вѣдачѣи и не маеть плодѹ: рекла къ Авраамѹ поневажъ
 ма Гдѣ Бѣгъ бѣпотомнѣю сотвори: иди до слѹжебницѣ
 моеи Агарѣи Египетской: а чей с нею бѣдетъ тѣи потомокъ:
 а кды такъ оучинилъ Авраамъ: и Агаръ почѹла бѣ животѣ:
 зарѣ възгордила панею своею Саррою; а кды Сарра ѡ непослѹхѹ
 скаржилла, на Агарѹ реѣ Авраамъ: чинь з нею што хочеш, бѣ
 твоеи волѣи естъ бывшѣи тедеи карана ѿ Сарры: звѣгла прѣ,
 и мѣла ити до Егуптѹ, ѿкалъ пришла была: але иѣдчи
 пѹщею, сѣла при еднои стѹдны: а тамъ ꙗвилъ са ѣи Аггѣлъ
 Бѣжѣи, и реѣ: Верниса къ своей Паней и смириса прѣ нею: бо ѡ
 то зачаласъ бѣ животѣ и породилъ сѣна: и назовешъ има
 ѣмѹ: Измаилъ, и такъ вернѹвшѣи: породила сѣна, ꙗко мовѣ
 ѣи Аггѣлъ: а той стѹднѣи гдѣ з Аггѣломъ розговлала, нарекла
 има: знакъ вѣдѹщаго, и жнеѹщаго, Авраамѹ было в той
 чѣи лѣтѣи пѣи ѣ: //132r//

Лѣта чѣ дѣ живота Авраамова: ꙗвилъ ѣмѹ Аггѣлъ Бѣжѣи, и реѣ:
 ѡ что Сарра жена твоа зачнетъ, и породитъ сѣна: и назовешъ

има єго Ісаакъ, іако ѿ него многое сѣма ізынде, и велици с него ізындѣтъ, да бѣдѣтъ знаменані на члонкѣ: іако да не сполкѣю с поганными: и заразы подажковавші Бгѣ, сзтворилъ Авраамъ ѡбрѣзаніе Ізмаилеві, и всѣмъ ѡтрокоѣ домѣ своего по глѣ Агг[ловѣ].

Бѣ лѣто р ное житіа Авраамова: породі Сарра сѣа, и ѡсмого дна ѡбрѣзані бысть, и нарече імене Ісаакъ. По маліхъ лѣтѣхъ, видѣла Сарра Ізмаила, играющо с Ісаакоѣ, и гнѣвающіса велмі ѡ тоє: рекла къ Авраамѣ: выжені Агарѣ и з сѣомъ ей, бо не достоенъ є сползковатіса з сѣомъ моімъ, жалосны былъ того Авраамі але и такъ вола Бжа была, оуслѣхалъ Сарры, и выгналъ:

Жидове пишѣтъ: и Ізмаилъ налѣпивші ѡбразкѣ з глины: оучилъ Ісаака кланатіса імъ: а такъ взавші Авраамъ є начинна воды, и хлѣба давші Агарѣ: выправилъ єн з сѣомъ и кды ю была далеко є пѣци, и не стало єн воды: ѿ великогорячості єлнчной; почала Агаръ и з сѣомъ ѡмлѣваті //132v// и зоставивші єго пѣ єдныма древома: спачого, ѿишла ѿ него: абы на єго смѣртъ не смотрѣла, и ѿшѣши на ста єдны, аѣо двои: сѣла и начала нарѣкаті плачѣчи: а такъ оуслышавші Гдъ Бгѣ плачъ ѡтрочате и єн: ре: презъ Аггѣла: востань и возмі ѡтроча, и набравші дані ємѣ питіи, ѡто стѣднѣ є за тобою: и позрѣвші видѣла стѣдню, и напоила ѡтроча, и набравші в начинна воды, пошла є далшю дорогѣ: была потомъ на пѣци тои лѣта немалыи покѣтѣющі: а Ісманъ рослъ и наоучилса стрѣлаті добрѣ з лукѣ: потомъ вышѣши с пѣци ишла до Егуптѣ Агаръ, и зѣдала ємѣ женѣ, Егуптанкѣ, с которою мѣ Ізмаилъ сѣовъ єі, народа своего княжатъ:

Досвѣдчаючи Авраама Гдѣ Бгѣ, возваѣ его мовачи: Аврааме Аврааме: принеси ми сѣа своего единогодѣнаго на ѡфѣрѣ: бо мы велики подобася; а былѡ к тои чѣ Исааковѣ лѣтъ кѣ: и заразы взявши Авраамъ з собою Исаака и давши емѣ дрова нести, ишолъ с ними въ горѣ где емѣ роказалъ Гдѣ: а кды тамъ вышли з Исаакомъ, спыталъ его Исакъ мовачи: ѡче се дрова и огнь: а ѡвѣа где ѣ и рече //133г//

рекѣ Авраамъ: тебе возлюбѣ Гдѣ: ты будещи ѡвѣа: на нѣшнее все плодѣ, и возлегъ Исакъ на дрова ѡцѣ же хоташе его рѣзати: и се Анггѣль Гдѣ оухвай его за ножъ, и рече: не сотвори Исаковѣ ничтѣ, прѣатна бо ѣ Бгѣ жертва твоа, ѡто к черни стонѣ ѡвѣа, его же заколи, и принеси на все плодѣ, и посмотриѣ Авраамъ видѣ ѡвѣа привязана стоаца: и сотвори тако же емѣ повелѣ Бгѣ прѣ Анггѣла: и наверхъ дръгѣи днѣ Авраамъ з Исаакомъ до Сарры: повѣдаючи и што хотѣли ѡ Бгѣ ѡтримали, прѣдко потоѣ Сарра оумерла поживши лѣтъ р, к и з, и похована к Вронѣ, бо тамъ купилъ Авраамъ гробъ за дѣста сребныхъ сувлѣовъ, где повѣдано нжъ тамъ Адама и Евы на тоѣ мѣсцѣ сховано: Кды южъ приходили Авраамовѣ лѣта старости: а Исаковѣ было лѣтъ м, наказалъ вѣрномѣ слѣзѣ своемѣ Елезаровѣ по клатвою: абы ишолъ межѣ прѣателѣ свои шѣкати жены Исаковѣ сѣовѣ его: Поаъ тогда Елезаръ десѣтъ верблюдовъ и взалъ на нѣ много статковѣ Авраамовѣхъ, и ишолъ до Месопотамѣи до Харрѣ мѣста, //133в//

которое держалъ Наѡръ братъ Авраамовъ, и ставши прѣ мѣстомъ при стѣдны, почалъ Бгѣ просити: абы ѡбѣавилъ емѣ годнѣю женѣ Исаковѣ сѣвѣ пана его, натыхъ мѣстѣ вышла на водѣ Ребека, цорка Батѣилева дѣвица: кз неѣ же рече Елезаръ: панѣко подаѣ ми воды питѣи, ѡна же прѣдко зачерпши воды

подала емѸ, њ рекла: еслѡ кажеши пане, чо њ верблюдоѡ твонѡ
 налѣю: њ такъ оучинѡла: ѡ кды питал чѡ ѡн, повѣдала, жеѡ
 з мѣста того цорка КатѸилева, сѡна ПавѸрובהо, њ еслѡ вамъ
 треба господѡ, можете оѸ насъ стати: ѡ бѸдетъ вѡгода ваѡ
 њ верблюдоѡ вашиѡ: ѡ слышачѡ чоѡ Елѡазаръ, рекъ самъ в
 собѣ: ѡ можетъ чо бытѡ ѡ Бѡга жена панѸ моего, сѡновѡ, њ
 вынѡвши запонѸ золотѸю, њ заоѸсницѣ золотыѡ: њ далъ
 ѡн, ѡна же съ радостѡю шедшѡ, повѣдала ѡцѸ њ братѡи
 всѡ вышла, ѡ в чоѡ выѡшолъ Лавинъ братъ ѡн протѡи
 Елѡазара: њ оѸвѡлоъ ѡго к домѡ своѡ њ далъ ѣстѡи верблюдоѡ ѡго
 њ слѸгамъ ѡго ногѡ помнѡ: ѡ прѣ Елѡазара хлѣбъ положилъ њ
 просилъ ѡбы ѣлъ њ реѣ Елѡазаръ, не бѸдѸ ѣстѡи, покаѡ не повѣѡ
 ѡкола хожѸ њ //134г//

чоѡ шѸкаю: њ нача повѣдатѡи мовачѡи: ѡзъ ѡемѡ слѸга слѸгѡи
 Бѡѡого Авраама: посланѡи пѡ приѡгою шѸкатѡи жены сѡновѡи
 Пана моего Исаковѡи: ѡбовѣѡ Авраама оѸбѡгосвилъ Бѡгъ к всеѡ,
 њ се ѡвола Бѡѡа, ѡбы там Пана, ѡ ваша цѡрка Ребека:
 маѡжонкою Исаковѡи была, ѡ васъ же хочѸ слышачѡи, еслѡ
 на чоѡ позволете, КатѸилъ ѡцѸ паны њ братъ Лаванъ на
 чоѡ ѡповѣдали: ѡ Гѡда Бѡга выѡшла мовѡ Пана твоѡего, не
 можемо са емѸ ни в чоѡи протѡивытѡи, толко ѡко ѡго вола
 ѡ. Ребекѡи тѣ пытанѡ, еслѡ на чоѡ позволетѡи њ там зарѡ
 приѡволила: ѡ такъ давшѡи ѡн Елѡазарѡ много злѡта њ сѣбѣра;
 взалъ ѡн съ многими пѡнамѡи: прѡтивъ которѡи потѡмъ
 вышѡ Исакъ з великѡими дарамѡи, кды са довѣдалъ ѡ чоѡ
 маѡжонка ѡго њ жили въ покою, бѡгодарачѡи Бѡга:

Авраамъ зновѸ полъз дрѸгѸю женѸ ЦевѸѸрѸ: жидѡи пишѸтѸ:
 ѡ чоѡ была перша ѡго милѡсницѡ Игаръ, с которѡю мѣлъ
 много сѡновъ: Изманѡ, Замрама, Ектана, Мадана, Мадѡна,
 Лезбоха, њ Соуѡ, ѡле ѡхъ вѣѣ за //134в//

жнѣота своего подѣлилъ: и ѿ себе въ стороны всѣхъ выправилъ: а Исаака дѣдичо^ю всемъ домовн^ю своемъ по словѣ составилъ; прѣдко потомъ Авраамъ оумерлъ, поживн^ю всѣхъ вѣк^ю своего р^ѣ ѿ н^ѣ и погребенъ Исаако^ю и Измайлн^ютомъ, въ Вѣронѣ где и Сарра погребена бысть:

В лѣто ѿ созданїа мїра въ р^ѣ к^ѣ в^ѣ: по инѣхъ г^ѣ и н^ѣ и: зачала Ребека по ѡбѣтнннцн Бжой ѿ Исаака, и въ время свое породила близнѣта: сна Исава и Иакова: которн^ю въ животѣ вѣд^ѣчн^ю бнлнса, ѡ перворо^ѣство и въ тои часъ велик^юю болестъ мѣла Ребека, показалася первѣи Исава, мающн на словѣ г^ѣстое р^ѣдое волога, а Иаковъ мало по ны^ю трнмающн Исава за пѣт^ѣ, а кды ѿ дорасталн лѣтъ, бра^ѣса Исава до ролѣ и до мнслнвства, а Иак^ѣ бы^ѣ тнхнн бг^ѣбойннн, и дома бывал^ѣ: ѡцъ же нхъ Исаакъ любилъ Исава, гак^ѣо перворо^ѣнаго, и ѿ лова его р^ѣа ѣдалъ, а мѣи Ребека барзѣи^ю любыла Иакова: ѣдного часъ пришо^ю з лова Исава голодннн, и засталъ Иакова г^ѣд^ѣцаго сочевнцю, и ре^ѣ абы и //135г//

ѣмъ далъ, ѿповѣдѣлъ Иаковъ: если мн^ю дашь пѣворо^ѣство свое, то тн дамъ ѣстн з^ѣ собою, и ре^ѣ Исава дамъ, и заразъ заприсаг^ѣса, и не бѣдетъ на вѣкн ѡ не оупомннатнса, и проѣлъ за сочевнцю пѣворо^ѣцтво, бо небылъ вѣдченъ даръ Бжого, хотъ то за тамтыхъ лѣтъ въ великои поварѣ бывалн перворо^ѣства: бо з^ѣ ныхъ Архїеренскнн чинъ ѡбралн и ѿ такыхъ б^ѣвенн^ю люде проснлн, и на всѣхъ таковыхъ величалн и кды з^ѣ братїею дѣлвн^ю бывалн то перворо^ѣннн двѣ частн протн др^ѣгнхъ бралъ:

А такъ колн ѿ Исаакъ състарѣлъса, и с^ѣ хворотн выплнлн ѣмъ ѡчн: и не видѣлъ: ре^ѣ Исаовн, абы ѿ лова своего принѣ ѣмъ на покормъ: ѡбѣц^ѣющн ѣмъ датн б^ѣвеннѣ, што р^ѣа хотѣчн оучнннтн Исава пошолъ на поле а мѣи Ребека

повѣвши тоє Іаковѣ казала скоро принести двое козлатъ,
и прѣдко ѡныи на идѣна оуготовати, а тыми скорками
ѡбшила шыю и рѣки Іаковѣ, и оуготованое на снѣдъ, ѡцѣ
ѣго нести розказала мовачи ѡбы //135v//

при томъ блѣвѣніе ѣмѣ далъ: іако ѡбѣцалъ понеси тебѣ,
Іаковѣ ѣдѣна ѡцѣ рече: се ѡче ѡ лова моего ѣ ми Бѣгъ далъ,
принесохъ ти да іаки; и мене блѣвши, и слышачи Ісаакъ рече:
кто еси ты ѡн же рече: ѡзъ ѣсмъ Ісавъ, первороденный снѣ
твой и рече Ісаакъ мовачи: пристѣпи ко мнѣ, нехъ тѣ ѡбымѣ,
и поцѣлю, а коли пристѣпилъ Іакѣ, почалъ Ісаакъ мовити
тѣло и рѣки Ісавови, а голѣ невѣмъ чий, а в то почалъ
ѣсти принесеное, и по ѣдѣню нап[и]лся: и призавши ѣго
поцѣлова и положивши на рѣки свои мови: нехай ти дастъ
Гдѣ Бѣгъ ѡ роси нѣной, и ѡ тлѣстости земной: достатокъ
збожа, и вина, и ѡлны: и нехай ты слѣжатъ людѣе, и
потомкѣе наши: и буди пано брати твоей: а ѡны ѡбы ти
были слѣгами, и нехъ ти са кланяютъ снове мѣки твоей,
и кто ти блѣвити будетъ, да блѣвѣ будетъ: и кленыи тѣ да
проклатъ будетъ: а такъ скоро Іаковъ ѡишлоъ, пришлоъ
Ісавъ з лова, и принѣ ѡцѣ іаденіе и роси блѣвѣ: и слышачи
тоє замкълъ са: ѣднѣ же //136r//

воли Бѣгой тоє причѣталъ, а Ісавови рече: братъ тво[и] Іаковъ
пришолъ зарадою, и взалъ твое блѣвѣніе: и будетъ блѣвеный
и рече Ісавъ: слѣшнѣ даное ма има Іакѣ, бо ма ю дрѣгій
разъ ѡшѣкалъ и оужалившиса Ісаакъ рече: ѡ росы нѣной,
и ѡ благи земной буди блѣвѣніе твое: и ѡ меча будешъ
жити: а братъ твоемѣ слѣжити будешъ: Гнѣвалъса пото
Ісавъ на Іакова и мислылъ ѣго забыти по ѡцевой смѣрти:
Ребека довѣдавшиса же ісавъ поалъ женѣ, ѡ Хананей
рекла, Ісаковѣ, не хочѣ жити, если возметъ Іаковъ женѣ

Ѡ племенї Гедз, и призвавши Исаакъ, казалъ емѸ и҃тнї до Месопотанїи, и взати Ѡ цорокъ Лаванї, бо б҃ той часъ полъ былъ ИзмаилевѸ цоркѸ Исавъ за женѸ именеѠ МелехѸ хотъ мѣлъ болше женъ:

ИдѸчи Иаковъ до Месопотанїи, пришолъ на криницю до Харрана: а҃ там криница закритѧ была каменемъ: и҃ трїе пастїри были тамъ: оу҃ которыхъ Иаковъ пыталъ сѧ ѡ Лаванѣ такъ сѧ маетъ ѡнї рекли и҃ добрѣ маетъ сѧ, в҃ чтоѠ разѣ Рахѣлъ цорка его //136v//

надогнала ѡвца: которой ѡнъ Ѡкрылъ криницу: а҃бы ѡвци пилї: а҃ самъ заплакавши прївїталъ еи и҃ повѣлъ еи и҃ ѡнъ братъ вѣчны: бо Иаковъ быѠ Ревекы, а҃ ѡна Ѡ Лавана: и҃ шѣши за нею въ домъ повѣлъ для чого пошолъ Ѡ ѡца, и҃ го Исавъ братъ хотетъ забытї, и҃ реѣ к немѸ Лаванъ: не бойсѧ тѸ никого, и҃ если хочешъ паси ми стада, а҃ гѧ ти вѣдѸ платити: и҃ не оу҃крывжѸ тамъ а҃ мѣлъ Лаванъ двѣ цоркы, еднѸ старшю хорѸю на ѡчи, именеъ Лїю, а҃ дрѸгѸю молодшю краснѸю именеъ Рахилъ, а҃ тамъ сѧ подобала Иаковї, и҃ реѣ Иаковъ; вѣдѸ тнї слѸжити седмъ лѣтъ, а҃ дай ми цоркѸ твою Рахилъ за женѸ, и҃ прїзволилъ Лаванъ на тое, а҃ кды ѡ вышло сѣмъ лѣтъ: прївїдѸши Лаванъ старшю цоркѸ свою Лїю в҃ночи положилъ подле Иакова, и҃ ѡбцоваѣ сѧ нею, бо такїи былъ зѣвычай, и҃ не знали мѧнцї женъ, а҃ вставши з лѸницї; вставши дрѸгїи днѣ Иаковъ, ѡбачилъ на҃ собою ѡшѸканїе, и҃ оу҃тисковалъ, ѡ тое прѣ Лаваномъ: але Лаванъ реѣ: не для //137r//

для конфѸзыи а҃нѣ ѡшѸкана, оу҃чинилъ еѠ тое, толко и҃жъ оу҃ насъ оу҃ законѣ заповѣдъ еѠ а҃бы молодшю чрѣ старшю не давати; а҃ если хочешъ слѸжити ми сѣмъ лѣтъ, что тнї дамъ и҃ Рахилъ: и҃ вѣдѸши ѡбѣ матнї, и҃ стало сѧ такъ и҃ вислѸжилъ

и Рахилъ: с каторою дано ѣмѸ и слѸжебницѸ именемъ ВааллѸ,
 а зъ Лїею дано было слѸжебницѸ именемъ ЗелфѸ, и породила
 ѣмѸ Лїа чтырѣ сны, РѸвима, Сїмеѡна, ЮдѸ и ЛевѸ, Рахилъ
 видачѣ неплодство свое: дала ѣмѸ слѸжебницѸ свою вмѣсто
 себе ВааллѸ: и почала ѡ него Ваалла, и породила два сѣны: Дана
 и Недалла: видачѣ чое чѣ Лїа дала ѣмѸ свою слѸжебницѸ
 ЗелфѸ: котораа с нимъ породила два сѣны: Гада и Ассера, и
 даковала ГдѸ БгѸ и ѣи потѣшити рачилъ, и достатечный ѣи
 плѠ даровалъ, РѸвимъ старшїй сѣнь шѣшї на поле, нарвалъ
 ѣгоду: и принеся мѣри Лїен, Рахїлъ жадлива была чыхъ
 ѣгоду и рекла: дай ми ѣгѠ: а не терпачѣ Лїа ѡповѣла: мало
 ти же ми перехлѸдешъ мѸжа, еце и ѡ сѣа ѣгѠ хочешъ и
 рекла Рахї нехай //137v//

нехай спитъ с тобою за чый ѣгоды, и кдыжъ в вечеръ
 ишолъ Иаковъ спатї, рекла к немѸ Лїа: съ мною машъ чѸю
 ночъ спатї, бо дала за чое Рахїли ѣгѠ, же сѧ не бѸдетъ
 гнѣватї, а чак спала Лїа з Иаковомъ, и почала ѡ него
 пѧтого сѣа, именемъ Исѧхара, потчо шестого ЗавлѠна: и
 сѣмѸю дщерь ДинѸ, вѣспоманѸлъ чѣ ГдѸ на Рахїлъ и далъ ѣи
 сѣа: котромѸ нареклї ѣма Иѡсїфъ: а чак нѧ вшиткї сѣны,
 барзѣи кохалъ Иаковъ Иѡсїфа: и бѸдѸчї оѸвѣданъ, Иаковъ ѡ
 Бгѧ, абы сѧ бралъ до ѡчїзны: просилъ Лавана вѸа и пана
 своего, абы ѣго выправїлъ до ѡца зъ женами и з дѣтми, и
 со вѣмъ ѣго статкомъ: але за прожбою Лавановою мѸчѣлъ
 еце ИакѠ слѸжитї: вымовывшї собѣ за мыто: котраа ѡца
 бѸдетъ пѣтрое ѣгна мѣтї, абы было Иаково: а котрое
 ѣдностанной вѡвны бѸдетъ, то Лаваново и кды бы чѧ ѡцамъ
 плѠ братї, нарѣза Иаковъ прѸчїкѠ лѣсковыхъ: и попетры
 на ныхъ лѸбо и накла чыхъ писаныхъ прѸчїковъ в жолобѠ
 до воды, и прїстѸпили //138r//

ѡвца питїи: а такъ которїи смотрили на ѡнїи петротники,
вшиткїи прїали петрыи плѡ, и зновѸ ю к лѣтѸ слѡжбы
оу Лавана скончавшии, проишлѸ ѡ ѡправѸ: але ЛавѠ ѡтоє
гнѣвалзсѧ: видачїи и велми ІаковѸ при неѠ збогатѣлѸ,
зачимъ взавшии сѧ в нощїи со всѣѠ пошолѸ, не ѡповѣдаючи сѧ
никомѸ, быѠ поштоѠ гоненыи ѡ Лавана: але в доброѠ прїазны,
и благословенїи розышлии сѧ:

Ночючїи ІаковѸ блиско Ісавѧ в полїи, послалѸ к немѸ послы,
ѡповѣдаючи прихѡ свой: чомѸ ІсавѸ быѠ рѧ: и почалѸ
звратїи сѧ протївѸ Іакова сѸ четирима стыи мѡжей: ѡ чїимъ
довѣдавшии сѧ Іакѡ, боялзсѧ велми розумѣючи и мїслишѸ
ѡ смѣрти его, и всю нощѸ мїли сѧ ГдѸ БгѸ: а в томї часѣ
показалзсѧ емѸ АнггѸл и реѠ: не бой сѧ Іакове мѡжѸ Бжїи; и
взалзсѧ з нимъ запасы, и доткнулзсѧ жилю его в крыжахѸ,
и мѡсѣ Іакѡ храмати, и для того жидове зѧковѸ выдлчихѸ
не идашѸ, и моватѸ, же вшиткомѸ статкѸ ІаковомѸ //138v//
тои АнггѸл к задахѸ былѸ посѡшлии; поштоѠ колїи свитало, реѠ
АнггѸл: пѡсѡти ма Іакове, а и ІаковѸ реѠ не пѡщѸ ажѸ блѡвишѸ,
и реѠ АнггѸл, за правди ю не бѡдетѸ ѡ днѣ и ма твое Іакѡ: але
бѡдетѸ ИилѸ, еже ѣ пошомок и вождѸ Бжїи по понева прочтивѸ
БгѸ: бы[и]лзсѸ такѸ моцный а на члѡкїи моцнѣшы бѡдешѸ;
а тоє реѠ АнггѸл ѡишолѸ, а ІсавѸ пришолѸ и поздоровївши
Іакова, ѡбналѸ и поцѣловалѸ: и чѣлѸ с нимъ, и видачїи
жены его и сїны блгїрївѸ БгѸ: и розышлии сѧ к покою, ІаковѸ
пошолѸ до Сїхїма, и кѡпїлѸ собѣ часть землѣ оу сїновѸ
Емора кроля Сїхїморского за сто баранѡвѸ, и зѡдовалѸ
тамъ ѡлтарѸ на честь БгѸ ИилкомѸ: таѠ оузрѣвши сїнѸ
королевскыи Сїхем цоркѸ ІаковѸ дїнѸ; розкохалзсѧ єи, и на
сїлѸ взавшии ѡбезчестїлѸ; и кды Сїхемъ проишлѸ поштоѠ
Іакова абы мѸ єи далѸ за женѸ, тѣды ѡповѣлѸ ІаковѸ, и

снѡве ѳго Сѳхимовѳ: ѳсли сѡ ѡбрѣзати даши что можетъ
 таѣ быти, во наѣ з неѡбрѣзанными не годитѣсѡ сполковати,
 за //139г//

чѳмъ позволѳлъ, на тоѣ кролъ, ѳ далъ сѡ з снѡмъ, ѳ
 зо вѡшитѳкѳм людом ѡбрѣзати: еднаѳ же въ третѳй дѳнь
 вѡзавши мечѳ Сѳмѡнъ ѳ Левѳ: снѡве Іаѳововы вѡштоѳ
 мѡжейскѳй полъ выстѳнали, ѳ мѣсто спѡстошѳли: ѳ дѳнѡ
 сестрѡ свою до себе вѡзали:

Ѳ ѲѡСИФЪ СѳУ ІАѳОВОВЫМЪ

Гды былъ Іѡсѳфъ въ сѳ тѳ лѣтѣхъ ѳ пасѡ добытѳкѳ, тогды
 веѳми не любѳли ѳго братѳа: даа того ѳ въ немъ ѡцѡ
 нѡ всѣхъ барзѣѳи кохѡлѣсѡ, ѳ кды ѳдного часѡ, Іаѳовѳ
 повѣдалъ своѳ сонъ прѳ братѳѳ, мѡвѡчѳ: ѳ снѳло мѳ сѡ, ѳѡ
 бымо жалѳ на полѳ, ѳ вѡзали снопы: ѳ кождѳй снопъ моѳ
 стоѡлъ, ѳ вашѳ перѣ моѳм падалѳ, чѳнѡчѳ честь моѳмѡ:
 на тоѣ рекѳли братѡы ѳго всѳ: подобно ты бѡдѣши ѳролемѳ
 нашѳ, ѳ мы бѡдемѳ тоѡѣ клѡнатѳсѡ, ѳ дрѡгѳѳ сонъ своѳ
 повѣдалъ ѡцѡ мѡвѡчѳ вѳдѣлемъ сѳнѣ ѳ мѡцѡ ѳ ѳдѳнаѡтѡ
 звѣздъ, ѳ тыѳ ма хѡвалиѳ, на тоѣ реѣ Іаѳовъ: ѳ сѳнѣ мѳѳи
 мѡцѡ: ѳ братѳа твоѡ //139в//

твоѡ ѳдѳнаѡтѡ звѣздѡ, бѡдемѡ сѡ тоѡѣ клѡнатѳ, поѡѡ
 послѡ ѳго ѡцѡ до Сѳхимѳ, гдѣ пасѡы стада братѳа Іѡсѳфовѳ:
 ѳ рекѳли к немѡ, вѳнтаѳ вѳкладѡчѡ снѡ: ѳ хотѣли ѳго забѳти,
 ѳле Рѡвѳмъ старшѳѳ братѡ рекъ: не пролиѡваймо ѳго крѡвѳ,
 ѳле вѡверзѣмѳ ѳго вѳ пѡстѡю стѡдѳню, которѡѡ тѡ ѳ велѳми
 гѡбѡкаѡ, ѳ звѡлошѳ з него ѡдеждѡ вѡстѳли ѳго до ѡноѳ
 стѡдѳнѣ, ѳ Рѡвѳмъ пошѡлъ до стада, сѣдѡчѳ тѣды дрѡгѳѳ

братїа: на стѣднею, ѡбачїли крамарей Измаиѣтенискїхъ, и дѣчїхъ
 скѣпани и рекли: болимо єго продати, ни дїшѣ єго гѣбїтї:
 и продалї єго за кѣ: сребнїхъ пѣназей: єдна же Рѣвїмъ,
 кды прише, не знаишо єго є стѣдны з великого жалу
 роздерж шаты на собѣ: але оѣслышабши и жиѣво проданъ,
 оѣтѣшился: взавши потомъ шаты Іѡсїфовї, помазали
 нѣ въ крѣви козлово понесли оѣказати ѡцѣ: мовачї и єго
 свѣрѣве при стадѣ зѣли, што оѣзрѣвши ѡцѣ, пошарпалъ
 на собѣ ризы: и ѡволокился є вологаню шатѣ много
 плакал //140r//

єго: и мовїла: сїндѣ ко немѣ въ грѣбъ: да жиѣѣ с нимъ:
 потомъ Измаїлаѣтїчїци продалї єго, Пѣтїфарѣвї Гетманѣвї
 крола єгїпетїского: которого потѣ цоркѣ полъ Іѡсїфѣ
 за жонѣ, жиѣове пїшѣтѣ и тої Пѣтїфарѣ былъ потѣ
 вѣпомъ Гелїѡполскїмъ блѣнѣ: теѣды Гѣдѣ Бѣгъ Пѣтїфарѣвї
 Іѡсїфа радї, и што мѣлѣ богатѣствѣ, вшиѣткї далъ в
 моцѣ Іѡсїфовї, вїдачї тоє жена Пѣтїфарѣва, роскохалъ
 є Іѡсїфѣ, и мовїла штоѣѣ сплѣ с нею: але ѡнъ мовїла:
 вшиѣтко маю є порѣченю ѡ пана моего: а того не маю:
 и чїнытї такъ не могѣ, бо сзгрѣши быѣ противъ Бѣгѣ,
 и прѣтї панѣ: и прѣтїє законѣ, зновѣ призвавши єго кѣ
 собѣ, гѣко первѣнї зводїла єго на грѣхѣ зѣ собою, а таѣ ѡ
 зновѣ ѡрекѣ єй, и самѣ вѣжаѣ ѡ ней, ѡна порѣавши єго за
 ризѣ стагла с него: и ишла до мѣжа, и рекѣ: ѡчто є такоѣго
 вѣрѣого слѣгѣ на стѣткоѣ поставїла и мї чїнытї гвалѣтѣ: и
 сѣкню свою ѡвѣгла, кды оѣхватїла єго, а такъ оѣвѣрѣнї,
 Пѣтїфарѣ далъ єго владїтї //140v//

до паѣни королевскѣ, а в тыѣ часѣ сѣдѣли є тої же темнїци:
 двѣра королевского, пѣчашїи, и пекарѣ и слѣжїла имъ Іѡсїфѣ:
 дрѣгїи днѣ вставши рано, вїдѣла ихъ смѣтнїхъ велмї, и

пнѣталъ нхъ чемѣ таѣ потвожилнса, ѿповѣдали: слынѣса
 намъ сны дивныи: а немаемо кто бы намъ нхъ выложнлз, и
 рекъ Іѡсифъ: Бжѣе что естѣ зданіе в тоѣ: але единакѣ повѣдайте:
 а га ваѣ бѣдѣ нхъ выкладати, и реѣ пѣчашый: Видѣлемъ
 тры лѣторосли вѣныи, на которыхъ были прѣстѣпныи гѣгодн:
 и стомаи вытѣскалемъ нхъ в кѣбокѣ золоты, и подавалемъ
 кролеви, и реѣ: Іѡсифъ: три лѣторосли три дни сѣтъ: а по
 трехъ днехъ бѣдешъ волный и до першой ласки прѣйдешъ: а
 тогда памятай ѿ мнѣ и проси крола штобы ма казалъ
 вѣпѣстнѣти: во еѣ ннчъ невѣней; з домѣ проданъ емъ потаемнѣ,
 а тѣ невѣнѣ сѣжѣ: потчоѣ пекаръ, галъ свой повѣдати сонъ;
 видѣлемъ мовитъ на своей головѣ три кошн розмаитныхъ
 потрѣбъ //141r//

с тѣста, и на тыхъ птахн сѣдали, и фли, и реѣ Іѡсифъ:
 волѣлз бымъ ти доброе повѣсты нѣ злое: во ѡ то три
 кошн три дни сѣтъ: а по трехъ днахъ выведѣтѣ та: и
 ѡбѣсатъ, а птасн з твоей головн бѣдѣть фетн, гако с
 коша, и стало са тѣ ѡбѣма, такъ, по двоухъ лѣтѣхъ слынѣса
 сонъ кролеви такн: и стомаз на рѣкою: и с той рѣки
 выншло сѣмъ волѣ тѣчныхъ и великыхъ: а пасли са коло вѣ
 по травѣ, потчоѣ вышло с той же рѣки сѣмъ воловѣ хѣдыхъ
 и шпетныхъ: пасли на рѣкою, по доброй и зелено травѣ,
 и пожерли ѡный першы волн; провѣднѣса крол и зновѣ
 заснлз, и видѣлз гѣковы сѣмъ колосовъ на едноѣ стѣблѣ
 оѣросло, великыхъ и полныхъ: и дрѣгн сѣмъ колосовъ, при тнхъ
 блиско стомаи, вѣтхын, тонкн и порозны и тамъ першыхъ
 колосовъ красотѣ погѣбнлы, бѣсталъ кроѣ и злакѣса: и казаѣ
 прѣзватн людн, оѣченыхъ лѣбы емѣ той сонъ вѣложнлн: але
 жадень не моглз, и вспомнѣлз пѣчашый ѡ Іѡсифѣ, и емѣ
 вѣ темннцн сонъ //141v//

внклада: и пекаревн, и такъ сѧ стало, и повѣлз ѡ немз
 королевн: и заразз казалз его кролз выпустити: и ѡстригчи,
 и ѡмыти, и шаты новыи дати на него, и кды пришлоз
 Іѡсифз прѣ крола, и взалъ его кролз за правдоу рѣкѣ: и
 повѣдалъ сонз, ꙗко выше ѡписано, и ре: Іѡсифз прѣ той
 сонз, показуетъ; пришлыи рѣчи на свѣтѣ иже бо сѣтъ сѣмз
 волоѣ тлѣстнѣхъ, и сѣмз колосовз полныхъ: значатъ великїи
 оурожай збожа, и всякой живности; прѣ сѣмз лѣтъ, дрѣгїи
 сѣмз волоѣ худнѣхъ, и сѣмз колосѣ сѣхнѣхъ и чнѣхъ: значаѣ
 сѣмз лѣтъ великого неурожая и неплодности, збожа таѣ и
 тыи сѣмз злыѣ вынищатъ тѣмъ сѣмз лѣтъ оурожайныхъ, а
 такъ з моеи ради кролю Пани млчивый; кажъ пристановити
 таково штобы прѣ тыи сѣмз лѣтъ оурожайныхъ возилз
 пѣтѣю часть збожа до стодолъ ѡсобныхъ, и ховалъ до дрѣгїи
 сѣмз лѣтъ голодныхъ: оуслышавши тоѣ кролз, днѣвалсѧ
 выкладовн томѣ, и радѣ рѣструпной, и порѣчилъ Іѡсифовн
 тоѣ шафнрство: //142г//

мовачи: и той мѣжъ полный дѣа бѣго, [и зна] и знавши
 перстѣнь золоты с пѣлацѣ вложилз на пѣлецъ его: и оучинилз
 его вториѣ по собѣ в королевствѣ ѡномъ, и казалз кролз
 возномз ѡбволати штобы его вси шановали, ꙗко крола
 самаго, и приаглаз кролз бѣ его ради ницѣ не чинити, и
 назвалз его по Егупскѣ, збавителз свѣта, и далз емѣ за женѣ
 цоркѣ Пѣтифаровѣ, именемъ Асенахѣ, але Іѡсифз не хотѣлз с
 нею жити, а ѡрекласѧ балбаномз Егупетскїмз кланатиѣсѧ,
 и потѣ породила емѣ два сны, Манасїѧ и Ефрайма, а было
 в той чѣ Іѡсифовн лѣтъ а, и таѣ прѣ тыи лѣтъ сѣмз
 гонныхъ, и снижовалз Іѡсифз в каждоѣ мѣстѣ Егупетскомъ
 полно розныхъ зѣѣ, а наибольшей пшеницѣ: Прише потѣ
 голодъ великїи на люди: и просїли крола ѡ живности: а ѡн

и хъ ѿсѣла до Іѡсѣфа: которы много краѣ выжнѣви продаючѣ
имъ вшелакии живности:

Слышачи ѡ томъ, Іаковъ и продаюѣ збожа въ Егѣптъ: //142v//
послакъ та десѣтъ сѣновъ, толко Венѣамѣна и малый былъ: при
собѣ зоставиѣ, Ты и пришеши до Егѣптъ не познали Іѡсѣфа:
и оупали на колѣна прѣ нимъ; рекъ къ нимъ Іѡсѣфъ срого:
ѡкъдѣ есте вы: шни ѡповѣдали зъ Землѣ Хананейской, и
реѣ къ нимъ: что есте ѣакѣе шпѣгове, ѡповѣдали: не есте мо
такѣи, але всѣ десѣтъ ѣдного смо ѡца: а твои слѣзи, и
реѣ Іѡсѣфъ, повѣдѣлемъ ва же есте шпѣгове: и покѣ не
станеѣ тѣ молодой ваш братъ, теда жадень ѡселѣ не
пойдете; такъ ва досѣдѣдѣ если правдѣ повѣдѣете, и казалъ
и всѣхъ посажати: и розмысливши собѣ третьего дня и хъ
выпѣстнаъ: зоставивши ѣдного сѣмѣна, та вырозѣмѣвши
и ѡца жиѣ и здравъ: цѣловалъ въ головѣ всѣхъ блѣвчи, а
слезами ѡчи свои заливаючи. въ темницѣ пока зъ молѣши
братѣ не приидѣтъ ѣнакъ же въ мѣхѣ и хъ вшитки казалъ
збожа насѣпати, и за каждый мѣхъ ѡличивши пѣназѣ,
до мѣха вложити //143r//

и позавазовали ти пришеши до домѣ, повѣли ѡцѣ, ѣакъ са
што дѣало, и кды познаходили пѣназѣ въ мѣхѣ, барзо са
пострашили: и не хотѣлъ жадныѣ способомъ Іаковъ: Венѣамѣна
сѣна молѣшого с нимѣи пѣстѣти до Егѣптъ: мовачи и ѣако
Іѡсѣфа затратѣлиста, такъ и того хочете затратѣти; а же
мѣхѣлъ; Рѣвѣмъ два свои сѣны за его ѡцѣ зоставити:

А кды потомъ пришли зъ Венѣамѣномъ до Егѣптъ, и
ставши прѣ Іѡсѣфа, пѣнази за першее збоже: а ѡ продана
болше просѣмо збожа, и ѡдаючи пѣназѣ: перший мовѣли
шафарѣви, если не для зрадѣ ѣакой ктѣ намъ пѣнази поклатъ
былъ до мѣховъ: ѡто смо и хъ принесли, але имъ шафѣръ

ре: покой ѿ то, возмѣте ихъ собѣ: Бгъ то вамъ далъ: повелѣлъ потѣмъ Іѡсифъ великѣю честъю и ѡчрежденіе, для нихъ ѡчинити въпробаже до нихъ и Сімона, а върозумѣвши иже ѡцъ жидѣ и заравъ естъ цѣловавъ е //143v//

головѣ всѣхъ блѣвчн: а лезамн ѡчи свои залѣваючн, ѡны тѣ дары великн далъ емѣ, а тѣ посажавши ихъ по старшомѣ до стола, клѣ прѣ нѣ потравн и питѣа, а прѣ Беніаміна положнл пѣть частій: чомѣ сѣ всн днвовалн, каза тѣ зновѣ е мѣхн збожа чнстого понасыповочн, и пѣназн, іако и прѣрѣ до нихъ покласты, а до Беніамінового, кѣбокъ золотн, с которого пылъ: казалъ вложитн; дрѣгн днѣ, кадѣ ю бнлы в дорозѣ: каза Іѡсифъ шафаровн гончн ихъ для кѣпка: которн догоннвшн затрнмалъ ихъ и ре: зле сте ѡчннылы за добродѣнство панское, ѡкралн сте кѣбокъ, с которого самъ пивалъ: ѡнн здѣмѣвшнса сѣ страхѣ реклн: еслн ѡу ко[го] з нѣ найдешъ, безъ права жаднаго нехъ горло дастъ: и заравъ трафнл шафаръ на той мѣхъ, где былъ кѣбокъ: и завернѣвши ихъ назѣ, повѣлъ панѣ іако было, и ре: к нымъ Іѡсифъ: не знаете жидове же: іа естъ //144r//

естъ вѣщнн, и мое не згннетъ, а тѣ палъ до ногъ Іѡсифовнхъ мовачн: што той заслужн нехъ іа терплю: бо емъ за него двоухъ снѡвъ свонхъ ѡцѣ заставнлъ: Тогда не могчн далей Іѡсифъ, прироженой братерской млостн противѣ ихъ задержатн, и казавши всѣмъ домовнѣмъ вонъ нзынчн: и прнстѣпнвшн ко ннмъ, и слезамн залѣвшнса, ре: іамъ естъ братъ вашъ, Іѡсифъ, не бойтѣса: для вашего здорова Бгъ посла ма тѣ прѣ вамн, а такъ идѣте до ѡца и пренесѣте его тѣ: и жены свон всн, и дѣтн вашн, и нмѣннѣа всѣ и стада ваша: бо ѡчто были двѣ лѣтѣ голоднн, а еце бѣдетъ пѣть такнхъ неоурожаннхъ, прѣ которн всѣхъ вѣ перетрнмаю, и палн на

Землю вси прѣ нимъ, просачи за выстѣпокъ ѿ милосердіе,
и рекъ нимъ не бойтеса: потомъ кды довѣдалса фараѿ крolz
Егупетскій, и Іѿсифѿ ѿцѣ живъ естъ: повелѣлъ многімъ
возомъ ити, и принести его //144v//

сз всѣмъ домашніми, и з добитками ихъ, и сталоа таѣ,
далъ тѣ каждому братѣ Іѿсифѣ по единой дорогой шатѣ: а
Беніамінові далъ пѣтъ шатѣ, и триста сребніковъ: такѿ и
ѿцѣ послѣ, а кды пришлі до ѿца, и повѣли емѣ и Іѿсифѣ
живъ естъ; и павѣ естѣ на Егуптомъ, задумѣлъ са, и не
вѣрилъ томѣ: а кды емѣ подали шатѣ и дары, тогда рекъ:
доситѣ мнѣ дарѣ ѿ Бга моего, кды ѿ снѣ моемъ миломъ
же естѣ живъ, и везѣте ма к немѣ нехай его вижѣ нижъ
оумрѣ:

А такъ вышolz Іилъ зъ Землѣ Хананейской до Егуптѣ
сз всѣмъ потомствомъ: маючи вѣкѣ своего лѣтъъ рѣ ѿ и ѿ
и пришѣши на стѣдню присаги сзтворилъ ѿфѣрѣ Гдѣ Бгѣ
своемѣ: и тогда рекъ к немѣ зъ ѿблака Гдѣ Бгѣ: иди до
Егуптѣ и не бойса, тамъ та оумножѣ въ многи родъ,
низведѣ та ѿтамѣталъ, и пришѣ: Іилъ до Егуптѣ къ личѣѣ
ѿсозъ ѿ и ѣ вышѣшѣ Іѿсифѣ до Всинъ прочивъ немѣ: ѣ
їже ѿцѣ поцѣловавші рекъ: ниѣ оуже оутолнса сѣце мое, и
въ радости оумрѣ, кды вижѣ страдаанаго сѣа моего, Поиѣалъ
почто Іѿсифѣ //145r//

до крolz, ѿповѣдаючи ѿца своего прихѣдъ, а братѣю наоучилъ,
абы кдѣ са вѣдетѣ крolz пытати, гакнѣса господарство
баватѣ: штобы повѣли и пали ѿвци вси, а для того, абы
нимъ далъ на оустороню самыѣ жителство, бо Егуптане в
той чѣ ѿвѣцъ не ѣдали, и пастирѣми ихъ бридѣлиса, а ѿни
тѣ жидами бывши не хотѣли сполковати зъ Егуптанѣ, и
такъ са стало, ижъ пришедши Іаковъ до Егуптѣ, поздоровилъ

и блвнлз крола: и за питаніемз єго такъ шповѣдалз, іако Іѡсифъ єго намови: и повелелъ крола Іѡсифови штовѣи ѡсадилз шцѣмз и братією своєю землю Рамезз, добрдю и оурожайндю: Стаа сѧ потчо болшой голоѣ в Егуптѣ, и не мѣли люде южъ кѡповати за што збожа, зачїмз добытки всѣ выдали за не Іѡсифови, и зновѣ на ѡстаное сѣмое лѣто: барзѣи былъ голодз: и вирѣкали сѧ люде ш землюи своихъ: на которий Іѡсифъ давалз людемъ жнвностъ, и кѡпилз вшитъкѡ землю королевн ш людїи Егуптскихъ: ѡ прочъ Іерейскихъ, во тыхъ повинѣ крола жнвнѣти з своего скарбѣ а на //145v//

ѡстаткѡ ре Іѡсифъ люде: ѡто добытки, и землѣ вашн вертаю вамъ, и збожа на ѡсѣвокз каждомѡ дамз; а штовѣи сте за тоє всѣгдн патѡю частъ збожа до стодолз королевскихъ давали, на што всѣ з ѡхотою позволили, а Іѡсифови ннско за тоє подаковали, и такъ ш того часѡ и доднѣс бмѣсто данн: патѡю частъ збожа королевн даютъ:

Вды видѣлз Ілѡз блискїи чѧ смрѣти своей: призва к собѣ Іѡсифа, и повелѣлз емѡ приагнѡти на лонѣ своемъ: штовѣи єго поховалз на гробѣ старшнхъ своихъ, то є где Авраамъ кѡпилз, и похованъ з дрѡгїми прѣками, тоє мѣсце ш мѣста лобнаго а мнлз, пришолз потчо Іѡсифъ кз шцѡ з Манасеємз, и Ефраймо снѧми своимн: и прїалз блвенїе, во имз та блвнлз, іако своимз снѡмз Рѡвїмовн и Сїмѡновн, а што мѣли быти по тыхъ снѡве Іѡсифовн, не казалз ихъ причнѣти до єї поколѣнѧ Ілїского, Гозвалъ тѣ и свои снѣ всн, и кладѡчи на ныхъ рѡкн блвнлз ихъ, а самъ зложнвшн рѡкн Бгѡ дѡ ѡдалз, тамъ видѡчи Іѡсифѡ смрѣть єго, палз ннцъ на землю и плакаа: а тѣло єго //146r//

дорогнми мастѧми іако звнчай є оѡ жндѡб намастнѣти росказалз, и прїавшн позволенѧ ш крола, до землѣ

Хананейской тѣло єго запровадилъ, и тамъ, вѣ Евронѣ, з великимъ жалемъ и поцтѣнвоѣстю поховалъ, бо такъ за живота оу Бѣга собѣ оупросилъ: Іѡсифъ поховавшіи ѡца своего Інѣа, зновѣ вернѣлѣа до Егѣпту: и пришли к немѣ братѣа єго просачи ѡ мѣрдѣе за выстѣпокъ нѣхъ: абы са не мѣстнѣа на нѣхъ крѣвди своей, на што ѡ ѡповѣлѣа: нехъ вамъ тоє Бѣга простѣтѣа: бо такъ вола єго сѣла была; и ѡнѣа тѣи нѣхъ просѣа, абы кды єго Бѣга возметъ с того свѣта, штобы кости єго запровадили, тамъ гдѣ и ѡца и иншыи прѣкове єго похованы; а если ѡни перше помрѣтѣа, абы потомкоѣ своимъ наказали: Жилъ Іѡсифъ въ Егѣптѣ лѣта цасливыи, и дочекалъ тамъ третнѣхъ потомковѣа своихъ, пережилъ чтырехъ королевѣа, першого Нефрема, котромѣ сонъ выкладалъ єго Іамаза, їго Хеверона, аго Мемфа, патомѣ Мемфрѣ панѣючи, на //146v//

Егѣптомъ: и оучинивши блѣвеніє сѣомъ, преставиѣа пожнѣвши всѣхъ лѣтѣа ї и ї, помазанъ тѣи мастамъ дорогимъ, и з великимъ жалемъ сѣовѣа и всѣхъ людѣи вѣ Егѣптѣ, похованъ: Плакалъ за нымъ вѣ Егѣпетѣа днѣи ѡ, попелоѣ головы свои посипаючи, и вретнищамъ лица закрѣваючи:

Іаковѣа или Інѣа, жилъ вѣ Егѣптѣ вѣ землѣ Рамезѣа вѣ мѣстѣ Геліополѣ, пѣ замкоѣ Всеннѣа: лѣтѣа зї, и таѣа расплодилѣа велми въ всемъ:

Иѡда снѣа Іаковѣа, в той часѣа кды Іѡсифа былии продалѣи: шѣшии ѡ братѣи, полѣа собѣ ѡ Хананей сѣпрѣгѣа сѣрѣа именемъ, имѣла с нею снѣа аго Герѣа, єго ѡнамѣа, їго сѣлламѣа, да женѣа снѣовѣ Геровѣа, ѡамарѣа, той оумерѣа наложи при женѣа: и не по законѣа чинилъ ѡнанѣа з росказана ѡцѣаего, ишолъ до гѣтронки, абы насѣна по братѣа вѣстѣавилъ: и той вѣтѣа

сзтворилъ прѣ забылъ его Бгъ, при ней, позволнѣ Ида
 Амарѣ вдовою бнѣти: пока Сїла доросте лѣтъъ абы третїи
 братъ поплъ ей; але ѡна не хотѣла, боачнѣ абы той не
 оумерлъ при ней, по маломъ //147г//

часѣ доведѣвшнѣ Амарѣ, ѣ ѡдовѣла по Оурѣ Ида:
 ѡболокла ѣ ѡдѣна непоцѣнвое, ѣ сѣла на распѣтїю кдый
 мѣла Ида ѡца гнати, ѣ оузрѣвшнѣ ей Ида, въ ѡдѣню
 свѣцкомъ: ѣ ре до ней: абы емѣ по волнѣ была, ѣ река Зарѣ к
 немѣ: што мнѣ дашъ, ѡповѣдѣла, прилю ти козла зъ своего
 стада, ѣ река ѡна: еслнѣ ма заставнѣшъ за тое, перстень
 шатѣ; ѣ лѣскѣ што з нею ходншъ, ѡ далѣ ей, а Амарѣ
 призволила, ѣ тамъ почала ѡ него ѣ животѣ, Ида ѡшѣшнѣ,
 вылаа на тое мѣсце козла: але южѣ ей тамъ с козломъ не
 застали: в мало часѣ потомъ доведѣвшнѣ Ида ѣ ѣ Амарѣ
 самодрѣга: ѣ казалъ ей спалнѣти, а кды проваднѣнѣ ей на
 смртѣ, послала перстень шатѣ ѣ лѣскѣ Идовнѣ мовачнѣ: чые
 то тоа ѡтого почала, ѣ бндѣвшнѣ рѣчнѣ свои, оуволеннѣ ей
 ѡ смртнѣ, ѣ река: бнжѣ ѣ справедлнѣша ѡна ннѣнѣ а нз снѣми
 не могла плодѣ мѣтнѣ, што нз мене маетѣ, абы сѣма мое
 не загнѣло ведѣгъ ѡвѣтннѣнѣ Бжѣи, ѣ породнѣла блннѣта
 два снѣ, едномѣ дано нма Фаресъ а дрѣгомѣ Зарѣ: //147в//

ПОУЧЕНІЄ С҃ТГО ІОАННА ЗЛАТОУСТАГО къ Бѣрнымъ:

Братіе прїзївати нѣ не перестаетъ: многїмї писмами с҃тыхъ кнїгъ и многїмї оучителамї взїваючїмї до Цр҃квїи Нѣнаго, каже бовѣмъ намъ, бѣ любви в чїстотѣ, и в правдѣ пожїтї: волю и воазнь Бжїю чинитї, абысмо зновѣ по зыстю того свѣта бѣ Цр҃тво Нѣное прїшли: с которого естесмо выгнани, за перестѣпокъ Адама пращїа нашего, бо кдыбы Адамъ заповѣдъ Бжїю не перестѣпилъ бѣ Рай, то бы навѣкї жїлъ безъ печалї, безъ смр҃тї, и старостї не зналъ бы, але пооущенїемъ дїаволї и лакомствомъ оутратїлъ Рай, наважїлаа хлопчобѣ оувндѣлъ старостъ, и смр҃тїю оумеръ, а што болшаа же и неволнїкомъ пекелныхъ моцаревѣ проклатыхъ дїаволовѣ, прѣ полшестї тїсачъ лѣтъ: то е до Распатїа Хї Бга нашего, тѣмъ же не лстѣмоса братїа жїтїемъ того //148г//

свѣта, бо никчемное, и фалшївое, и смертелное е прѣдко са члковї подаетъ, а еше прѣдше загїнетъ, Богатство, прїателѣ свѣде, ѡстанѣтъ тѣ; а мы толко з грѣхамї ѡндемъ, тѣла нашї бѣ гробъ положатъса, хробако нзѣденїе: кости нашї голы ѡ тѣла вѣдѣтѣ а дшїа поидетъ к дѣломї своїмъ до ѡстатного востана: кды на свѣдъ прїидетъ Гдѣ Бгъ, тогда станѣтъ праведный свѣтлї, ѡ дѣлз своїхъ добрыхъ, а грѣшныи потемнѣютъ ѡ дѣлз своїхъ злыхъ: и тамъ воздастѣ Гдѣ кождомѣ по дѣло его, и кождаа дшїа залчнтѣса с тѣломї своїмъ: правденыхъ дла жївота вѣчного бѣ Цр҃твїи Нѣно, а грѣшныхъ дла мѣкї вѣчной, бѣ огнї пекелномъ неогасїмомъ: того радї не лстѣмоса братїе лакомство того свѣта: бо барзо ѡшѣканныи естѣ, знайможъ же нѣ не

минетъ смѣртъ лнн сѣдъ: Остаѡмо всакїи оучникї злыи, и непобожны, и похотїи тѣлесный; а чинѣмо оучникї добри, заховаймо чистостъ покорѣ млѣть: часто ходачїи на молитви до сѣтой Цркви пражїникї Гдѣскїа достойно, и сѣтыхъ Бжїихъ пробажачїи, и шанѣющїи не //148v//

панство“, не блѣдами ни чѣжоложствомъ не играмїи и плаканїе“ бѣсовскы“: бо тымїи са барзо Гдѣ Бгѣхъ брыдїтъ, а дїаволъ тѣшитъся, ѡвернѣмъся братїе ѡ всакїихъ лесты мїра сего, которыхъ есмога ѡрѣкали прѣ многїми слѣгамїи Црковными, на сѣтомъ Крїенїи мовачїи: ѡрицаюса сотоны, и всѣхъ дѣла єго: а тыи дѣла сїи сѣтъ: пыха сребролюбїе, лихва, чары, ворожкїи, дѣтогѣство, чѣжолѣство, пїанїство, злодѣйство, гнѣвъ, розбойство, забойство, ненавистї, скѣпостъ, немїлосѣдїе и клевета, бо са кто тымїи дѣлы бавїтъ, той трѣдно маетъ Цртво Нѣное, наслѣдїти, и са на себе такїи члѣкъ гнѣвъ Бжїи прїводїтъ, а попростѣ рекши кто дїаволови слѣжїтъ, и дѣла єго чинїтъ, той ѡ дїавола и заплачїи ждетъ: А таѣ возлюблены братїе покала члѣ житїа маемо, стараймоса ѡбѣтницю нашѣ къ Бгѣхъ выполнїти любяще блїнныхъ своихъ; іако самїихъ себе, братолюбїемъ цѣѣтѣще, и стѣранолюбїа плодїи имѣще, и тако внїдемъ б радостъ, безконечнѣю и въ //149r//

бѣсмѣртный животъ, въ неизреченѣю красотѣ, еа же всїи сѣїи прагнѣли, сегосѣтнее богатїство и слаѣ, ни во что же вомѣнїмо, телесный похотїи возненавїдѣмо; богатїства своего ници не жалѣймо: бо што бы за пожито мѣла члѣкъ, хотїи бы вшїткого сѣѣта зобраї, богатїства, а дшѣ свою погѣвїла, и хотъ бы вшїткѣ слаѣ того сѣѣта ѡтрїмала а Цртво Нѣное оутратїла; ѡ заправдїи братїе: богатїство б инизшыє рѣкїи перейдетї, слава по смѣрти ѡнметъся: а дшѣ

то́лько дѣла з собою возметъ, и подѣломъ ѿ прѣиметъ, того ради подви́гнѣмса ѿ спѣнїи нашею; покѣ на Бѣгъ житїе продолжетъ, позавидѣмо житїю стѣхъ оугодникѣ Бжїихъ, чинѣмо часто мѣтвы, постъ мѣтвїню: примѣмо смѣренїе, чистотѣ и любовз нелицемѣрнѣ, кз блїнимъ нашїмъ ибо са Гдѣ рече: Любѣте дрѣгъ дрѣга, іако же ѡзв возлюбїхъ вѣ, вѣ бо ради воплотїхъса, и ѡченъ быхъ, и жѣденъ, и нагъ, да за ваша пища насыщѣ вѣ вѣчнаго брашна, и за подлѣю рїзѣ //149v//

которѣю дасте вѣ Имѣ мое оубогомѣ: негѣннѣю, ѡблекѣ вѣ ѡдѣдою: Сего ради бѣдѣмо мѣтвїи, іако же и ѡцѣ нашїх Нѣнїи мѣтвїи єсть, бѣдмо тежъ готовъ бо не знаемо коли на смѣртный постигнетъ чѣ, страхъ Бжїи всѣгдѣ на памѣти мѣймо, наоуки писма стѣго часто вѣ Сѣтой Цркви слѣхаймо: ѡ слѣхаючїи до Сѣрца, єи прѣимѣймо, мовїи, и оучникѣ злого варѣмоса, ѡбысмо ведла ѡбѣтнїицїи нашеї, іаже при Крещенїи: Бѣгъ работали, в нїѣшнемъ житїи, ѡ по смѣрти нашеї, ѡбысмо са всї до Црѣвїа Нѣнаго достали, чого насъ рачъ домѣстїтїи Бжѣ вѣ Трѣбїи славімый, ѡминь.

СЛОВО СѢТО ВАСИЛІА Ѡ ДѣЛАТЕЛЕХЪ ДОБРЫХЪ И Ѡ ЛѢННЫХЪ:

Братїе не хотѣщѣ оубо мїи ѡ сїхъ глѣтїи кз вамї: боюса реченаго: Возеѣжатїи спацыа, и на дѣло подвижанте лѣннївїа, ѡце бо земнїа оубѣжите страсти: но Нѣнїихъ не оузрїте блгъ: ихъ же дѣлателемъ ѡбѣщала єсть //150r//
Бѣгъ, ѡ трѣда бо здравїе, ѡ ѡ страстїи спѣнїе, празнїи же и лѣннїи по Апѣтльскомѣ реченїю, да не дѣсть, земный бо

дѣлтелъ ѿтрасъ сонъ ѿ очію, на дѣло земное да ѿдетъ
 зною же и зимѣ, трѣдныѣ дѣломъ да протнѣвѣтъ, чѣмъ
 же, трѣди плодовъ своихъ собираи, бѣвенъ бѣгомъ, ѿ нихъ же
 пріемлетъ дшѣвное спеніе, ибо ѿ тѣхъ ницыа накармлаа
 и неимѣщиѣ подаваа: іако самомъ хрѣту дастъ; подаваа же
 плоды свои, дѣдъ посылае ранень и позденъ, и насытитъ
 хлѣба, понеже стогы возвыситъ гѣмна своего: и бѣвенъ бѣгомъ
 трѣдомъ своимъ хваласа, рѣцѣ воста живомъ ѿбогатѣють:
 лѣнивыи же и паница пѣстоую нывѣ чернѣемъ поглотитъ
 лѣностъ бо всѣмъ злымъ дѣло мѣти естъ, стажаніа іаже
 имѣеши лѣностъ погубитъ, а инѣхъ не дастъ совокѣпнѣти;
 аще и богатъ будеши а лѣнывъ, то ѿскѣдѣеши, и вида
 себе ѿбницавша проклѣнешиса, бо аще бы бѣгъ старалса
 лѣнивыми, то велѣа бы, и былію житю растити, и лѣсѣ
 ѿвоцъ влакѣи даати, но кто на дѣло лѣнивъ, той и ѿ
 дшѣи своей не //150v//

паматлетъ, чѣмъ же ѿ празнолюбіи, и лѣнивыи которѣю
 мзѣ трѣда своего бѣи принесете: ибо не тревѣтъ бѣгъ,
 ѿ лихѣманіа, ѿфѣри ни приноса; но іако оубѣта пса
 гнѣшаеъса, не лѣнивыѣ бо и много спацимъ, не лихѣмцоѣ
 ни паницамъ, ниже крадѣщимъ, жизнь вѣчнѣю ѿбѣщала
 еѣ: но иже бѣга ради трѣждаютъ дѣлающе своимъ рѣками: и
 ѿ того оучастіе бѣгъ оудѣлающе, и ѿ иныхъ полныхъ мыслаще
 дѣлехъ инѣи же скоты и конѣ пасѣще и ѿ того десатинѣ
 бѣгъ воздающе: спѣаютъ инѣи же сѣно сѣкѣще, и ѿвца
 чѣмъ кормятъ: и ѿ того ницыа, и нещныа богатѣще,
 бѣвеніе пріимѣютъ ѿ бѣга, инѣи же по морѣ правающе пѣтми
 шестѣюще и гостѣны дѣюще: ѿдѣлайте дшѣполезнѣю
 частъ; Црква и нищымъ, и рѣкодѣлци творѣте милостѣна:
 такоде и жены оутѣрдѣте лакта свои на дѣло, и рѣцѣ

на вретено, да по шествѣи ш сего житїа, Црѣвїе Нѣное
 примете никтѣ бо бѣ трѣда спѣтїа можетъ, но вѣско
 дѣломъ прїиметь, даа того њ Апѣлъ стѣый Павелъ: //151r//
 пїшетъ мовачїи: Братїе запрѣцаемъ њ мѣнмъ њмене. Гда
 нашего Іс Хѣ шлѣчїтїа ва вѣского бездѣла хотѣца: ѡ
 не по преданїю, еже ш насъ прїаєте: ѡко мы не празновоѣнї
 вѣхомъ, нї тѣне хлѣбъ їаахо: но вѣгда днѣ њ ноцѣ
 дѣлающе: слышахо бо ѡко нѣкоторїи ш вѣ, безчїно
 ходѣтъ, њ дармо хлѣбъ їаа: нїчто же дѣлающе: ѡ сїлнї
 себѣ заробїтї пїщѣ њ ѡдеждѣ, таковыѣ наказуемо нехай
 робѣтѣ, њ хлѣбъ ш своѣа сїлы нехай пожївають, њбо сїе ѣ
 кромѣ Бжїа закона, њ собирѣтѣ такїи на свою главѣ вѣчнїа
 мѣки ѡгнѣнїа, њжъ можетъ ш своѣа сїлы кормїтїа, ѡ
 бѣчїнство прїемшї ходїтъ: празно, їаа чѣжа хлѣбы,
 достѡнтъ бо сїа тѣмъ: њжъ сѣтъ вѣлмї ѡубогїи, немоцнїи
 старїи, ѡ њномѣ нїкакожъ порѣнемѣ їаа, њ не едѣнѣмъ
 токо мѣжемъ дѣлатї повелено, но њ жена вѣско бо зло ш
 прѣностї, ражлѣса, њ ѡце жена навькнетъ празна бытї тои
 мѣжа небрежетъ: їдетъ ѣ чѣжїа дома наѡучнїса //151v//
 клеветатї, волшебы, чаровъ, шептовъ, чѣжолѣства ш него
 же, њ забѡнство роднїса, того радї недѣлаа, вѣскъ чѣкъ
 празнїи њ лѣннїи њ горшїи волнаго їсть, ѡко волнїи
 не можетъ їаа, њ страждетъ, лѣннїи же їаа њ пїетъ,
 њ злобѣ вѣскѣ творятѣ, ѡ дѣлатї не хоцетъ, но њ спѣтїа
 таковыи не може. Мы же братїе, по наѡученїю Апѣскомѣ,
 шверзѣмъ ш себе лѣностъ завїстѣ, лїхоїмство, њ сребролюбїе:
 ѡ воспрїимѣмъ любезно трѣдоуѣлїе, ѡце поѡученїемъ стѣихъ
 кнїгъ: ѡце мыслїю ш Бжїей блгтїи њ млѣбамї, ѡце лї
 дѣлы, тѣжкїкми, вѣгда ѡугадаїмо Бгѣ, ѡ Бгѣ мїра да
 бѣдетъ вѣгда славнмъ вѣ трѣдѣхъ нашнхъ:

СЛОВО СТЫХЪ ОЦЪ Ш ПАННИЦАХЪ

СТЫЙ ШЦИ, НИГДЕ НЕ ВОЗВРАНИЛИ НА, НИ ПИТІА, НИ АДЕНІА
 ПО ЗАКОНЪ БЖІЮ, ВЪ ПОДОБНОЕ ВРЕМА: НО ПРОКЛАЛИ ШБАДЕНЕ,
 И ПІАНСТВО: НЕ ІАДА БО НИ ПІА //152r//

ДІАВОЛЪ, ЗВЕРЖЕНЪ БЫ ВЪ ТМЪ А ПАВЕЛЪ ІАДАИ И ПІА ВЪЗЫНДЕ
 НА НБО, ЕЖЕ БО НЕ ПІТІИ НИ ІАСТІИ НИКОЛИ, ДОСЛДЕНІЕ ЕСТЬ ТВАРИ
 БЖЕЙ: А ЕЖЕ НЕСМЫСЛЕНЪ МНОГО ІАСТІИ, И ПІЮЩЕ ОУПИТНЕСА
 НЕИЗВЫТНЫЙ ГРѢХЪ Е. НЕ РЕЧЕ БО ПИСАНІЕ ЕЖЕ НЕ ПІТІИ, НО
 РЕЧЕ, ДА НЕ ОУПНВАЮТСА, Б ПІАНСТВО, ТАКОВЫ ПОДОБАЕТЪ
 ПІТІИ, ИЖЕ МОЖЕТЪ СОКРЫТИ ПІАНСТВО ВЪ ОУТРОБѢ, И ЗЛАА
 СЛОВЕСА ВЪ ОУСТѢХЪ ОУДЕРЖАТИ, ИЖЕ БЫ ПІАНЫИ ВЪ ОУМѢ НЕ
 ВЛДНІАЪ, ЧТО МОГЛИ БЫ СА ТОМУ И МЕРТВІИ ДИВИТИ, Ш МНОГО
 ПІЮЩИХЪ, БО РЕЧЕНО БЫТЬ: КОМУ ГОРЕ, КОМУ ТЯЖКО, КОМУ
 СМѢХЪ, КОМУ ГРѢХЪ, КОМУ СНИИ ОЧИ, КОМУ ШКАРАДОВЕ ЛИЦЕ:
 НЕ ПРЕБЫВАЮЩИИМЪ ЛИ ВО КОРЧМУ, И НАЗІРАЮЩИИМЪ ГДЕ ПІРОВЕ
 БЫВАЮТЪ: О БРАТІЕ ВѢРНЫИ И СЕСТРЫ; ВАРЪИТЕСА ПІАНСТВА, А
 НЕ ПИТІА, ИЖЕ ВЪ СТРАСѢ БЖІИ, ПІИТЕ МАЛО СЪ ВЪДЕРЖАНІЕМЪ, И
 СТЕРЕЗѢТЕ ЧАСА В ОН ЖЕ ДОСТОИТЪ МЛТЕСА БГЪ ВЕЧЕРЪ ОУТРО,
 И Б ПОЛДНЕ ТРЕЗВИМЪ ОУМОМЪ, А НЕ ВЪ ПІАНСТВѢ ОУЧИТЪ
 НА И //152v//

Петръ СТЫЙ МОВАЧИ: БРАТІЕ: ВДѢТЕ ТРЕЗВИ: А НЕ ПІАНИ: ІАКО
 СЪПОСТАТЪ НАШЪ ДІАВОЛЪ, ИЦЕТЪ ПІАНЫХЪ, ДА ПОЖРЕ ИХЪ: Ш
 ГОРЕ, ІАКО СА ПІАНЫ ОУХОРОНИТИ; ЛЕЖАЩИИ ІАКО МРТВЫ, И БГА
 ШБѢГШИИ ПІАНСТВА РАДИ, И ОУДАЛИВШИИМЪСА Ш БЛГДИ ПРЕТГО
 АХА: И СЛОВА БЖІА НЕ ИМВЩИИ ВЪ ОУСТѢХЪ СВОИХЪ, И АГГЛЪ
 ХРАНИТЕЛЮ ШБѢГШЪ И ПЛАЧУЩИИ: БѢСОМЪ ЖЕ ВЕСЕЛАЩИИМЪСА
 Ш ПІАНИЦАХЪ ИЖЪ РАДУЮЩЕСА ПРИНОСАТЬ ПОВѢСТЬ ЛЮЦИПЕРОВИ
 ПЕКЕЛНОМУ Ш ПІАНИЦИ: ІАКО ОУЖЕ ЗВАЗАЛИ ЕГО СѢТЮ СВОЕЮ, И
 НАПОИЛИ ТРДНОКОМЪ ЗЛОБЫ ПОХОТИ ДѢЛЪ ДІАВОЛСКИХЪ. ЛЮЦИПЕ

же даждучи слугамъ своимъ мовитъ: ꙗко нигди не маю такоу радости, коли сто поганскихъ людий приносятъ ми ѿфѣри: ꙗко кды еденъ Хрѣтианинъ оупіетъся для любви моеи: въ пѣаницахъ бо вса дѣла хотѣнїа ми єго: ѿ радюся ѿ нихъ, ꙗко мой сѣть, а трезвїи Бжїи, ѿ рече дїаволъ къ слугамъ, ѿдѣте пакнѣ къ мїрз: ѿ по оусчайте Хрѣтианство до пѣанства, ѿ на вса нравїи моа, Аггъ //153r//

Бжїи приходяще, повѣдаша сїа Сѣимъ ѿцемъ съ великою печалїю, дабы Хрѣтианъ ѿлучали ѿ пѣанства ѿ запоиства злаго: а не ѿ питїа въ подобное время Сѣи же ѿци написавше сѣое сїе ѿ спїеное поученїе предаша Хрѣтианомъ на препровожденїе жїзни нашеа тѣмъ же ѿще послышаетъ кто наоуки сїе, ѿ пожнветъ къ страстѣ Бжїи, той наслѣдитъ Црѣтво Нѣное, а ѿже сѣихъ ѿцѣ оученїа не послышаетъ, той ѿсудженъ вѣдетъ, съ вѣсы въ вѣчнѣю мѣкѣ: Мы же вѣрнїи братїе ѿ сестры, слышаще правило сїе: потцїнмѣа сътворити заповѣдї Гдѣа въ трезвомъ оумѣ живѣще: ѿ слава ѿца ѿ снѣа, ѿ Сѣго Дхѣа ннѣ ѿ присно ѿ въ вѣки вѣкомъ: ѿминь:

СЛОВО СѣИХЪ АПѣЛЪ ѿ СѣОМЪ ПОСТѣ

Взторыйколѣбекъ вѣрны: есте есте братїе, ѿ сестры: старыи, ѿ молодыи: богатыи, ѿ оубогїи, послышайте писанїа сѣго, ѿ настоащемъ торжестъ //153v//

жествѣ сѣго поста, єго же самъ Гдѣ ѿ Бгѣа ншз Гѣ Хѣ проѿобразї на постнїтї: постнѣа мѣ днїи, ꙗко же Марко сѣи Блїитъ пншетъ мовачи: Веде са Гѣ Дхѣомъ въ пѣстїню ѿ постнѣа днїи мѣ, ѿскѣша сатанѣю: ѿ потѣ повелѣ Апѣломъ своимъ такѣде тѣрїтї Апѣли такѣже Врѣтачи, ѿ наоучаючи людий,

заповѣдали преданіе Гдне держати, бо мовѣла нмъ Гдѣ:
 идѣте въ миръ и проповѣдайте всѣмъ людемъ поканіе въ
 ѿпущеніе грѣховъ, иже бо вѣрѣ иметъ, и крѣтиса, той спсєнъ
 бѣдетъ а иже не иметъ вѣры, ѿсѣжденъ бѣдетъ, ведѣтъ
 того теды Хѣбого росказѣ Аплн людин наоучали поканію,
 постѣ, поклономъ млтвѣ, милостыни, смѣренію, и иншимъ
 добрымъ дѣломъ. Посты же оуставни дѣ, на которыхъ гакѣ
 на столпѣхъ каманнихъ вѣра наша Хртіанская, нерѣшима
 стоитъ, в той бо стѣи посты вѣрніа людіе ѿчищаються ѿ
 грѣхъ: млтвину подають //154r//

нищымъ, и потребны, писано бо ѣ; млтвина и постѣ збавляють
 ѿ смѣрти члѣки постѣ съ вѣрою, на Нѣо возводитъ: а млтвина
 щира грѣхи змываетъ, Црѣ дѣдъ двое зло сътворивши,
 то ѣ чѣжолѣтво и забойство: кды прѣлазъ поканіе, постѣ
 и милостыню незличнѣю нищымъ подавъ: и слезы гойный
 вылазъ, зарѣ ѿбачивши всемлтвѣи Бгъ съкрѣщенное ѣго и
 смѣное срѣце, ѿпѣстназ ѣмѣ чое: и до першей ласки прѣлазъ
 ѣго: Данїлаз Пророѣ, кды з росказана Навходонозора; Црѣ
 Бавлонского, межн сродн лвы и голодо змореный былъ
 на зѣдена въверженъ: постѣ а млтвѣю заткалаз оуста лѣо:
 который вмѣсто ѿкрѣченства своего ногн Прѣрокови Бжѣмѣ
 лизала: честь ѣмѣ показуючи. Трѣ ѿтроки, Ананїа, Азарїа
 и Мисаїлаз, з росказана того Навходонора, кѣ пещъ сѣмъ
 разъ распаленѣю въверженн: постѣ и млтвѣю ѿгнь кѣ росѣ
 ѿвернѣли //154v//

нѣли. Исѣсъ Навѣи, мѣры Ерѣхонскїи постѣ и млтвѣю
 розвалїлаз: и иноплеменики побїлаз и сїицѣ: росказалаз же
 мѣсѣло стоити на мѣсѣцѣ и годнн покн непрїателей Бжїихъ
 и своїхъ до ѣдного позабїваѣ: Ілїа Прѣрокъ, млтвѣю и постѣ
 ѿгнь з Нѣа зпрѣвадиѣ на непослушныхъ законѣ Бжїю, и Снѣ

вдовиного ꙗ мѣртвахъ воскресилъ и до живъ зъ Неба на захлѣвю
 землю прѣ полчварта лѣта спровадилъ: и Елисей Прѣрокъ,
 постомъ и мѣтвоею Иорданьскѣю водою роздѣлилъ, и горькѣю водою
 въ слѣкѣю ѡвернулъ, и сѣна господыни своей оумерлого ѡживилъ,
 Исѣя Прѣро постивѣся, видѣ Бѣга на Херобѣимѣхъ сѣдѣца
 Архѣппа понамарь постивѣся видѣ Архѣратига Муханла и
 бесѣдова с нимъ. Анна постомъ и мѣтвоею, оумоли Бѣга да да ей
 плодъ и породѣ Самойла Прѣрка, Самсонъ постивѣся, и мѣн:
 Филистыны многи порази, ꙗ ослей цѣки водою источникъ,
 напои многихъ и лѣва раздери, междъ ꙗ оустъ его //155r//
 его исеа: Иѡакимъ и Анна бѣплодна сѣща: постивша и мѣнша
 Бѣгу да имѣютъ плодъ и родивша Дѣву Прѣстѣю Мрѣю Бѣгу.
 постивѣся пакѣ Дѣвѣ Голѣада оубѣ. Нестеръ Мѣникъ постомъ
 и мѣтвоею злаго боритѣла Дѣла оубѣ, постомъ и мѣтвоею: и
 мѣтвинею, сѣтѣи многа чѣдеса сѣтворша: и хъ же оуста не могѣтъ
 вымовити: и ни жадное перо выписати; постомъ и мѣтвоею
 всѣ добра сѣвершаютѣся, постомъ чѣла ѡчищаютьѣся постомъ
 грѣхи ѣко водою измываютьѣся, постомъ дѣшевныя болѣзны
 и сѣвляютьѣся: сего ради ниѣ братѣе, начинѣмъ кажитѣся мѣтвѣ
 во ѣ Гдѣ, и чѣ потомѣ настаетъ престанѣмъ оуже ꙗ зла, и
 творимъ бѣго аще еси кто пѣнища, бѣди постни, аще еси
 кто чѣжаа имѣнѣа грабилъ, или на сѣлѣ бралъ, или кралъ:
 ниѣ начини раздавати свое, аще еси на кого гнѣваѣся, ниѣ
 простѣся ꙗ него, аще еси блѣдникомъ былъ, ниѣ сѣтвори
 сповѣдъ и прийми епитѣмѣю: не каре бо Црѣ //155v//
 можетъ, же ѣ мало не кождѣ чѣлкѣ его дѣла чинитъ,
 але Бѣгомъ Нѣнымъ напоминаю вѣ: оупамѣтаймосѣ: покѣ на
 Бѣгу житѣа причинѣетъ, ѡверзѣмо на оукѣ и дѣла злыи, а
 справѣдимосѣ бедѣа роказанѣа и волѣ Бѣжей, абымосѣ жыючи
 въ побожности, вѣкѣ сей скончили: а по смѣрти Црѣтѣе Нѣное
 наследили, аминь:

СЛОВО СЪТГО ИОАНА ЗЛАТОУСТАГО: ѿ гл҃ющихъ ꙗко нѣсть грѣшнымъ мѡки:

Блакаго чл҃ка небожзлѣва, ѿ запамѣталаго въ грѣсехъ:
мысль, бесѣда: ѿ рада ѿ томъ: ѡбы каждаго въ боазнѣ Бж҃ей
жнѣвѣщого на своѣ злыѣ дѣла: ѿ на свое недовѣрство ѿ
ѡслѣплѣна дѣволакога намовлаѣ, ѿ наводѣлаз, бо таковыѣ
ѡчаанныѣ чл҃кз; мыслѣтъ ѿ мовѣтъ въ себѣ: ѿжз то тоѡко
такъ страшатъ попове ѿ по смѣрти //156r//

мѡки людемъ ѡповѣдають: ѡ сами попи наказѡють; же мл҃тѣ
ѣ Бж҃е, не памѣтаетъ на грѣхѣ мовлю ѿ ѡ мовѣтъ ѿ всѣ кнѣги
пѣсма сѣтго: ѿже ѣ многомл҃тѣ, ѿ долго терпѣтъ, ѡждаѣ
покажнѣ грѣшныхъ людеѣ, ѡле памѣтаетъ ѡ оѡчинкахъ
нашнхъ, ѿ кающнхъ прѣмѣтъ до ласки: ѡ некающнхъ ѿ
запамѣталыхъ: ѡдѣтъ на вѣчнѡю мѡкѡ: ѡ поневаѣ бы не
было мѡки, на штожъ бы было Цр҃тво Нѣное: бо кто хочеть
наслѣднн Цр҃тво Нѣное, терпѣтъ многѡ ѿ разлѣчныхъ
сѣрѣтн, трапнѣ дш҃л свою многнми мл҃твами неспанѣ но
постомъ смѣренѣемъ, трапнѣтъ тѣло свое воздержанѣемъ ѡ
злыхъ дѣлз: ѡ чѡжолоства, ѡ обжнрства ѡ пѣанства;
замыкаетъ оѡста ѡ злоѣ мовн, ѡ клеветы, ѡ фалшнвога
свѣдоцтва, ѿ ѡ вшетечныхъ пѣсней, ѡчи своѣ ѡверѣаетъ,
ѡ позорѡ //156v//

на злыѡ справн ѡ пѡноси ѿхъ оѡставнчнѣ въ Нѣо ѡ Бж҃е
мысачн рѡки своѣ прѡстираѣ на ѡлмѡжны ннцнмъ, ногн
своѣ прѡтагаѣтъ ходачн до Цр҃кви къ вечернн къ оѡтрены ѿ
къ слѡжбѣ Бж҃ой: ѿ на рожныѣ мѣсца сѣтн ѡ слѡшнаѣ бы
рѣчз, ѡбы тоѡ тамъ же былъ, которнѣ крадетъ розбываѣтъ:
выдѣраѣтъ, чѡжоложитъ, оѡпнваѣтъ, которнѣ фалшнвѣ
свѣдчнѣтъ, несправедлнвѣ сѡдытъ, невыннѣ забываѣтъ; ѿ

всакїи злыи дѣла дїаволскїи чїныть: ѡ заправди ни зач
 бы было Црѣтво Нѣное, кды бы в немъ б̄ едно злыи и
 добрый: сполковали, бо и самъ Х̄и Збавитель мовїть прѣ
 Младѣа с̄го в̄лїстѣ: ꙗко ѡлвчаеть пастырѣ ѡвцы, ѡ
 козлициз: тако ѡлвчнтъ Бг̄з справедливыхъ ѡ грѣшныхъ, и
 поидѣть справедливый б̄ животъ вѣчный, до Црѣтва Нѣного,
 ꙗ грѣшный поидѣть б̄ мѣкѣ вѣчнѣю до //157г//

огна пекеѣного; ꙗ чыи слова потвержающї рекъ Х̄и: Нѣо и
 земля перемѣнатьсѣ: ꙗ слова мои николи не перемѣнатьсѣ,
 еце собѣ оубажъ члече и тое, дамъ чого с̄гыи жївѣчи на
 свѣтѣ: такъ много вѣдѣз терпѣли, и сѣ давали бнті,
 мѣчнті, каменоватї: и ѡ различныхъ мѣкѣ смрть по̀нимали,
 дрѣгїи за сѣ богатства ницимъ рѣдавали, сами наго ходїли,
 зимна, и горячостї терпѣли, постїли б̄ пѣстїнахъ, жили
 з̄ свѣрамї товариство имѣли, вшнѣтко то Црѣтвїа ради
 Нѣного тѣпѣли, бо знали и нѣжное е̄ Црѣтво Нѣное, и
 нѣжнїци наслѣдѣт̄ е̄ ꙗ коли бн знали же злодѣе, и забойци
 и пїаници и чѣжоложци внидѣть до Црѣтва Нѣного: ктѣ бы
 имъ казалъ такъ мѣчнїсѣ: слышимо не рѣ с̄ писма с̄го,
 ꙗко ѡ початкѣ свѣта, врыдїлсѣ Бг̄з законопрестѣпцами:
 и ꙗко рѣмантѣ на рѣныхъ мѣсцахъ каралъ ихъ ѡ что Адама
 //157в//

праѡца ншѣго, за лакомство з̄ Раю выгналъ, ѡто за
 несправедливостѣ, и за безакѣство: при Нѡи вшнѣтокъ
 свѣтѣз водою потопїлъ ѡто за чѣжолѣтво и за збытки,
 Содомѣ и Гомѣорѣ: ѡгнь з̄ Нѣа спѣстївшї запалїлъ, и земля
 зѣнѣвшї, б̄ преисподнюю взвергъ, ѡто за пыхѣ фараѡна,
 з̄ незлїчонымї войскамї б̄ черномъ морї потопїлъ, ѡто
 за блюзнѣрство, на щїеникѣ Бжїихъ, и за бранѣ Црѣкѣныхъ
 доходѣ непобнннѣ: зѣнѣвшї земля прѣ ѡчїма люскїимї,

пожертн Дадана росказал, и Авїрона за балвохвальство на
 снѣдъ земли живого предалъ: зо двоима чмами: и тремя
 тысячн людн что при Багалѣ идоложерци нї темъ, и ẽ
 тысячей людн, единой ночи побил, и теперъ въ нашн
 часы, кто напѣцаетъ войны, кто напѣцаетъ моры, погодн,
 голоды, пожары: неоурожан, и рознын припадкн на людн, и
 на скоты: еслн не може самъ Гдъ Бгъ, и во пришлын //158r//
 вѣкъ по страшно сдѣ тои воздастъ комѣдо по дѣло
 его справедливы и в законѣ Бжѣ живѣщн подлѣ Црѣвїе
 Нѣное, а грѣшнко не хотачн каатнса, даетъ зготованое
 пекло, з вѣчны огне и з мѣкою, никды не имѣщн конца:
 Зрозумѣн мой вѣрнын братїе, наоукѣ тѣю, а кто бы зле
 вѣры, наоучанмо еднъ дрѣгого: штобы жадеи не грѣши
 сподѣваючнса на тое ѣе мѣтн ẽ Гдъ, але еслн согрѣши нехъ са
 кле за тое ѡбѣцѣющн боше до того грѣха не вѣтатнса, и
 нншнхъ вароватнса, а та знадетъ мѣтва I да бо ѡто мовнчъ
 са Хс до нѣ: Прыдѣте къ мнѣ вси, которнй працюете дѣла
 побѣнын чнначн, и которнй маете вѣрѣ добрѣю ѡ мнѣ
 котры шанѣете постн, чннтѣ мѣтвы, даете ѡ працн своей
 ннщн лю вѣ оупокою в Црѣвїн мое Нѣно: дай же то на
 всѣ Збавнтелю наш Хс прѣвѣчны Бѣ абысннса наѣчили в
 волн твое жытн приказана твоа полннчн а по смрѣти тебе
 в Црѣвїн Нѣно хвалнтн аминь. //158v//

СЛОВО СЪТТО ЮВАННА ЗЛАТОУСЪТТО ꙗ собѣрающихъ многаа богатства:

Двоакое богатство, Писмо сѣое ѡповѣдетъ намъ
влюбленный, ѡ Хѣ братіе, едно дшеполезное еже естъ:
Црѣвѣа Нѣного, дрѣгое дшегѣное, еже естъ мѣра сего: ѡ
мирикомъ богатствѣ: дознавшѣ его приазны Црѣ и Прѣрокъ
дѣдъ такъ написалъ, мовачѣ: што естъ же Члкъ богатый,
бѣрозѣмный: ровны скотомъ безрозѣмны, ѣ подобенъ ѣмъ.
Скота бовѣмъ тѣчною, кды з вазана спѣстившѣ выпѣстѣшъ
на просторонное мѣсце: тѣды частокротнѣ з вѣнства
своего самъ погѣблетъ: ѡвогда розѣгѣвшѣса, падлетъ ѣ
розенветѣса, ѡвогда на ѡстромъ колѣ пробѣветъса часомъ
завѣгѣшѣ на прѣкрѣю скалѣ, бѣ берегъ или бѣ водѣ впадлетъ: ѣ
наглѣ погѣблетъ: а ѣногда загнавшѣса бѣ далекѣ ѣ пѣстыѣ
мѣсца ѡ звѣрей //159г//

снѣденъ бывлетъ, заправдѣ, если же не ты" подобенствомъ
ѣ богатѣбъ немлѣтвѣхъ ѣ небѣгобойныхъ загнѣлѣз бывлетъ:
во оутѣчившѣса бѣ богатствѣ свѣта того: выѣглетъ
з лакомствомъ, ѣ заздорстю, в шѣрокое поле, мыслачѣ:
ѣкобы причѣннѣти богатства, ѣкобы причѣннѣти славы:
ѣкобы рѣшѣннѣти поля, ѣкъ бы приболшатѣ гѣмна: на
единого са порветъ з ѡрѣжемъ, абы ѣго ѣкъ ѡстрашѣннѣ
ѡ худобы: а собѣ ѣн прѣвоннѣти, на дрѣгого, ѡзобетѣса
справомъ, ѣ начнетъ невиннѣ пенатѣ; ажъ ѣго вневечъ
ѡверне" на третого вѣдетъ ѡповѣдатѣ, ѣ грозитѣса, абы
ѣго по себе поѣнлѣ, ѣ неволнѣко" собѣ оучинилъ, а пошто"
собравшѣ лакомство скарѣбы понесетъса бѣ пыхѣ: а з великой
рѣскошѣ, ѣ немлѣтвѣхъ оучинковъ длетъ доброволнѣ дорѣшѣю
нѣ вшѣткѣ скарѣвѣ дшѣ: на зѣдѣне немлѣтвѣмъ звѣремъ,

проклятыи діаволои: а тыи скарбы, которыи такъ тяжко
 збирал: ѿ которыхъ //159v//
 въ дне и въ нощи трудился, и мыслилъ якобы ихъ причинати:
 не труднымъ въ рѣки достануться, и въ маломъ часѣ пришедши,
 и мѣста того где былъ нечтывы не познаешь, ѿ такыхъ
 богачыхъ, небоговойныхъ, написалъ Црзъ Дѣзъ мовачи: видѣлъ
 емъ мовити нечестиваго, превозносащагося, и высащагося
 на кедри Ливанскіа: и мимо него назады ишолемъ, и ю
 не было его: и шѣкаемъ мѣста того где мешкалъ, и не
 найшолемъ, во ю спѣтѣло было ѿтѣ видимо такъ то и
 давно за старихъ вѣковъ бывало: же неизбежное збираниа
 прѣдко погибло и тако дымъ ищезало, и за нашихъ лѣтъ
 есть такихъ досытъ которыи съдѣпостію твердо збираютъ не
 памячючи ѿ оубогихъ, мово тыи и ѿ старшихъ своихъ:
 которыи ю с тыи свѣтои розлучилися: абы имъ памятку
 чинити: не памятаютъ ѿ Бѣѣ: не памятаютъ ѿ Цркви, абы
 ѿ своей праці на каждый рокъ, чимъко лѣвекъ ѿнѣю //160r//
 пришздобити, але толко грошъ до гроша складаючи, землю
 гатаютъ, хоть ѿна того не потребуетъ, оузрыть такыи: въ
 пришлои вѣцѣ, ци поможетъ емѣ земля и чи придастся
 тамъ схованое богатство на помощъ дѣи его, лѣпше
 бы хватити, тыи скарбы, тыи того свѣтнии богатства,
 въ горней спѣжарны нѣной: где каждого дѣла найшла бы
 ихъ незгноены, незѣтнѣлыи, и ржею незопсованыи: Рекъ
 бы кто, якобы тамъ до Нѣа богатства носити, понева
 далеко и высоко: и того свѣтнихъ людѣи, не пѣцаютъ тамъ,
 ѿповѣдаетъ на то Іоанъ стѣи Дамаскинъ: мовачи, вложѣ
 брате богатство твое въ рѣки нищихъ, и недоужныхъ а ѿни
 ѿдадутъ ѣ до рѣкы Бжїихъ, а тыи кды передеши на ѿныи
 вѣкы, познаютъ тамъ тамъ, и покажутъ ти колко чого далѣ

сховати: было много на свѣтѣ оугодникѣ: бжїиухъ: велики
богатыхъ: //160v//

але имъ богатство не шкодило, бо не выѣрки зъ стѣ
своихъ на ѡфѣры БгѸ палилы: але што найпекнѣйшого
и найтѣчнѣйшее давали; и ѡфѣра и прѣтна БгѸ была,
незбытныи и позадныи потравы, на покармъ нищымъ, и
подорожныи, готовали: але што имъ самы, наймѣлшее
было тыи ихъ честовали, и за тое теперъ пожаданыхъ
Райскихъ роскоши заживаютъ, и теперъ богатство: побожнѣ
звѣраное не зашкодитъ: если заздорсть и лакомство ѡ себе
ѡженемо, а мрѣдїе и побожность, къ богатствѸ прилѣчно,
бо мрѣдїе а покора барзо великии прѣтелѣ, и добродѣе,
члѣковѣ сѣтъ: и кожды день, прѣ лицемъ Бжїимъ, залѣцаютъ
члѣка пыха зася и лакомство, великими прѣтелами, и
мордецами оу: бо и княземъ дѣвоискимъ тыи имена сѣтъ
даны, и такъ велики члѣкѸ шкодатъ, же хотъ бы и найлѣпше,
што оучинилъ, то //161r//

непрѣтно прѣ БгѸмъ: покѣ не ѡженеть, ѡ себе тыи врагобъ
то ѣ пыхи, и лакомства, по правдѣ есть много, и оубогихъ
пышныхъ, што перекрѣивши шапкѸ лѣбо и головѸ ходитъ
надѣвшиа гѣко бѣсъ: хотъ дома и поживытисѣ не маеть
чѣмъ, то такыи проводнико до пекла богатыи немѣтивимъ
бѣдетъ, такыи дѣвѣучисѣ прѣмры црѣ Голомѣ мовѣтъ: же
нѣтъ люде дѣвѣшого, и БгѸ мерзенѣйшого: гѣко богатыи
немѣлостивыи, и немрѣдныи оубогїи пышныи старыи,
прелюбодѣйныи, бо богатыи, повинѣ быти мрѣдныи,
понева ѣмѸ далъ БгѸ, же маеть чѣмъ што почати; оубогїи
повинѣ быти тихїи, смрѣныи, и немного глѣ понева не ѡ
вшитко свое заидѣтѣ; старыи тежъ повинѣ быти чистыи
кротокъ боаэливъ: наоучаючи молѣшиухъ, да добры //161v//

дѣла творятъ: Памятаймо жъ братіе всѣ ѡ сѣтно^м житыи,
того свѣта іако ѣ зрадливое ѡто сѣбраемо, а невѣмо
комѸ, фрасдемоса ѡ працдемо: а негрѣдныи поживають,
а лъбовѣмъ лѣта наши, іако паучина хвѣютъ іако цвѣть
оубадають, іако чѣнь оустѣдуютъ, а што зберемо богатѣствѣ
всѣ зостандтъ: зъ собою ничъ не возмемо, ѡ что тажко
зѣраеть, што за пожитокъ: ѡнъ працовавъ ѡншыи чыми
панѣть, ѡнъ скорби а ѡнныи богатѣство ѡ славу ѣго ѡсѣлъ,
ѡнъ по смѣрти голѸ терпиѣ, а ѡнныи добръ ѣго насыцаетъ,
того проклинають, а ѡномѸ ѣ ѣго стѣткѸ похлѣвдуютъ, той
плачетъ, а негрѣдныи радѣтьса, той ѣ адѣ мѸчитъса, а
ѡнныи ѣго трѣдками оупиваютьса, а что Бѣга ѡдаеть //162г//
за тое: же живѸчи на семъ свѣтѣ, толко ѡ твердо^м зѣбраню
мыслить члѣкъ: розумѣючи ѡнъ николи не оумретъ, а
нищымъ ѡ оукрѸхъ хлѣба, ѡ цнрого срѣца не подасть, ѣ ѡма
Бѣее, а еслѡ што дастъ, что десетерако взрожитъ штобы са
мовыть не перенало, а не мыслить ѡ вшѣтко ѣго богатѣство,
дрѸгѡи а лбо третѡи дѣнь можетъ ѣ ѡншыи рѸкахъ быти:
сего ради братіе, каймоса злыи дѣла, которими смо Бѣга
Бѣга ѡбразыли, роздавоймо чыи богатѣства оубогымъ, котри
зазрѣстю зобрали емо: знаючи, же ѣднь оукрѸхъ хлѣба: а лбо
ѣднь пѣназь кривдою взатый ѡ близнаго: все богатѣство
затратитъ; ѡ Црѣтѣи Нѣнаго ѡлѸчитъ, а вѣчной пекелной
мѸки набавитъ, чога на^м заховай Паѣе Избавителю нашѡ, а
рачъ намъ дати скрѸхъ ѡ жалъ за //162в//
грѣхѡи, абысмо ѡплакавши, на семъ свѣтѣ, грѣхѡи свои могли
достѸпнѣти богатѣствъ Црѣтѣи Нѣнаго гдѣ чы зъ ѡцѣмъ, ѡзъ
дѸмомъ Сѣты^м црѣствѣдешъ на вѣки, аминь:

СЛОВО С҃ТГО ГЕНАДІА ПАТРІАРХИ ВСЕЛЕНСКОГО, ДШЕПОЛЕЗНОЕ:

Послушайте чада вѣлюбленнаѧ, шѣца вашего: не шце творѣте, да спѣетеса, аще слышите истинное поуѣченіе, не шбынѣйтеся, и ш наказаніи своеѧ срамлѣйтеся, е стыдѣйтеся грѣхѣи своя дѣховномѣ исповѣдати, ибо прѣ лицемъ Бжїимъ тогда глѣте, бездѣномѣ мѣжеви не покорѣ себе, и силнаго лица не швинѣса, до смѣрти поистыинѣ подвызайса, и Гдѣ Бгѣхъ поможетъ тебѣ, не прилагай грѣхѣи на грѣхѣи, ни оуповай на многіа щедроты Бжїа, млѣть бо и гнѣвѣ оу него ѣ и на грѣшникѣхъ гѣростъ его почѣетъ, не будѣи гѣзыкоѧ ѣкорый и //163г//

вѣ многоѧ во глѣни и оубѣжимѣ грѣха, не будѣи рѣка твоѧ на взѣтїе простѣрта, а на подавлѣніе ѣкорчена, аще послушаешѣи на добро оуѣчащаго тѣа, поживетѣ вѣ блѣгнѣхъ дшѣа твоѧ, аще видѣши блѣгораздѣмна мѣжа, спѣшѣса к немѣ; и часто прѣходѣи: и желаніе мѣростѣи дано тѣи будетѣ: не твори зла никомѣ: да тебе зло не постѣжетѣ. Не радѣисѣа богацѣтѣвѣ чѣжомѣ, да не будешѣи своего лишѣнѣа, не глѣи неправдѣи, ни коли, бо и правѣдѣ глѣющѣ, тебѣ не имѣтъ вѣѣры, блѣжнемѣ того не твори, ѣже тебѣ не мѣло, не послѣдѣи дрѣгомѣ злымѣ, иже на злодѣѣнѣства, и на любодѣаніе и на пѣанѣство хѣтланѣви сѣтъ не шѣмѣны любѣве дрѣга твоего илѣ брата радѣ прѣѣтѣа брашенѣ илѣ богатѣства, не сварисѣа сѣа члѣкомѣ гѣзычнымѣ ни накладѣи на огнѣ его дрѣа своѣхъ, не играй сѣа бездѣннымѣ, да не прѣимѣтъ безчѣстѣа родитѣлѣ твоѣи, не //163в//

бодаи члѣкѣ крѣпѣкѣ себе взѣемѣ будешѣи бо, гѣко и погѣбѣнѣа, не сварисѣа сѣа сѣдѣю, по слаѣвѣ бо сѣдѣтѣ ѣмѣ; не внимай чѣты старомѣ члѣкѣ, и не смѣнѣса слѣпѣ ни хромѣ; не чѣаковѣи

богій родилїса, бѣроднымъ бо ѡзбра Гдѣ ѡ оубоженнымъ нѣсть
 мощно оубогомѣ съ богатыхъ дрѣжбѣ ѡмѣн, богатїи бо ѡ
 своего рода ница ѡрѣчѣетїса, богатомѣ съблазнилшѣса,
 многї ѡмѣ пособнїци, ѡ оубогу съблазнилшѣса, ни ѡ кого
 помощї нѣсть: развѣ Бга, богатомѣ мнозы сѣть дрѣжн, ѡ
 оубогїи ѡ своего рода чѣждь: ѡ не знаютъ ѡго, богатїи ѡще
 ѡ неправдѣ глѣ: чѣтно ѡго слово творатъ: ѡ оубогу ѡ правдѣ
 глѣщѣ безчестѣють ѡго, добро богатство: ѡще съ правдою
 сѣажешн ѡ лѣще ѡ жнты въ хлѣвинѣ съ правдою, нежелн
 ѡ поваплїнѣ храмѣ съ нечестїемъ: добрѣе бѣ чада оумрѣтн,
 нежелн чада ѡмѣтн, неѡбожазлївы, даръ нечестївого нн во
 чѣдѣ прѣ Бгомѣ: //164r//

мало бо давъ много поноситъ, съ дрѣгомѣ злымъ: не ходн
 на пѣть, ѡ не съвокѣпайса съ нымѣ, да не ѡбезчестїшнїса,
 не дажъ женѣ владѣтн собою, нн попѣтн себе любодѣйце
 бытн да не погѣбншн наслѣдїа своего, пїанствѣ ѡстанїса,
 да не безъ часа оумрешн, прежде смртн никого не блжн,
 но всакомѣ добро творн, ѡще ѡ чѣхъ вѣданїа, ѡ не
 прїимешн, но вышн воздастъ чн мзда многѣ, роднтелї
 не ѡзлобай, да не воздѣхнть на та, ѡча бо клѣтва
 ѡсѣлаетъ, ѡ мѣренѣа ѡскоренѣть: блжень члѣкъ трѣдомѣ
 своїмъ кормаса, ѡ блгословень Бгомъ: ѡже ѡ добродѣтелны,
 ѡскнн дшїа своѣа печалѣетъса: та бо бѣсмрна ѡ нечлѣнна,
 всѣ свѣта сего времѣнѣ сѣть, ѡ въскорѣ прїимѣнаютьса,
 поманн первыа, ѡже въ богатствѣ ѡ славѣ скончашася: ѡ
 въ адъ всн ѡданы быша: ѡ по ныхъ каа ѡстала паматъ;
 хѣдїи же ѡ оубогїи: //164v//

оубози бѣ мирѣ семѣ, ѡ дшн своей подвїзавшнїса: быша
 на нѣсѣ прославлены, ѡ на землн въ паматн ѡхъ бывають
 чѣдеса: ѡ ѡсѣленїа вѣрнымѣ даютьса, ѡ ты подобася

ѿмъ, ѡчи мнлостивно возведи на ѿзгнбающаго ѿ зими:
 ѿ приѡдѣн его збытнею рѣзою твоею, Гдѣ же сторѣцею
 воздастъ тебѣ въ Црѣвѣн своемъ, простры рѣкѣ твою
 скнѣтающомѣ по оулицѣхъ, ѿ взведши въ домъ твою,
 сзгрѣн ѿ накорми его дажъ мѣсто сѣхо мокнѣщомѣ, ѿ
 странномѣ ѡмый тѣло: помнѣн ѿ помнѣвань бѣдешн,
 постѣцай бѣ ѡковахъ сѣдѣщн, ѿ виждь его бѣдѣ, ѡцели
 вѣсн кого безъ вины гонѣма [гонѣма], Бѣга радн помози
 емѣ: ѿ гавы истннѣ: къ нѣмъ же бысть ѡболгань: велѣа
 бо помощъ дѣн ѡбннмѣ ѿзбавлѣнн, сѣдѣщн тн надъ
 много различною трапезою: помнѣн сѣхн хлѣбѣ гдѣщн:
 ѿ насыщѣа сѣакого пнѣа //165r//

помнѣн вѡдѣ пнѣщн, снѣцем сзгрѣтѣю, въ богатствѣ
 жнѣщн, взспомнѣн ѡного немлѣтнѣаго богача: како бѣ
 мѣкахъ сын мѣаше Авраама, да послетъ Лазарѣ ѡстѣднн
 водою гѣзыкѣ его, емѣ же Авраамъ ѡвѣща: ты блѣа своа
 въ животѣ прѣатъ, ѡ ннѣ стрѣдешн въ пламени: Лазарѣ же
 терпа ннѣ зде оутѣщѣаетьсѣ, возлегъ на маккоѣ постелн,
 помнѣн нѣмѣщн постелн снротн. смотраа на различнаа
 своа богатствѣ, зрн на нѣмѣщнхъ ннѣсоже: ѿ млѣтынн
 дажъ ѿмъ да многоа помощъ бѣдетъ тн, прн ѿсходѣ дѣн
 ѣгда время пѣнѣа бѣ стѣн Црѣвѣн дѣло ѡставнѣвъ сѣ
 тѣщн, ѿ ѡце ѿмаешн гнѣвъ на кого, ѡверзн, ѿлн аще
 комѣ зло сзтворнл ѣсн, просачн прѣстн сѣ, да прнѣмешн
 прѣценѣ грѣховъ твоѣхъ, ѿ насладншн сѣ веселѣа, нѣмѣщаго
 конца бѣ Црѣвѣн Нѣномъ, ѡмнн: //165v//

СЛОВО С҃ТГО ІОАННА ЗЛАТОУСТАГО ꙗ мѣтѣи дѣшеполезное:

Братѣ возлюбленный: ѡце безъ печалии хоцете бити,
оꙋклонитеса ꙗ лакомѣства: ѡце ли не возможете того
сзтворити, и похотѣю срца, и мысли ваша наполены бѣдѣтѣ,
Цр҃квѣа Бж҃їа наслѣдѣте, нѡ и пакѣ гл҃ю, оꙋклонитеса всакїа
неправдѣи и мѣтѣи бѣдѣте, имѣнїа не сокрѣивайте, еже ва-
далѣ Бг҃ъ: и ѡбращете мѣтѣа Бг҃а въ днѣ С҃трашнаго С҃да;
вспоманѣмѣ оꙋбо братїе и сестрѣи ѡко не родѣлоѣ с нами
богатѣство, но порѣчено намѣ ꙗ Бг҃а на мало днѣи, мы же
ѡко ключаре, порѣченное намѣ ꙗ Бг҃а раздѣваймо: имѣ же
повелено намѣ естѣ, но гл҃имо сзвокꙋплатѣи е дѣтемѣ, но
порѣчаймо Бг҃ꙋ вса елика имѣемо: нѣбо ꙗ добрый блюстѣтель
естѣ: той тебѣ далѣ, и ты томꙋ ꙗдай женꙋ //166r//

и дѣти и вса елика имѣешѣи, ѡ не мовѣ, дѣтѣи и ли жена
сзтворатѣ ми паматѣи самѣ [ѡ] дѣи своей, кѣдый старайтеса,
ѡ несподѣ[ван]теса чꙋжѣи приносамѣи спсѣнѣ бытѣи, и своѣю
рꙋкою раздѣвайте, ꙗ своѣа вѣрны[а] працѣи, дѣтѣи бо ни
жена того пособѣа дѣи [с]воей не могꙋтѣи сотворити,
ѡкожѣ ты самѣи, тѣмѣ же въ животѣ своѣмѣ; ѡ дѣи кѣдый
промишлайте, и тою крѣпко пецѣтеса: ѡко едина ти е
дѣа, и едино житѣю время: и едина смрѣть: понеже нѣестѣ,
ѡко ѡ дѣи старатѣсѣа, того дѣла нѣе бѣмо готовы, и
скоро спѣшм[.]сѣа погамнѣкѣ С҃той Цр҃квѣи: помнѣюще зло[б]
ы наша, и кающеса, ѡ грѣсѣхꙋ нашихꙋ: мѣтѣи оꙋбогнѣмѣ
творѣще, нѣбо поканѣю время е: скоро просхѣдащее житѣе
ѡходѣтѣ, ще нѣе не покаемсѣа, ѡ по смрѣти не мощно, ѡ[...]
//166v//



Рукопись Стефана Глинки
из села Литмановой на Спише XVIII в.

Б



Зміст рукопису Глинки з Літманови на Спішу

1. Слово на Стретеніє Іс Ха (без поч.)	1 – 4
2. На Благовѣщеніє Бци	4 – 10
3. Мученіє св. Георгія	10 – 17
4. Чудо св. Георгія о дци и зміи	17 – 19
5. Казанє о житіи св. Іоана Крстля	19 – 25
6. Житіє св. ап. Петра и Павла	25 – 42
7. СД Тибетѣ	42 – 50
8. В ндлю 5 св. вел. поста (без кінця)	51 – 56
9. Про праведного разбійника	57 – 62
10. Слово патр. Терентія в Цариградѣ	63 – 68
11. О покутѣ яко ест (бк)	68 – 72

Львів д. 6 січня 1905

Ів. Франко

днѧ Ё:

иными оуставами, и заповѣдми бжїими и тѣю заповѣ
прїали; абы ѿ початкѣ ихъ житїа [на] землїи ѿвѣцѣнной
што бы са народило первородное, [.] ѿ члѣкѣ или ѿ овецѣ:
или ѿ скотѣ чыстыхъ. Абы тое на ѿфѣрѣ Гдѣ Бгѣ давано:
а ели отроча [первородное] ѿ матери народилоа, тѣ несено
ѣ въ мѣ днѣ до [...] на ѿфѣрѣ Бгѣ, и прїнемѣ повинность
бы [...] баранка рочного, и горличкѣ, або [...] такъ баранка и
горличкѣ на [...] кды доросло лѣтѣ, Первородство ѡное великѣю
ласкѣ [...], ижѣ чого пом[.] далѣ, того достѣпилѣ [...] Бгѣ: а
оубѣдши люде толко двѣ горлички [...] повинне было [...] Гдѣ
Бгѣ ншѣ Іе Хѣ, вѣдѣчи црѣмѣ, нѣд и землїи; и первороднымѣ
снѡмѣ Бцѣ оца и дхѣ: и самѣ [...] законно во днѣ [...]
въ Црковѣ Гдню: и ѿфѣрѣ оубогѣю [...] голѣбѣцѣ, при совѣ
прїносити [...] боговойного покорного и [...] //1r//

[...]а: положенный бывѣтѣ, самѣ вѣдѣчи, [...]аннымѣ агнцемѣ,
ѿфѣрованымѣ Бгѣ ѿцѣ [...] за грѣхи всего свѣта:

[...] и старецъ сумѣшнѣ, кзторомѣ Презъ дхѣ [Сѣго] ѿ Гдѣ
Бгѣ было ѿвѣцѣнно, ижѣ не мѣлѣ смертїи [...] очыма своимѣ
не ѡгладетѣ на земли нарѣдѣного [...] Хѣ, Презъ Пррки
ѿвѣцѣнного снѣ бжїа, чого [...] видѣти и ѡгладати на
рѣкахѣ своихѣ [...] Заразѣ и самѣ старецъ Прркомѣ сталѣа:
[...] одобраши дитѣтко Іе Хѣ ѿ нетлѣнной дѣвы а [мѣре]
пречѣтой Бцѣ, дхѡмѣ Пррческимѣ мѡв[на] ѡ то тоѣ
дитѣтко снѣ бжїи, посланѣ ѣ ѿ [...]мѣ людемѣ, еднымѣ на
повстанїе дрз[...]їе, то ѣстѣ вѣрнымѣ хѣвымѣ на спсѣнїе [...]
вѣрѣ въ Хѣ Іеа на востанїе ѿ всѣхѣ грѣхѡвѣ [...]рнымѣ
всѣмѣ болѡхвалцемѣ, и нека [...], на вѣчное потѣпленїе, тамъ
же зарѣ [...] Бцѣ Пррковалѣ мѡвѣчи: и твое мѣтернї [...] //1v//
чный и болесный мечъ пронїкнетѣ, и проведѣтѣ дшѡу твою: а
тоѣ вшїко выполнїлоа при невиннѣ а ѡкрѣтныхѣ стѣтѣхѣ
Гдѣ ншѣго Іе Хѣ: той же бгоносный старецъ сумѣшнѣ,

радѹючїса въ дхѹ своѣмъ, повнѹтомѹ в пеленахъ, ѿ на рѹкахъ
 ѣго повнѹящомѹ, днѹтѹкѹ Бгѹ, ѿ цѣлѹюче ѣ, ѿ покорнымъ
 срѣемъ кланяючїса емѹ, мовилъ; ннѣ оуже ѿпѹсти раба
 своегѹ влѹко; ѿ бже мой: съ миромъ: кды оувндѣли очн
 мой бжѣтво ѿ спнїе твое: кзторое оуготовал ѣси прѣ лицемъ
 вѣхъ людїи, ѿ показал ѣси свѣтлостъ твою на вѣавленїе
 поганомъ, ѿ на славѹ [...]їи твоихъ Инлскихъ; ѿ тымъ
 пожаданным [...]нїемъ Хѹ, оумощнївшн дшѹ свою, притавнл
 ѿ на ѡный свѣтъ, ѿ прїшеши до темностїи Ядовыхъ, гдѣ
 всї не толко грѣшнїи ѿно ѿ найсправедлившїи людїе [...]шли
 по смрѣти, ѿповндѣл ѿмъ ѿ прїстїю Проповѣданного прѣ
 прѣрки, Меусїю, Гѣл снѣ Бжїѹ, ѿже [...] очыма видѣлъ, ѿ на
 рѹкахъ своихъ принесе[н]ого въ Црѣкѹ Гдню, держалъ, з чого
 не выповѣдѣ //2г//

[...] радостїю, ѡный дшн радовалїса, [ѿжъ в прѣд]комъ чѣстѣ
 оувндѣлтъ ѿ вѣкѹвъ пожа[....]вое: ѿ ѿ ѡныхъ темностїи
 вызволенн [вдѣт]; [...] правослѣный хрѣтїане, познал ѿзмо
 Хѹ [...] нашего: прѣ крѣщенїе стѹе, оувндѣлн змо [ѣго ..]тъ;
 прѣ вѣрѹ истїннѹю прїали змо ѣго, [...] своихъ, ѿле до
 дшн ѿ до Срѣца свшего [...] прѣчѣыхъ тайнъ тѣла ѿ крѣве
 ѣго; ѿ [стараймосѹ] вшндкнми сїлами нашнми, ѿбы змо
 [годными] были оуставнчнымъ мешканемъ, быти [ѣго стѹи]
 млѣти: ѿбы прѣз вѣрѹ прѣз чыстостъ ѿ прѣз [...] Гѣ Хѣ въ
 Нѹ перебывалъ, ѿ мы въ Хрѣтѣ, емѹ [...] вѣдн слава, чѣтъ ѿ
 поклоненїе, съ ѡцѣмъ ѿ [стѹымъ дхѹомъ], ннѣ ѿ прѣнѹ ѿ въ
 вѣкн вѣкомъ, ѿмн

ѣ́ мѹжа не знаю [...] Архаггъ; дѣхъ стѣый найде на тѣ, ѿ сила
[всѣ]вышнаго ѡсѣннѣтѣ тѣ: а такъ Панѣнка ѡпо[вѣдѣ]ла,
ѡто ѣ́ слѹжебница Гѣ́а Бѣ́а моего, нехай [же] вѣдетъ по глѣ
твоѣмѹ, ѿ такъ ѡдавши по[сѣлѣ]тво, порѹченное ѣ́мѹ ѡ бѣ́а,
ѡишолъ ѡ ней [Арха]ггъ: панѣнка тѣ́ прѣвши Архаггъскѣи
[...] за правдивое поселство ѡ Бѣ́а, оуставичнѣ [...] ѿ пѣнѣми
бѣ́одѣвеннымѣ бѣ́ хвалѣ вѣдала; [...] по колкѹ днѣхъ, пошла
прѣтѣа дѣ́а; прѣ́ [...] до мѣстечка Д[ѣ́]дова: ѿ вшѣши въ
домъ Захарѣи: //3v//

поздоровѣла Елисаветѣ: ѿ скѣрѹ оустышала Елиса[вета]:
поздоровѣла Мрѣнно: заразы прѣ́ дѣ́а стѣогѹ [нап]оленена,
прѣ́рковала мѣвачѣ; ѡ кого ми се ѣ́стѣ [по] мѣти Гѣ́а моѣгѹ
пришла ко мнѣ́, бо скоро е́мѣ твоѣ [гол]осѹ оустышала, заразы
въ животѣ́ моѣмѹ ѡ[т]роч]а которѣ́е ношѣ́; почѣ́ло ѿграчи
ѿ веселитисѣ; [ѿ] виждѣ́ тѣ́разы, ѿжъ тѣ́ блѣ́вена въ женѣ́,
ѿ [пл]одѹ животѣ́ твоѣ́го: нѣ́а всѣ́хъ блѣ́веннѣ́йшѣ́, [поне]вѣ́
ѿстѣ́ннѣ́ вѣ́рѣшѣ́, ѿжъ тѣ́ стѣнетъ са [по] глѣ́ вѣ́жю, ѿ
рекла прѣ́тѣа дѣ́а: величѣ́тѣ́ дѣ́а моѣ́а гѣ́а ѿ вѣ́зрѣ́доваса дѣ́хъ
моѣ́ ѡ вѣ́тѣ́ стѣ́ моѣ́мѹ: ѣ́ко прѣ́зрѣ́ на смѣ́ренѣ́е рабы свѣ́а
на покорѣ́ мене слѹ́жебницѣ́ своѣ́, ѿ ѡто ѿжъ ѡнѣ́ вѣ́дѣ́тѣ́
ма блѣ́вѣ́ти вшидѣ́и народѣ́, ѣ́кѣ́ [н]ѡ стѣ́ворѣ́ ми величѣ́е
сѣ́льный ѿ стѣ́е ѿма егѹ́; Зачѣ́мъ вѣ́злюбленный ѡ Хрѣ́тѣ́
брѣ́тѣ́е, поневѣ́ самъ всѣ́мѣ́тѣ́нѣ́ый Бѣ́гъ, тѣ́ю непокалѣ́нѣ́ю
панѣ́кѹ вѣ́звелчылъ; ѿ за маткѹ́ прѣ́вѣ́чномѹ́ словѣ́ сѣ́оу
своѣ́мѹ, ѡбрѣ́ла, годнаѣ́ ѣ́стѣ́ рѣ́чъ, абызмѹ ѿ мы еѣ́ стѣ́ю
мѣ́тѣ́ блѣ́вили, славили, ѿ велико //4r//

[ѿ ѿменѣ́то] величѣ́ли: ѿ въ вѣ́акнѣ́хъ скорѣ́хъ [...], ѿ напѣ́стѣ́хъ
свѣ́товѣ́хъ; пѣ́ еѣ́ [непѣ́дѣ́]мѣ́ю ѡборонѣ́, с покорным
срѣ́цѣ́мъ прѣ́вѣ́ [...] шнаѣ́ тѣ́ ѿ повѣ́ннаѣ́ ѡ нѣ́а Хрѣ́тѣ́анъ
рѣ́, [кды ..] тѣ́ю прѣ́чѣ́тѣ́ю, ѿ бѣ́оѿзѣ́рѣ́ннѣ́ю дѣ́вѣ́ вѣ́оу [мрѣ́ю]
частѣ́ѡкрѣ́тѣ́нѣ́ поздоровѣ́ли: котѣ́рым [ѿ Архаггъ] Гаврѣ́илъ
поздоровѣ́ла мѣ́вачѣ́; [тѣ́мъ] поздоровѣ́нѣ́емъ; Бѣ́е дѣ́вѣ́

радѣнса ѿ [благодатнага] Мрїе Гдѣ с тобою, блѣвена ты во
же[нахъ и] блѣвенъ плодъ живота твоегѡ: іакѡ [родила
еси] Хѣ Спса и збавитица дшамъ ншнмъ: [...] млтѡю, еденъ
законникъ в палестин[скомъ] мѣстѣ алѡ в монастырѣ
мешканючомъ; [и барзо] мало писма оумѣючи, за кождымъ
приходѣмъ до Цркви, иныи млтвы и пѣнїа црковни [...]:
тымъ поздоровленїемъ оуставичне [...]анкѡ, прѣ ѡбразомъ
престѡи бци стоаши: [ен стѡю] млть поздоровлялъ; и пакъ
южъ срце [...] мысль, и оуста: тоеѡ млвою наполнены [...]
хоть фелъ хотай и порученое емъ дѣлѡ справѡ //4v//

еденъ на ѡбрѣ самого Хѣ; дрѡгїи на ѡбрѣ престѡи бци: Я
третїи на Прѣоломъ завѣшали. Я кды было по слѡжбѣ
вжѡи, агглан ѡныи невидимми ставалиса. З того чѣды
прикладѡ, оубѡ собѣ кѡдыи вѣрныи хрѣтїанїне: іакѡ то
поважнаа млтва: которѡю Архаггѡлз Гаврїилз блговѣстѣючи
воплощенїе сна вжїа, кз престѡи дѣѣ Бцѣ: мовилъ: кды
рекъ, Радѣнса ѡбрѡдованнаа Мрїе гдѣ с тобою:

Бѡ мовачомъ Архаггѡлви тыи слѡва к Престѡи Дѣѣ, снїде
прѣвѣчное слѡвѡ снз вжїи, и прѣ дха стѡго воплотитица вх
непокаланнїи животъ Прѣтѡи Дѣѣ; и тамъ іакѡ на Прѣтѣ
херѡвїмстѣ, презъ де[ватъ мцїи и почывши]; вх время свое
роднїса, сталїса человекмъ:

ѡбязмо собѣ еце и тое, іакѡ [...] естѣ [...] тѡмъ непокаланнаа
мѣти Хѣа: и іакѡ [...]ного можетъ млтва, и причина ен
за нами до Бга, бо хотай бы най[...]ѣшнѣйшїи человекъ
оудалїса до ен стѡи млти [...] причины и дв ен [обо]роны, с
покорнымъ срцемъ [и чистымъ] оумыслѡмъ, //5r//

не естѣ такогѡ грѣхѡ, кзторѡго бы неѡпросилъ, и не естѣ
такогѡ оутрапѣнїа, в котѡромъ бы [...] помощїи, и екорѡго
ратѡвїкѡ вѣрныи члвкѣ не догнал. Нехай же и мы вси, кзторїи
празнѣдемо ннѣшнїи [н]арочытый празнїкъ блговѣщенїа
твоегѡ; престѡа дѣѡ бцѣ; за всемоцнѡю причиною твоею
до сна твоегѡ и Бга ншегѡ: достѡпно на семъ свѣтѣ

спокойного, и целного помешкана; и въ вѣ[...] свѣцѣ,
нехай станемоса наслѣдниками Црѣтвѣа нѣнаго: бѣ вѣки
вѣкшмз: аминь:

ЖИТИЕ И МУЧЕНИЕ СТОГО ВЕЛИКОГО МУЧЕНИКА И ПОБѢДОНОСЦА ХВА ГЕОРГІА;

иже пострада въ Црѣтво деоклентіана въ лѣтѣ сп, мѣа
апріла кѣ дна

Невидачій ѿ начала свѣта члвекъ, салѣ ѡт[...] дѣволз:
и възючій вѣгды, схотѣчymi въ [вѣ]рѣ Хвѣой жити; по
оуцаѣтз на нѣхъ црѣ и кна[...] іакъ свѣрѣ фдовитый, абы
губил и пожы[ра...] //5v//

и побѣлз: и вѣнѣцѣ розметалз: и богатѣства вѣнѣки
оубогімз роздѣлз: и былз за тоѣ ѡскарженный прѣ црѣм
дѣоклентіаномз: и пойманный, и поставленный на сѣднице:
кзторогѣ видѣчи црѣ, пытаѣса ѿкола ѣстз, и чый, и іакѣ
ѣмѣ има: и ѿповидѣлз стѣый, има мѣ ѣстз Геѡгій: а ѿцѣ
мой живеетз въ вышнемз Іерлѣмѣ: в домѣ црѣа нѣнаго
Хв: кзторогѣ и іа ѣстемз вѣрнымз слѣгою, и воіном, и
рече ѣмѣ црѣ, слыи и небачный члвче: іакъ еси смѣлз волю
мою перестѣпати: и вѡги наши вѣтѣи, за штѣо великими
мѣкѣми караныи вѣдешз, а стѣый ѿповидѣлз: іа црѣю ѣстемз
хрѣтїанїнз; и на бѣа моегѣ надѣюса, даа тогѣ вѡгѣ вѣши
поламалз ѣмз, і ерей прогнѣлз ѣмз. абы вѣлше людїи не
прелѣцали: але штѣбы знѣли бѣа и творѣцѣ нѣа и землѣ; и
томѣ єдиноу кланѣлса; а ідѣлы ваши вѣсовскїи абы всюды
поплѣвали, и возненавидѣ: тыми слѣвы стѣого, порѣгливїи
црѣ, повелѣлз єго прочѣгнѣти, и вѣтѣи; четыремъ катомз,
сѣхymi воловыми жылами, по нагомѣ тѣлѣ //6r//

тѣлѣ, и по главѣ, по лицѣ, съчы бичами, желѣными, таѣ
 долгѣ аже бѣючи егѣ и знемогли, а стѣй бѣмый смотрѣл
 на Нѣѣ; и мовил; бже въ помощи мою, взими гдѣ помощи
 ми: пощиси до постыдѣ; и мовачи тоѣ бы най мнѣ не члѣ
 бѣта: штѣ видачи запаматалый црѣ, гакѣ свѣрь лютый:
 розпалѣшица повелѣлъ зрѣти колко, и ѡстрыхъ ножѣ и
 гакѣ желѣзныхъ набити в колесо; и вложивши на нѣ стѣгѣ:
 крѣтити на колесѣ, на которѣ поздрѣши стѣй, залѣлъ еѣ
 велми; и позрѣлъ на Нѣѣ, началъ молитисѣ Бгѣ, мовачи,
 Бже Бже мой взими ми, вискѣ ѡстави ма, и скончивши
 ѡлом рѣкъ: Гдѣ Бѣ вседнржителю, ѡкрѣпи ма на мѣченіе
 сѣе, и гакѣ ма свѣршена мѣника тѣѣгѣ; гакѣ блѣвнѣ и
 прославнѣ и ма тѣѣ, ѡца и сѣа и стѣго дѣа: и по мѣтѣ
 вложеный стѣй на колесо ѡгнѣлъ; Ангѣлѣвъ слѣжащымъ еѣ;
 и розумѣючы црѣ, иже стѣй ѡмерз. почѣлъ насмѣватисѣ,
 мовачи до людѣ; видите ижѣ нѣ зѣ егѣ бѣ; а нашѣ бози
 мощнѣйшѣ сѣть. А кды тѣѣ мовил //6v//

мовѣлъ, нѣ Хѣ не пришолъ и забвѣти егѣ ѡ мѣки, и был
 голосъ зѣ нѣа къ стѣомѣ мовачѣ, Раѣ мѣи Геѣгѣ вытѣни
 ѡ сѣа тѣѣгѣ, не бѣнѣ ѡкрѣписѣ: и тѣѣ вѣтѣвши зѣ
 колеса, началъ не толко црѣ, алѣ и вѣрѣхъ невѣрнѣковѣ
 ѡбличати, и ганѣти иѣ боги; а Хѣ Бѣ своѣгѣ, и великѣю
 егѣ мощь выхвалати: ѡ што немогѣчи поганнѣй црѣ
 ѡпамататисѣ: и великѣмъ гнѣвомъ зѣщѣнѣй, повелѣлъ
 варѣти котѣ лѣи и смолѣ, и тѣѣ стѣгѣ ѡ головы до
 нѣѣ поливати, и свѣщамѣ пѣпалати тоѣ на тѣлѣ стѣго;
 алѣ стѣй мѣченѣкъ Хѣѣ, и тогѣ бы мнѣѣ не члѣ; и
 на погрѣмленіе невѣрнѣковѣ, Хѣ на помощѣ призывалъ; А
 тѣѣ не могѣчи стѣго жаднымѣ мѣкамѣ зневоличѣ: почѣлъ
 к немѣ ласкѣвѣми словѣ црѣ мовѣти, рѣкъчи, Послѣхай
 менѣ сѣѣ мой Геѣгѣ: и вѣрѣди богомъ моѣмъ, а гѣ сѣтворю
 тѣа рѣвнымѣ свѣѣ въ Црѣтѣѣ моѣмъ: и рѣкъ стѣй ѡтѣрѣ

поклонюса ѿ ѿфѣрѣ принеѣ богомъ твоимъ; ѿ радѣючыса
томъ цѣ, казалъ стѣго впробѣдти до палацѣ своѣго: абы
тамъ спочыль, ѿ намыслил ѿ //7r//

ѿ до поклонѣ боговъ ѣго: гдѣ вшедши стѣый, оупадъ на
колѣна свои, ѿ прѣ всю нѣчъ молил ѿ Хѣ, ѿ пребылъ без
сна: на оутрѣбѣ днѣ шедши цѣ з множествомъ велможныхъ
панѣ: погалъ ѿ Геѣгѣа стѣго: до бѣннѣце Апполина бѣ
своѣго: до которой стѣый вшеши, ѿ знаяши з себе погалъ
желѣзный, оударилъ бѣга Апполнна; потомъ ѿ дрѣгнхъ
богѣвъ, кѣторыхъ было в той бѣннѣци трѣдѣать: побилъ
ѿ на порохъ розсыпалъ, тамъ видачи цѣрь, ѿереѣ ѿ панове,
погнѣлъ богѣ своихъ: похватили стѣго за волосы, ѿ
мовили; ѿ ѿкажнѣ Рѣбе, гѣкъ еси смѣлъ нашѣ богѣ такѣю
нечѣсть выражѣти: ѿ бити ѿхъ: а стѣый ѿмъ ѿповидѣлъ,
ѿ пѣи шаленѣ ѿ безрозѣмнѣи, себѣ лѣ бози ваши не
могли помочи, ѿ гѣкъ бы вамъ помогли: кды прѣдетъ
Хѣ сдѣити жыбымъ ѿ мѣртвѣымъ, на тоѣ днѣоваласѣ цѣрца
жена Деѣоклѣтианова, ѿменемъ Алезѣадне: почала плакати,
ѿ рекла къ стѣомъ Геѣгѣю, великъ Бѣгъ тѣвоѣ Геѣгѣе: ѿ гѣ
ѿстѣннѣ //7v//

вѣрѣю в нѣгъ: ѿ смѣрть с тобѣю хѣчѣ прѣити за ѿмѣ
Хѣ: толкъ ѿ жемъ непрѣла Крѣценѣа; тогѣ жалѣю; ѿ
стѣый ѿповидѣлъ ей, не бѣнѣа цѣрце Алезѣадне; вѣра тѣова
вѣ Хѣ спѣетъ тѣбе, аѣ вѣмъ кровѣю тѣоѣю крѣтишиса:
ѿ нечѣлнѣый вѣнець прѣймешъ ѿ Хѣ; ѿ такъ ѿ стѣло:
Розгнѣвавшиса боготѣвнѣый Цѣрь, похвѣтѣши ей за
волосы: ѿ многѣи раны задѣвши ей, казалъ забѣсити, ѿ
нохтами желѣзными тѣло ей стѣрѣгати, ѿ Перси ей в
желѣзнѣый прѣ[сѣ] казаѣ зашѣрѣбовати. А накѣнець ѿстѣти
повелѣлъ ѿ, ѿ такъ порѣчаючи дѣшѣ свою бѣ рѣки Хѣн;
стѣлѣта мѣчемъ, Мѣца Апрѣла днѣа ей, а потомъ з великогѣ
ѣдоу, той же Деѣоклѣтианѣ цѣрь, ѿ Геѣгѣа стѣго на стѣлѣте

ѡсѡднлз; Ѡ чемз довѣдѡвшнса мѣн сѣгоу, прїшедши к
 нѣмѡ жегналася с нїмз. И цѣлѡючи єго їако сїна просїла,
 ѡбы мѣнїлса зя нею дв Хѡ Бѡ, ѡбы ѡна первѣй кѡнецз
 [.]ртный могла прїѡти, ѡ бѣ цѣтѣвѣ нѣомз, //8г//

ѡбы єгѡ Ѡжыдала: а слышачн тѡе цѣрь ѡ прїзвалз єй прѣ
 себе, ѡ ѡубндѣвшн ѡже тѡ єстз мѣн Гѣѡгїева; повелѣлз єй
 четыремз мѡжемз, ѡкрѡтнѣ внтн, ѡ тако вїемаѡ ѡдала
 Бѣѡ дшѡ свою; Прѣ Ѡчыма сїна своегѡ: Мѣнннз тѣды сѣый,
 вндачн мѣтрѣ свою, первѣй себе ѡумершѡю, дѡковѡлз Хѡ Бѡ:
 ѡ ѡупавшн на колѣна своѡ, мѣнлзса мѡвачн, Гѡн Гѣе Хѣ Цѣрю
 ѡ Бѣже нѣѡ ѡ землї, прїѡмн ма нїѣ їакѡ Ѡфѣрѡ вѡдѡчндо,
 прѣ майстатз твоѡ сѣый: ѡ сїси всѣхз вѡ болезнн ѡ вѡ
 ѡутрапеню вѡдѡщыхѣ, которїѡ прїзовѡтз тѣе на помощз,
 мною равом тѡом ѡ єсли ктѡ перепїшетз жытїе ѡ тѣрѡды
 моѡ: ѡбѡ достѡнно перечытѡе ѣ: ѡбѡ чытѡнѡ выслѡхѡетз ѡ
 вѡрозмѣетз, ѡли почѣетѣ ѡменї [ѡменї] тѡеѡмѡ сѣомѡ,
 вѡ їма моѡ сотворїтѣ, вѡдн ємѡ скорый помощннннз: ѡ
 застѡпнннн; їакѡ тѡѡ єстз слѡва ѡ держава нїѣ ѡ прїѡ ѡ
 вѡ вѣкн вѣкѡмз, аминь. //8в//

Потѡмз рекз сѣый спекѡлатѡровн, прїстѡпн, ѡ кончѡн
 слѡжеѡ, ѡ тѡн прїстѡпнвз ѡ стѡ глѡвѡ сѣогѡ: Мѡѡ
 апрїла днѡ кѣ, вѡ лѣтѡ сн: ѡ вземше хрїтїане тѣлѡ єго
 погрѣвалн є, сз мѣтрїю єгѡ в почестн, Бѣѡу Ншѣмоу слѡва
 вѡ вѣкн: аминь:

ЧУДО БЫВШЕЕ СТОГО МЧНИКА ХВЯ ГЕОРГИА:

ѡ дѣцн юже ѡзбѡвн ѡ смїѡ вѡ жытїн своѡмз:

Єстз єднѡ мѣесто в запѡдней стѡронѣ, назвѡѡ Беллѡнъ: ѡ
 вѡ томз мешкалз цѣрь ѡменем Дѡдїѡ невѣрннн вѡлѡхѡалца:
 по всѡ часы прїносачн ѡфѣры днѡмомз, ѡ блнзз тѡгѡ

мѣста было ѣзерѡ великое и глѡбокое, в котором жыла
 смѣй великій и ѡкрѡтнѣй, пожыраючы скѡты мѣсцкѣи и
 вшѣи прѣходяче кѡ вѡдѣ, скѡта и ли человека: и терпачи
 тѡе презѡ мнѡгѣи лѣта, мѣщане ѡныи прѣшли до црѣа,
 и моули еѡмѡ, тѣми слѡвы: державный нашѡ царю: добрѡ
 бы было намѡ с тобою: быти; але злыи смѣи которѣи вѡ
 ѣзерѣ жы|вѣтъ; //91//

посѣротилѡ оуже нѡ: вѡ и скѡты наши пѡѣдаѣтъ: и людѣи
 гѡвѣтъ: вѣдѡтъ чтогѡ просѣмо тѡа позволь намѡ вѣсѣмѡ
 розыйтѣса: слышачи тѡе црѣа, засмѡтилѡ велики; и рекѡ
 иѡмѡ, не расхѡдѣтѣса, але дайте еѡмѡ вѡ по еѡнѡ скѡта, а
 я прѡтивѡ вашѣго еѡного дамѡ еѡмѡ своѣхѡ десѡтъ скѡтовѡ,
 а еслѡ ѡ томѡ не зайдѣмоу, тѡ и чада даме еѡмѡ на
 задѣнѣе, а якъ дойдѣтъ радѡ и мене, тѡ и я што и маю
 цоркѡ еѡнѡ: дамѡ еѡмѡ на зѣдѣнѡ: в прѡдѡкомѡ часѣ кадѣ
 по десѡтъ скѡтовѡ, а потомѡ и по десѡтъ члѡвѣковѡ; на
 тыждѣнь, смѣи ѡныи зѣдѡлѡ: прѣшѡл радѡ и на црѣа, даѡи
 цоркѡ еѡнѡчѡднѡю, засмѡтившиѡ црѣа, рекѡ ко людѣмѡ,
 возмѣтѣе скарѡбы моѣ вѣсѣ и црѣтѣе: а толкѡ и зѡ жѣною и
 з цоркою моѣю пѡсѣтѣте ма з мѣста; на тоѡ ѡповѣдали
 людѣе, прѣ часомѡ просѣли зѡмо тѡа црѣю, абы нѡ пѡсѣтилѡ прѣчѡ
 з мѣста, але и жѣ намѡ не позволѡлѡ: тепѣрѡ оуже //9v//²
 вшѣдши сѡмѡ сѣтѣи, ѡсѣтилѡ ю: и зарѡ бѣжнѡ моцѣю вѣсѣтѡпѣла
 посрѣде црѣкви ѡ земли водѡ, и мѡро бѣговѡнноѡ; и тѡ
 крѣтилѡ сѣтѣи црѣа и црѣцѡ, и цоркѡ и хѡ: а потомѡ и вѣлѡ
 людѣи: Хрѣтѡ Бгѡ нѣшемѡ црѣтѣвѡщомѡ, нѣтѣ и прѣно и вѡ вѣки
 вѣкѡмѡ, амѣнь:

² Отсутствует несколько листов.

Миѣа анѢарїа кд днѡ:
 Вазанїе Ѡ жытїи чтнѡго Пррѡка ѡ Пртчи ѡ Крѣла Гнѡ
 Іѡанна:

Вды мѣлаз прїйти з высокоствї нѣной на землю, бгѡ вз тѣло члѣчеѡ ѡволокшица: абы просвѣтилѡ вз Тмѣ бѢдѡцихѡ; ѡ выбакнѡ з неволѣ вѣчнои: Ѡповидѣлаз многїми лѣтгы, прихѡ свой: ѡвѣцѡный прѣ пррѡки, преслѡбнымѡ Пртчею своимѡ, Іѡаншм: абы слышачи ѡ немѡ людїе, на прїѡнїе такѡ зацного пана: ѡ Бга вз тѣлѣ члѣчомѡ. И дѡ чого готѡви были: послѡлаз прѣ собѡю голоснѡю трѡбѡ: члѣка чѢдами днѡвными прї нарѡжнїю; жытїимѡ неслыханнѡмѡ, ѡ наоуѡкою //10r//

стрѡшною выслѡвленнаго: ѡжѡ вшнѡдка жыдовскаѡ земла, которѡѡ напредѡ чекала мессїи: Ѡчы ѡ оуѡха свой к немѡ ѡвернѡдти мѡсѣла: бѡ ктѡ бы са томѡ не заднѡвилѡ; ѡжѡ Ѡтроча незачѡтѡе вз жывотѣ неплѡднои Ѣнславедѡ, презѡ Архаггѡла Гаврїѡла: бгѡговѣствѡветѡца, прї посполитѡи прѣтола стѡгоѡ слѡжѣѣ.

Ктѡ бы са не оуднѡвилѡ ѡжѡ Ѡцѡ ѡгѡ старѡиѡ Захарїѡ: виденїемѡ Аргглекнїмѡ, длѡ недовѣствѡ своего мѡвѡ оутрѡтилѡ: Ктѡ бы са не оуднѡвилѡ, кды неплѡднаѡ матка ѡ заматѡтерѣлои оутрѡбы, в такѡ старѡихѡ лѣтѣхѡ снѡ родитѡ: ктѡ бы са ѡ томѡ не оуднѡвилѡ, жѡ ѡ нѣмїи оуста Захарїи: прї Рѡдѡствѣ сѡнемѡ на хвалѡ Бжїю ѡтворилѡца:

А штѡ бѡлѡшаѡ, жѡ Ѡтроча малѡѡ толѡкѡ вз шестї мѡцѣхѡ: прїхѡ Мѡре Хѡвнѡ видачи, ѡ радѡстѡи скѡчетѡ ѡ радѡствѡца; ѡ млѡтѡвѡ свою дѡ Пррѡчѣѡ ѡ Хѣ прївѡдитѡ: Тѡи прѡднѡвнѡи //10v//

Пррѡкѡ ѡ Пртчѡ; не чекаючи взрѡста велїкагѡ; толѡко вз трѣхѡ лѣтѣхѡ бѢдѡчи, межѡ глѡхнѡ лѣсы; днѡкнѡ а Ѡкрѡдтнїи вѣствнѡи; на пѡстѡлннїчїи жывотѡ оудѡлѡца: ѡпѡстѡвнѡши

родичовъ, и не чекаючи лѣтъ томѹ звычайныхъ: Тамъ зарѣ
покармѹ материнского занежавши, острый животъ провадилъ:
не оучилеа до роскошныхъ и смаковитыхъ попраѣ; але сарѣчѹ,
что ѣстъ ѣлелѹ лѣсню, и медѹковѣй корѣночки, во свои ча
поживалъ: О хлѣбъ ни О винѹ ани мыслилъ: ѡдѣна ѣго
было верблюжата сереть, подушки ѣго ѡстроѣ камѣна; ложе
ѣго и комора гдѹхаа скѣла: покрѣта ѣго нѣвъ: товарѣство ѣго
нѣмый свѣрѣта: межы тоторыми [которыми] выживши
лѣтъъ кѣ: и шѡлъ наѹчѣти люди, проповѣдѹючи имъ поканиѣ,
и црѣтѣе вѣжѣе, и оповѣдѹючи прихѹ Мевѣи Хѣ; правдѣного
сѣа вѣжѣа: и дла того на голосѹ ѣго: ѣакѹ голѡнѡю трѣбѹ:
вѣжалн на пѣщѹ людѣе, сѹхидилеа панѡве посполѣтѣи, оученин,
жолнѣре; и розный //11r//

стѣны: наконецъ выпрѣвлалн дв него послѡвѹ, левиты, Іерее,
и оучѣлѣе црѣкѡвѣи; довѣдѹчиса, ѣакѹ прѣдѣкѹ прѣдетъ;
пожаданный и проповѣданный Бѣгъ: а дрѣгѣи людѣе, ѣго самого
Бѣгомъ называли: вѣдѣчи стѡблѡвѣсть и чѣдѣа ѣго, бѡ
вышедши Іѡанъ стѣый зѣ оной гдѣбокой пѣци; ишѡлъ на
рѣкѹ Іѡрдѣа; показѹючи сѣ или перѣѣи оубогимъ вѣсначкомъ;
и ѡзнаимилъ имъ, же ѣстъ ѡ Бѣга кѣ нимъ посланный, и
перѣѣи поливалъ сѣца ихъ; росѡю казана своѣго: а потомъ
крѣтилъ ихъ въ Іѡрдѣанѣ, ѡпѣщенѣе грѣхѡ имъ; ѡповѣдѹючи:
Смотрѣли людѣе ѡный на чѣвка дѣвногѡ: Лице егѡ было
Прѣрѣское и Іеревское вѣлосы зарѡслый, ѡдѣна грѣбое, члѡки
пѡстомъ выдѣшенн: босый и злѣ ѡдѣтый: казалнѣцѹ совѣ на
пнѣчкѹ оученившн, волаа до всѣхъ; гдѣ ѣдетъ гѡтѣйтѣсѣ;
Мевѣа градеѣ радѣитѣсѣ: ѡмѣтѣдѣте злѡстѣи, ѡпѣщѣйте
розпѣтѣное житѣе, а прѣймѣдѣте покѣниѣ, и дѣла добрѣи
начнѣте чѣинѣти: //11v//

Тѡе слышѣчы прѡстѣчѡке ѡный: розголѡсѣли тоѡ, по сѣлѣхъ
по мѣстахъ, а Іже до самого Іерѣлѣма; гдѣ множѣствѡ народѡ
вѣжало; дла сѣдѣхана чѣкѣ вѣдѣной наѣки: а ишли тамъ не

только мужіе нѡ ѿ жены: ѿ маліи дѣти, ѿ шліи панѡвѣ з
 Благамі, Полковниці ѿ Роумістрі, з жолнѣрами, фарісеѣ
 з оучниками: ѿ слухали ѣго предивной науки: ѿ научивши
 ихъ крѣтилъ въ Іуданѣ: на ѡпущеніе грѣхѡв: которіи на
 себе повѣдали, ѿ мовилъ имъ, іа вѣ крѣцаю въ вѣдѣ, а
 ѡ которомъ проповѣдаю; ѿдетъ за мною; чѡиъ бѣдетъ вѣ
 крѣтити дѡхомъ своимъ стѣимъ:

Мы наимилшіи ѡ Хрѣтѣ братіе, чемъ ближе живѡчи: ѿ
 того науку проповѣданю слышачи не въ іакіи далеки пѣщи,
 не во жани чужы страны, але на крочай землѣ до стѡи
 цркви не хочемо выстѣпити: Іуданъ стѣи оусты мовачи: ѡ
 далекихъ стѡронъ незлічоный нарѡды до науки призывалъ:
 а перѣ цркѡ стѣла ѿ звонами не можетъ //12r//

на до себе зозвѣати; въ ледѣ другого въ бѡкѣ дзвонъ
 недосѣгаѣтъ, а еднакъ дѣволюскою глѡхотою бѣдѡчи ѡглѡшенный,
 не хочетъ з нікчемного лѡжа пѡнатиса; не трѣба оучити
 на жани слыи дѣла, въ ѿ школы іавной негдѣ не ѣстъ
 на чѡѣ: а преца ихъ полнѣ на свѣтѣ, ледѣ дѣткѡ ѡ
 перси матерніскихъ ѡлѡчатъ, зарѡзъ, шатани мѡрыдѡгы,
 ѿ иныи проклѡнана, ѿ шпѣтныи а вѣтыдливыи слова з
 оустъ ѣго нігда не выхѡдѡтъ: а Бгѡ ѿ стѡворцѡ своимъ
 повинной мѡтѡвы до старости не можетъ са научити. Але
 братіа покаямоса покаямоса; приближаетъ ѿ страшныи
 соудъ вѣи, ѿ написанныи въ писмѡхъ стѣихъ, слова Хѣвы;
 оуже выполнаютъ; шѡтѡ днѣ ѿ болше ненависти: болше
 зазрѡсти болше несправедливости: ни за по чѡи лѣта
 наука црковная, //12v//

гдѣ самогѡ Хѡ Бгѡ слова проповѣдаютъ: кзѡорыхъ слѡхаючи
 ѡтрѡмали бы змо Црѣвѣ неѡвѣ: лѣпшаа почтаѡмнаа рада,
 гдѣ нічто не видѡтъ, коли дѣволъ въ оухѡ шѣпче, смакѡючи
 ѿ солодѡчи, вѣѣ марности того свѣтніи: которыхъ абызмо
 могли оухоронити са: просімо ѡ причинѡ двѣ Гдѡ Бгѡ, стѡгѡ

Іоана Крѣтитла; и пре Бжѣтвенной Дѣвы Бцѣ, абы все стѣми
 и хъ мѣтвани. Заслуженный за грѣхи нши на нѣ Гнѣ и
 каранѣ; Хѣ Бжѣ нши рачыла шпѣстѣти, а по смѣрти нашей: абы
 насъ годными сътворѣла, наследити цѣтво Нѣнше; амѣнь:

Мѣта іѣнѣа крѣ днѣ:
 Жытѣе стѣи Бѣховныхъ Апѣлз Петрѣа и Павла:
 пострѣвѣши в Румѣ в вѣрема Нерона цѣрѣа вх лѣтѣ 66.

Петрѣа стѣи Апѣлз, Рѣдом был Галилейчык, з мѣстѣка
 Бндсайды: снз оубогагѣ оца, именемъ Іоны; ремеслом
 рѣбврѣскѣмъ //13г//

скѣмъ зарѣблѣла; озадовѣгѣ была чыстѣе и
 покорное сѣце, Рѣбоа и прѣца вѣзена сѣтей: не оумѣла
 ничъ болше, толѣко Бга хвалити, а рыбы ловити;

Братѣа его старшѣи Андрей: вѣдѣчы оучѣнкѣмъ Іоанна Крѣтла,
 посланный был до Хѣ, которогѣ оуже Іоанѣа, познал
 был и Крѣтилз; знѣючи егѣ правдивымъ мѣсѣею быти, в
 той дорозѣ идѣчи Андрей стрѣтилз Петрѣа брата своего:
 и повидѣла емѣ ѡ Хѣ, мѣвачи: знѣшлизѣмо правдивогѣ
 мѣсѣею: которогѣ первѣи Іоанѣа проповѣдалз: а теперѣа ѣго
 и Крѣтилз, и видѣла на нѣмъ Нѣѣ ѡтворенно, и Дѣа стѣго
 ѣкѣ голѣба: и Голѣ слышалз з Нѣа, же что естѣ снз бжѣи
 возлюбленный:

Слышачы тѣе Петрѣа стѣи, ѡ Андрей: и шѣла познал
 Хѣ мысль егѣ и сѣце, и рекъ; вѣтай сѣмѣне Іѣнѣа, ты
 вѣдѣши знанный Кѣфомѣ, и вѣдѣши фѣндаментѣмъ цѣкви
 моеи и пастѣи рѣмъ //13в//

Ѡвецъ моѣхъ; наречешисѣ: и много наѣуки Хѣѣи прѣвѣши
 ѡнѣшѣла до ѡчызнѣи своеи:

По нѣкѣхъ днѣхъ ишолъ Петръ зъ оцѣмъ своимъ ловити
рыбы, и оудръѣвши его Хѣ, рѣкъ: гдѣ идешъ Петре, а ѡнъ
ѡповѣдѣлъ, идѣ пѣе рыбы ловити: и рѣкъ емѣ Хѣ: пойди за
мною, и сътворю тѣя ловцемъ людскимъ: и тѣи безъ жадной
вымовы, оставивши сѣти и оца; ишолъ вослѣдъ Хѣ, и
слѣхючи спсѣнной егѡ наѣки: тѣемницѣ велии и скритѣи,
ѡ оустъ егѡ пренаистѣйшихъ: до срѣца своѣгѡ выбиралъ, и
тѣими гакѡ ордѣжемъ незвѣтаженнымъ; оумощнившисѣ:
николи ѡ Хѣ не ѡстѣповалъ; и вѣрнымъ егѡ слѣгою и
оучникомъ, до смѣрти своей былъ: ни в чѣмъ бѣгой его волѣ
не ѡбръшляючи: Праѣда ижъ почасъ поѣмана Хѣа къ волни
ѣ стѣрти для спсѣнѣа нашегѡ; Запрѣлѣа былъ Хѣ: три разы;
але ѡбачивши в томъ великѣй грѣхъ свой; заразы покѣтѡвалъ
и плакалъ за тѣе: //14r//

и обрѣлъ ѡбѣ мѣтливимъ Хѣа Бга; и двъ перѡи и болшей
ласки былъ прѣмтѣи: и мы въ нѣѣшнѣмъ вѣкѣ жыючы;
кды чѣстѡкрѡтѣными своимъи беззаконными вѣстѣпками,
обрѣжаемо майстатъ Бжѣи: в тѣтѣ чѣ нѣѣко естѣ запрѣне
Хѣа сътворѣемо и ѡпадаемо ласки Хѣѡи: и блѣтъ, стѣогѡ
дѣа, даннѣю намъ на стѣомъ Крѣщенѣи; оутрачаемо: Але кды
жалѣемо за тоѣ прѣ Гдѣмъ Бгѡмъ: въ сокрѣшенномъ срѣци,
з мѣтѣвами выливяючи сѣрдечнѣи слезы, без ѡнѣпѣна,
ѡпѣщѣетъ намъ тоѣ Гдѣ Бжѣ, и до пѣѡи своей ласки прѣймѣетъ
на; гакѡ и Петра плакавшѣагѡ ѡ своихъ сѣгрѣшенѣихъ;
Мѣлъ тѣи Апѣтѣлъ стѣи Петръ: въ срѣци своемъ великѣю покѡрѣ:
и для тѣакѡи его покѡры, и смиренѣа достѣпѣлъ ѡ Хрѣта:
же и ключаремъ црѣтва нѣнагѡ, и княжатѣмъ лѣкѣ Апѣтѣлѡго
наставленнѣи: и верховнѣи, тѣ естѣ началѣишѣи Апѣтѣлѡмъ
назѡанъ естѣ: //14v//

Мѣлъ ещѣ Пѣтръ стѣи; и любѡвъ нѣлицѣмѣрнѣю, двъ Хѣа Ба:
кѡторѣа абы вѣѣмъ Апѣтѣлѡмъ гѡвнага; была: Трикрѡтѣными
сѡвы своимъи оутѣрднѣлъ еи Хѣ, кды во воскрѣнѣи своемъ

Ѡ мѣртвыѣ: ѣдннонадесятый рѣ показавшиа оучѣником: и
всѣдѣючи с ними ѡ Бѣскныхъ егѡ таемницѣхъ; мѡвилъ по
три крѣ: Петре любши ли ма: и Ѡповѣдь Ѡ негѡ прѣвши:
пастыроначалствѡ емѢ порѣчылъ, мѡвчи: Паси Ѡвца моѡ
Паси лица моѡ; и ихъ же свѣжеша на земли, свѣзѣ бѣдетъ
на нѣсехъ, и ихъ же разрѣшиши на земли разрѣшены бѣдѣтъ
и на нѣсехъ:

Мѣлъ ты Петръ стѣй и смѣлость великѡю, до выполненѡ
послѡгы Хѣвѣ, бѡ з великой любве и вѣры къ Хрѣту: по чѣ
поѣманѡ егѡ стѣой млѣти, Ѡ жыдѡвѣ въ Бертоградѣ: скочилъ
ѣкъ Левѣ, межн три стѣ збройныхъ рицерѡвѣ жидѡскихъ, а
не ѡбавляючисѡ прѣдкого згѣненѡ, двѣбылъ мѣча своѣго, и
Ѡтѣлъ правое оухѡ Малѣхѡвн; //15r//

слѣзѣ АрхѣереѣскѡмѢ: и иныхъ много трѣдѡвѣ и працѣ
пѡналъ дѡ вѣры и любве Хѣвѣ, и всѣхъ таемницѣ и чѣдесѣ
Хѣвѣхъ: былъ оучастниковѣ и вызнѣвцею: Онѣ з Іѡаннѡмѣ
Бѣгомловѡмѣ, и з Братѡмѣ егѡ Іѡкъѡмѣ: смѡтрѣлъ на
предѣное прѣвбраженіе Хѣвѣ, на гѡрѣ Фаворскѡй: ѡнѣ з
тѣми жѣ Апѣтѣлы, двѣ Боскрѣнѣ цѡрки Іѡйрѡвѣ; взѡтъ вѣл:
Ѡнѣ до млѣтѣ въ Бертоградѣ не зѡставленый; ѡнѣ по
Стрѣтѣхъ и погребеніи Хѣвѣ, найперѣвѣй оувидѣлъ Бѣскрѣнѣ Хѣвѣ:
ѡнѣ по вознесеніи егѡ стѣой млѣти на нѣса, заразѣ началъ
оурѡдѣ порѣченнѣ емѢ Ѡ Хѣ справѡвати: и поставилъ на
Апѣтолствѣ Маѣтѣдѣ стѣого: взмѣстѡ и згѣнѣшаго Юды: абы в
зѡполной личѣвѣ бѣ; Апѣтѣлъ, ѡчекѣвати найтѣм прѣстѣого Дѣа:
къторогѡ прѣвши, кды найперше казанѣ чынилъ ко людемѣ:
навернѣлъ ко вѣрѣ Хѣвѣ: невѣрныхъ народѡ три тѣсѣчи: за
дрѣгимѣ разомѣ, кды оуздорѡвилъ ѡ именіи Хрѣтовѡмѣ //15v//
хрѡмого Ѡ Рѡденѣ чѣвѣка: тѣмѣ чѣдѡмѣ навернѣлъ до Хѣ
народѡ пѣтъ тѣсѣчѣй: тѣнемѣ своімѣ хорѡхъ оуздорѡвлѣлъ:
прѣ црѣ и княжѣтѣ поганѣскими: смѣло за иѡмѣ Хѣвѣ
зѡставлѣлѣа:

Обрѣзаніе жидѣское, вшеши дв Іерлїма зганѣна; мног
цркви на восточныхъ сторонахъ оутвердивши: пѣстиса ѿ дв
западнїи, ѿ пришеши дв Рѹма; вси мрости ѿ болюхвалства
погаскїи выкоренїлз: ѿ не толко посполїтый люде але ѿ
вѣлмѣныхъ панѣ: до вѣры хѣи навернѣлз:

Прїхѣ ѿгѣ першїи былз до Рїма: за панована Кладїа Црѣ:
где немалый чѣ перебывшїи: розганѣлз темнѣсть вѣсѣскѣю,
ѿ свѣтлѣсть прѣды Хѣи показовѣл: потомз зоставивши в
Рїмѣ; лѹна ѿ клїта оученикѣ своихъ: самз пѣстїлсѣ вѣ ѿнїи
сторѣны свѣта на проповѣдь; Гдѣ кїлка лѣтѣ наоучачїи:
кды зновы вернѣлсѣ дв Рѹмѣ: знѣшолз на панствѣ Нерѣна
црѣ: которїи мѣлз собѣ за оучителя, Сѹмона //16r//
чорнокнїнїка: слѣлз вѣсовского: тѣи былз мног Рымлѣнз
набкїи вѣсовской наоучыл; ѿ за єдного ѿ богѣ былз
почытанныи:

Єдногѣ часѣ видачїи Сѹмонз Петрѣ стѣогѣ; оучачѣо люди:
велми ѿ окрѣтнѣ єго злѣлз: ѿжз ємѣ за жалѣ до
плачѣ прїхѣло; штѣ видачїи Рїмлѣнѣ, реклїи ѿмз, єстѣ
тѣ єденз члѣкѣ оумерлыи, того котрый з вѣ ѿживнѣтѣ,
болшѣю чєстѣ ѿтрїмѣетѣ оѹ црѣ ѿ оѹ людїи: по малѣмз чѣстѣ
несєно оумерлого ѿногѣ, на погрѣвенїе: ѿ повелѣвшїи с ѿмз
стѣтїи посрѣдѣ мѣста, началз Чорнокнїнїкѣ прїзывѣтї
своихъ дѣволѣ на помощ, ѿ ѿмрачївшїи люди, сѣтворїлз
гѣчѣ ѿнїи мертвѣцѣ рѣшлз головою рѣ чїлн двѣ, але
єднѣкѣ встѣтїи не моглз: а видачїи тоѣ людїе, крїкнѣлїи всїи,
ѿже неоумылнымз богѣмз є Сѹлѣнз: а скѣрѣ ѿстѣпллз,
тѣи вѣсовскїи богз; ѿ мрѣтѣца: лежалз трѣпѣз ѿко ѿ прѣ
тѣм: //16v//

Здрѣвнѣлыи: чогѣ Сѹмонз оубѣовшїисѣ, перемѣнїлз собѣ
голобѣ пєсїю, ѿ такѣ ѿстѣрашлз ѿ себѣ людїи:

Пѣтрѣ тѣжз стѣи, же ѿ былз ѿ Тавїдѣ молнѣвою вѣскрѣсїлз:
пѣнесшїи очы ѿ рѣкїи в нѣѣ; прїзывѣл Хѣ Бѣ на помощ; а

скѡчнвшн мѣтвѣ рекъ; мѣче, възкрѣшаетъ тѣ Хѣ Бѣ, ѡ на
ты мѣстѣ порвалѣа оумерлыи, гакѡ ѿ сна, ѡ възставши ѿ
Одрѣ, поклонилѣа стѡмѡ: ѡ зостаѣ здоровый славачн моцъ
Хѣ Бѣ ѡ слава ѡ ѡгѡ:

Смотрачн на тоѡ люде, прославили Хѣ, ѡ наѡкѡ Петра
стѡгѡ: възвеличили ѡго: по малѣ часѣхъ прѣшедши Оумонъ,
созвалъ много Рѣмлянъ; ѡ вышедши за мѣсто на ѡднѡ горѡ
ѡквилиѣкѡ: названнѡ; ѡ понесла ѡ гакѡ бы на крылахъ високо
ѿ землѣ: ѡ лѣтаючы мовилъ до людѣи, ѡжъ полетитъ до
Нѣа; ѡ ѡмъ ѡжъ не бѡдетъ помагати: же ѡгѡ наоукѡ Петра
стѣи зганѣвилъ ѡ проклама: з чѡго великаѡ трѡвѡга //17г//
межн людми была: штѡ ѡ Петра стѣи вѣдачн; молилѣа Хѣ
Бѣ: лѣбы ѡшѡкане слава ѡ вѣсовикѡго вѣемъ гѡвное было, ѡ
ѡцѣ не скончилъ мѣтѣвы стѣи, а слава ѡ оученикѡ вѣсовикѣи,
вмѣсто нѣа, на скалы Острыи мѣстѣла оупастн; а ѡжъ
стѣдѡючн на скалахъ, вѣиѡкн кости поламалъ в собѣ; взяли
ѡго на возъ ѡ везли на лѣкн: до Арѣкѣи, ѡ тамъ дѡшѡ свою
мертѣвѡю прокламыма дѣволомъ ѡдалъ:

О чѣмъ довѣдавѣшиа Нерѡнъ цѣрь, ѡ жалѡючн мерекѡго
своегѡ оучѣлѡ; казалъ пойматн истиннаго оучѣника ѡ слава
Хѣа Петра стѣ: кѡторый за радою Рѣмлянъ вѣрнѣ: мыслиѣ
оучѣкатн прѣ з мѣста, ѡ кдѣ ѡшѡл к вѣмѣ, показѣлѣа
ѡмѡ Хѣ Гѣ, ѡ рекъ; гдѣ ѡдешѡ Петрѣ, а Онъ ѿповѣдалъ, прѣ
Нерѡнѡмъ Пнѣ оучѣкаѡ потомъ рекъ Петра, а ты Пнѣ гдѣ
ѡдеши; ѡ ѿповѣдалъ ѡмѡ Хѣ Бѣ: гѡ ѡдѡ дв Рѣма, ѡ хочѡ
лѣбы ма тѡ рѣпали, а тоѡ рекши зникѡлъ: //17в//

ѡ зрозѡмѣла Петра стѣи; ѡжъ то ѡгѡ рѣпатѣе вызнѡчилъ
Хѣ: ѡз ѡхотою вернѡвшиа до Рѣма, добрѡволѣ далѣа
поѣматн, ѡ прѣведенный [прѣ Нерѡна] цѣря; за правѡ ѡ
вызнѡне вѣры Хѣи; ѡсѡжденный былъ на Разпатѣе, ѡ
пожегнаѣши порѡченноѡ ѡмѡ стаѡвѡ Овецъ Хѣихъ: ѡ наоукою
хѣю моцно оутѣрдивши; ѡ мѣтѣла за вѣхъ вѣрнѡхъ до

Хѣ Бѣ сътворѣвши: выведенный на плацъ подѣлъ Катомъ
рѣкѣ и ноги на рѣпатѣе, и такъ висачи на Крѣтѣ, три дни,
дѣшвою Гдѣ Бгѣ ѿдѣлъ:

Павѣлъ ты сѣтый Апѣлъ; свѣдѣнный, и збранный свѣдѣлъ
Хѣъ: былъ с поколѣна Авраамова: потомокъ Бенѣаминѣ:
тѣмъ великую наукою фарисейскою былъ наученный,
и на вкрѣтноѣ мѣненѣ вѣрныхъ людѣи Хѣвѣхъ ѿбранный:
Кдѣ по вознесенѣи Хѣвѣмъ, на Нѣа: в розныхъ сторонахъ;
мѣчачи хрѣтианъ: фѣхалъ ещѣ и до Дамѣкъ главногѣ мѣстѣ
жидѣвскогѣ: абы и тамъ //18г//

вѣрныхъ Хѣвѣхъ мѣчачи и забѣвалъ: маючи до нѣ немѣтливое
сѣще: в той егѣ дорожѣ, ѿ мѣлю ѿ Иерѣлима, былъ до
него страшливый голѣ з Нѣа, к тѣмъ слова: Савлѣ Савлѣ
чемъ ма гонѣши, чогѣ ѿнѣ велики ѿстрѣшилѣсѣ: ѿпалъ
нищѣ на землѣ, и тамъ же слѣпотю зараженный zostавши,
ѿтѣзвалѣсѣ мѣчачи: Пнѣ ктѣ еси ты; и слышалѣ ѿповѣ,
ѣа естѣмъ Хѣ: кѣторѣго ты гонѣши, и порѣгаѣши и рѣкѣ
Павѣлъ въ великѣи болѣстѣ вѣдѣчи: Пнѣ штѣ чинѣти мнѣ
рѣвѣ твоѣмъ, и рѣкѣ емъ Хѣ: идѣ до Дамѣска мѣста, в домъ
Ананѣи раба моѣгѣ: и крѣтѣсѣ ѿ него: и заразъ понѣсѣсѣ
ѿ землѣ; ишолъ до Дамѣска; и скоро ѿкрѣстѣсѣ, ѿпали
стрѣпы ѣакѣ иверѣи з Очѣи егѣ: и прозрѣлъ: и названный естѣ
въ Крѣценѣи Павломъ а перѣвѣи былъ Савлѣомъ, и достойное
поученѣе прѣбавши ѿ Ананѣи; ишолъ до вѣнѣцѣ жидѣвскои,
и гавнѣ прѣ всѣмъ проповѣдалъ, же Гѣ Хѣ естѣ истѣинный
Снѣ Бгѣ Оца Нѣнагѣ: и началъ //18в//

всѣмъ ѿкрѣбѣженнымъ ѿ себе, нагорожатѣи шкѣды и рѣны,
чѣмъ когѣ ѿкрѣбѣлѣ: Потомъ вернѣлѣсѣ до Иерѣлима, хотѣчи
познатѣи сѣ съ Петромъ: сѣтымъ, и прѣшѣши к немъ перебылъ
ѿ него дни еи; и ѣтѣвѣдѣвшисѣ въ вѣрѣ ѿ негѣ; ишолъ до
Вѣликиѣ: потомъ пѣсѣтѣсѣ до Фарѣсѣ: до Аравѣи: великѣ вѣдѣлъ
ѿ жидѣвѣ терпачи, и знѣшолъ въ Фарѣсѣ мѣстѣ вѣрнѣ

апѣла: тѡй егѡ запрова́дилъ до Антіохій: гдѣ на́учаючи вѣры Хѣвы: перебы́лъ цѣлоѡ лѣтѡ, и́з Антіохіи посланы́и былъ ѿ старші́хъ: съ Барнавою на проповѣдь Евліа: до Купру, до Саламины, и́ тамъ постомъ, мѣтвами, и́ кладеніемъ на недѣжнѡмъ рѣкѣ, различнѡи́и болѣстѡи о́здоровляли: и́ вшѣши до Памфіліи мѣста, нашлі въ нѣмъ Черноку́ни́ка и́менемъ Елима: и́ тогѡ мѣтвѡю за блюзѣрство Павѣлъ стѣи ѡслѣпилъ: и́ старостѡу памфі́йскаго Сергіа до вѣры Хѣвы наведе́лъ: и́ для великихъ члѡвѣкъ которѡи чинѡли; богами и́хъ людіе называли, и́ ѡфѣры и́мъ хотѣли чинѡти: потѡмъ и́шли, //19г//

до Лікаоніи, и́ до Лістрѡи, тамъ много вѣдъ и́ рѣ и́ порѣганіа ѿ жидѡвъ прѣтерпѣли: и́ шедши до Дерѡвы мѣста, тамъ зоста́вилъ Барнаву, а поѣлъ з собою Апѣла Еула: и́ и́шолъ с нимъ до Суріи, до Киликіи и́ зновѡ прѣ Македонію пѣстѣлъ до мѣста Филиппей, и́ тамъ Лідію невѣстѡу славною, и́ и́ныхъ много дшѣкъ къ Хѣ наведе́ли, тамъ же е́днѡ дѣцѡ діаволомъ ѡпѣтаннѡю: къторѡю люде ѡныи мѣли за великѡю Прѣркіню: И́менемъ Хѣвымъ ѿ дѡха нечѣстѡгѡ о́волни́лъ; чо́го жалосніи панѡве мѣста ѡного вѣдѡчи, же и́хъ прѣркъ заги́нѣлъ, казали Павла стѡгѡ, и́ Еула, пойма́ти, и́ многѡи раны и́мъ за́дѡвши, до темни́цѣ всѡдѡти, и́ мощно стѣрѣчи: А́ кды́ было ѡ́ полночи, нача́лася земля и́ темни́ца ѡкрѡтѣтѣ трѣсти, и́ ѡтворѡлася двѣрѣ темни́чнѡи, и́ око́вы рѣчнѡи и́ нѡжнѡи не то́лько на Апѣлѣхъ стѣихъ, а́ле и́ многѡхъ тамъ стѣдѡщи́хъ вѡзней, поспадали, тѡе кды́ о́услыша́ сторожѡ темни́чнѡи, до́бывши //19в//

меча́ своѡго, хотѣлъ самъ себѣ провѣти; розѡумѣю́чи же вѡзнейѡ по́дѣрка́ли: штѡ видѡчи Павѣлъ стѣ: рѣкъ е́мѡ: не вѡйсѡ бра́те, и́ не чѡи́и совѣ́ зла, ѣсте смѡ тѡ всѡ, и́ тои́ малѡ о́ути́шивши́сѡ, и́шолъ и́ засѣтѣ́лъ свѣщѡ, и́ видѡчи всѣхъ вѡзней въ темни́ци, о́упалъ Апѣломъ стѣихъ до но́хъ:

и рѣ: Панѡве мой а слѡзи вѣѣи, што ми кажете чынѣти,
 а слышачи наоучѣ ихъ дѣшеполезнѣю, поѡлз ихъ до своего
 дома, и ноги имъ оумывши, и оучествовавши, ѡкрѣтилѣа съ
 всеми домовыми своими: на другѣй днѣ, змакчнлз Бгѣа срѣце
 панѡ радныхъ: и повелѣли ихъ волю пѣстити, але Апѣтли стѣи
 ѡповѣдѣли: гавнѣ на пойманныхъ невиннѣ и битыхъ, гавнѣ
 и непотаѣмнѣ приелѡшаетъ и пѣщати: зачымъ нехъ сами
 панѡве прѣидѣтъ и гавнѣ на выпѣщатъ, и такъ зшѣдшнл
 панове вси, перепросивши стѣихъ за вѡзину и забѣта: з
 великою чѣтѣю выпровадили с темницѣ и пѣстѣли: //20r//

Потѡмъ ишли стѣи до Флелонѣи мѣста: и до Берей:
 потомъ до Корѣдѣ; и тамъ оучивши люди прѣ немалы
 часы; пѣстѣлнлз з Прѣсклѡю и з Аквилиною Апѣтлами,
 до Сѣрѣи, до Фригѣи: и до Галѣлей; потомъ и до Вфелѣ, и
 тамъ наоучаючи люди, перебылз двѣ лѣта; тамъ с трафѣлѣ
 тиснѣчисл, пѡ часъ егѡ казанл; ганоша нѣлѣкѣи и менемъ
 Тѣхнѣкъ: оуплѣ на землѣ з висока, и забнлѣа на смѣрѣ;
 и видачи тоѣ Павелъ стѣи, прѣшолз ко немъ, мѡвачи: гл
 ѣстемъ причиною смѣрти твоей; и лѣгши на немъ, плакалз
 велими млѣчисл Бгѣ: и натыхъ мѣстѣ възкрѣлз юноша:
 потомъ ишолз до Иерѣлима: и оутвердивши въ вѣрѣа люди:
 пѣстѣлнлз до Кесарѣи: и тамъ много рѣнъ и вѡзѣнл прѣлз:
 ѡ Филѣа и Фиста старостѡвъ: и ѡ Агрѣппы цѣра: той
 казалз Фистѡви мѡремъ провѣдѣти Павла стѣа до Рѣма:
 прѣдавши к немъ вѣиновъ, мѣ: и иныхъ вѡзневъ немало:
 и жъ всехъ ихъ //20v//

былѡ в личѣѣ, сѡс: тыхъ всехъ Павелѣ стѣи прѣвѡлз
 до вѣры Хѣа; тамъ кды приплыли корѣблемъ до выспы:
 названной Милѣтѣты: наклѡвши ѡгнь в нѡщы грѣлнл:
 и кды звѣралѣ Рѡдѣа на ѡгнь Павелъ стѣи, възсѣла ѣго
 въ рѣкѣа смѣа, и висѣла ѣмъ оу рѣкѣа; аже до ѡгна ѣй
 принелз: и ѡтраслъ на ѡгнь, смѡтрачи на тоѣ ѣ ини,

и мовили, же то їстѣ іакїи оубїица: але бїдачи же їмѣ
 тоє нешквднѣтѣ: мѣли єго вси за Бїга: иплыи знобѣ до
 Сїраїѣ и до Паддеїлаїи, потомѣ приплыи и до Рїма: кѣ
 Петровїи стїомѣ, с которїи жыючи в Римѣ, не малѣ [...]:
 много [...] Хѣ Бѣ и [...]квою своєю позыскали; и сами за
 любѣ и вѣроу оубїтїа своего Хї, Крѣ свою проїали; смїрть
 охотнїе прїали: ево іакѣ Петрѣ стїи за декретомѣ Нерѣна
 цїра и мїтїела: на рїпатїе былѣ зданныи: такѣ и Павелѣ
 стїи ѿ того ѿ на стїатїе оубїденыи былї: и стїтворнѣши
 мїтѣвѣ до Хї Бї за вѣѣхѣ //21r//

вѣрнѣхѣ: склонїлѣ голоѣвѣ по мечѣ, и прїалѣ нетлѣннїи
 вѣнець; з шїи єго не крѣ але молоко плындло: а кды скочила
 голова три рѣзы по стїатїю: на тѣхѣ мѣстѣ выстѣпїли три
 кївнїцѣ слнчної воды: вѣрнїи Хѣмымѣ людемѣ на їсцѣленїе:
 всакнѣхѣ недѣзѣхѣ: а поганомѣ на вѣчнѣю ганѣвѣ:

Гдї Ісе Хе Бже нїшѣ: мїтѣвамї стїхѣ тѣвоїхѣ: Вєрхѣвнѣхѣ
 Аптѣлѣ Петрѣ и Павлѣ: помїдї и спїси нѣсѣ: Амїнѣ:

О Тїбетѣ илї ѿ новознайденѣ свѣтѣ: вѣ Ізїи западнїи
 частїи свѣта:

Бдѣнѣ стїоблнвнїи закѣннїкѣ: з мастыра палестїнско: именемѣ
 Антонїи: послубнѣвшїи житїе своє Гдѣ Бгѣ своемѣ: пѣстїлѣлѣ
 вѣ днїи и непрохѣннїи пѣстїнѣ в западнїю стїранѣ: и
 многїи пѣстїнѣ ѿвходачїи, зашолѣ межї такїи лѣсы и
 скалы: которѣхѣ ѿ начала свѣта: око члѣвчєе вїдѣтїи, нї
 нога дѣтїи не моглѣ: //21v//

и такѣ ходачїи не моглѣ ю нї назѣ вєрнѣтїлѣ, але прѣходачїи
 высокїи скалы: глѣбоко снѣгомѣ ѿкрѣннїе: и не моглѣ з
 нїхѣ сходитїи: копачїи до снѣгѣ запїнаючи, на врѣстѣ іакѣ
 нѣакїи гадѣ спѣцїалѣлѣ в долины: и такѣ прѣ полѣ дрѣга мїцѣ

трьждаючися, зъ острѣганными до крѣе рѣками и ногами на
 ѡныхъ скалахъ: пришолъ ко инымъ такой высоты горамъ
 и скаламъ: але ю тыи ѡбфитвѣтѣю блговонныхъ дрѣвъ, и
 ѡвоцами згодными, до покармѣ члвчого проквѣтали: где
 непотреба ю было ни покармовъ, ни напоевъ во прагненю
 старатися: бо ѡ самыхъ запахѣмъ зрозмантыхъ и пожыточнѣмъ
 ѡвоцѣмъ: моглъ бы и скилка днѣи безъ покармѣ и безъ напою
 жыти: и там ю подобно собѣ гладячи мѣсца ко жытѣю:
 пѣстѣйничомъ: вышолъ на еднѣ барзо высокѣю скалѣ: и
 розземотраючи на всѣ стороны: оуздѣлъ на далекой и
 розкошной долини: великое барзо мѣ[сто] //22г//

и хотачи знати што то естъ: и ишолъ ко нему: анѣ там
 дошелъ сполнилося дрѣгое полдрѣга мѣа: и всего пѣшествѣа
 его три мѣа: и приходачи къ мѣстѣ, видѣлъ же естъ
 барзо великое и богатое: люде в немъ пекни и оуродливыи,
 а покорни, кѣдый емѣ кланяется: и днѣются што такѣи
 за члвкъ: бо ѡ начала свѣта не вѣдали и не слышали, и
 бы былъ где на свѣтѣ инын члвчѣи нарѣ: але такъ вѣрли
 и розумѣли, же толко свѣта е: и людеи што оу ни хъ, бо
 ѡни ни ѡкале ни гакѣо приходѣ ко своему црѣвѣ не мѣли,
 ни воѣвалъ на нихъ никто: ни ѡни ни на кого: к томѣ же
 бѣшелякнхъ богатствѣ, злата срѣба шатъ розмантыхъ, стады
 вѣлблужыхъ, волѣмъ ѡвецъ, и иныхъ скотовъ пожытковыхъ:
 и работныхъ доволно: вѣноградѣ и ѡвоцѣи розмантыхъ,
 всѣ долины наполнены: толко же писма ни гакѣо не оумѣли:
 прѣ што паматѣ гакѣо ли бытѣа, не //22в//

моглъ в нихъ долго тратѣи: едникъ же ѡ Хрѣтѣ мало прѣрѣтвѣа
 мѣли: же зшѣши з Нѣа, жылъ на земли: и наоучалъ людѣи
 на добри оучынки: и крѣтилъ ихъ, въ имя ѡца и сѣа
 и сѣтого дѣа, и оставивши намѣсниковъ дванадесѣтѣ, не
 знаячи жадного писма: самъ зновѣ вознеслѣ на нѣѡ: и
 тамъ живетъ гакѣ Бгъ:

О чѣмъ прѣ долгиѣ часы жыючи межы ѡными люми, прѣдвѣный той законникъ Антоній, не могаз ѡхъ ни ѡ што пытать, ни ѡповѣдати ѡмъ, на ѡхъ пытаніа: покаль мовѣ ѡзыка ѡхъ не приспособилса: ѣднакъ же пошанована ѡ всѣхъ малъ великое, ѡ доволное выхована, по немалыхъ потомъ часѣхъ, навикнѣвши мовѣ ѡхъ, ѡповѣдалъ ѡмъ Артикѣлы вѣры хрѣтианскѣ, ѡко Бѣ въ Трехъ ѡсобахъ ѣстъ на Нѣѣ ѡ на землі хвалный: ѡко прѣ сѣа своѣго Крѣста, подѣлъ ѡзбавленіе родѣ члвчѣкомѣ, ѡко прѣ Дѣа //23г//

сѣогѡ просвѣтилъ вѣрныхъ ѡ наѡучылъ безкнѣныа апѣлы: всакнѣхъ ѡзыковъ, ѡ писменыхъ розѣмовъ, ѡ ѡныа члѣмницѣ вѣкѣ, ѡповѣдалъ ѡмъ: ѡ чѣй ѣго наѡучкы слышачи: велики ѣго всѣ возлюбил: ѡ ѡповѣдалъ ѡ немъ црѣви своѣмѣ: той зовѣтъсѣ Іѡанъ пѣпъ, которыѣ з великою радѡстію, послѣлъ по негѡ царскѡю свою колесницѣ, ѡ самъ къ прѣтѣмъ ѣмѣ вышедши з великою повагою: ѡ ѡшановеніемъ, впрѡвѣдилъ до царскѡй своѣй полаты, ѡ просилъ ѣго ѡбы докла самъ сѡдчетъ жылъ с нимъ, ѡ казалъ ѣго звѣти чловекомъ старого свѣта, ѡ проповѣдникомъ вѣры правдыаго Бѣ, ѡ всѣ ѡуставы наѡучки ѣго, казалъ панѡмъ раднымъ до кнѣгъ вписати; бо жыючѡмѣ тамъ прѣпенѡмѣ Антонію прѣзъ двѣ лѣтѣ: многѣ люде не толко молодѣи, но ѡ подошлиѣ, писма наѡучылиса: навѣтъ ѡ ѣпѣпи, которыхъ //23в//

въ томъ мѣстѣ было кѣ: всѣ писма сѣогѡ ѡучитѣса дѣтемъ своѣмъ казалъ, ѡ ѡ того часѣ тамъ ѣпѣпи писменный настали ѡ црѣве: Тѡе мѣсто ѡлѣ црѣтѣво: зовѣтъсѣ тѣветъ. ѡже недѣвныхъ вѣкѣвъ ѣстъ знайдѣннѡе, ѡ свѣтѣ ѡбѣвленнѡе, прѣто ѡменѣтъсѣ Нѡвѣый свѣтъ: долгою ѣстъ мѣлъ кѣ, крѣлевъ въ немъ живѣтъ дѣ: ѡ каждыѣ свою властѣ мѣтъ ѡ люми: ѣпѣповъ ѣстъ кѣ: чѣй всѣ до стола црѣкого сѣдѣютъ, ходѣтъ въ шатѣхъ до самой землѣ, а поѣсѣ ѡко ѡрѣа на правѡмъ рамени носѣтъ: ѡ мѡвѣтъ же чакъ Хѣ жыючи на

Земли ходилъ: Проециѣ по поляхъ около мѣста чынаѣтъ
в каѣый новыи четверъ: и крижы ставаѣтъ по межѣ, и
заклинаѣтъ злыхъ дѣхъ: которыхъ тамъ много жыветъ
барзо: дѣтемъ при Крещеніи, тако найбрытшій имена даюѣтъ,
имендѣютъ ихъ гадами, оужами, іацѣрками, //24r//

глистами жабами, мышами: и иными мерзостами: а тѣ
для того: ижъ моваѣтъ на красное именов члѣче, злыи
дѣхове велии настѣпѣютъ: а на шпетноѣ не твораѣтъ: Зима
в томъ орсѣ барзѣ долговъ бываѣтъ: же часомъ и прѣ девать
мѣсцевъ тырѣветъ: для того много пашни для статковъ
нараблѣютъ: и для себе мѣса в бочки набѣваюѣтъ и солѣтъ: еѣ
постѣ николи не маюѣтъ, а взмѣсто нѣи, сѣбѣоты свѣтаѣтъ:
ѣднакъ же вшелакии пожитки, вина, зѣвжа, оѣоцы, ѣѣфито
имъ рѣдѣтъ: и николи драго жѣнаѣ рѣчѣ не бываѣтъ: воды
маюѣтъ з криниѣ барзо здоровыи: але рѣки лии потока
текуѣого не знаюѣтъ: вѣтровъ великихъ, ни градѣ ни громовъ
ни дождѣвъ пролѣйныхъ николи не бываѣтъ: але снѣги на
нѣкоторыхъ мѣсцѣхъ нигда не гинѣтъ, и сѣтъ такіи скалы
по горахъ, же хотѣ бы и найболшій снѣгъ падалъ, то сѣ на
нихъ заразы стопитъ: ѣ тыхъ горахъ крѣшковъ златыхъ и
срѣбныхъ барзо много: //24v//

прѣтъ тамъ и злата не оѣ великой цѣнѣ ѣтъ: еѣ ѣго
никто нигда не выпробаднѣ бы: орсѣжѣ ниѣакого люде не
знаючи: и не толко битисѣ, але и вадитисѣ не оѣмѣютъ:
и кто бы на кого имено Бжѣе взывалъ въ зѣдѣ, рокъ
вѣдетъ оѣ вѣзѣню сѣдѣти: а кто бы дѣволомъ проклинаѣлъ
долъ выкопавши всѣдѣтъ еѣ зѣзанного: и каменіемъ
примѣчѣтъ, и на вшѣко ѣтъ справедливѣсть прѣдѣла:

Такъ прѣвѣвши тамъ интѣнѣи, и наоѣчѣши цѣрѣ и люди
вѣрѣ, и писмѣ сѣго: и всѣми арѣтѣкѣлами хрѣтѣанскими
оѣтѣрдѣвши, и цѣркѣвъ прѣѣбраженѣа зѣѣдовѣвши, и
по двѣхъ мѣтѣхъ пожѣгнавши всѣхъ, з великимъ жалѣмъ,

взавши Бѣга на помощь: пѣстился до Палестыны, з
 которымъ выправилъ Црь дванадесатъ мѣжѣй статочныхъ:
 ѿ на подарѣкъ до палестинскаго Манастира, ѿнѣ ѣсть при
 гробѣ Пресѣтыя Дѣвы Бѣци: послалъ еѣ гривенъ злата: Особливе
 самогѣ Аѿтѣнѣа, //25r//

достойно оударовавши; ѿ той цасливе хотъ з великимъ
 трѣдомъ вернѣвшись до Палестыны: ѿпочындѣши ѿнымъ
 мѣжемъ, зновѣ ѿ Бѣгвѣнемъ старшыхъ, выправилъ с нимъ
 двѣхъ свѣдѣльныхъ Законниковъ: для болшегѣ оумноженѣ
 вѣры Хрѣтѣанскѣ, ѿ такъ оувѣданный ѣсть Тибетъ, црѣтво
 пѣпа Іѣана: ѿ названный ѣсть новый свѣтъ: ѿ слѣдъ бѣжѣю:
 аминь: //25v//

В ѿлю Пѣтѣ Гѣогѣ Великѣ Пѣта: Гѣ Ма Гѣго: зѣ мѣ:

Въ онѣи чѣсы: погѣвши Гѣ, ѿбанадесатѣ оучѣнкѣ: началъ ѿмъ
 мѣнѣти: Отѣ приближаемся ко Іерѣлѣмѣ: ѿ тамъ сѣхъ
 чѣлѣкѣй предѣнъ бѣдетѣ арѣѣеремъ ѿ кнѣнѣкомъ: ѿ оудѣтѣ еѣго,
 ѿ предѣдѣтъ на смѣртъ: ѿ дадѣтъ еѣго поганомъ: ѿ порѣгѣютѣ
 емѣ ѿ оузѣзѣатѣ еѣго, ѿ ѿплюю, ѿ оубѣютѣ еѣго: ѿ третѣго
 дѣна възскрѣнетѣ:

И прѣ нимъ ѿшли апѣтлове, Іѣкѣ ѿ Іѣанъ, сѣнове Зеведеѣвы:
 ѿ мѣвли емѣ, оучѣтелю хѣчемо абы намѣ сотворѣлъ ѿ што
 тѣ бѣдемо просѣти: ѿ рекъ ѿмъ Гѣ: што хѣщете, а ѿнѣ
 ѿповѣдѣли: дай намъ еѣдномѣ по правѣци тебе, а дрѣгомѣ по
 лѣвѣци сѣдѣнѣ, въ црѣтѣвѣн тѣбѣмъ: ѿ рекъ ѿмъ Гѣ: не вѣдѣете
 ѿ сами ѿ што просѣте: можете ли питѣ чашѣ, кѣторѣю
 ѣа пѣю: ѿ крѣщенѣемъ ѿмѣ же азъ крѣщаю, крѣтитѣся: ѿ ѿнѣ
 ѿповѣдѣли, можемо; ѿ рекъ ѿмъ Гѣ: чашѣ которѣю изпѣю, ѿ
 вы изпѣете; ѿ крѣщенѣемъ ѿмѣ же азъ крѣщаюся, крѣтитѣся: а

ѣже съести по правици и по лѣвици моеи: не мое е̃ //26r//
 даждіе; але котрымъ гдѣ дано е̃ и оуготованно: а слышачы
 тоє дрѹгїи Апѣлан, началн мовїти О Іоанѣ і О Іаковѣ: а
 Іѣ призвавши ихъ, реіѣ имъ: вѣдаєте ижъ котрїи хотѣть
 владѣти людемн, покладаютъ имъ: старшїи ихъ радѣт̃ имн,
 але з межн нїма нехъ такъ не бѣдетъ: но ѣли котрый з
 вѣ хотетъ быти первый: нехай бѣдет̃ всѣмъ слѣга: и которїи
 хотетъ быти старшїи, нехъ бѣдетъ всѣмъ послѣднїи, и
 неволнїком, бо сїѣ члвчїи не пришолъ длѣ того, абы ѣмоу
 слѣжилн, але иже бы онъ послѣжилъ: и шѣтѣвы дал̃ дшѣ
 свою, за избавленїе многїхъ: конѣцъ вѣлїи стѣи нїѣшней:
 Трѣмака естѣ хѣтїе людїи жыючы на свѣтѣ: бо
 єдны прагнѣтъ богатѣства: дрѹги прагнѣтъ славы, трѣтѣ
 прагнѣтъ слнчнои оуроды: и молат̃ всїи чыи ГѢ БѢ
 єднако, абы имъ веде ихъ хоти могло сѣ стати: Прагнѣлъ
 Навходоносоръ крѣль Вавѣлонскїи, богатѣства, и достѣпилъ
 былъ тогѣ: ижъ во вшїи полѣдневнои частї свѣта не
 было достатнѣйшогѣ //26v//

цесарѣ; ани крѣль, але иж сѣ не подобѣло єго избытнѣе
 богатѣство ГѢ БѢ: же єго не оумѣлъ оужывати; богатѣствомъ
 єго иншїи шафовалъ; а єго самого за вынеслостъ и пыхѣ
 великѣю: перемѣнилъ ГѢ БѢ въ вола, ижъ за сѣмъ лѣтъ з
 быдлом̃ травл̃ пасъ, и кто хотѣлъ, той єго набїлѣ прѣ тїи
 лѣта, за быдлѣ егѣ почытаючы, а не за крѣль:

Прагнѣлъ Авїмелехъ славы великои: старѣючысѣ ѣ црѣтѣ
 Іудское, и забилъ братѣ своихъ, седмидесятъ: абы ѣмѣ в
 томъ жадѣнъ з нїхъ не перешкодїлъ: але таѣ єго слава,
 и морделѣство не подобалосѣ ГѢ БѢ: бо коли пришолъ з
 войском̃ Авїмелехъ по мѣсто Фїбею: и хотѣлъ є запалити:
 на той чѣ познавши єго єдна невѣста; кнѣла з вежы
 оуломкомъ великимъ камена жонового: и до смрѣти го

ЗАБИЛА: ꙗже Авеселомъ снъ Дѣвѣ, за прагнѣнемъ матѣи своей, достꙋпнѣлъ былъ снчнѣ оꙋроды: ꙗже оꙋбѣгающисѣ о црѣтво тогѣ свѣтнѣе; шѣемъ своимъ дѣдомъ, великꙋю войнꙋ точилъ, мыслѣчи шѣца забѣти: ꙗже Црѣмъ самъ зостати: ꙗже снчнѣ Авесоломъ|мова //27r//

оꙋродѣ не подобалѣ Гдѣ Бѣ: во оꙋнаняющисѣ в дѣрѣвѣ за звѣрѣмъ: оꙋ великомъ бѣгоꙋ, завѣсилѣ колосами на дѣвѣ, которого шѣцъ егѣ оꙋзарѣвши вѣсчого, ꙗже оꙋжалевшисѣ, хотѣлъ шѣтати шѣ голꙋзи: ꙗже скоро добылъ мѣча своего, натыхъ мѣстѣ заразы розтꙋпилѣ земля; хотѣчи пожертѣ Авесолома живого: шѣтѣ видѣчи шѣцъ егѣ дѣвѣ: пробилъ егѣ въ ребра крѣпѣю: ꙗже вѣномъ своимъ двѣмъ вразитѣ до него мѣчы розказалъ: ꙗже такъ Авесоломъ живѣтъ свѣи скончалъ; ꙗже тоѣ дѣлѣ того такъ дѣлѣлосѣ на чѣмъ ꙗже сами не вѣдали ѡ шѣто Гдѣ Бѣ просиѣли: ѣтъ шѣто во звѣчаю, ꙗже нѣшнѣго вѣкѣ людѣи, же коли трафитѣсѣ кѣмъ видѣти нѣѣ оꙋтворѣнное, на тоѣ чѣ мѣвѣтъ, ꙗже шѣто бы кто просиѣлъ Гдѣ Бѣга; безъ вѣнѣплѣнѣ тоѣ шѣтрѣмѣтъ: тамъ ѣдны просѣтъ ѡ долгѣи вѣкѣ, дрѣгѣи просѣтъ ѡ богатѣствѣ, ꙗже нѣны просѣтъ ѡ снѣлѣ, ꙗже нѣны ѡ краснѣи жены, ꙗже о рознѣи марнѣсти тогѣ ѡблѣднѣго свѣта: //27v//

ꙗже правдѣи самѣ не вѣдѣютъ ѡ шѣто просѣтъ: Нѣхъ собѣ такоѣи оꙋважатъ, на шѣто ꙗже имъ придалѣтъсѣ великѣ долгѣи лѣта, трафитъ сѣ разъ быти в дѣврѣ, ꙗже десѣтъ рѣ вѣдѣ, ꙗже во клопотѣ, ꙗже въ болѣзнѣ ꙗже в стрѣхѣ, ꙗже часѣмъ ꙗже въ неволи, нѣжъ шѣто днѣ болше грѣшнѣтъ, болше трѣдѣ, ꙗже на конецъ ꙗже смѣрти сѣ не можѣтъ дочекати, ꙗже самъ себе вѣдетъ проклѣнати; Нѣхъ собѣ оꙋважатъ ꙗже чѣи шѣто просѣтъ Бѣга ѡ богатѣствѣ: на кого вѣжатъ войнѣ, на кого слѣи пѣнове, на кого несправѣдливѣи сѣдѣе; на кого слѣи ꙗже разбойницѣ, ꙗже если не на богатыхъ людѣи: ꙗже конъ зѣ ꙗже кой ли пригоды, оꙋтратитъсѣ богатѣство, зѣ такогѣ кѣды ꙗже посмѣетъсѣ: ꙗже сѣ

Прѣрѣкѣмъ бжїи́мъ дѣдѣмъ, бѣдетъ такїи́ сло́ва мо́внїи:
 О́то члѣвѣкъ которы́и не покла́даеѣтѣ бг҃а же ѣ́ помо́щникъ ѣ́мѣ:
 а́ле то́лко надѣю́ покла́дае въ не́змѣрны́хъ бо́гатствѣ́хъ сво́и́хъ:
 и́ пере́выси́тъ всѣ́хъ ѣ́ не́повѣ́домъ лако́мствѣ́хъ сво́е́мъ: //28г//
 [Н]е́хъ со́вѣ́ о́уба́жатъ и́ ты́и шчо́ про́сѣтъ ѡ́ сїа́; кто
 прѣ́ше калѣ́кою зо́стае́тъ, ѣ́сли не́ силны́и кто́ найпрѣ́ше
 на во́инѣ́ згине́тъ, а́бѣ́ в домо́вшїи́ зва́дѣ́, ѣ́сли не́ силны́и:
 а́ е́сли и́ ѡ́нъ ко́го за́вїе́, чо́ все́ з́ грѣ́хомъ и́ з́ ѡ́тра́тою
 вели́кою: На́конецъ, не́хъ и́ тїи́ о́уба́жатъ со́вѣ́, шчо́
 про́сѣтъ бг҃а ѡ́ кра́снїи́ жѣ́ны, до чо́го то́е и́хъ прїво́дитъ,
 кды́ з́ тако́и́ пожа́дливостїи́ найтя́жшїи́ грѣ́хъ: найбо́лшїи́
 смѣ́хъ, о́уставїи́наа́ ѡ́бмова́: найча́стѣ́йшаа́ зва́да, а́ часо́мъ
 и́ заво́йство: и́ и́ншїи́ ненави́стїи́: за́чымъ бѣ́дѣ́тъ сло́въ
 хѣ́бныхъ, не́ вѣ́даю́тъ тако́вы вїи́ ѡ́ шчо́ про́сѣтъ:
 и́ апѣ́гли сѣ́бїи́, Іакѡ́ и́ Іѡ́анъ, про́сїли х҃а бг҃а, а́бы́ и́мъ да́дъ
 ѣ́дно́мѣ́ по пра́вїци се́бе, а́ дрѣ́гомѣ́ по лѣ́вїци сѣ́дѣ́ти: бѣ́
 пра́вїцею́ бжїе́ю ѣ́стъ Цр҃тво́ Нѣ́ное, и́ веселїе́ пра́ведныхъ не́
 скѡ́ченно́е, а́ лѣ́вїцею́ называ́етсѣ́ Пекло́: и́ мѣ́ченїе́ грѣ́шныхъ
 безко́нечно́е, и́ да́дъ чо́го мо́внїи́ и́мъ х҃и́ г҃ь: не́ вѣ́даете́ сами́
 ѡ́ шчо́ про́сїте́ //28в//

[Слово о Рождестве Иисуса Христа]

Ко́ли́ аггѣ́лъ г҃днь́ показа́сѣ́ въ снѣ́ Иѡ́сїфови́; мо́вѣ́чїи:
 възста́ни́ Иѡ́сїфе́ и́ пойми́ мѣ́ръ и́ ѡ́троча́: и́ по́иди́ ско́ро до
 вѣ́гїпѣ́тъ, и́ бѣ́ди́ тамъ по́кла́ ти́ рѡ́кажѣ́, бѣ́ хо́цетъ́ Ірѡ́дъ
 Ца́рь гла́дати́ ѡ́троча́те́ и́ погубї́ти ѣ́гѡ́: Іѡ́сїфъ́ ѣ́ставшїи́
 ѡ́ сна́, възма́зъ ѡ́троча́ и́ мѣ́ръ ѣ́ Мрїю́; и́ пошо́л ско́ро до
 вѣ́гїпѣ́тъ; а́ ко́ли́ и́шо́л прѣ́ еде́нъ лѣ́, а́ бы́л на то́мъ лѣ́сѣ́
 вели́кїи́ рѣ́бойникъ, и́менѣ́́мъ Ца́тъ, и́ ѡ́днрѣ́лъ мно́го лю́дїи́:
 а́ ко́ли́ Іѡ́сїфъ́ и́шо́лъ то́ю сте́жкою́, и́ вы́скочилъ на́ нѣ́,

тѣто ЦатѸ, ѡзъ своѡми помощнѡики, ѡ поѣмали Іѡсѡфа ѡ
 Мрїю, ѡ повелѡ ѡхъ до своѡгѡ мѣсца: закрытого: гдѣ ѡго
 жена пребывала, ѡ приказалъ разбойникъ своей женѣ, абы
 ѡхъ [..]лно варѸвала; а коли нощъ прїидѣ абы ѡхъ [..]рала: самъ
 разбойникъ пошолъ ѡныхъ //29r//

[.....]

гїѡ ѡ криворѸкїѡн, а коли жена разбойникова вложла сїѡ
 своего дѡ кѸпелки кѸпати, а сама рекла, Прѣтой Бїѡи, развїѡ
 сїѡ своего ѡзъ пеленокъ, ѡ кѸпли ѡго съ моѡмъ сїѡмъ, рѣ
 Пречѣла Мрїѡ, мѡмо ѡмѣ жидове не можеме мы дѣтїѡ
 своѡ кѸпати вѸдѸчи ѡу вѸзѣнїю, речѣ жена разбойникова, то
 ты прото не хочеш сїѡ своего кѸпати съ моѡмъ сыномъ,
 ѡжъ моѡ сынъ ѡстѸ слѣпый ѡ горбатый, а коли тоѣ слово
 ѡуслышала Пречѣла Мрїѡ; ѡ ѡубохла ѡ ей, ѡ ѡ розвїѡла
 [розвїѡла] сїѡ своего, ѡ положила ѡгѡ сѣѸ мѡтъ до кѸпели, а
 скоро положила Іѣ Хѡ къ дѡтѡтїю, зарѡ ѡтворилѡ ѡчѡ ѡ,
 ѡ розвазалиѡ рѸки ѡ ноги ѡго, ѡ тако сталѡ всѣ здравѡ
 ѡтрѡча рѡбойниково, тоѡа жена ѡудрѣла ѡ посмотрѣла на
 ПречѣѸю //29v//

Мрїю, ѡ рекла ѡй, вѣрѸю гѡ ѡжъ твоѡ сїѡ Прѡдѡвїѡ то
 ѡстѸ Бїѡ: а сама жена пошла скѡро ко своѡмѸ мѸжеви къ
 рѡбойникови, ѡ повѣдала ѡмѸ тѡѣ всѣ речѡ, ѡжъ ѡхъ сїѡ
 здравъ ѡстѸ, тоѡа ѡнъ разбойникъ пошолъ скоро, ѡ знашѡл
 такъ гѡко ѡмѸ жена ѡгѡ повѣдала, ѡ самъ рѡбойникъ скѡро
 ѡупадшѡ на своѡ колѣна: ѡ молиѡ Іѣ ХѸ в лѡнѣ пречѣѡй
 Мрїѡн, а потомъ выпровѡдилъ ѡхъ блѡгочѣнѡ: ѡжъ до вѣгѡптѸ:
 ѡ вывелъ ѡхъ ѡзъ лѣса, ѡ таѡ вода что ѡ в ней кѸпалъ ѡнъ
 Бїѡн; внѣтѸ ѡучыниѡлаѡ, гѡкѡ бы была з драгого балѡнѸ,
 блѡговѡнна масть; тоѡа жена разбойникова мѸре помыслиѡла,
 ѡ выѡла тѸю водѸ до зѡѡна, ѡ шѣши съ великою пѡлнѡстїю,
 ѡ закопала тѸю водѸ съ зѡѡномъ в землю, ѡле перше ѡнѡли
 пречѣла Мрїѡ съ Іѡсѡфом пошла, ѡ выѡдовѡлаѡ гѡко ѡстѸ

имено снѸ нхъ, повѣдала Пречѣла Мрїа, снѸ моѸмѸ имено ѣ
Гѣ: а жена рекла, а моѸмѸ снѸ ѣстѸ имено ВзмѣсѸ; то взато
имено Ѡ Гѣа, нѸжѸ ѣстѸ товарнїѸ ГѣѸ, //30r//

нѸжѸ вз ѣднѸй кѸпелнї сѸ кѸпалнї, нѸ прѸто ѣстѸ названѸ Взмѣ,
а колнѸ Взмѣ вырослѸ, нѸ такїѸ былѸ тѸѸ разбойникѸ, гѸко нѸ
ѠцѸ ѣго; а колнѸ старѣлѣсѸ ОтецѸ ѣго нѸ не моглѸ рѸбнѣвѸти,
нѸ почалѸ оубожѸти; тогѸа жена ѣго спомѸнѸла собѣ, ѡнѸй
водѣ што ѣѸ закопала: нѸ шѣшнѸ выкопала ѡнѸй зѣанѸ, нѸ
Ѡкрыла ѣго; але масць сѸ оубынила сѸ той воды блѸговѸна.
ТогѸа жена ѣго взала ѣднѸфлѸшѸ нѸ насыпала полнѸ масци
драгоцѣнѸй, нѸ рекла мѸжеви своѸмѸ, пойднѸ до ІерѸлїма, нѸ
продѸй тѸѸ масць, во ю тебе не познѸнѸтѸ, прѸтоже ю ты
старый члѣвкѸ, а ѡнѸ разбойникѸ послѸхѸлѸ жены своѸѸ, нѸ
взѸлѸ тѸѸ масць нѸ пошѸлѸ до ІерѸлїма нѸ ходнѸлѸ по торгѸ
продѸючи тѸѸ масць, тогѸа стрѣтилѸ ѣго братѸ сѸѸой Мрїи
МагдѸалены, нѸ рѣѸ емѸ что ты члѣвче продѸлѸшѸ, онѸ рече
продѸю масць драгоцѣнѸнѸю, а колнѸ позналѸ нѸжѸ тѸѸ ѣстѸ
масць, нѸ далѸ емѸ за ню лѸ сребннїкѸ; а разбойникѸ взѸвѸшнѸ
пѣнѸзѣ нѸ пошѸлѸ кѸ своѸей женѣ, нѸ повѣдѣлѸ //30v//

ѣѸ нѸжѸ продѸлѸ добрѣ ѡнѸю масць, нѸ жена ѣ зѸвѸ насыпала
дрѸгѸю флѸшѸ масци, нѸ послала мѸжа своѸго, нѸ стрѣтилѸ ѣго
НїкодїмѸ, тѸнѸ которїѸ былѸ прїшѸлѸ в нѸщнѸ кѸ ГѣвнѸ, нѸ
тоѸтѸ кѸпнлѸ масць, а ѡна жена третю флѸшѸ наполнїла,
онѸй масци, тѸѸ кѸпнлѸ ІѸсѸсѸфѸ, которїѸ поховѸлѸ Гѣа: тѣды
Ѹ флѸшѸ масци вылѸла Мрїа МагдѸалена на глѸбѸ ГѣѸѸ; в домѸ
Сїмона прокаженнѸго; ѣ нѸ гѸ: флѸшѸ мѸтнѸ вылѸли на тѣло
Гѣ ХѣѸ, хѸвѸючи ѣго до ГровѸ: сѸ той то воды была масць
што сѸ в ней кѸпалѸ СнѸ БѸжїѸ, сѸ снѸомѸ разбойннїковѸмѸ;
ПотѸмѸ Взмѣ взѸ лѸ лѣтѸ разбойннїкомѸ былѸ, гѸко ѠцѸ
ѣго, нѸ поимѸнѸ былѸ своѸмѸ товарншѸомѸ, имено емѸ было,
ДнѸжманѸ, нѸ тако были сѸ ГѸомѸ крїжѸованныѸ, ДнѸжмана
на лѣвнїцнѸ а Взмана на правнїцнѸ; вѸ тѸнѸ Взмѣ перснѸ слѸ

Пречѣтой Бѣци; ѿ в одной кѣпели сѧ кѣпалѧ съ Гѣомѧ, ѿ //31г//
 ѿ с нѣмѧ оумѣрѧ бѣ рѣкѧ: Поманѣ ма Гдѣ ѣгда прѣидеши
 въ Црѣтвѣ сѣ, рече ѣмѣ Гѣ, ѡто повѣдаю ти, днѣ съ мноу
 бѣдешѧ въ Рай, ѿ прѣтѣ Взмѣ выкладаетѣ сѧ споѣнѧ съ Гѣомѧ,
 бо былѣ въ ѣдной кѣпели, ѿ на крыжѣ ѿ въ Рай, ѧле Дижманѧ
 выкладаетѣ сѧ разлѣченѧ, бо ѣго Бѣгѧ ѡлѣчылѧ ѡ своей сѣтой
 млѣти; бо колѣ былѣ на крѣжѣ на лѣвници, ѿ рѣгалѣ Гѣ
 Хѣ ѿ прѣтѣ ѡлѣченѧ ѣстѧ ѡ Гдѣ Бѣ, ѿ достаѣ сѧ до пекла
 вѣчного, ѿ тамо знашолѣ сѧ Юдашомѧ; ѿ с Пѣлатѣомѧ
 ѿ съ Ванѣфашемѧ ѿ съ Анашемѧ; ѿ съ Ирѣдѣомѧ Царемѧ,
 ѿ съ ѿными немилостивыми товѣриши своими, ѿ мы
 того смѣтрѣмо, ѧбы змо сѧ з нѣма не зрѣвнали, рачѧ нѣ
 захѣвати, Гдѣ Бѣже нѣшѧ ѣже ѣси блѣвенный, на вѣки вѣчѣи
 Амѣнь: //31в//

Слѣво сѣтѣйшоу Патрѣархѣ Терѣтѣа въ Царѣградѣ:

Былѣ ѣдѣнѧ съвѣрѧ въ царѣградѣ, при Црѣ Тѣрецькѣмѧ Сѣвѣрий:
 былѣ ѣдѣнѧ жѣдѧ злыѣ, ѿ ѿма Вхарѣѡ: ѿ хѣлнѣ вѣрѣ
 хрѣтѣанскѣю, ѿ на Хѣ блюзѣнѣвалѣ; ѿ намовлѣмѣ частѣ црѣ:
 ѧбы хрѣтѣанѧ потѣпалѣ: ѧле црѣ неслѣлѣ того чѣинѣти: бѣ
 хрѣтѣанѣ маюѣ собѣ, Патрѣархѣ: ѧ жѣдѧ рѣкѣ, повѣли ми
 црѣю, ѧ ѡтробѣлю патрѣархѣ: рече црѣ: ѣсли бы тоѣто могло
 быти, рече жѣдѧ, не бѣшѣ сѣ црѣю, не поможе ѿмѧ ѿ Хѣ: ѧ
 Патрѣархѣ ѡчѣрѣю: ѿ оучѣинѣли съвѣрѧ на црѣкѣмѧ двѣрѣ,
 много сѧ спѣралѣ тоѣ жѣ ѿз Хрѣтѣанѣ ѿз Патрѣархѣом
 сѣтымѧ: ѿ хѣлнѣ на вѣрѣ ѿ на Хѣ ѿ на Прѣчѣтѣ Бѣцѣ, на
 вѣтѣ хрѣтѣѣ: ѿ на Црѣковѣ ѿ на Вѣлѣе сѣтѣве: ѿ рече если тоѣ
 прѣдѣ ѣстѣ, Патрѣархѣ: шѣтѣ чѣтѣлѣши ѿу вашѣи Вѣлѣи: гдѣ
 мѣвѣтѣ, дѣю вамъ влѣстѣ настѣпѣти на смѣю ѿ на скорѣпѣю,
 ѿ на всю сѣлѣ вѣрѣжѣю: ѿ ѧще чѣтѣ вѣрѣно ѿ спѣете не вѣрѣдѣтѣ

вам: Рече Пат[р]іаха; прѣва тѡ ѣстѣ жыде, ѿ то сѣ слова
самого Хѣ: рече жы, цѣ смѣлѣз бы ѣсѣ на тогы слѡва ѿз
моуѣ рѣкѣ трѣтизнѣ пити, ѿ жыкѣ быти; Патріарха рече:
вѣрѣю Хѣ ѿ слѡвамѣ ѣго: ѿ Бѣлѣн сѣтѡн: и моуѣ пити: ѿ на
то са заложыли прѣ цѣремѣ до 5 днѣ; //32r//

а Црѣ рече смотри Патріархо: еслѣ ты трѣтизнѣ выпѣешѣ а
оумрѣешѣ: то хрѣтіане мой вѣдѣтѣ: ѿ манастырѣ ѿ церкѣи
вашѣи ѡберѣ: а котрѣи не хѡтѣтѣ тѣхѣ повелю постѣнати:
а еслѣ жыкѣ зостѣнешѣ вѣдѣешѣ ѡ мене Лѣкѣ мати: ѿ дали
совѣ на то вѣрѣ ѿ запѣ: до 5 днѣ: а колѣ са совѣ
розышоуѣ, Патріарха розослаѣ листѣ двѣ хрѣтіанѣ: абы са
Гѣ Бѣ моуѣли: скѡрѣ а твердо з мѣтѣвами: Престѡи Бѣи,
ѿ сѣтѡмѣ ѡцѣ Никѡлаю: ѿ свѣрѣлиса всѣ хрѣтіане старѣ
ѿ млѣды, сѣ женами ѿ дѣтѣми: двѣ сѣтѡи Бѣи на вѡрѣ
патріархи: ѿ тамѣ моуѣлиса Гѣ Бѣ ѿ сѣтѡи Бѣи, ѿ сѣтѡмѣ
ѡцѣ Никѡлаю: ѿ пребыли тѣи вѣшѣи днѣ ѿ ноцѣи в постѣ
ѿ в мѣтѣвѣ: ѿ зѣ Патріархом: а колѣ пришоуѣ дѣ тѡи 5:
станетѣ ѿ начѣ Патріарха моуѣти со слѣзамѣ до всѣхѣ людѣи:
ѡ мой наймлѣшѣи хрѣтіане, тепѣ при[ш]оѣ днѣ 5: шѣтѣ маемо
пити ѡ жыдѣицѣ рѣкѣ смѣртѣю а гѣдовѣтѣю трѣтизнѣ: а
колѣ са ѡ ней оумрѣ, тѡ всѣ вѣшѣицѣхѣ погѣбаѣтѣ ѿ потѣпаѣтѣ
ѿ по свою моуѣ подберѣтѣ: тога всѣ людѣи гѣсом велѣимѣ
крѣицѣли; ѡ вѣко сѣтѡи, непомѡзи Бѣ врагѣмѣ нашѣмѣ; а
еслѣ тѣвѣ ѡчѣ сѣтѡи: смѣртѣ млѣ быти, даѣ намѣ вѣже всѣмѣ
при тобѣ ѡмѣти: ѿ зѣ вѣры нѣшей хрѣтіанѣскоѣ не выстѣпати:
ѿ повелѣ всѣм //32v//

хрѣтіаномѣ, Патріарха ѿтѣи в Црѣкѣ сѣтѡи ѡца Никѡлы; на
вѣдѣнѣи всеноцѣи, ѿ на ѡтрѣнѣ: ѿ казаѣ кѡдомѣ гѡтовѣтѣи
до Причѣтѣ: ѿ на смѣртѣ: а колѣ ѿ ѡправѣвали оуѣтрѣнѣ, ѿ на
дѣ. пѣнѣи, сѣдѣчи Патріарха оуѣ креслѣ зарѣмѣлѣ ѿз прѣцы
сѡбѣи: ѿ показѣлѣса ѣмѣ сѣтамѣ Бѣи, мѣти Гѣ Хѣ: держачѣи
на рѣкѣхѣ своѣхѣ дѣтѣтѣкѡ Хѣ: ѿ даѣ ѣмѣ пѣлицѣмѣ злѣтѣю:
ѿ рече ѣмѣ тоѣю пѣлицѣю повѣдишѣ врагѣи своѣ: ѿ моего

непрѣмтелѧ ѿ гонѣтелѧ Сѣѧ моѣгѡ: ѿ блѡзѣнѣрцѡ вѣрнѣиѡхъ
 Хѣѡхъ: дерзай ѿ невоиѧ пастырю добрый стада Кѣ Хѣѡ;
 а вѣ чтоу чѧ рече попѡ; Мѣрь Бѣжѣю Богородицѣ вѡ пѣснѣ
 вѣзвеличим; а Патрїарха прохвѣтѣишиѧ ѿ сталѡ веселымѡ
 срдцемѡ: ѿ блѡгѡдѣрѣ Бѣга, ѿ пречѣтѣю мѣрѡ ѣго: а коли вышлѣ
 ѿз ѡутрнѣ, патрїарха ѡ готовѣ до Сѣѡи Лѡторгѣи, ѿ
 прѣшѡ к немѣ Ангѡлѡ Гдѣнь, ѿ рече ѣмѣ Гдѣ с тобою, ѡче
 дерзай невоиѧ: жѣи вѣдешѡ, а враги твоѣи злѣ скѡчаютѣѡ:
 ѿ такѡ ѡу слѡбѣѣ вѣжѡи всѣѣ сѣѣнници ѿ ѿноци ѿ всѣѣ людѣ
 причастїѣ вѣрѡли, сѣѣиѡхъ тайнѡ Хѣѡхъ: ѡ рѡкѣи патрїаршескиѡхъ:
 ѿ вышѣши ѿз Црѣкѡѡ ѡучыни Патрїарха прощѣнїѣ: сѡ всѣѣми
 людемѡ гѡтѡчѣиѧ на смѣрть: слышѡвѣши то Людѣ крикѡшли
 с плачемѡ, //33r//

ѡ сѣлю ниѡхъ; мы тебе не зѡхѡвѣмо ани ѡ тебе незѡстанемо:
 ѣще естѣ ме ни чѣли ни пѣли по причѣтѣю сѣѡмѡ; ѿ ѿдемо
 ѿз тобою на двѡрѡ црѣкѣи: ѣсли ты вѣдешѣ ѡумираѣти, ѿ мы
 такѣже нехѡи всѣѣ при тобѣ помрѣемо: ѿ не позѡстанѣмѡ
 ѡ тебе пастыря своѣгѡ: ѿ такѡ пошѡл патрїарха сѡ всѣѣмѡ
 собѡромѡ, ѿ со множѣством людѣи, ѿ дѣвоваѣѡ црѣѡ такомѣ
 множѣствѣ сѡборѣ людѣи хрѣтїѡвскиѡхъ: а жѣдове жѡдали
 патрїархи, ѿ трѡтѣиѡ згѡтовѡли, ѡу чѡши: ѡно тоѣ всѣѣ
 кѣпѣтѡ гѡмзѣтѡ шпѣтѡ злымѡ гѡдѡмѡ ѿ смѣемѡ: Рѣ жѣи
 ѿмѡеши чѧ патрїархо гѡтовѣти чѡша смѣртѡнаѡ: ѿ ѡувѣдѣте
 цѣи помѡже ти рѡпѡтѡи Хѣ: рече Патрїарха: вѡроѡю Хѣи Пѣѡ
 своѣмѣ: ѿ Пречѣтѡи Мѣри ѣго, ѿже ми тоѣ помѡжетѡ: тогдѡ
 патрїарха ѡузѡл ѿз рѡкѣи ѣгѡ трѡтѣиѡ ѿ сѡтѡворѣи мѡтѡвѣ
 двѡ Хѣ ѿ до Пречѣтѡи мѣре ѣгѡ: ѿ двѡ сѣѡгѡ Нѣкѡлы; ѿ прѣкрѣтѣи
 рѡкѡю чѡшѣ чтоу ѿ рече вѡ ѿмѡ Сѡца ѿ Сѣѡи ѿ Сѣѡго Дѣѡ,
 Амѣнѡ: да сокрѡшѡтѣѡ пѡ знаменїемѡ вѡ вѡбразѡ чѣтѡнагѡ
 крѣтѡ: всѡка сѡпрѡтѣвѡна ѡнѡ; ѿ вывѣгла ѿз погѡра ѡкѡ вѡ
 пѣѡна гѡдѡвѣтѡмѡ, Патрїарха тѡтѣ пѣѡнѣ, ѿзѡвѣз на зѡмлю,
 ѿ выпѣвѡ чтоѡу //33v//

трѣтїиѣ: тогы всѣ люде крикнули гласом великимъ; Гдѣ
 змѣлѣса нѣ на ми, и нѣ нѣшнѣ патрїархом, и не погубен нѣ
 оубѣки своѣ, покажи лѣкѣ своѣ Бѣ нѣшнѣ: да видѣтѣ ненавидѣщїи
 нѣ; врагѣ нѣша, и да постыдѣтѣса, потомъ патрїарха рече,
 црѣю гѣ выпилъ изъ рѣкѣ жидовскїхъ погаръ лютой трѣтїизны,
 и жѣ нехай выпїе той погаръ воды котрой гѣ емѣ насыплю;
 и дамъ емѣ изъ рѣкѣ своїхъ прѣ очыма вашима, котрой ѣ
 насыплю: въ нѣмѣ Гѣ Хѣѣѣ: мѣстѣлъ той жѣ оучинитѣ хоцѣ
 быѣ не радѣ: и повелѣлъ емѣ црѣ пїти; а жидѣ не хотѣлъ:
 алѣ мѣстѣлъ; пїти и не по воли, а коли жидѣ выпилъ погаръ
 воды, заразъ са оухватївъ за срѣце, и ставъ в собѣ дѣмѣти,
 и повѣже до домѣ, и за нѣмъ послѣлъ црѣ, слѣгнѣ своѣ штѣ
 чинїтѣ: а слѣгнѣ его ю знашли на дворѣ мертвого: черѣвѣ
 са емѣ розпѣклѣ: тогы црѣ похвалнѣ вѣрѣ хрїтїанскѣю; и
 поклонїлѣ патрїархѣ, и великаѣ сталаѣ радѣ хрїтїаномъ;
 и рече црѣ патрїархѣ, проснѣ себе шѣче стѣый оу мене штѣ
 хоцешъ, дамѣ ти всего и скаребѣ своѣго: а патрїарха рече не
 хочѣ скаребѣ, толко дай мнѣ неволнїки нашнѣ хрїтїаннѣ, и
 изпѣсти нѣхъ //34т//

шѣ неволѣ, казалъ црѣ написати листы, по всѣхъ странахъ
 трѣрецкїхъ: абы неволнїки пѣщено помоцѣ патрїархѣ, и
 такъ сталаѣ радѣ хрїтїаномъ: а жидовѣ казалъ Бѣ
 погубити, а котрїи не хотѣли тѣхъ казалъ Бѣ постинати,
 котры хрїтїанѣ не пощѣали, а патрїархѣ трѣтїизна не шкодила
 нїчого, толко третегѣ днѣ зѣбы своѣ повыбиралъ прѣ Изъ
 оустѣ; безъ жѣной волести, и жѣ потомѣ лѣѣ ѣ; и не ѣдалѣ
 потомѣ нїчого толкѣ полнѣкѣ финїкѣѣѣ: и преставїлѣ
 шнѣ кѣ Гдѣу Бѣгоу своѣмоу, Амїнь;

Слѡвѡ патрїархи ѡ покѡтѣ,
їакъ ѣстѣ члѡвѡви грѣшномѹ покѡта пожыточїнаа:

Члѡвѣдннѡгѡ, ѡшлїи люде хрїтїанстїи, вѣ по великї до стїогѡ
їнтѡнїа; ѡспѡвѣдатисѡ грѣхѡѡ своїхъ: ѡ было ѡхъ бѡрзѡ
многѡ мѡжей ѡ женѡ, ѡ ѡшлїи попрїи єднѡм градѣ, а ѡу
тѡмѡ градѣ жылї єдѣ панѡ: злыи ѡ немлѣтнвыи; зслѡжѡвалї
ѡуѡ вѡнскѹ кѡтрый за всѣ хѡлїлѡ на вѣрѹ хрїтїанскѹ, ѡ
насмѣвалїсѡ ѡз хрїтїанѡ прѡвослѡннхъ: ѡ прїзѡвалї к себѣ
єдннхъ людїи, ѡ началѡ ѡхъ сѡ звѣдѡвѡти: што ѣстѣ за
люде ѡ гдѣ ѡдетѣ, чогѡ ѡ п[о] //34v//

штѡ; ѡ реклїи ємѹ ѡдемо пѡне до стїогѡ їнтѡнїа;
ѡспѡвѣдатисѡ: а сѡнѡ почалїсѡ сѡ того посмѣвѡти: ѡ порѡгалѡ
ѡз нїхъ ѡз стїогѡ їнтѡнїа: а потѡмѹ єднѡи нѡчы вїдѣлѡ
во снѣ пекелнїи мѡрїны ѡ мѡкї до котѡрыхъ то мѡкї чѡрннїи
мѡрїнѡвѣ волоклї єгѡ: ѡ хотѣлїи єгѡ тамѡ ѡуѡверечнї: ѡ в
тѡмѡ їакѡ бытѹ прїшѡлѡ до него стїиї їнтѡнїи, ѡ рекї ємѹ
єслї бы ты сѡ вѡспѡвѣдалї, ѡ хрїтїанскѹ вѣрѹ не хѡлїлї, то
їѡ бы тѣбѣ сѡборнїлѡ ѡ тѡхъ мѡрїнѡвѡ, ѡ прѣжегнѡвѡ ѡхъ
крїтѡмѡ стїимѡ, а ѡннї ѡзчезлї їакѡ дымѡ, ѡ ѡнѡнѡ Панѡ
вѡнскѡвнї прѡвѣднѡвѡ сѡ снѡ: ѡ вѣ стѡрахѹ былѡ великом; ѡ
скѡро дѡчекавшисѡ свѣта, ѡсѣдлѡшнї конѡ, не повѣдѡючи
тѡє нїкомѹ нїчѡгѡ што з ннм бы[ло] Пошѡлѡ до стїогѡ
їнтѡнїа на спѡвѣтѣ: а тѡкї пошѡлѡ цѡѡ не зналѡ ѡ панѣ
єгѡ: нн жаднѡ челѡ, ѡ прїшѡшнї до стїогѡ їнтѡнїа, почалѡ
сѡ спѡвѣдати всѣ по прѡвѣтѣ: вшнїкнхъ грѣхѡѡ своїхъ: ѡ то
пѡвїдѣлї їакѡ вїдѣлѡ мѡкї пекелнїи, ѡ їакї єгѡ мѡрїнѡвѣ
волоклї ѡуѡ пекло: ѡ їакѡ єгѡ стїиї їнтѡнїи вѡратѡвалѡ
а вѡпрѡвѡднїлї ѡ тѡхъ злыхъ мѡрїннѡвѡ: слышавшнї тѡє
стїиї їнтѡнїи зѡчѡдѡвалїсѡ, ѡ про //35r//

слѡвїлѡ бгѡ: прївѣдѣннѡгѡ грѣшннїка кї покѡнїю: ѡ нѡвѡчї
єгѡ стѡрахѹ вѡжѡгѡ: ѡ почалї єгѡ ѡнѡ Пѡ вѡнскѡвнї: абы

ѐмѸ дал̃ покѸтѸ, гакѸю: АнтѸнїй Рѐ, ѐмѸ, ѝстѸ оѸ тѸоємѸ пѸстѸтѸѸ њ оѸ тѸоємѸ мѸстѸтѸѸ ѐдна црѸкѸ заложенаѸ, кѸтрѸ стоїтѸ оѸ вратѸхѸ прѐ мѸстѸомѸ: њ ты переночѸй ѐднѸ нѸ Ѹ той црѸкви: њ то гѸ тѸѸѸ даю за покѸтѸ: за Ѹвшїи грѸхї твої: а ѸнѸ ПѸнѸ ѸбѸцалѸа тѸѸ оѸчинїти: њ поклонїшиѸа стѸомѸ АнтѸнїю; њ взявши бѸвенїе њ пошоѸ до домѸ: њ прїшеши к̃ той црѸкви ю сѸ было змеркло, њ нїкѸтѸ ѐго не вїдѸлѸ: њ прївѸзѸ конѸ оѸ форѸтѸѸ, њ сѸмѸ оѸвошовши в̃ ЦрѸкѸ затѸворїшиѸа покѸкнѸлѸ на колѸна свої прѐ двернї олѸтарнїми; начал̃ БѸ мѸлїтїѸа сѸ слѸзами за грѸхї свої, а колѸ было Ѹ полночы, позавїдѸлѸ ѐмѸ дѸволѸ цѸ сѸ оѸдал̃ той ПѸ на покѸтѸ, њ хотѸчи егѸ ѸтѸамѸталѸ выстрѸшїти: оѸчинїлѸа ѐго хлопѸом ПѸскїмѸ; њ прїшеши прѐ него почнѐ мѸвїти, Ѹ пане добрѸдѸѸю мой, што тѸ чїнїшѸ, Ѹто мы тѸѸ прѐ день чекѸѐмо, њ не моглї ѐзѸе сѸ дочекѸти анї тѸ знаїти, оѸстанѸ, вѸшї мї: алѸѸ оѸтѸѸѸкан скоро до замкѸ своѸго, вѸ конѸ твоѸго воѸци њзѸѸлї, //35v//

РѸѸ ѐмоѸ ПѸнѸ, њд же сїоѸ хлопѸче, не волай тѸ бы тѸ забїтѸ: нехай њ кѸ загїне, ѝстѸ оѸ мене конїй боѸше ѐще њ дрѸгї, а ты собѸѸ њди прѐ Ѹ мене дѸволе: гѸ ѸтѸѸл̃ не поѸдѸ бо то мѸѸ то дано за покѸтѸ; њ прѸкрѸтїѸа крѸтѸм, њ дѸвол̃ њзѸѸѸ Ѹ него, а той панѸ молилѸа БгѸ прїлежно: Помыслї собѸѸ дѸволѸ што бы чїнїти малѸ њз нїмѸ прїшовши сѸ њнїми дѸволѸми вѸмѸтѸѸ егѸ кметїй, њ стали ѐмѸ мѸвїти, Ѹ ПѸне НшѸ што тѸ чїнїшѸ, ю мѸстѸ горїтѸ влїзко кѸ замкѸ Ѹгень, њ на замокѸ мечѸтѸ, можѸтѸ њ црѸковѸ згорѸтї: а ѸнѸ рѸчѸ њдѸѸте вѸ хлопї а гонѸѸте лѸдїй њ гасѸѸте мѸстѸ њ замоѸ, а стерѸзѸѸте гѸкѸ вамѸ голобѸ мїла; а гѸ ѸтѸѸл̃ не поѸдѸ, бо то мѸѸ дано за покѸтѸ: њ прѸкрѸтїшиѸа крѸтѸм њ вѸѸы њзѸѸѸли: потѸомѸ дѸволї почѸли мыслїти, што ѐмѸ маюѸт̃ оѸчинїти: њ оѸчинїлѸа ѐденѸ дѸволѸ, стѸрашнїмѸ а велїкнїмѸ, њ вѸлѸѸзѸ

нзв єдногѡ кѡта цѣрковного; н спѡстивѡ нзѡ рта ѡгѣ, н
 прншѣши прѣ него блнзко, н почнеѣ ѡгнемѣ сапати, стрѡшно
 сычачы н свнщѣчн, хотѡчн єго з цѣркве выпѡднн: а ѡнын
 панз ннчого на тоє не дѡбѡлз, н почѡлз мѡвннн, хоѡ єсте
 дѡбѡлн, н цн ма ѡтѡл //36r//

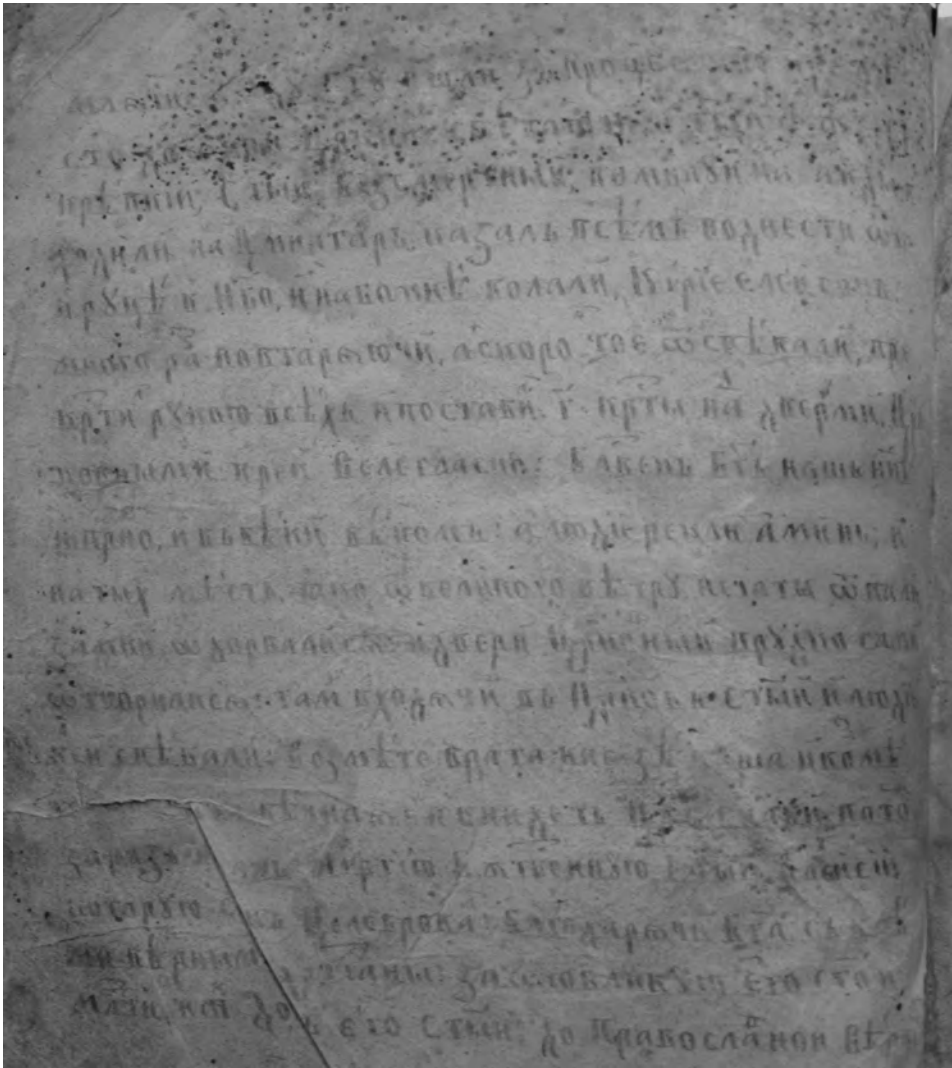
не выпѡдннте н не выстрѡшннте, бо тѡ мѣ дано за покѡтѣ:
 н вергѡ на негѡ кѣтѡмз; а дѡбѡл нзчезѡ прѣ негѡ; а Пѡнз
 молнлѡса моцѡ бгѡ: Потѡмѡ зновѡ порадынлѡса дѡбѡлн, н
 ѡѡчнннлн гѡкѡ бы ѡгень ѡколо цѣркве, гѡко бы ю запалнлн
 єн, а сѡмн почалн тѡкѣ крнчѡтн Пѡне Пѡне шѡто тн сѡ стѡло,
 ѡ то ю сѡ н цѣркѡвѡ запалнлѡ; ѡѡтѣкѡн бо нзгорншѡ,
 н сѡм себе погѡбншѡ; а ѡнз повндѣлз дѡннте мѣ покѡдн
 хлопнн бы вѡ забнто: гѡ ѡтѡл не понтѡ хоѡт н згѡрю на
 збѡленнѡй дѡрозѣ, бо то мѣ дѡно за покѡтѡѡ: а вы чымз
 скорѣн гѡсѣтѣ, н прѣжєгнѡшнлѡ кѣтѡмѡ н в тоѡтѡ чѡ дѡбѡлн
 пропѡлн, н ѡмѡклн н спѡлн тнхѡ;

Пѡтѡмѡ мѡслнлз дѡбѡлз, шѡто бы єцѣ тѡкѣ чннннн: н
 ѡѡчнннлѡса попѡмз, н почѡлз зѡвннннн, запѡлнлз свѣчкн,
 начѡл спѣѡѡтн: а потѡмз прнстѡпншн до пѡнѡ, н ты Пѡне н
 жѡлнѡтѣрю шѡто тѡ чннншѡ, бо зты нз ншѣн вѣрѡ насмѣѡлѡса:
 ндн сѡбѣ прѣчѡ нз цѣркве тѡмз до сѡего кѡстѡлѡ, а жѡлнѡтѣрѡ
 рѣчѣ тѣнѡто пѡнз, єслн бы ты бѡл прѡвѡднмѡн попѡ, н єцѣ бы
 ма не выгѡнѡл ѡ мѡтѡвы; ѡлѣ бы ма блгѡнл н ѡѡтѡвѡрднл н
 ѡѡкрѣпнлз: а тѡ гѡ вѣмз нжѡ ты єстѡ //36v//



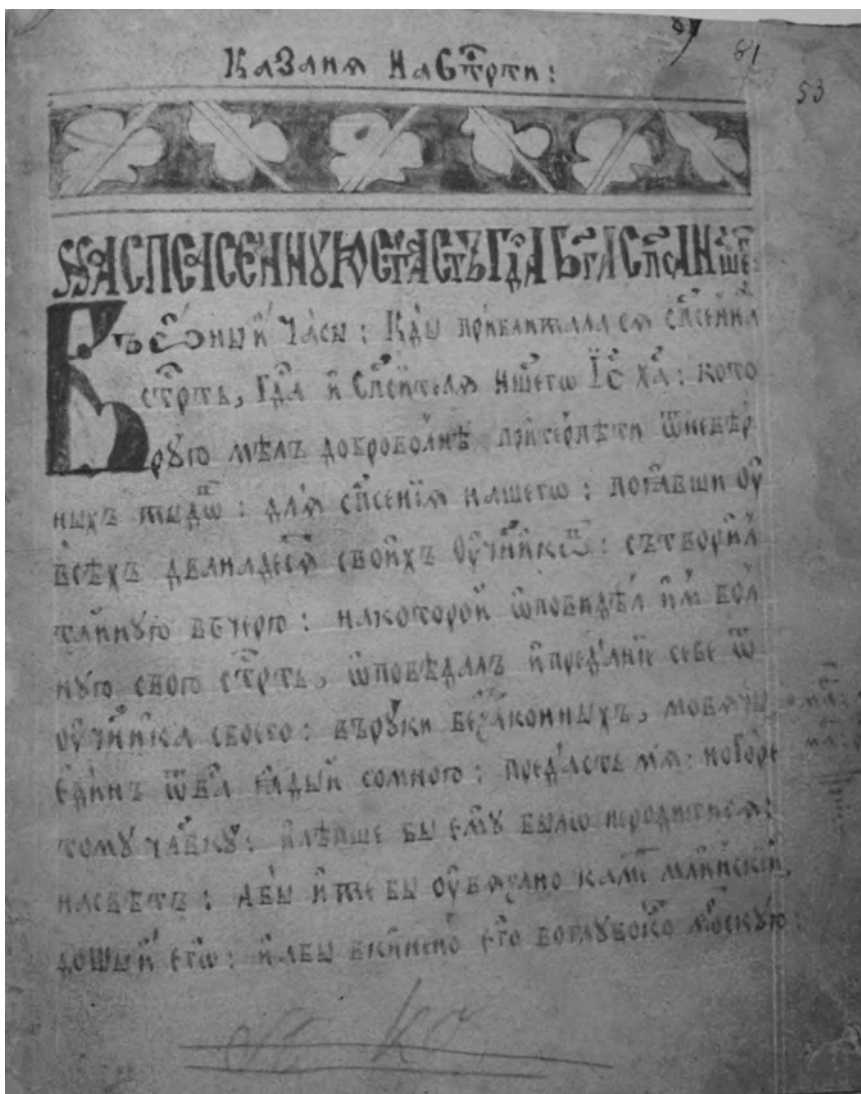
Приложение



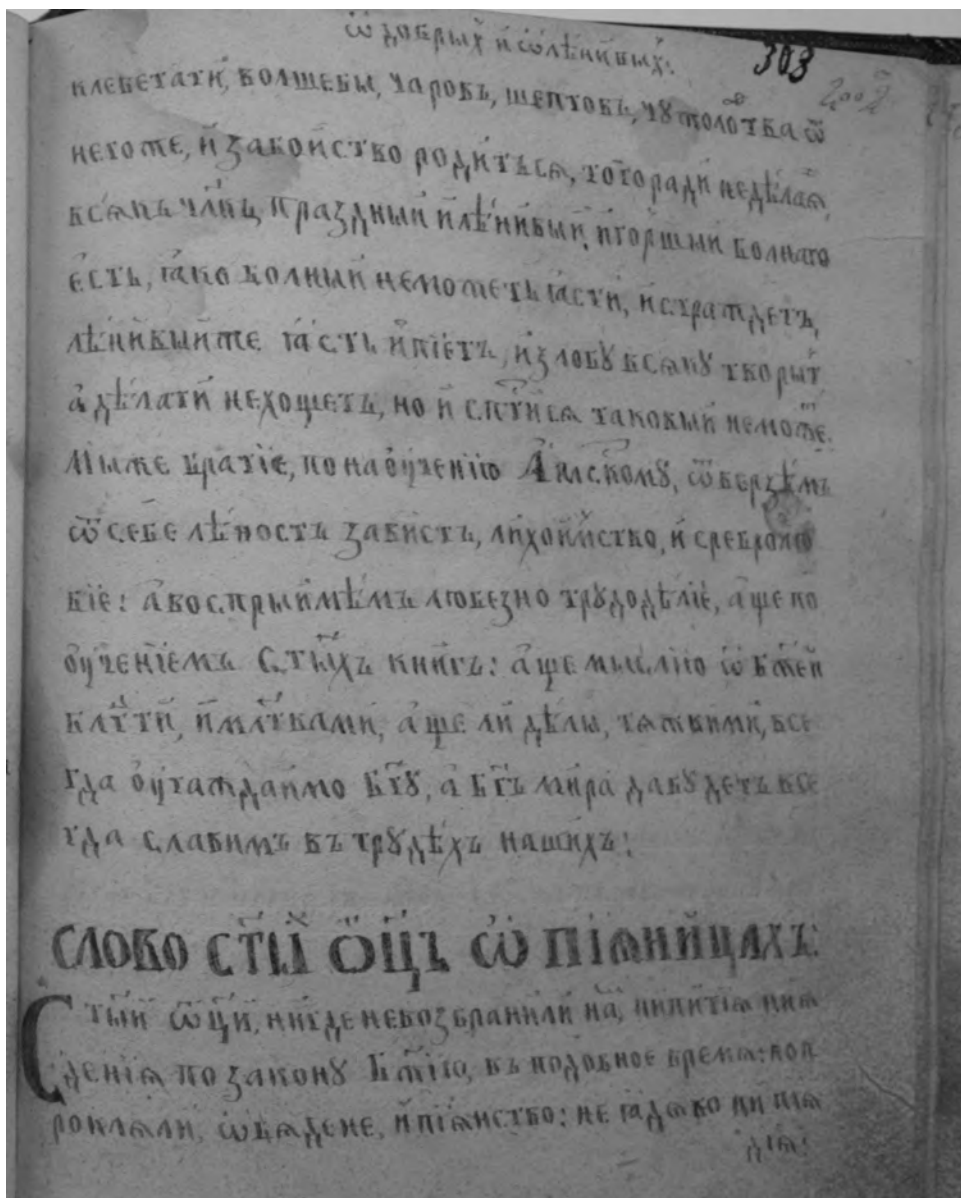


Илл. 1. Рукопись Стефана Глинки А, лист 31v.

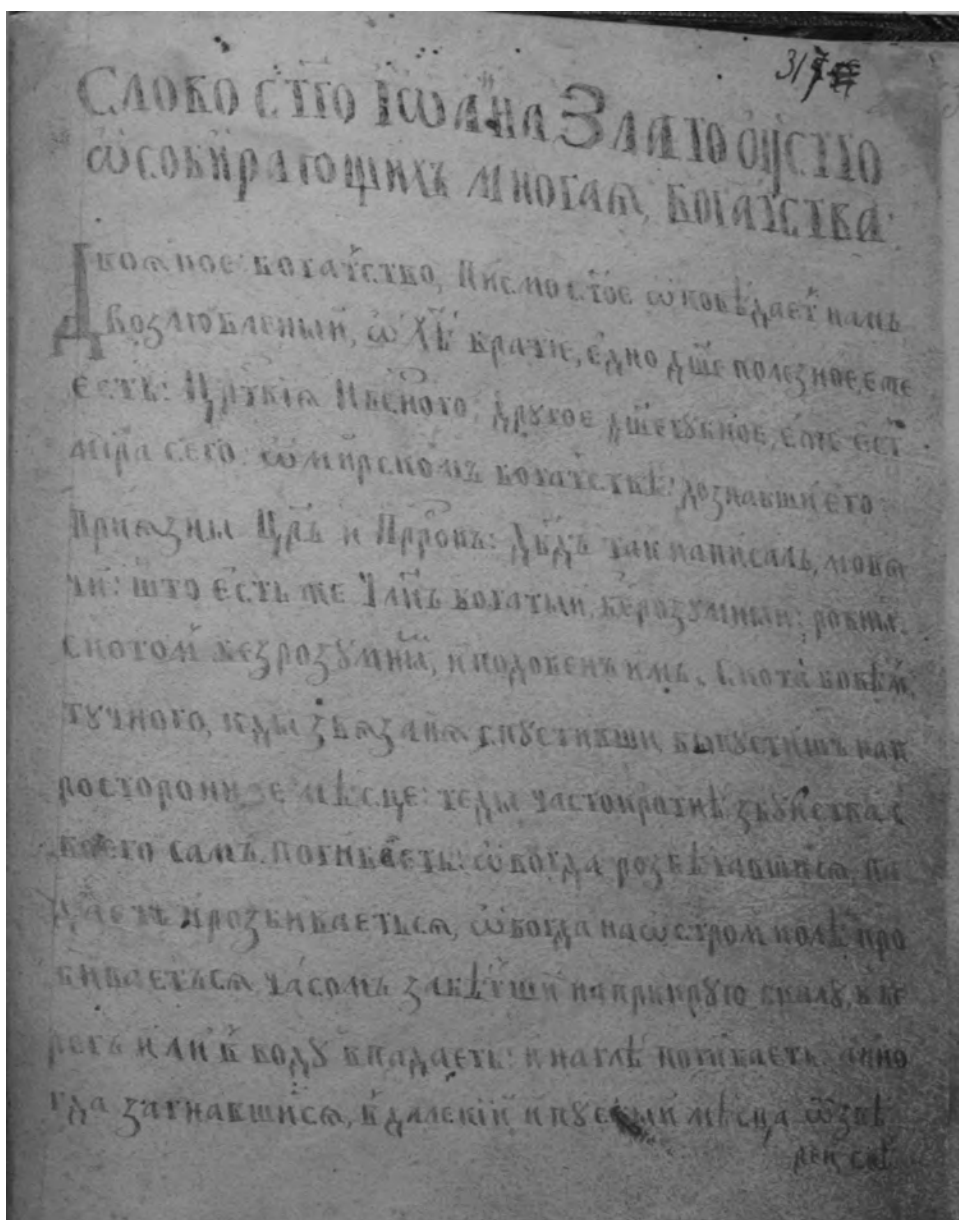




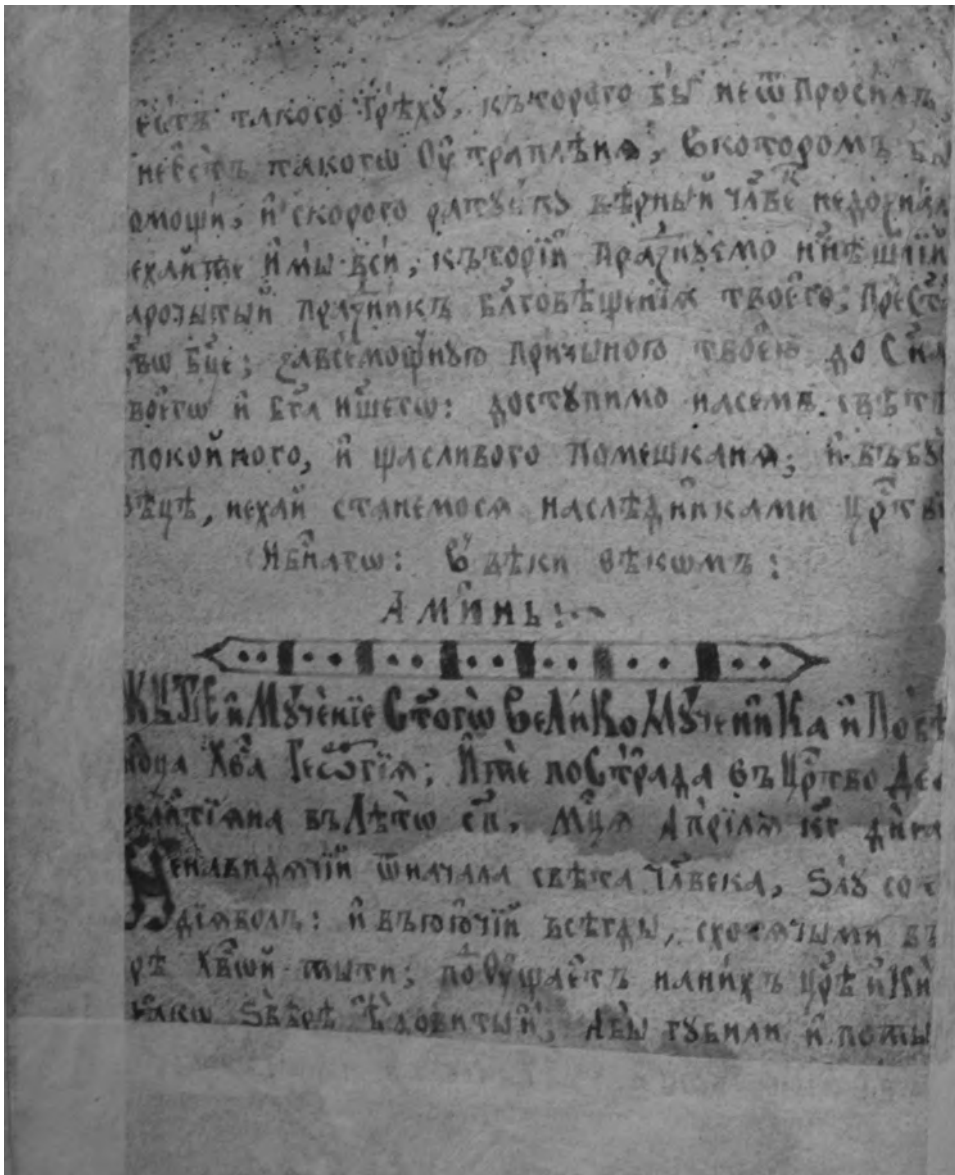
Илл. 2. Рукопись Стефана Глинки А, лист 41r.



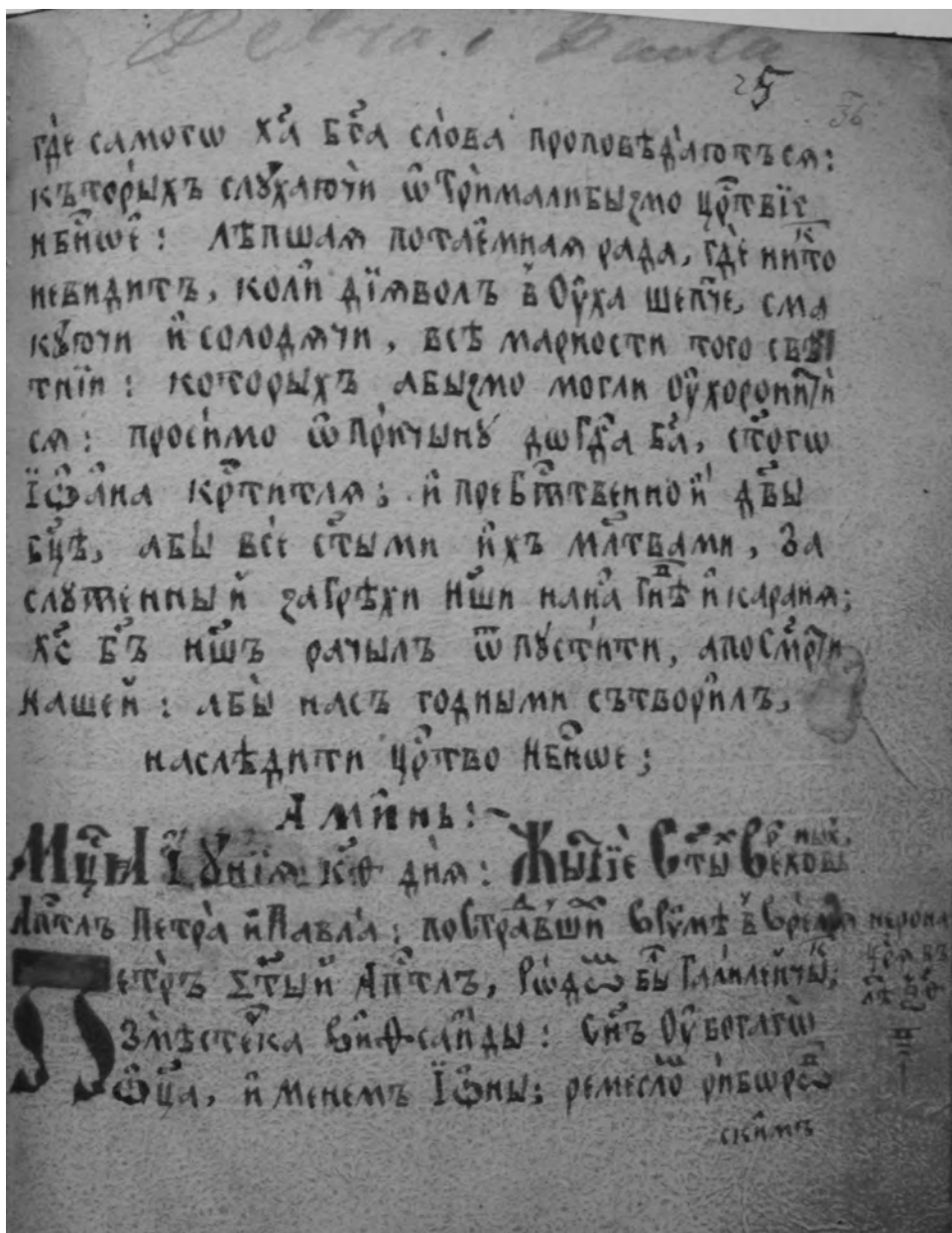
Илл. 3. Рукопись Стефана Глинки А, лист 152v.



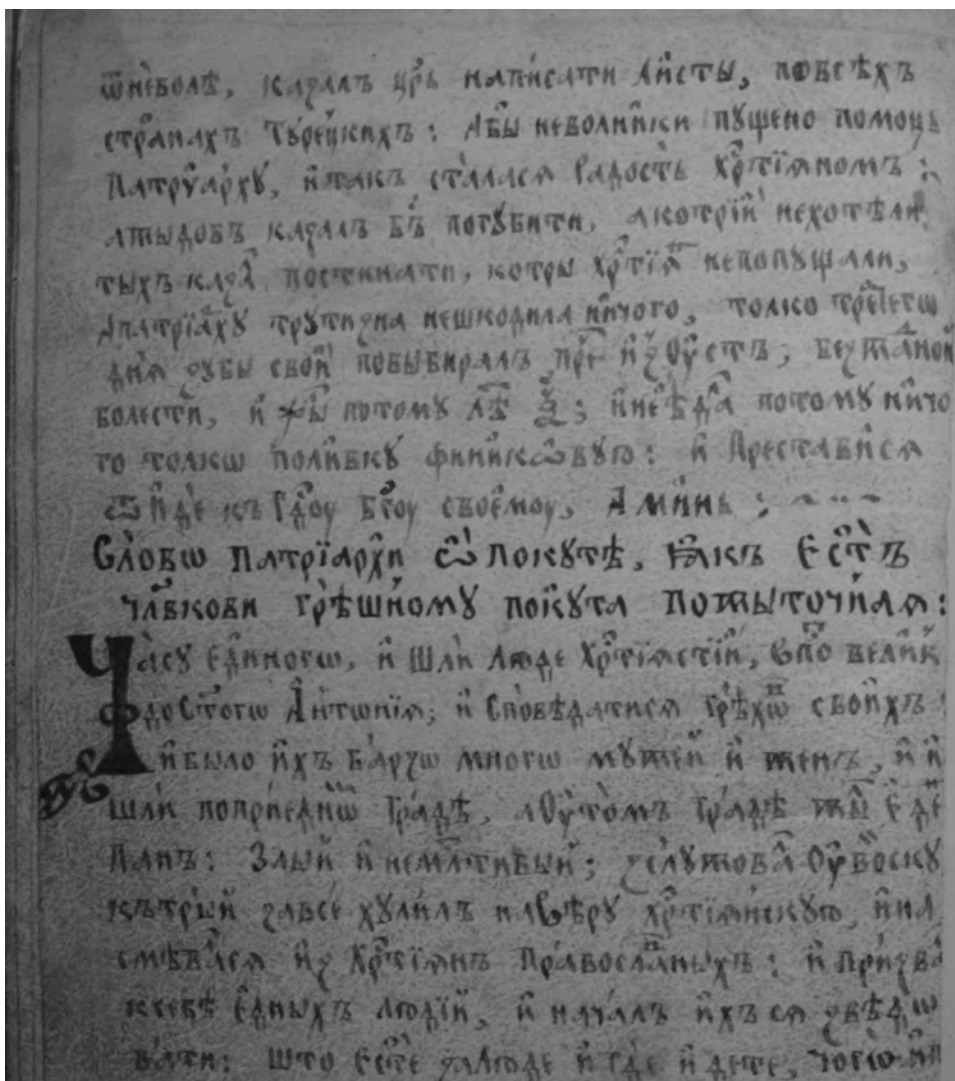
Илл. 4. Рукопись Стефана Глинки А, лист 159г.



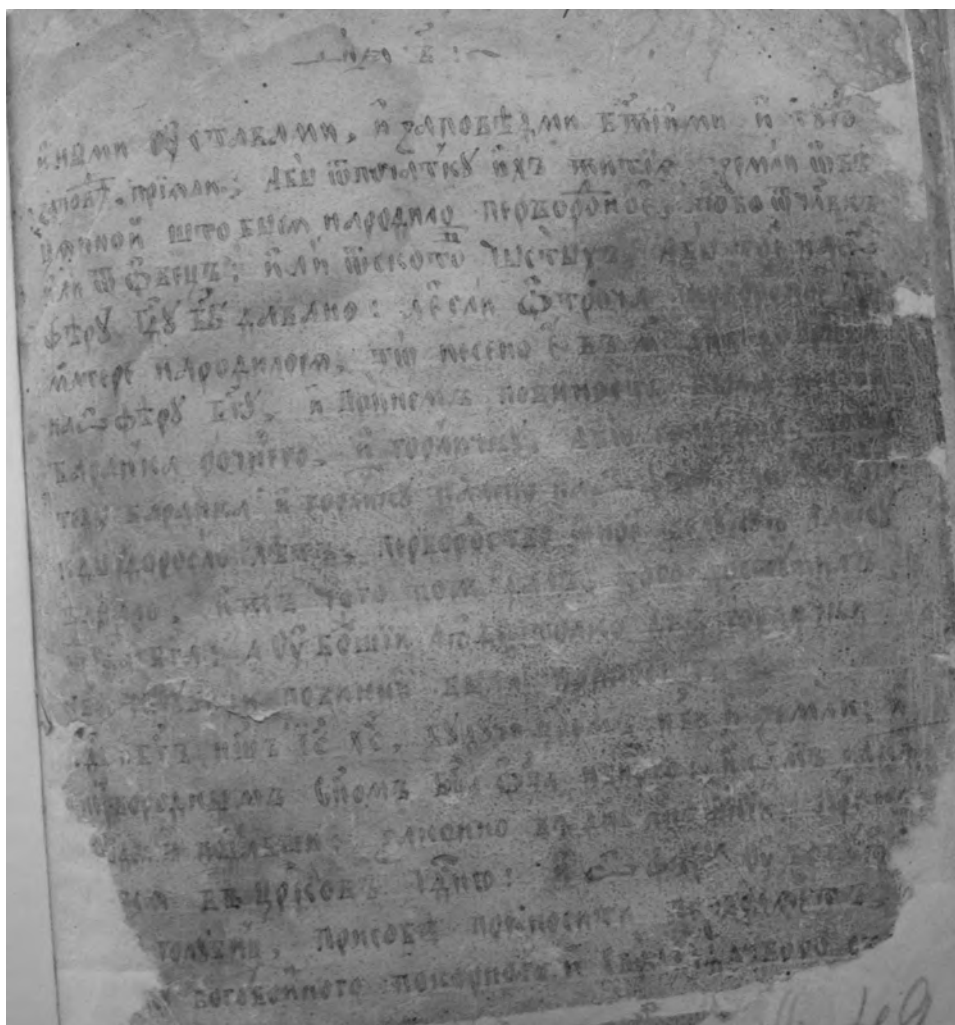
Илл. 5. Рукопись Стефана Глинки Б, лист 5v.



Илл. 6. Рукопись Стефана Глинки Б, лист 13г.



Илл. 7. Рукопись Стефана Глинки Б, лист 34v.



Илл. 8. Рукопись Стефана Глинки Б, лист 1r.

Publikované zväzky vedeckej edície

Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae I. – X.

Žeňuch, Peter – Vasiľ, Cyril: Cyrillic Manuscripts from East Slovakia. Slovak Greek Catholics: Defining Factors and Historical Milieu / Cyrillské rukopisy z východného Slovenska. Slovenskí gréckokatolíci, vzťahy a súvislosti. *Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae. Vol. I.* Roma – Bratislava – Košice: Pontificio Istituto Orientale – Slavistický kabinet SAV – Centrum spirituality Východ – Západ Michala Lacka, 2003. 448 s. + 10 strán farebných obrazových príloh. ISBN IT:88-7210-341-X; SK:80-967722-9-5.

Žeňuch, Peter: Kyrillische paraliturgische Lieder. Edition des handschriftlichen Liedguts im ehemaligen Bistum von Mukačevo im 18. und 19. Jahrhundert. Bausteine zur Slavischen Philologie und Kulturgeschichte. Reihe B. Editionen. Band 23. Zugleich: *Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae. Vol. II.* Köln – Weimar – Wien: Böhlau Verlag, 2006. 982 s. ISBN 3-412-27205-1.

Zavarský, Svorad – Žeňuch, Peter (eds.): Иоанникій Базиловичъ: ТОЛКОВАНІЄ Священныя Літургія Новаго Закона истинныя Безкровныя Жертвы / Joannicius Bazilovits: EXPLICATIO Sacrae Liturgiae Novae Legis veri Incruenti Sacrificii. *Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae. Vol. III.* Bratislava – Roma: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV – Pontificio Istituto Orientale – Slovenský komitét slavistov – Spolok sv. Cyrila a Metoda, 2009. LXI + 548 s. ISBN 978-80-969992-7-9.

Žeňuch, Peter: Источники византийско-славянской традиции и культуры в Словакии / Pramene k byzantsko-slovanskej tradícii a kultúre na Slovensku. *Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae. Vol. IV.* Roma – Bratislava – Košice: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV – Pontificio Istituto Orientale – Slovenský komitét slavistov – Centrum spirituality Východ-Západ Michala Lacka, 2013. 482 s. ISBN IT:978-88-7210387-6; SK:978-80-89489-10-7.

Žeňuch, Peter – Беякова, Елена – Найденова, Десислава – Zubko, Peter – Marinčák, Šimon: Užhorodský rukopisný Pseudozonar. Pravidlá mníškeho a svetského života z prelomu 16. – 17. storočia / Ужгородский рукописный Псевдозонар. Правила монашеской и светской жизни рубежа XVI–XVII вв. *Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae. Vol. V.* Bratislava – Moskva – Sofia – Košice: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV – Институт российской истории РАН – Кирило-Методиевски научен център БАН – Slovenský

komitét slavistov – Centrum spirituality Východ-Západ Michala Lacka – VEDA, vydavateľstvo SAV, 2018. 448 s. ISBN SK:978-80-224-1702-0; RU:978-5-8055-0346-8; BG:978-954-9787-38-2.

Šašerina, Svetlana: Dva uglianske rukopisy ponaučení a exempliel zo 17. storočia / Две углянские рукописи поучений и притч XVII века. *Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae. Vol. VI.* Bratislava: VEDA, vydavateľstvo SAV – Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, 2019. 656 s. ISBN 978-80-89489-40-4.

Zubko, Peter – Žeňuch, Peter – Lapko, Róbert – Marinčák, Šimon: Slovenský Kalvínsky Žaltár. *Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae. Vol. VII.* Bratislava: Slavistický ústav Jána Stanislava SAV – Slovenský komitét slavistov, 2020. 432 s. ISBN 978-80-89489-49-7.

Žeňuch, Peter – Zubko, Peter: Michal Bradač – Rukoväť cirkevných dejín / Михаил Брадачъ – Єпвтомъ Історїи Церковныя. *Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae. Vol. VIII.* Bratislava: VEDA, vydavateľstvo SAV – Slavistický ústav Jána Stanislava SAV – Slovenský komitét slavistov, 2021. 464 s. ISBN 978-80-224-1876-8.

Žeňuch, Peter: Výklad liturgie žalmov / Разглаголствіє в Літургїи псаломскої. *Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae. Vol. IX.* Bratislava: VEDA, vydavateľstvo SAV – Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, v.v.i. – Slovenský komitét slavistov, 2022. 208 s. ISBN 978-80-224-1990-1.

Šašerina, Svetlana: Две рукописи Стефана Глинки из села Литмановой на Спише XVIII в. / Dva rukopisy Štefana Hlinku z Litmanovej na Spiši z 18. storočia. *Monumenta Byzantino-Slavica et Latina Slovaciae. Vol. X.* Bratislava: VEDA, vydavateľstvo SAV – Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, v.v.i. – Slovenský komitét slavistov, 2023. 272 s. ISBN 978-80-224-2002-0.



MONUMENTA BYZANTINO-SLAVICA ET LATINA SLOVACIAE
Vol. X.

Svetlana ŠAŠERINA
Autorka úvodnej štúdie a editorka vydania

Две рукописи Стефана Глинки из села Литмановой на Спише XVIII в.
Dva rukopisy Štefana Hlinku z Litmanovej na Spiši z 18. storočia

Technická redakcia: Bc. Martin Žeňuch

Prvé vydanie.

Rok vydania: 2023

Počet strán: 272

Vydavateľ: © VEDA, vydavateľstvo SAV
© Slavistický ústav Jána Stanislava SAV, v.v.i.
© Slovenský komitét slavistov



VEDA

Tlač: VEDA, vydavateľstvo SAV, Centrum spoločných činností SAV,
Dúbravská cesta 5820/9, 841 04 Bratislava ako svoju 4684. publikáciu

ISBN 978-80-224-2002-0
EAN 9788022420020

